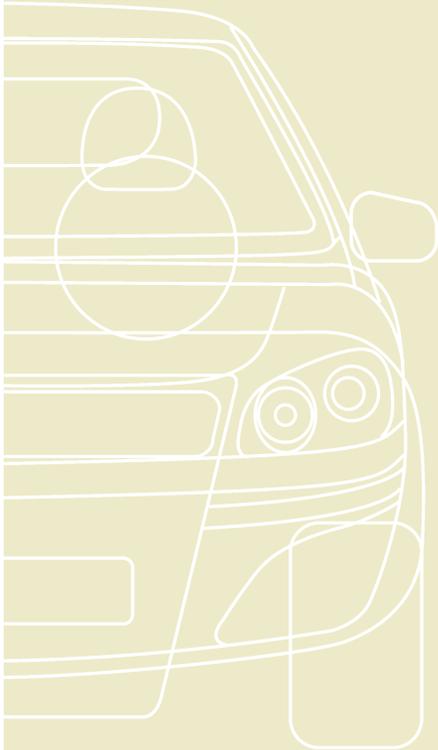


# HYUNDAI



## H-1

**MANUAL DEL  
PROPIETARIO**

**Operación  
Mantenimiento  
Especificaciones**

Toda la información que figura en este manual es la vigente en el momento de la publicación. De todas formas HYUNDAI se reserva el derecho de introducir cualquier cambio, con el fin de continuar con nuestra política de mejoras.

Este manual se aplica a todos los modelos de HYUNDAI, e incluye todas las descripciones y explicaciones de los equipos opcionales, además de los equipos standard. Como resultado de esto, usted puede encontrar alguna explicación de ciertos opcionales o equipos con los que no cuente su vehículo.

Tenga en cuenta que algunos modelos HYUNDAI están equipados con el volante a la derecha ("Right-Hand Drive" → RHD). Las explicaciones e ilustraciones para determinadas operaciones en modelos con RHD se oponen a las descritas en este manual.

### **PRECAUCIÓN: CON LAS MODIFICACIONES DE SU HYUNDAI**

Su HYUNDAI no puede ser modificado en ninguna forma. Las modificaciones pueden afectar negativamente a la seguridad, durabilidad y rendimiento de su HYUNDAI. Los componentes que fueren modificados o agregados y que consecuentemente resultaran dañados no están cubiertos por la garantía del fabricante.

### **RESPONSABILIDAD DE MANTENIMIENTO**

El mantenimiento requerido para su nuevo HYUNDAI se encuentra en la sección 7. Como propietario, es su responsabilidad informarse sobre todas las operaciones específicas de mantenimiento, indicadas por el proveedor, con sus respectivos intervalos. Cuando el vehículo es utilizado en condiciones de conducción severa, la frecuencia de mantenimiento debe ser más seguida. El mantenimiento requerido para condiciones severas de operación está también especificado en la sección 7.

## SEGURIDAD Y POSIBLES DAÑOS DEL VEHÍCULO

En este manual usted verá avisos de ADVERTENCIA, PRECAUCIÓN y NOTAS.  
Estas se utilizan de la siguiente manera.

### **ADVERTENCIA**

**Esta es una advertencia contra algo que puede provocar lesiones a las personas si se ignora la advertencia. Se le informa lo que tiene, o lo que no tiene, que hacer para evitar o reducir el riesgo hacia su persona u otras personas.**

### **PRECAUCIÓN**

***Este es un aviso contra algo que pueda causar algún daño al vehículo o a sus accesorios. Esta le informa de lo que tiene, o lo que no tiene, que hacer para evitar o reducir el riesgo de provocar un daño al vehículo o a sus accesorios.***

### **\* ATENCIÓN**

**Este es un aviso que le proporciona cierto tipo de información para que le sirva de ayuda.**

## ADVERTENCIA

Le damos gracias por haber escogido a HYUNDAI, estamos muy contentos de darle la bienvenida al creciente número de propietarios que han escogido conducir un automóvil HYUNDAI. La avanzada ingeniería, la alta calidad en la construcción de cada HYUNDAI que fabricamos, es algo de lo cual estamos muy orgullosos.

Su Manual del Propietario, lo introducirá en las características y operación de su nuevo HYUNDAI. Le sugerimos que lea cuidadosamente las instrucciones que éste contiene, éstas contribuirán enormemente en la satisfacción que usted recibirá de su nuevo coche.

El fabricante también le recomienda que todos los servicios y mantenimientos de su vehículo, sean realizados por un Servicio Autorizado HYUNDAI. Todos los Distribuidores y Servicios Autorizados Hyundai son entrenados en la alta calidad del Servicio, Mantenimiento, y en cualquier operación de asistencia requerida por su vehículo.

## HYUNDAI MOTOR COMPANY

**Atención** : Debido a que su futuro dueño, podría requerir información sobre este vehículo, por favor transfiera este manual junto con el vehículo cuando usted lo venda. Muchas gracias de antemano..

### PRECAUCIÓN

***En caso de utilizar carburantes y lubricantes de baja calidad que no cumplan las especificaciones indicadas por Hyundai, pueden producirse averías graves en el motor y en el eje de transmisión. Utilice siempre carburantes y lubricantes de alta calidad que cumplan las especificaciones indicadas en la sección "Lubricantes recomendados y cantidades", página 9-4 del manual del propietario.***

Edición 2009 Hyundai Motor Company. Todos los derechos reservados. Queda rigurosamente prohibida la reproducción total o parcial de esta publicación, incluyendo el almacenamiento en cualquier sistema de recuperación de datos y la transmisión por cualquier medio, sin previo consentimiento por escrito de Hyundai Motor Company.

## Guía de las piezas originales Hyundai

### 1. ¿Qué son piezas originales Hyundai?

Las piezas originales Hyundai son las mismas piezas que usa Hyundai Motor Company para la fabricación de sus vehículos. Están diseñadas y ensayadas para proporcionar a nuestros clientes la seguridad, rendimiento y fiabilidad óptimas.

### 2. ¿Por qué debe usar piezas originales?

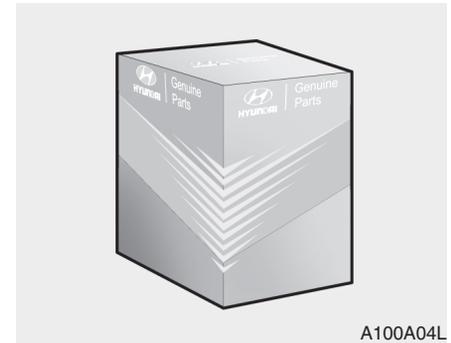
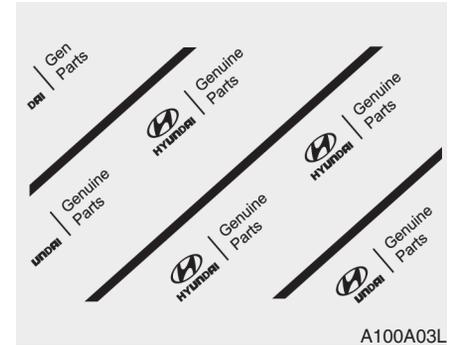
Las piezas originales Hyundai están diseñadas y construidas para satisfacer exigentes requisitos de fabricación originales. El uso de piezas

imitadas, falsificadas o recuperadas no está cubierto por la Garantía Limitada de Vehículos Nuevos Hyundai, o cualquier otra garantía Hyundai. Además, los daños a, o los fallos de, las piezas originales Hyundai producidos por el montaje o fallo de una pieza imitada, falsificada o recuperada, no están cubiertos por Hyundai Motor Company.

### 3. ¿Cómo puede saber si compra piezas originales Hyundai?

Busque el logotipo piezas originales Hyundai en el envase (ver a continuación). Las especificaciones para exportación están escritas exclusivamente en inglés.

Las piezas originales Hyundai, sólo se venden en los concesionarios y talleres de servicio autorizados Hyundai.





---

## ***SECCIÓN*** |

Introducción

**1**

Su vehículo de un vistazo

**2**

Sistema de seguridad del vehículo

**3**

Características de vehículo

**4**

Conducción

**5**

Qué hacer en caso de emergencia

**6**

Mantenimiento

**7**

Información para el consumidor

**8**

Características técnicas

**9**

Índice alfabético

**I**

---

# Introducción

1

**Forma de usar este manual / 1-2**

**Combustible correcto / 1-3**

**Instrucciones manejo del vehículo / 1-6**

**Rodaje del vehículo / 1-6**

**Símbolos indicadores del cuadro de instrumentos / 1-7**

### FORMA DE USAR ESTE MANUAL

A010000AUN

Queremos ayudarle a que conducir su vehículo le proporcione el máximo placer. Este Manual del propietario puede ayudarle de muchas formas. Le recomendamos encarecidamente que lo lea en su totalidad. Para minimizar el riesgo de lesiones o de muerte, debe leer todos los apartados encabezados por los títulos ADVERTENCIA y PRECAUCIÓN que encontrará repartidos a lo largo del manual.

Las ilustraciones complementan el texto para que entienda mejor la forma de disfrutar del vehículo. Leyendo este manual aprenderá las características, las normas de seguridad importantes y consejos para conducir en distintas situaciones.

La disposición general del manual se refleja en el índice. El índice alfabético es un buen punto de partida; recoge la información del manual ordenada alfabéticamente.

Capítulos: este manual tiene nueva capítulos y un índice. Cada capítulo está encabezado por un índice breve que le ayudará a determinar su contenido de una ojeada.

A lo largo del manual encontrará numerosas notas de ADVERTENCIA, PRECAUCIÓN y ATENCIÓN. Todas contribuyen a su seguridad personal. Lea con atención TODAS las recomendaciones contenidas en las mencionadas notas de ADVERTENCIA, PRECAUCIÓN y ATENCIÓN.

#### **ADVERTENCIA**

**ADVERTENCIA indica una situación en la que se pueden producir daños, lesiones graves o mortales si no se presta atención a lo advertido.**

#### **PRECAUCIÓN**

**PRECAUCIÓN indica una situación en la que el vehículo puede sufrir daños si la precaución no se respeta.**

#### **\* ATENCIÓN**

**ATENCIÓN indica información interesante o útil.**

## COMBUSTIBLE CORRECTO

### Motor de gasolina

A020101AEN

#### *Sin plomo*

Su nuevo vehículo HYUNDAI está diseñado para consumir gasolina sin plomo de 91 octanos RON (número de octano de investigación) o de 87 AKI (índice antidetonante) o más.

El COMBUSTIBLE SIN PLOMO permite sacar el máximo partido del motor y minimiza las emisiones de escape y los depósitos de hollín en las bujías.



#### **PRECAUCIÓN**

**NO USE JAMÁS COMBUSTIBLE CON PLOMO. El combustible con plomo es perjudicial para el convertidor catalítico, estropeará el sensor de oxígeno del sistema de control del motor y afectará al control de emisiones.**

**No añada nunca al depósito productos limpiadores distintos de los especificados. (Consulte los detalles en un concesionario oficial de HYUNDAI.)**

#### **⚠️ ADVERTENCIA**

- **No se empeñe en llenar el depósito hasta el borde cuando la manguera se haya cerrado automáticamente.**
- **Asegúrese siempre de que el tapón del depósito queda bien sujeto, para evitar que se derrame combustible en caso de accidente.**

A020102AEN

#### **Con plomo (opcional)**

En algunos países, el vehículo estará preparado para usar gasolina con plomo. Si va a usar gasolina con plomo, pregunte un concesionario oficial HYUNDAI si su vehículo es compatible con este tipo de gasolina.

El índice de octanos de la gasolina con plomo es el mismo que el de la sin plomo.

A020103AUN

#### **Gasolinas con alcohol y metanol**

Además de las gasolinas con plomo o sin plomo o en lugar de éstas se comercializan gasohol, una mezcla de gasolina y etanol (alcohol de beber), y gasolina o gasohol con metanol (alcohol de quemar).

No utilice gasohol con más de un 10% de etanol, y no use ninguna clase de gasolina ni de gasohol que contenga metanol. Cualquiera de estos combustibles podrían alterar el funcionamiento del motor y estropear el circuito de combustible.

Si observa que el motor funciona mal, deje de utilizar gasohol, sea del tipo que sea.

Los daños y el mal funcionamiento del vehículo podrían no estar cubiertos por la garantía del fabricante si son consecuencia del uso de los siguientes combustibles:

1. Gasohol con más de un 10% de etanol.
2. Gasolina o gasohol con metanol.
3. Gasolina o gasohol con plomo.



### PRECAUCIÓN

**No use nunca gasohol con metanol. Deje de usar cualquier tipo de gasohol si comprueba que el coche es más difícil de conducir.**

A020104AEN

#### **Uso de MTBE**

Recomendamos no utilizar en este vehículo combustibles que contengan más de un 15,0% en volumen (2,7% de oxígeno en peso) de MTBE (metil terbutil éter).

Los combustibles que contengan más de un 15,0% en volumen de MTBE (2,7% de oxígeno en peso) pueden degradar las prestaciones del vehículo y causar dificultades de arranque debido a la percolación.



### PRECAUCIÓN

**La garantía limitada de su vehículo podría no cubrir los daños del sistema de combustible y la pérdida de rendimiento causados por el uso de combustibles con metanol o con más de 15% en volumen de MTBE (metil terbutil éter) (2,7% de oxígeno en peso).**

A020105AUN

#### **No utilice metanol.**

No utilice en su vehículo combustibles que contengan metanol (alcohol de quemar). Estos combustibles degradan las prestaciones y dañan los componentes del sistema de alimentación.

A020106AEN

#### **Gasolinas para mantener limpia la atmósfera**

Para contribuir a mantener una atmósfera limpia, le recomendamos que utilice gasolinas tratadas con aditivos detergentes, que evitan la formación de depósitos en el motor. Estas gasolinas hacen que el motor funcione con más limpieza y mejoran el rendimiento del sistema de control de emisiones.

A020107AUN

#### **Funcionamiento en otros países**

Si conduce su vehículo en otro país, asegúrese de lo siguiente:

- Respete todas las normas de registro y seguro.
- Averigüe si en el país de destino se comercializan combustibles aceptables.

## Motor diesel

A020201BUN

### **Combustible diesel**

Para los motores diesel se debe emplear únicamente combustible diesel a la venta que cumpla con los criterios EN 590 u otros similares (EN significa "Norma Europea"). No emplee combustibles diesel de origen marino, aceites caloríficos ni aditivos de combustible no homologados, pues aumentaría el desgaste y causaría daños al sistema de motor y combustible. El uso de combustibles y / o aditivos de combustible no homologados dará lugar a una limitación de sus derechos de garantía.

En su vehículo se utiliza combustible diesel más de 52 cetano. Si dispone de dos tipos de combustible diesel, utilice el combustible de verano o invierno adecuadamente según las siguientes condiciones de temperatura:

- Por encima de -5°C (23°F)...  
Combustible diesel de verano.
- Por debajo de -5°C (23°F)...  
Combustible diesel de invierno.

Compruebe el nivel de combustible del depósito con atención: Si el motor se para por fallo en el suministro de combustible, se tendrá que purgar los circuitos completamente para permitir el re arranque.

### PRECAUCIÓN

- **No permita la entrada de gasolina o agua en el depósito. En tal caso sería necesario drenar el depósito y purgar los conductos para evitar la obstrucción de la bomba de inyección y daños al motor.**
- **En invierno, con el fin de reducir los incidentes por congelación, se puede añadir aceite de parafina al combustible si la temperatura desciende por debajo de - 10°C(50°F). Nunca emplee más de 20% de aceite de parafina.**

A020202AUN

### **Biodiesel**

En su vehículo puede usar mezclas de biodiesel disponibles a la venta de más de 5% de biodiesel, conocidas como "Biodiesel B5", siempre y cuando cumplan con las especificaciones EN 14214 o equivalentes. (EN equivale a "Norma europea"). El empleo de biocombustibles compuestos por metil éster de semilla de colza (RME), metil éster de ácido graso (FAME), metil éster de aceite vegetal (VME), etc., o la mezcla de diesel con combustibles diesel causará el aumento de desgaste o daños al motor y al sistema de combustible. La garantía del fabricante no cubrirá los cambios o reparaciones de componentes desgastados o dañados debido al uso de combustibles no homologados.



### PRECAUCIÓN

- ***Nunca utilice combustibles, diesel o biodiesel B5, que no cumplan con las especificaciones industriales sobre petróleo más recientes.***
- ***Nunca utilice aditivos o tratamientos de combustible que no estén recomendados ni homologados por el fabricante del vehículo.***

## INSTRUCCIONES MANEJO DEL VEHÍCULO

A090000AEN

Como otros vehículos de este tipo, el uso incorrecto puede provocar pérdida de control, accidentes o vuelcos. Sus características específicas de diseño (mayor distancia libre al suelo, menor anchura de vía, etc.) hacen que el centro de gravedad esté más alto en este tipo de vehículos que en otros. En otras palabras, no está diseñado para circular en curva a la misma velocidad que un vehículo convencional de tracción a dos ruedas.

Evite giros y maniobras bruscos. Insistimos en que conducir incorrectamente este vehículo puede provocar pérdida de control, accidentes y vuelcos. **Debe leer las directrices de conducción "Reducir el peligro de vuelco", en el capítulo 5 de este manual.**

## RODAJE DEL VEHICULO

A030000AUN

No hace falta un rodaje especial. Si observa unas pocas precauciones sencillas durante los primeros 1.000 km (600 millas), mejorará el rendimiento, la economía y la vida de su vehículo.

- No fuerce el motor.
- Mientras conduce, mantenga el régimen del motor entre 2.000 rpm y 4.000 rpm (revoluciones por minuto).
- No mantenga el motor al mismo régimen, ni alto ni bajo, durante mucho tiempo seguido. Para rodar bien el motor es imprescindible modificar la velocidad a la que gira.
- Evite las paradas bruscas, salvo en caso de emergencia, para que los frenos se asienten correctamente.
- No deje el motor al ralentí durante más de 3 minutos seguidos.
- No arrastre ningún remolque durante los primeros 2.000 km (1.200 millas).

## SÍMBOLOS INDICADORES DEL CUADRO DE INSTRUMENTOS

A050000ATQ

	La luz de advertencia de la puerta		Aviso de airbag (opcional)
	Aviso de cinturón sin abrochar (opcional)		Indicador del inmovilizador (opcional)
	Indicador de luces largas		Testigo de advertencia de la abierta de la puerta trasera
	Indicadores de los intermitentes		Piloto indicador de reserva de combustible
	Indicador de ABS (opcional)		Indicador de la bujía de incandescencia (sólo motores diésel)
	Luz de aviso del freno de estacionamiento y del líquido de frenos		Indicador de filtro de combustible (Sólo motores diesel)
	Aviso de la presión del aceite del motor		Indicador O/D OFF (opcional)
	Aviso del sistema de carga de la batería		Indicador ESP (opcional)
	Indicador de funcionamiento defectuoso (opcional)		Indicador ESP OFF (opcional)

\* Encontrará una descripción detallada en el capítulo 4, "Cuadro de instrumentos".

## Su vehículo de un vistazo

**2**

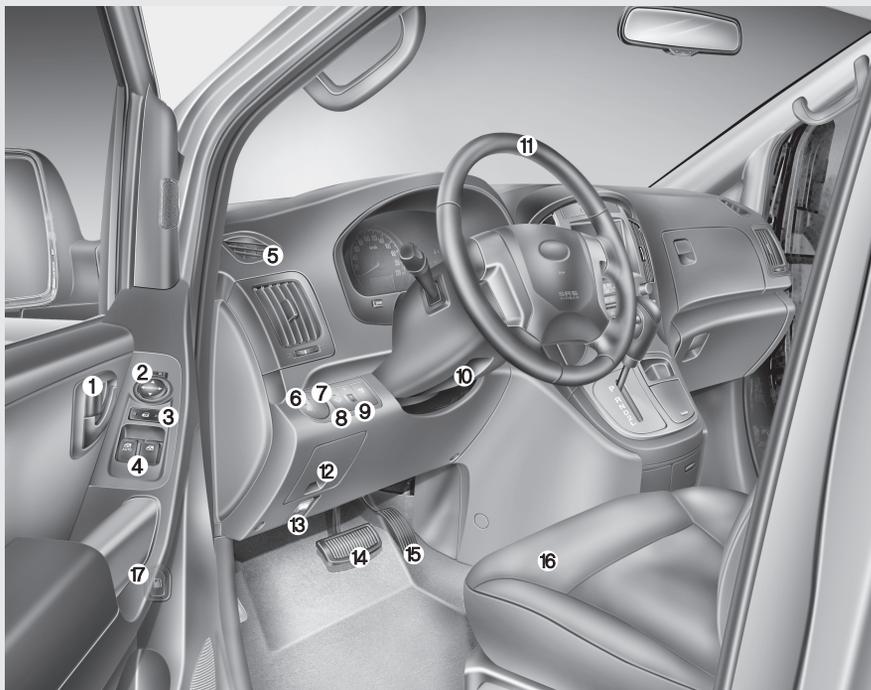
**Disposición del interior / 2-2**

**Vista del panel de instrumentos / 2-4**

**Compartimento del motor / 2-6**

## DISPOSICIÓN DEL INTERIOR

Modelo de volante a la izquierda



1. Mando de bloqueo/ desbloqueo de la puerta\* .....4-10
  2. Mando del retrovisor exterior\* .....4-30
  3. Mando del cierre centralizado de Las puertas\* .....4-11
  4. Mandos de los elevallas\* .....4-17
  5. Difusores de aire .....4-61
  6. Interruptor luz antiniebla delantera\* .....4-51
  7. Interruptor luz antiniebla trasera\* .....4-51
  8. Dispositivo de nivelación de los faros\* .....4-52
  9. Palanca de control de iluminación del panel de instrumentos\* .....4-33
  10. Mando del volante de la dirección de tipo inclinable\* .....4-27
  11. Volante .....4-26
  12. Caja de fusibles .....7-51
  13. Palanca de apertura del capó .....4-21
  14. Pedal del freno .....5-18
  15. Pedal del acelerador .....5-6
  16. Asiento .....3-2
  17. Apertura a distancia de la tapa de la boca de llenado del depósito .....4-23
- \* : opcional

Modelo de volante a la derecha



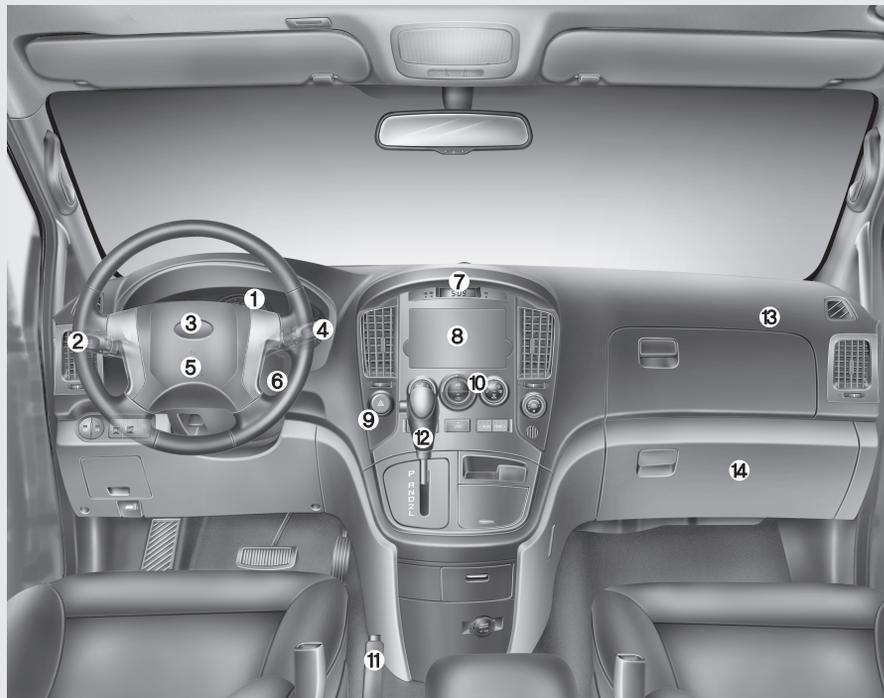
1. Mando de bloqueo/ desbloqueo de la puerta\* .....4-10
  2. Mando del retrovisor exterior\* .....4-30
  3. Mando del cierre centralizado de Las puertas\* .....4-11
  4. Mandos de los elevallunas\* .....4-17
  5. Difusores de aire .....4-61
  6. Interruptor luz antiniebla delantera\* ....4-51
  7. Interruptor luz antiniebla trasera\* .....4-51
  8. Dispositivo de nivelación de los faros\*4-52
  9. Palanca de control de iluminación del panel de instrumentos\* .....4-33
  10. Mando del volante de la dirección de tipo inclinable\* .....4-27
  11. Volante .....4-26
  12. Caja de fusibles .....7-51
  13. Palanca de apertura del capó .....4-21
  14. Pedal del freno .....5-18
  15. Pedal del acelerador .....5-6
  16. Asiento .....3-2
  17. Apertura a distancia de la tapa de la boca de llenado del depósito .....4-23
- \* : opcional

B010000ATQ-EA

OTQ027001R

## VISTA DEL PANEL DE INSTRUMENTOS

Modelo de volante a la izquierda



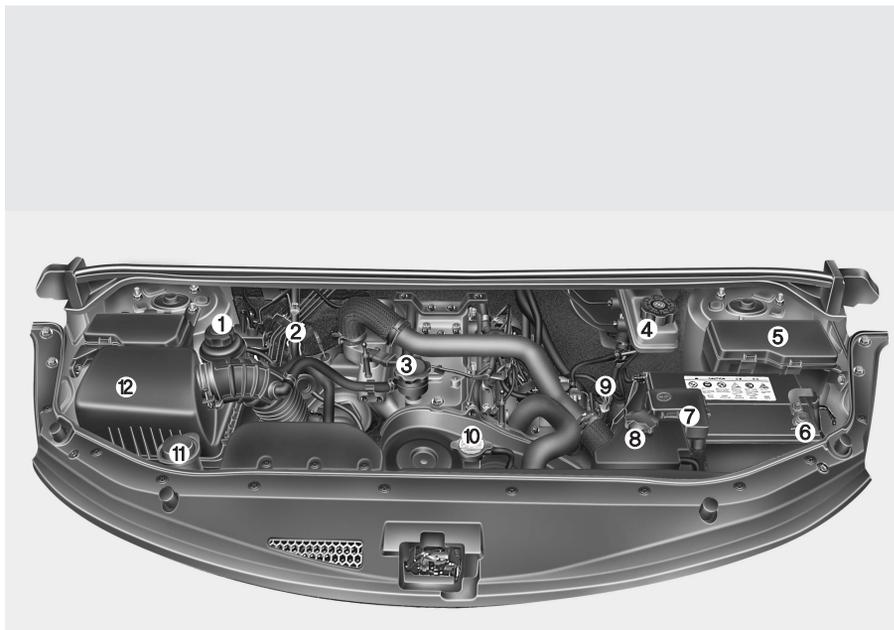
- 1. Panel de instrumentos .....4-32
  - 2. Mando de luces/intermitentes .....4-48
  - 3. Bocina .....4-27
  - 4. Limpia/lavaparabrisas .....4-53
  - 5. Airbag delantero del conductor\* .....3-37
  - 6. Contacto .....5-4
  - 7. Reloj digital\* .....4-79
  - 8. Audio\* .....4-81
  - 9. Intermitentes de emergencia .....4-48/6-2
  - 10. Control de climatización\* .....4-60
  - 11. Freno de estacionamiento .....5-19
  - 12. Palanca de cambio de marchas  
.....5-11, 5-8
  - 13. Airbag delantero del acompañante\*  
.....3-37
  - 14. Guantero .....4-74
- \* : opcional

Modelo de volante a la derecha



- 1. Panel de instrumentos .....4-32
  - 2. Mando de luces/intermitentes .....4-48
  - 3. Bocina .....4-27
  - 4. Limpia/lavaparabrisas .....4-53
  - 5. Airbag delantero del conductor\* .....3-37
  - 6. Contacto .....5-4
  - 7. Reloj digital\* .....4-79
  - 8. Audio\* .....4-81
  - 9. Intermitentes de emergencia .....4-48/6-2
  - 10. Control de climatización\* .....4-60
  - 11. Freno de estacionamiento .....5-19
  - 12. Palanca de cambio de marchas  
.....5-11, 5-8
  - 13. Airbag delantero del acompañante\*  
.....3-37
  - 14. Guantero .....4-74
- \* : opcional

## COMPARTIMIENTO DEL MOTOR



1. Depósito de líquido de la dirección asistida .....7-26
  2. Varilla de nivel de aceite de la transmisión automática\* .....7-27
  3. Tapa de la boca de llenado de aceite del motor .....7-21
  4. Depósito de líquido de freno .....7-25
  5. Caja de fusibles .....7-51
  6. Terminal negativo de la batería .....7-36
  7. Terminal positivo de la batería .....7-36
  8. Depósito de refrigerante del motor .....7-22
  9. Varilla de nivel del aceite del motor .....7-21
  10. Tapón del radiador .....7-24
  11. Depósito de líquido del lavaparabrisas .....7-29
  12. Filtro de aire .....7-31
- \* : opcional

\* El compartimiento del motor actual en el vehículo puede ser diferente al de la ilustración.

OTQ077001

B030000ATQ

**Asientos / 3-2**

**Cinturones de seguridad / 3-13**

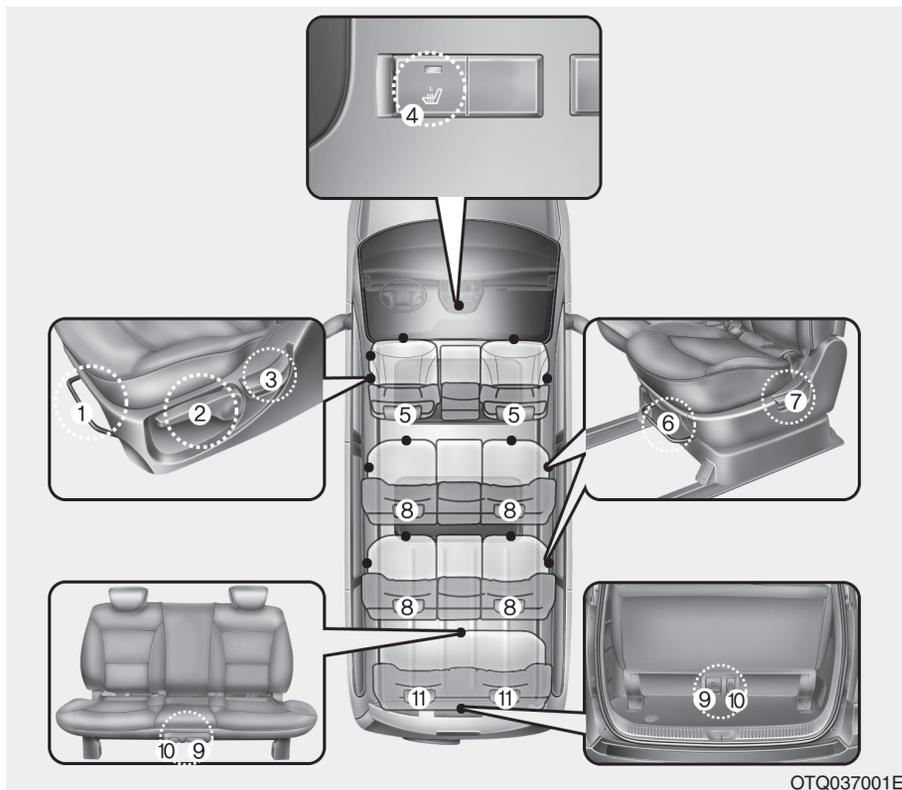
**Sistema de sujeción para niños / 3-26**

**Airbag - sistema de sujeción complementario  
(SRS) / 3-37**

## Sistema de seguridad del vehículo

**3**

## ASIENTOS



### Asiento delantero

- (1) Ajuste hacia adelante y hacia atrás
- (2) Ángulo de inclinación
- (3) Altura del asiento (asiento del conductor)\*
- (4) Calefacción del asiento (asiento del conductor)\*
- (5) Reposacabezas

### Asiento de la 2ª fila\* / Asiento de la 3ª fila\*

- (6) Ajuste hacia adelante y hacia atrás
- (7) Ángulo de inclinación
- (8) Reposacabezas

### 4ª fila de asientos\*

- (9) Ajuste hacia adelante y hacia atrás
- (10) Plegado del cojín del asiento
- (11) Reposacabezas

\* : opcional

OTQ037001E

C010000ATQ

El asiento real del vehículo podría diferir de la imagen.

**⚠ ADVERTENCIA - Objetos sueltos**

La presencia de algún objeto suelto en la zona de los pies del conductor puede estorbar el accionamiento de los pedales y provocar un accidente. No coloque nada bajo los asientos delanteros.

**⚠ ADVERTENCIA - Asiento en posición vertical**

Cuando vuelva a situar el respaldo en posición vertical, sujételo y hágalo despacio y asegúrese de que no hay nadie cerca del asiento. Si el respaldo no se sujeta ni se controla al volver a ponerlo recto, podría salir proyectado hacia adelante y golpear a una persona accidentalmente.

**⚠ ADVERTENCIA - Responsabilidad del conductor por el acompañante**

Viajar en el asiento delantero con el respaldo echado hacia atrás puede ser causa de lesiones graves o mortales en caso de accidente. En efecto, en caso de accidente, si se lleva el respaldo inclinado, las caderas pueden deslizarse por debajo de la parte abdominal del cinturón de seguridad y ejercer una fuerza considerable sobre el abdomen, que no está protegido. Como consecuencia, pueden producirse lesiones internas graves o mortales. El conductor debe advertir al acompañante de que debe llevar el asiento en posición vertical cuando el vehículo esté en marcha.

**⚠ ADVERTENCIA - Asiento del conductor**

- No intente nunca ajustar la posición del asiento con el vehículo en marcha. Podría perder el control del vehículo y ocasionar un accidente que produjera lesiones graves o mortales, además de daños materiales.
- No permita que nada afecte a la posición normal del respaldo. Si apoya objetos contra el respaldo o dificulta el adecuado bloqueo del mismo, podrían producirse lesiones graves o mortales en caso de parada repentina o colisión.
- Tanto si conduce como si va de pasajero, mantenga el respaldo del asiento en posición vertical y lleve apretada y cruzando las caderas la parte abdominal del cinturón de seguridad. Esta es la mejor posición para protegerle en caso de accidente.
- Para evitar que el airbag provoque lesiones evitables, incluso graves o mortales, siéntese tan alejado del volante como pueda, sin renunciar al buen control del vehículo. Se recomienda que el pecho esté al menos a 250 mm del volante.

### **⚠ ADVERTENCIA**

#### **- Respaldo trasero**

- El respaldo trasero debe estar perfectamente asegurado. Si no, los pasajeros y los objetos podrían salir disparados hacia delante y sufrir lesiones graves o mortales en caso de parada brusca o colisión.
- El equipaje y cualquier carga que se lleve deben colocarse tumbados en la zona de carga. Si los objetos son de gran tamaño, pesados o hay que apilarlos, deben sujetarse adecuadamente. En ningún caso debe apilarse la carga por encima de la altura del respaldo. Si no se observan estas advertencias, se pueden producir lesiones graves o mortales en caso de parada brusca, colisión o vuelco.

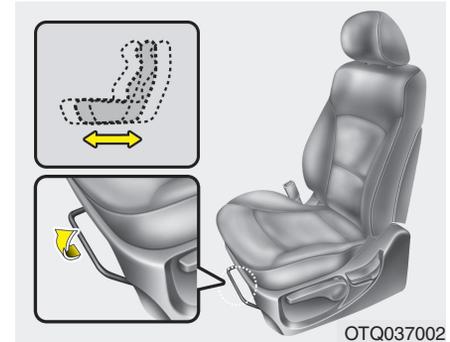
(Continuación)

#### **(Continuación)**

- Los pasajeros no deben viajar en la zona de carga, ni apoyarse en los respaldos plegados mientras se mueve el vehículo.
- Cuando vuelva a colocar el respaldo en la posición erguida, asegúrese de que queda correctamente enclavado tirando de él hacia adelante y hacia atrás.
- Para evitar posibles quemaduras, no retire la moqueta de la zona de carga. Los dispositivos de control del escape que se encuentran por debajo del piso producen temperaturas elevadas.

### **⚠ ADVERTENCIA - Asiento en posición vertical**

Tras el ajuste del asiento, compruebe que está firmemente enclavado para evitar que se mueva el asiento hacia delante o hacia atrás sin utilizar la palanca de desenclavamiento. Un movimiento brusco o inesperado del asiento del conductor puede causar la pérdida de control y provocar un accidente.



#### **Ajuste del asiento delantero-manual**

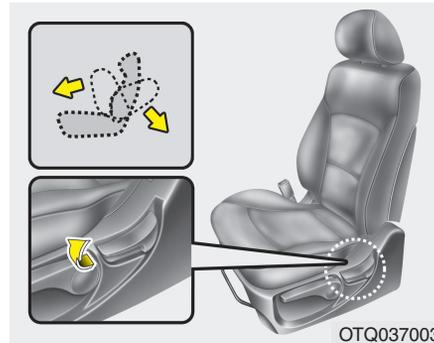
C010101AUN

##### ***Hacia adelante y hacia atrás***

Para mover el asiento hacia adelante o hacia atrás:

1. Tire hacia arriba de la palanca de ajuste de deslizamiento del asiento, que se encuentra bajo el borde delantero del asiento, y sosténgala.
2. Deslice el asiento hasta la posición deseada.
3. Suelte la palanca y asegúrese de que el asiento queda inmobilizado en su sitio.

Ajuste el asiento antes de iniciar la marcha y asegúrese de que queda bloqueado firmemente tratando de moverlo hacia adelante o hacia atrás sin utilizar la palanca. Si el asiento se mueve, es que no está bien bloqueado.

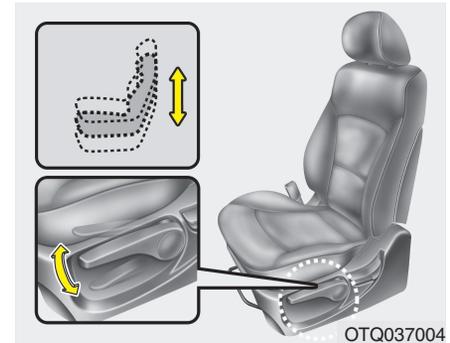


C010102AUN

#### **Ángulo de inclinación**

Para variar la inclinación del respaldo:

1. Inclínese ligeramente hacia adelante y levante la palanca de inclinación del respaldo situada en la parte exterior trasera del asiento.
2. Échese hacia atrás en el asiento con cuidado y lleve el respaldo a la posición deseada.
3. Suelte la palanca y asegúrese de que el respaldo queda inmobilizado en su sitio. (La palanca DEBE volver a su posición original para que el asiento quede fijo).

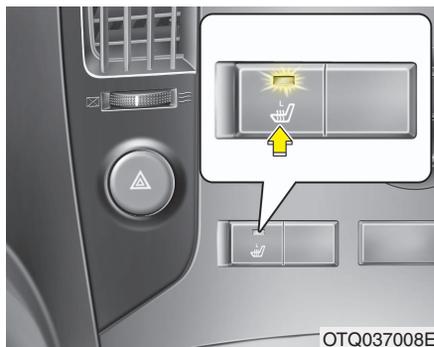


C010103AUN

#### **Altura del asiento (para el asiento del conductor)**

Para variar la altura del asiento, empuje hacia arriba o hacia abajo el mando situado en su parte exterior.

- Para bajar el asiento, empuje la palanca hacia abajo varias veces.
- Para subir el asiento, tire varias veces hacia arriba de la palanca.



C010107ATQ

### **Calefacción del asiento (Asiento del conductor, opcional)**

El sistema de calefacción de los asientos calienta los asientos del conductor cuando hace frío. Con el contacto en la posición ON, pulse uno de los interruptores para calentar el asiento del conductor.

Cuando no haga frío o en condiciones en las que no sea necesario encender la calefacción de los asientos, ponga los interruptores en la posición OFF.

- La calefacción del asiento está en posición OFF por defecto siempre que la llave de encendido se encuentre en posición ON.

### **\* ATENCIÓN**

Cuando el interruptor de la calefacción del asiento está en la posición ON, la calefacción del asiento se apaga o se enciende automáticamente según la temperatura de éste.

### **! PRECAUCIÓN**

- *Al limpiar los asientos, no utilice disolventes orgánicos, como benceno, alcohol o gasolina. De hacerlo, podría dañar la superficie del calentador o del asiento.*
- *Para impedir el sobrecalentamiento del dispositivo de calefacción, no use mantas, almohadones o fundas mientras esté funcionando.*
- *No coloque objetos pesados o afilados en los asientos que dispongan de calefacción. Podrían dañarse sus componentes.*

### **! ADVERTENCIA**

**- El calentador del asiento quema**

Los ocupantes deben tener mucho cuidado al utilizar la calefacción para no recibir un exceso de calor que podría incluso provocar quemaduras. En especial, el conductor debe extremar el cuidado con los siguientes tipos de pasajeros:

1. Bebés, niños, ancianos o inválidos, o enfermos conducidos al hospital
2. Personas de piel sensible o que sufren quemaduras fácilmente
3. Personas cansadas
4. Personas en estado de embriaguez
5. Personas tratadas con medicamentos que provoquen somnolencia o sopor (somníferos, antigripales, etc.)

C010104BTQ

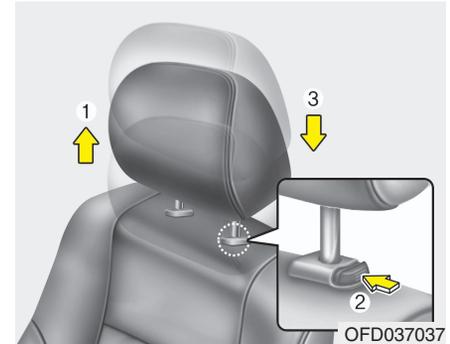
**Ajuste del reposacabezas**

Los asientos del conductor y del acompañante se equipa con reposacabezas para la comodidad y la seguridad de los ocupantes.

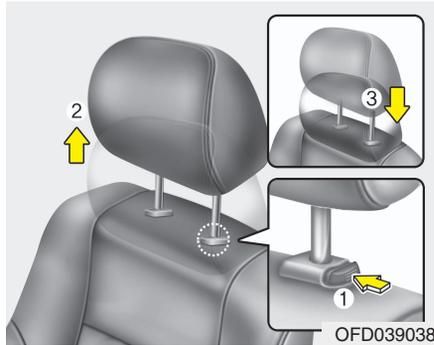
El reposacabezas no sólo proporciona comodidad al conductor y a los ocupantes, sino que también ayuda a proteger la cabeza y el cuello en caso de colisión.

**⚠ ADVERTENCIA**

- Para conseguir la máxima efectividad en caso de accidente, ajuste el reposacabezas de modo que la parte central del mismo se encuentre a la altura del centro de gravedad de la cabeza del ocupante. Generalmente, el centro de gravedad de la cabeza de las personas es similar a la altura de la parte superior de los ojos. Ajuste también el reposacabezas lo más cerca posible a su cabeza. Por esta razón, no se recomienda usar un cojín que mantenga el cuerpo separado del respaldo.
- No conduzca sin el reposacabezas, porque los ocupantes pueden sufrir lesiones graves en caso de accidente. Los reposacabezas pueden prevenir lesiones en el cuello cuando están ajustados correctamente.
- No ajuste la posición del reposacabezas del asiento del conductor mientras el vehículo está en movimiento.

**Ajuste de la altura hacia arriba y hacia abajo**

Para subir el reposacabezas, tire de él hacia arriba hasta la posición deseada (1). Para bajarlo, mantenga pulsado el botón de liberación (2) del soporte del reposacabezas y baje éste hasta la posición deseada (3).



## Extracción

Para desmontar el reposacabezas, levántelo al máximo y apriete el botón de liberación (1) mientras tira de él hacia arriba (2). Para retirar el reposacabezas, levántelo hasta el tope, pulse el mando de bloqueo y tire del reposacabezas hacia arriba. Para volver a montar el reposacabezas, coloque los polos (3) en los orificios mientras pulsa el tirador (1). Después ajuste la altura adecuadamente.

### **⚠ ADVERTENCIA**

Asegúrese de que el reposacabezas esté bloqueado en su posición después de ajustarlo adecuadamente para proteger correctamente a los ocupantes.



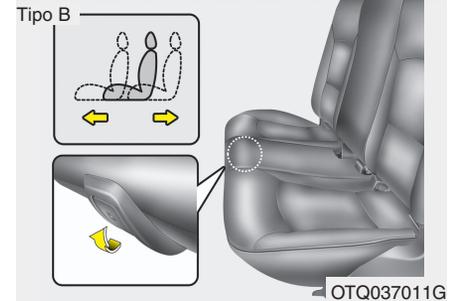
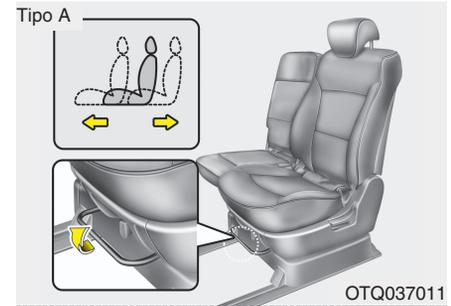
C010108AUN

## **Bolsa en el respaldo (opcional)**

En la parte trasera de los respaldos de los asientos del conductor y el acompañante se han dispuesto sendas bolsas

### **⚠ ADVERTENCIA - Bolsas de respaldo**

No coloque objetos pesados o punzantes en las bolsas del respaldo. En caso de accidente, podrían soltarse de la bolsa y lesionar a los ocupantes del vehículo.



## **Ajuste del asiento trasero**

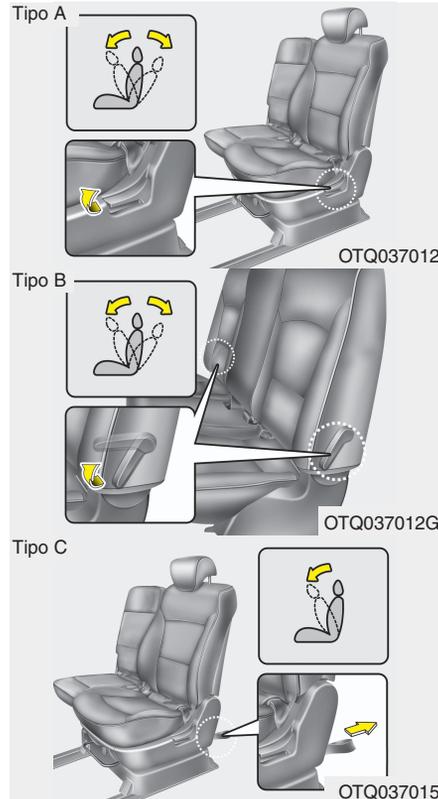
C010301ATQ

### **Hacia adelante o hacia atrás (2ª fila y 3ª fila, opcional)**

Para mover el asiento hacia adelante o hacia atrás:

1. Tire hacia arriba de la palanca de ajuste de deslizamiento del asiento (se encuentra bajo el borde delantero del asiento) y sosténgala.
2. Deslice el asiento hasta la posición deseada.
3. Suelte la palanca y asegúrese de que el asiento queda inmovilizado en su sitio.

Ajuste el asiento antes de ponerse en marcha y asegúrese de que queda bloqueado firmemente tratando de moverlo hacia adelante o hacia atrás sin utilizar el botón de control. Si el asiento se mueve, es que no está bien bloqueado.



C010302ATQ

**Ángulo de inclinación (opcional)**

Para variar la inclinación del respaldo:

1. Tire o suba la palanca de reclinación del respaldo.
2. Recueste con cuidado el asiento y ajuste el respaldo en la posición que desea.
3. Suelte la palanca y asegúrese de que el respaldo ha quedado fijo en su sitio. (La palanca DEBE volver a su posición original para que el asiento quede fijo.)

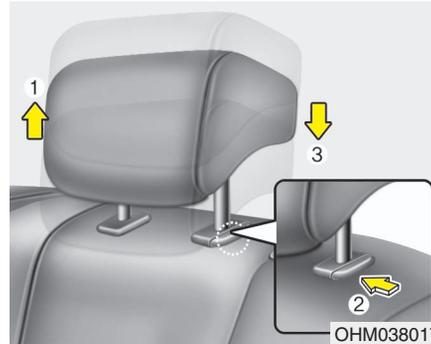
C010303BUN

### Reposacabezas

El reposacabezas no sólo proporciona comodidad a los ocupantes, sino que también ayuda a proteger la cabeza y el cuello en caso de colisión.

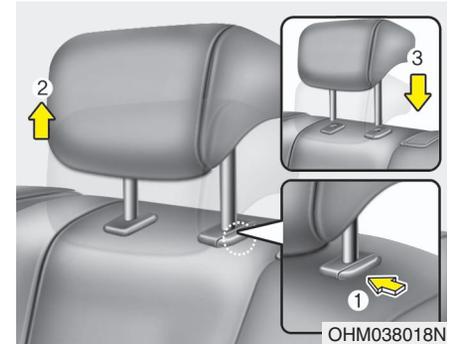
#### **⚠ ADVERTENCIA**

- Para conseguir la máxima efectividad en caso de accidente, ajuste el reposacabezas de modo que la parte central del mismo se encuentre a la altura del centro de gravedad de la cabeza del ocupante. Generalmente, el centro de gravedad de la cabeza de las personas es similar a la altura de la parte superior de los ojos. Ajuste también el reposacabezas lo más cerca posible a su cabeza. Por esta razón, no se recomienda usar un cojín que mantenga el cuerpo separado del respaldo.
- No conduzca sin el reposacabezas, porque los ocupantes pueden sufrir lesiones graves en caso de accidente. Los reposacabezas pueden prevenir lesiones graves en el cuello cuando están ajustados correctamente.



#### Ajuste de la altura hacia arriba y hacia abajo

Para subir el reposacabezas, tire de él hacia arriba hasta la posición deseada (1). Para bajarlo, mantenga pulsado el botón de liberación (2) del soporte del reposacabezas y baje éste hasta la posición deseada (3).



#### Extracción

Para desmontar el reposacabezas, levántelo al máximo y apriete el botón de liberación (1) mientras tira de él hacia arriba (2). Para retirar el reposacabezas, levántelo hasta el tope, pulse el mando de bloqueo y tire del reposacabezas hacia arriba. Para volver a montar el reposacabezas, coloque los polos (3) en los orificios mientras pulsa el tirador (1). Después ajuste la altura adecuadamente.

#### **⚠ ADVERTENCIA**

Asegúrese de que el reposacabezas esté bloqueado en su posición después de ajustarlo adecuadamente para proteger correctamente a los ocupantes.



**⚠ ADVERTENCIA -  
Elevación del respaldo**

Cuando vuelva a colocar el respaldo en posición vertical, sujételo y hágalo despacio. Si el respaldo no se sujeta al volver a ponerlo recto, podría salir proyectado hacia adelante y golpear al usuario accidentalmente.

C010304ATQ

***Plegado del asiento central  
(opcional)***

1. Guarde el cinturón del asiento trasero en el bolsillo para evitar que se dañe el cinturón del asiento.
2. Tire del mando de liberación y pliegue el respaldo hacia delante.
3. Pliegue el asiento hacia arriba.

**⚠ PRECAUCIÓN -  
Cinturones de seguridad traseros**

*Cuando devuelva los respaldos del asiento trasero (2ª fila y/o 3ª fila) a la vertical, introduzca la hebilla en el bolsillo entre el respaldo trasero y el cojín. Para evitar que los cinturones queden atrapados detrás o bajo los asientos coloque la hebilla del cinturón de seguridad en las guías del cinturón trasero.*

**⚠ PRECAUCIÓN - Protección de las hebillas de los cinturones de seguridad traseros**

*Cuando pliegue el respaldo del asiento trasero (2ª fila y/o 3ª fila) o coloque equipaje en él, introduzca la hebilla en el hueco dispuesto entre el respaldo y el asiento. De esa forma se evitan los daños en la hebilla que puedan causar el respaldo o el equipaje.*

C010307ATQ

### **Pliegue el asiento trasero (4ª fila, opcional).**

Los cojines del asiento traseros pueden doblarse para facilitar la carga de elementos largos o para aumentar la capacidad del maletero del vehículo.

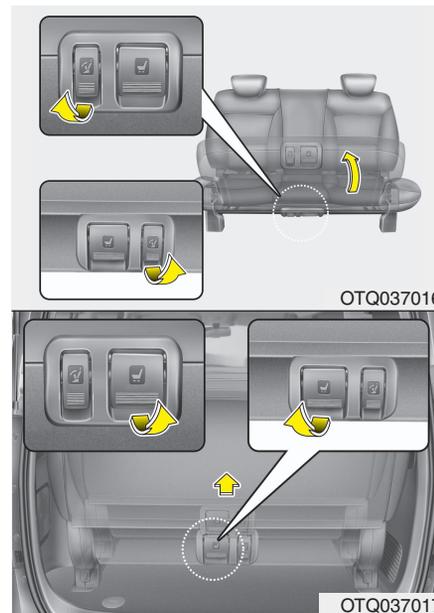
#### **⚠ ADVERTENCIA**

Para plegar el asiento trasero que le permita cargar objetos de mayor longitud que no se puede introducir en la zona de carga.

No permita nunca que los pasajeros se sienten encima del respaldo plegado del asiento con el coche en movimiento, porque éste no es un lugar adecuado para sentarse y no dispone de cinturones de seguridad. Esto podría causar lesiones graves o mortales en caso de accidente o de parada brusca. Los objetos cargados en la zona de carga no deben ser más altos que el techo de la parte delantera de los asientos. Sino la carga podría deslizarse hacia delante y provocar lesiones o daños durante la parada.

#### **Para plegar el asiento trasero:**

1. Guarde el cinturón del asiento trasero en el bolsillo para evitar que se dañe el cinturón del asiento.
2. Ajuste el respaldo de la 3ª fila en la posición vertical y si es necesario, deslice el asiento hacia la 3ª fila.



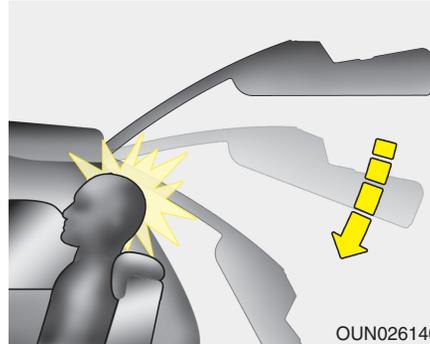
3. Tire de la palanca de plegado del cojín del asiento, después pliegue el asiento hacia la parte trasera del vehículo.
4. Aumente el compartimentos del maletero moviendo el asiento trasero con la palanca de deslizamiento.

**⚠ ADVERTENCIA**

Al volver a colocar el cojín del asiento trasero en la posición de bloqueo tras plegarlo:

Tenga cuidado de no dañar la hebilla o la bobina del cinturón de seguridad. Evite que la cincha y la hebilla del cinturón de seguridad se enganchen en el asiento trasero. Asegúrese de que el asiento está completamente bloqueado en la posición correcta empujando el cojín del asiento y el respaldo.

Sino, en caso de accidente o de una parada brusca, el asiento puede plegarse, provocando graves lesiones o la muerte.

**⚠ ADVERTENCIA**

El reposacabezas del asiento (especialmente en la última fila) debe ajustarse de modo que la mitas del asiento está a la misma altura que la parte superior de los ojos de la persona que está sentada.

Si se baja el portón trasero cuando la cabeza del acompañante no está colocada adecuadamente contra el reposacabezas o está ocupado por una persona de gran altura. El portón trasero puede golpear la cabeza del ocupante y provocarle lesiones.

**⚠ ADVERTENCIA - Carga**

La carga debe sujetarse siempre para evitar que, en caso de colisión, salga despedida y lesione a los ocupantes del vehículo. Se debe tener especial precaución con los objetos situados en los asientos traseros (2ª fila y/o 3ª fila), ya que podrían golpear a los ocupantes de los asientos delanteros en caso de colisión frontal.

**⚠ ADVERTENCIA - Carga de objetos**

Cuando vaya a cargar o descargar algún objeto, asegúrese de que el motor esté parado, la palanca de cambios en P (estacionamiento) y el freno de estacionamiento puesto. Si no se siguen estos pasos, el vehículo podría moverse si la palanca de cambio se desplazara inadvertidamente a otra posición.

## CINTURONES DE SEGURIDAD

C020100AUN

### Sistema de sujeción del cinturón de seguridad

#### ADVERTENCIA

- Para obtener una protección máxima del sistema de sujeción, hay que llevar los cinturones de seguridad abrochados siempre que el coche esté en movimiento.
- Los cinturones son más eficaces cuando los respaldos están en posición vertical.
- Los niños de 12 años o menos siempre deben ir bien sujetos en el asiento trasero. No deje jamás que los niños viajen en el asiento del acompañante. Si un niño mayor de 12 años tiene que sentarse en el asiento delantero, debe llevar el cinturón de seguridad ajustado correctamente y el asiento debe desplazarse hacia atrás lo máximo posible.
- No lleve jamás la bandolera por debajo del brazo o detrás de la espalda. Un cinturón de bandolera mal colocado puede producir lesiones graves en caso de accidente. El cinturón de bandolera debe colocarse centrado sobre el hombro y cruzando la clavícula.

(continúa)

(continúa)

- No lleve el cinturón retorcido. Un cinturón retorcido no puede funcionar correctamente. En caso de colisión, podría incluso producir un corte. Asegúrese de que la banda está derecha, no retorcida.
- Tenga cuidado para no dañar el tejido o los elementos de fijación del cinturón de seguridad. Si se dañan, cámbielos.

#### ADVERTENCIA

El cinturón está diseñado para sujetar la estructura ósea del cuerpo, por lo que debe colocarse en posición baja, a la altura de la pelvis o de la pelvis, el tórax y los hombros, según el modelo; evítese colocar la parte transversal sobre la región abdominal.

El cinturón debe apretarse todo lo posible sin renunciar a la comodidad, pues así es como proporciona la máxima protección. Un cinturón flojo ofrece una protección mucho menor.

(continúa)

(continúa)

Evítese manchar la tela del cinturón con limpiadores, aceites y compuestos químicos, y en particular con ácido de batería. Puede limpiarse con agua y un jabón suave. Cambie el cinturón si la tela está deshilachada, sucia o dañada.

Es imprescindible cambiar todo el mecanismo si se ha puesto a prueba en un impacto fuerte, aunque no presente daños visibles. El cinturón no debe llevarse con la tela retorcida. Cada cinturón está pensado para un solo ocupante; es peligroso colocarlo sobre un niño sentado en el regazo del ocupante del asiento.

#### ADVERTENCIA

El usuario no debe hacer modificaciones ni añadidos que impidan al mecanismo de recogida tensar el cinturón ni debe evitar de otro modo que el cinturón se tense.



D150302AEN-EE

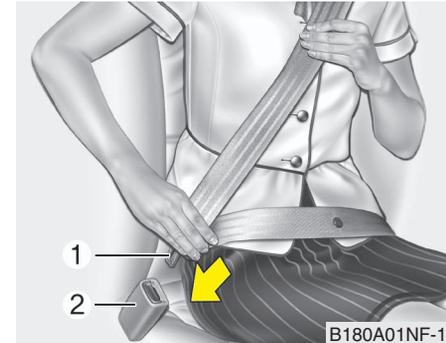
### ***Aviso de cinturón no abrochado (opcional)***

Como recordatorio para el conductor, la luz de aviso parpadeará durante unos 6 segundos cada vez que gire la llave de contacto a la posición ON, lleven o no abrochados los cinturones.

Si el cinturón de seguridad del conductor sigue desabrochado después de llevar la llave a ON, la luz de aviso del cinturón volverá a parpadear durante unos 6 segundos.

### ***La campana de aviso del cinturón de seguridad (opcional)***

Si el cinturón de seguridad del conductor no está abrochado cuando se lleva el contacto a ON, o si se suelta después de estar el contacto dado, la campana de aviso del cinturón de seguridad sonará durante unos 6 segundos. Si se abrocha el cinturón en este momento, el sonido se interrumpirá inmediatamente.



C020102AEN

### ***Cinturón con banda abdominal/de bandolera***

#### **Para abrocharse el cinturón de seguridad:**

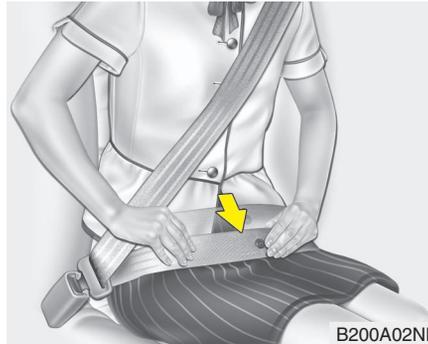
Para abrocharse el cinturón de seguridad, tire para sacarlo del retractor e introduzca la lengüeta metálica (1) en la hebilla (2). Se producirá un chasquido cuando la lengüeta quede bloqueada dentro de la hebilla.

El cinturón de seguridad ajusta de forma automática su longitud solamente después de haber ajustado manualmente la parte abdominal del cinturón para que se ciña a las caderas. Si se inclina hacia adelante despacio y sin brusquedad, el cinturón se alargará y le permitirá el movimiento. Sin embargo, si se produce una parada brusca o un choque, el cinturón le mantendrá inmovilizado.

También le inmovilizará si trata de moverse hacia adelante con demasiada rapidez.

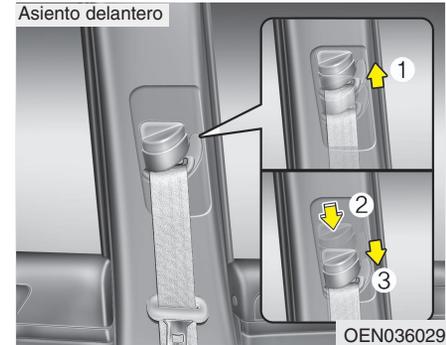
### \* ATENCIÓN

Si no es capaz de tirar del cinturón desde el retenedor, tire firmemente del cinturón y después suéltelo. Después será capaz de tirar del cinturón suavemente.



### ⚠ ADVERTENCIA

**Coloque la parte abdominal del cinturón tan bajo y ceñido sobre las caderas como pueda, no en la cintura. Si lo coloca demasiado alto en la cintura, puede aumentar el riesgo de lesiones en caso de colisión. No lleve ambos brazos por encima o por debajo del cinturón. Uno debe estar por encima y el otro por debajo, como ilustra la figura. Nunca pase el cinturón por debajo del brazo más próximo a la puerta.**



### Ajuste de la altura (opcional)

Puede ajustar la altura del anclaje del cinturón de bandolera a cinco posiciones diferentes para conseguir una comodidad y seguridad máximas.

La altura de ajuste del cinturón del asiento no debe estar cerca del cuello. Ajuste la parte del hombro de forma que cruce el pecho y quede ligeramente por encima del hombro más cercano a la puerta, no del cuello.

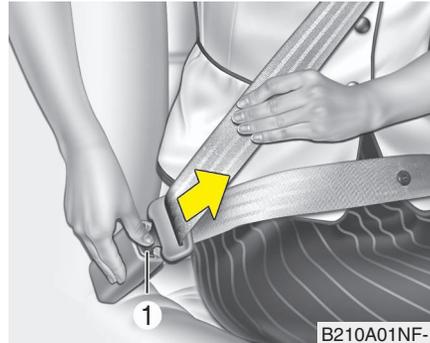
Para regular la altura del cinturón de seguridad, suba o baje el ajuste de altura hasta una posición adecuada.

Para subir el ajuste de altura, tire hacia arriba (1). Para bajarlo, empuje hacia abajo (3) mientras aprieta el botón de ajuste de altura (2).

Suelte el botón para bloquear el anclaje en la posición deseada. Intente deslizar el ajuste de altura para asegurarse de que se ha bloqueado correctamente.

**⚠ ADVERTENCIA**

- Compruebe que el anclaje del cinturón de bandolera está bloqueado a la altura adecuada. No ponga nunca el cinturón de bandolera cruzando el cuello o la cara. Los cinturones colocados incorrectamente pueden provocar lesiones graves en caso de accidente.
- Si no sustituye los cinturones después de un accidente, éstos podrían estar dañados y no protegerle en otra colisión, con el consiguiente riesgo de lesiones graves o mortales. Sustituya los cinturones lo antes posible después de un accidente.

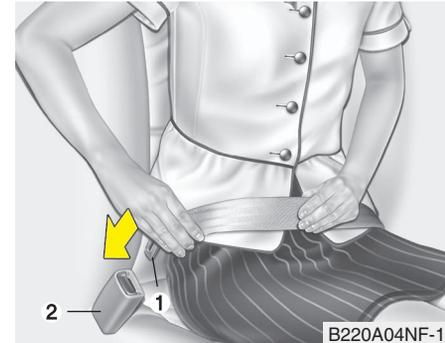


B210A01NF-1

**Para soltar el cinturón de seguridad:**

El cinturón se suelta apretando el botón de liberación (1) de la hebilla de sujeción. Al soltarlo, debería recogerse automáticamente dentro del retractor.

Si esto no ocurre, compruebe que el cinturón no está retorcido e inténtelo de nuevo.



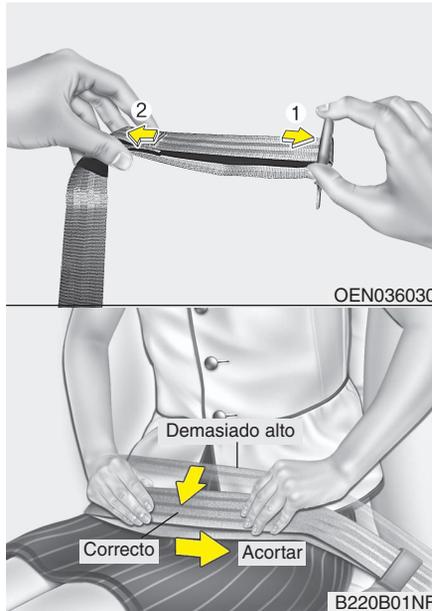
B220A04NF-1

C020103AUN

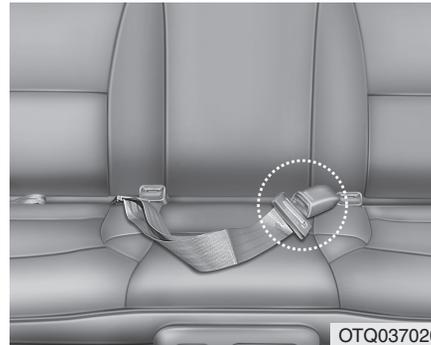
***Cinturón abdominal (opcional)***

**Para abrocharse el cinturón de seguridad:**

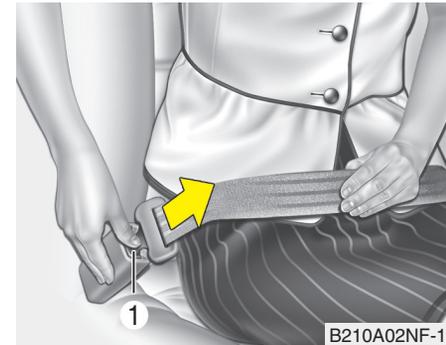
Para abrochar un cinturón de tipo estático con 2 puntos de anclaje, introduzca la lengüeta metálica (1) en la hebilla de sujeción (2). Se producirá un chasquido cuando la lengüeta quede bloqueada dentro de la hebilla. Asegúrese de que el cinturón esté correctamente abrochado y de que no está retorcido.



Con los cinturones estáticos de 2 puntos de anclaje hay que ajustar la longitud manualmente para que se ciña al cuerpo. Enganche el cinturón y tire del extremo libre para apretarlo. Coloque el cinturón tan bajo sobre las caderas como pueda, no en la cintura. Si el cinturón está demasiado alto, aumenta la probabilidad de sufrir lesiones en caso de accidente.



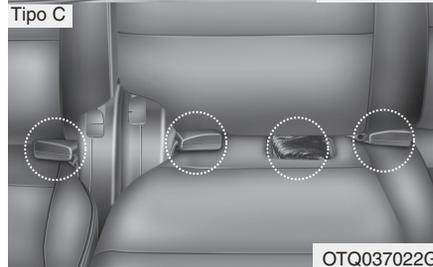
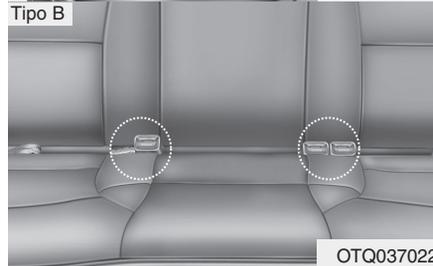
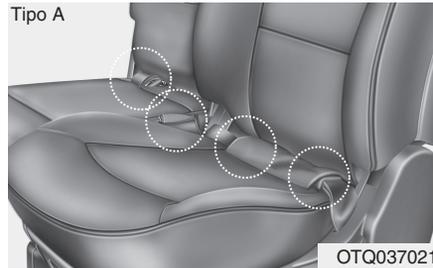
Cuando se utiliza el asiento central trasero, debe usarse la hebilla con la marca "CENTER".



**Para soltar el cinturón de seguridad:**  
Cuando desee soltar el cinturón, apriete el botón (1) en la hebilla de sujeción.

## **⚠ ADVERTENCIA**

El mecanismo de enganche del cinturón abdominal central es diferente del de los cinturones de bandolera traseros. Al abrochar los cinturones de bandolera traseros o el cinturón abdominal central, asegúrese de que lo introduce en las hebillas correctas para obtener una protección máxima y asegurar un funcionamiento adecuado.



C020105AUN

***Cómo se recogen los cinturones de seguridad traseros***

- Cuando no se usan, las hebillas de los cinturones de seguridad traseros se pueden guardar en la bolsa que hay entre el respaldo y el asiento.
- El cinturón del asiento central se puede guardar con la placa y la banda enrollada en la bolsa situada entre el respaldo y el asiento.

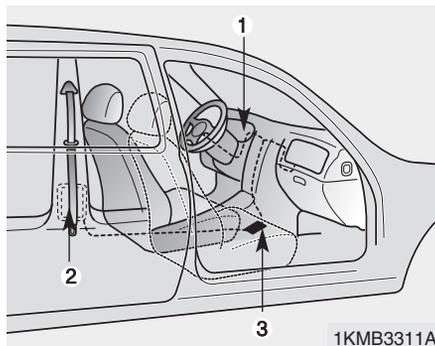


C020200BEN

**Cinturón de seguridad con pretensores (opcional)**

Su vehículo está provisto de cinturones de seguridad con pretensores para el conductor y el acompañante. El objeto de los pretensores es asegurar el ajuste firme de los cinturones contra el cuerpo en ciertas colisiones frontales. Los pretensores del cinturón del asiento pueden activarse en choque cuando la colisión frontal es lo bastante fuerte.

Cuando el vehículo se detiene bruscamente, o si los ocupantes se inclinan hacia adelante demasiado rápido, el retractor del cinturón de seguridad se bloqueará. En determinadas colisiones frontales se activarán los pretensores, que tirarán del cinturón de seguridad para ajustarlo firmemente al cuerpo.



El sistema pretensor del cinturón de seguridad consta de los siguientes componentes principales. En la ilustración se muestra su situación:

1. Piloto de control de airbag del SRS
2. Conjunto pretensor del retractor
3. Módulo de control SRS

### **⚠ ADVERTENCIA**

Para sacar el máximo partido al pretensor del cinturón:

1. **Colóquese el cinturón correctamente y ajústelo en la posición adecuada. Lea y siga todas las advertencias e información importantes sobre las funciones de seguridad para los ocupantes del vehículo en este manual, incluidas las de los cinturones y los airbags.**
2. **Asegúrese de que todos los pasajeros y usted llevan puesto el cinturón de seguridad correctamente.**

**\* ATENCIÓN**

- Los pretensores para el conductor y el acompañante se activarán en ciertas colisiones frontales.
- Al activarse, es normal escuchar un ruido fuerte y ver en el habitáculo un polvo fino, que parece humo. Estas son condiciones normales y no presentan ningún peligro.
- Aunque es inofensivo, el polvo puede producir irritación de la piel, y no debe respirarse durante mucho tiempo seguido. Lávese a fondo todas las zonas expuestas de la piel después de sufrir un accidente en el que se hayan activado los pretensores.

**\* ATENCIÓN**

Como el sensor que activa el airbag del SRS está conectado con el pretensor, el piloto de control del airbag del panel de instrumentos se encenderá  durante unos 6 segundos después de girar la llave de contacto a la posición "ON", y se apagará a continuación.

**PRECAUCIÓN**

*Si el pretensor sufre alguna avería, el piloto se encenderá, incluso si el airbag del SRS funciona perfectamente. Si el piloto de control del airbag no se ilumina al llevar la llave de contacto a la posición "ON", o si permanece encendido después de que hayan pasado más de 6 segundos desde el arranque, o si se enciende mientras el vehículo está en marcha, haga que un concesionario autorizado HYUNDAI revise el pretensor o el sistema SRS airbag lo antes posible.*

**ADVERTENCIA**

- Los pretensores se han calculado para funcionar una sola vez. Si se activan, hay que cambiarlos. Todos los cinturones de seguridad, sean del tipo que sean, deben sustituirse después de una colisión.
- El mecanismo del sistema pretensor se calienta cuando se activa. No toque el conjunto del pretensor hasta varios minutos después de haberse activado.
- No intente revisar o sustituir los pretensores usted mismo. Esta operación debe realizarla un concesionario autorizado HYUNDAI.
- No golpee los pretensores.
- No realice ningún servicio de mantenimiento o reparación del sistema de tensor previo del cinturón de seguridad.

(continúa)

(continúa)

- Manipular inadecuadamente los pretensores o no observar las advertencias de abstenerse de golpearlos, modificarlos, revisarlos, sustituirlos o repararlos puede conducir a un funcionamiento incorrecto o a su activación involuntaria y a lesiones graves.
- Siempre que se conduzca o se viaje en un vehículo de motor, hay que llevar los cinturones de seguridad abrochados.
- Si se debe descargar el pretensor del cinturón del asiento, contacte con un distribuidor HYUNDAI.

C020300AUN

### Precauciones con el cinturón de seguridad

#### **ADVERTENCIA**

Todos los ocupantes del vehículo deben llevar los cinturones de seguridad en todo momento. Los cinturones de seguridad y los sistemas de sujeción infantil reducen el riesgo de lesiones graves o mortales en caso de colisión o parada brusca. Sin el cinturón, los ocupantes podrían acercarse demasiado a un airbag en el momento de su activación, golpear la estructura interna o ser arrojados fuera del vehículo. Llevar el cinturón bien ajustado reduce enormemente estos peligros.

Siga siempre las precauciones sobre el cinturón de seguridad, los airbags y los asientos de los ocupantes incluidas en este manual.

C020306AUN

### *Bebés o niños pequeños*

Debe estar al corriente de la normativa específica de su país. Las sillas para bebés o niños pequeños deben instalarse correctamente en el asiento trasero. Para más información sobre el uso de estas sujeciones, consulte “Sistema de sujeción para niños” en este mismo capítulo.

#### **ADVERTENCIA**

Todos los ocupantes del vehículo, incluidos niños y bebés, deben estar adecuadamente sujetos en todo momento. No lleve nunca un niño sobre el regazo, ni en brazos, cuando viaje en coche. Las violentas fuerzas que acompañan a un choque arrancarán al niño de sus brazos y lo arrojarán contra el vehículo. Utilice siempre un sistema de sujeción infantil adecuado a la altura y peso del niño.

**\* ATENCIÓN**

Los niños pequeños están más protegidos en caso de accidente cuando están bien sujetos en el asiento trasero con un sistema de sujeción para niños que cumple las normas de seguridad de su país. Antes de comprar un sistema de sujeción para niños, asegúrese de que lleva una etiqueta que certifique que cumple con la normativa de seguridad de su país. La sujeción debe ser la adecuada a la altura y el peso del niño. Compruebe esta información en la etiqueta de la sujeción. Consulte el capítulo “Sistema de sujeción para niños” en este mismo apartado.

C020301AUN

**Niños mayores**

Los niños demasiado grandes para los sistemas de sujeción deben ocupar siempre los asientos traseros y utilizar los cinturones de seguridad abdominales y de bandolera instalados en ellos. La parte abdominal debe ceñirse bien a las caderas en la posición más baja posible. Compruebe periódicamente el ajuste del cinturón. Los movimientos del niño podrían desajustarlo. Los niños están más seguros en caso de accidente cuando están sujetos con un sistema adecuado en el asiento trasero. Si debe colocar a un niño mayor (de más de 12 años) en el asiento delantero, sujételo adecuadamente con el cinturón de seguridad abdominal/de bandolera y retrase el asiento todo lo posible. Los niños menores de 12 años deben ir sujetos adecuadamente en el asiento trasero. NUNCA coloque a un niño menor de 12 años en el asiento delantero. NUNCA coloque en el asiento delantero del vehículo una silla infantil orientada hacia atrás.

Si la parte de bandolera tocara ligeramente el cuello o la cara, conviene que el niño se desplace un poco hacia el centro del vehículo. Si la bandolera sigue tocando la cara o el cuello, habrá que volver al sistema de sujeción para niños.

 **ADVERTENCIA - Uso de cinturones de bandolera con niños pequeños**

- No deje nunca que la parte de la bandolera del cinturón de seguridad entre en contacto con la cara o el cuello del niño mientras el vehículo está en marcha.
- Si no se colocan y ajustan los cinturones de seguridad correctamente, los niños corren peligro de sufrir lesiones graves o mortales.

C020302AUN

### ***Mujeres embarazadas***

Se recomienda que las mujeres embarazadas usen el cinturón de seguridad para disminuir el riesgo de accidentes y lesiones. Al colocarlo, la parte abdominal del cinturón debería colocarse tan bajo y ceñido sobre las caderas como sea posible, no sobre el abdomen. Consulte a su médico sobre otras instrucciones específicas.

C020303AUN

### ***Heridos***

Cuando se transporta a una herido se debe utilizar el cinturón de seguridad. Pida consejo a un médico en caso necesario.

C020304AUN

### ***Una persona por cinturón***

No utilice nunca un cinturón de seguridad para más de una persona (incluidos niños). Esto podría aumentar la gravedad de las lesiones en caso de accidente.

C020305AUN

### ***No se tumbe***

Para reducir las posibilidades de lesión en caso de accidente y para conseguir la máxima eficacia en el sistema de sujeción, todos los pasajeros de los asientos delanteros y traseros deben estar sentados en posición vertical cuando el coche está en movimiento. Un cinturón de seguridad no proporcionará la protección adecuada si la persona está acostada en el asiento trasero o si los asientos delanteros y traseros están en una posición reclinada.

### **ADVERTENCIA**

Viajar con el respaldo reclinado aumenta el riesgo de lesiones graves o mortales en caso de colisión o parada brusca. La protección del sistema de sujeción (cinturones y airbags) disminuye considerablemente con los asientos reclinados. Los cinturones deben ir ceñidos a las caderas y al pecho para funcionar correctamente. Cuanto más reclinado esté el asiento, mayor es el riesgo de que las caderas se deslicen por debajo del cinturón abdominal provocando lesiones internas graves o de que el cuello golpee contra el cinturón de bandolera. El conductor y los pasajeros siempre deben ir bien sentados, con el cinturón de seguridad abrochado correctamente y el asiento vertical.

C020400AEN

### **Cuidado de los cinturones de seguridad**

En ningún caso se debe desmontar o modificar el sistema del cinturón de seguridad. Además, se debe tener cuidado para no dañar los cinturones y los elementos de fijación con las articulaciones de los asientos o las puertas o someténdolos a un trato inadecuado.

#### **⚠ ADVERTENCIA**

**Cuando devuelva el respaldo trasero a su posición vertical después de haberlo plegado, tenga cuidado para no dañar el tejido o la hebilla del cinturón de seguridad. Asegúrese de que ni la hebilla ni el tejido se enganchan en el asiento trasero. Un cinturón de seguridad con la hebilla o la bobina dañada puede provocar un fallo durante una colisión o una parada repentina, provocando serias lesiones. Si la bobina o la hebilla están dañada, hagan que las cambien inmediatamente.**

C020401AEN

### ***Inspección periódica***

Todos los cinturones deben comprobarse periódicamente para ver si hay daños o desgaste de algún tipo. Las partes del sistema dañadas deben cambiarse tan pronto como sea posible.

C020402AUN

### ***Mantenga los cinturones limpios y secos***

Los cinturones deben mantenerse limpios y secos. Si se ensucian, límpielos con un jabón suave y agua caliente. No utilice lejía, tintes ni detergentes fuertes o abrasivos, ya que podrían dañar y debilitar la tela.

C020403AEN

### ***¿Cuándo sustituir los cinturones?***

Si el vehículo ha sufrido un accidente, hay que cambiar todos los cinturones de seguridad y sus mecanismos. Esta medida es necesaria incluso si no hay daños visibles. Si se le presentan otras dudas sobre el funcionamiento de los cinturones de seguridad, acuda a un concesionario de HYUNDAI autorizado.

### SISTEMA DE SUJECCIÓN PARA NIÑOS

C030000BEN

Los niños que viajen en el coche deben ir en el asiento trasero y estar siempre bien sujetos para minimizar el riesgo de lesiones en caso de accidente, frenazo brusco o maniobra brusca. Según las estadísticas de accidentes, los niños están más seguros bien sujetos en el asiento trasero que en el delantero. Los niños mayores que no tengan una sujeción para niños deberán utilizar alguno de los cinturones de seguridad instalados.

Debe estar al corriente de la normativa específica de su país. Las sillas para bebés y niños pequeños deben instalarse correctamente en el asiento trasero. Utilice un sistema comercial de sujeción para niños que cumpla con la normativa de seguridad de su país.

Los sistemas de retención para niños están diseñados para asegurarlos en los asientos del vehículo con los cinturones o con la banda superior del cinturón, por un anclaje y/o un anclaje ISOFIX (Si está equipado).

Si los sistemas de sujeción no están bien montados, los niños podrían resultar lesionados o muertos en caso de choque. Los niños pequeños y los bebés deben utilizar una silla adecuada. Antes de adquirir un sistema de sujeción,

asegúrese de que se adapta al asiento de su coche y a sus cinturones de seguridad y de que es adecuado para su niño. Al instalar el sistema de sujeción para niños siga todas las instrucciones indicadas por el fabricante

#### ADVERTENCIA

- El sistema de retención para niños debe montarse en el asiento trasero. No instale jamás una silla de niño o de bebé en el asiento del acompañante. Si, en caso de accidente, se despliega el airbag lateral, el niño o el bebé sentado en la silla podría sufrir lesiones graves o mortales. Por tanto, utilice los sistemas de sujeción para niños únicamente en el asiento trasero del vehículo.
- El cinturón de seguridad o el sistema de sujeción infantil pueden calentarse mucho en un vehículo cerrado en un día soleado, incluso si fuera no hace calor. Compruebe las fundas del asiento y las hebillas antes de colocar al niño.

(continúa)

(continúa)

- Cuando no utilice el sistema de sujeción para niños, guárdelo en la zona del maletero o sujételo con uno de los cinturones de seguridad de forma que no salga despedido hacia adelante en caso de frenazo brusco o accidente.
- La activación de un airbag puede causar lesiones graves o mortales a un niño. Todos los niños, incluso los demasiado grandes para los sistemas de sujeción infantil, deben viajar en el asiento trasero.

#### ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de lesiones graves o mortales:

- Los niños de todas las edades están más seguros bien sujetos en el asiento trasero. La activación de un airbag puede golpear fuertemente a un niño que viaje en el asiento del acompañante y provocar lesiones graves o mortales.

(continúa)

(continúa)

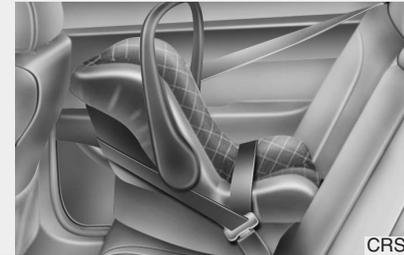
- Siga siempre las instrucciones de uso e instalación del fabricante de sistemas de sujeción infantil.
- Asegúrese siempre de que la silla infantil está bien sujeta al coche y el niño a la silla.
- No lleve nunca un niño sobre el regazo, ni en brazos, cuando viaje en coche. Las violentas fuerzas que acompañan a un choque arrancarán al niño de sus brazos y lo arrojarán contra el vehículo.
- No coloque nunca un cinturón de seguridad sobre usted y el niño. En un choque, el cinturón podría presionar al niño fuertemente produciéndole lesiones internas graves.
- No deje nunca niños sin vigilancia dentro del vehículo, ni siquiera durante poco tiempo. El coche se calienta muy rápido y los niños podrían sufrir lesiones graves. Incluso los niños muy pequeños pueden hacer que el vehículo se mueva inadvertidamente, quedar atrapados en las ventanillas o encerrarse dentro del vehículo.

(continúa)

(continúa)

- No permita que dos niños, ni otras dos personas, usen el mismo cinturón de seguridad.
- Los niños tienden a retorcerse y colocarse inadecuadamente. Nunca permita que el niño lleve la bandolera por debajo del brazo o detrás de la espalda. Coloque y asegure siempre a los niños correctamente en el asiento trasero.
- No deje nunca que un niño se ponga de pie o de rodillas sobre el asiento o el suelo de un coche en marcha. En caso de frenazo brusco o colisión, el niño puede sufrir lesiones graves al ser arrojado violentamente contra el vehículo.
- No utilice nunca un capazo para bebé o una silla infantil que se enganche en el respaldo, ya que puede que no ofrezcan la seguridad adecuada en caso de accidente.
- Los cinturones de seguridad pueden calentarse mucho, especialmente cuando el coche está a pleno sol. Compruebe la hebilla del cinturón de seguridad antes de abrocharlo sobre el niño.

Sistema de sujeción para niños mirando hacia atrás



Sistema de sujeción para niños mirando hacia adelante



C030100AEN

### Utilizar un sistema de sujeción para niños

Es obligatorio el uso de sillas para bebés o niños pequeños. El tamaño debe ajustarse al del niño y la silla debe montarse de acuerdo con las instrucciones del fabricante.

Por razones de seguridad, le recomendamos que el sistema de sujeción del niño se use en el asiento trasero.

### **⚠ ADVERTENCIA**

Nunca coloque el sistema de sujeción del niño mirando hacia atrás en el asiento delantero, porque si se hincha el airbag lateral del acompañante podría impactar con la sujeción del niño orientada hacia atrás y matar al niño.

### **⚠ ADVERTENCIA - Montaje del asiento del niño**

- Si la silla para niños no se ancla adecuadamente al coche y el niño a su vez a la silla, éste puede sufrir lesiones graves o mortales en una colisión. Antes de montar el sistema de sujeción del niño, lea las instrucciones suministradas por el fabricante del sistema de sujeción del niño.
- Si el cinturón no funciona como se describe en este capítulo, haga revisar el sistema inmediatamente por un taller autorizado de HYUNDAI.
- No observar las instrucciones de este manual relativas al sistema de sujeción del niño a las instrucciones suministradas por el sistema de sujeción del niño puede incrementar las posibilidades y/o la gravedad de las lesiones en un accidente.

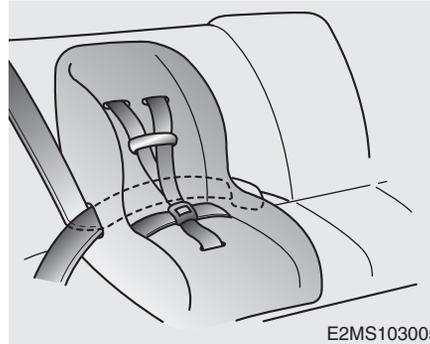


C030101ATQ

### ***Instalación de un sistema de sujeción para niños con el cinturón abdominal***

Para instalar un sistema de sujeción para niños en el asiento lateral trasero o el asiento trasero central, proceda como sigue:

1. Coloque el sistema de sujeción para niños en el asiento trasero.
2. Extienda la lengüeta con la placa del pestillo del cinturón abdominal.
3. Pase el cinturón por el sistema de sujeción siguiendo las instrucciones del fabricante.
4. Enganche el cinturón y ajuste la banda abdominal para que sujete firmemente el sistema de sujeción, tirando del extremo libre del cinturón. Una vez montado el sistema de sujeción, trate de moverlo en todas las direcciones para asegurarse de que está bien anclado.



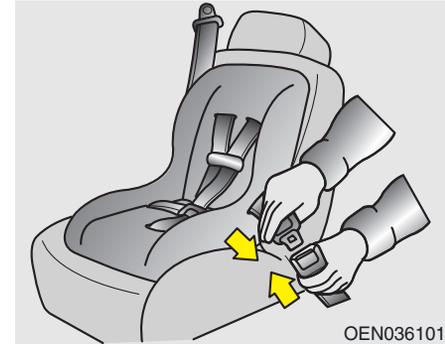
E2MS103005

C030102AUN

**Montaje de un sistema de sujeción infantil con cinturón de seguridad abdominal / de bandolera (opcional)**

Para instalar un sistema de sujeción para niños en los asientos traseros exteriores o central, proceda como sigue:

1. Coloque el sistema de sujeción para niños en el asiento y pase el cinturón de seguridad abdominal / de bandolera por el sistema de sujeción, según las instrucciones del fabricante. Asegúrese de que el cinturón no está retorcido.



OEN036101

2. Abroche el pestillo del cinturón en la hebilla. Debe oír un chasquido claro.

*Coloque el botón de liberación de forma que esté fácilmente accesible en caso de emergencia.*



- Enganche el cinturón de seguridad y deje que recupere la posible holgura. Una vez montado el sistema de sujeción, trate de moverlo en todas las direcciones para asegurarse de que está bien anclado.

Si necesita apretar el cinturón, tire de la banda hacia el retractor. Cuando desenganche el cinturón de seguridad y deje que se recoja, el retractor lo devolverá automáticamente a la posición normal de bloqueo para un pasajero sentado.



C030101AUN

### ***Instalación de un sistema de sujeción para niños con el cinturón abdominal (en el asiento central trasero) (opcional) - Excepto Europa***

Para instalar un sistema de sujeción para niños en el asiento trasero central, proceda como sigue:

- Coloque el sistema de sujeción para niños en el asiento trasero central.
- Extienda la lengüeta con la placa del pestillo del cinturón abdominal.
- Pase el cinturón por el sistema de sujeción siguiendo las instrucciones del fabricante.

- Enganche el cinturón y ajuste la banda abdominal para que sujete firmemente el sistema de sujeción, tirando del extremo libre del cinturón. Una vez montado el sistema de sujeción, trate de moverlo en todas las direcciones para asegurarse de que está bien anclado.

C030105ATQ

**La adecuación del sistema de sujeción para niños a la posición del asiento utilizando el cinturón de seguridad- Para Europa**

Utilice sillas de seguridad infantiles homologadas oficialmente y adecuadas para su niño. Cuando utilice una de estas sillas, consulte la tabla siguiente:

Coche familiar de 8 asientos

Grupo de edad	Posición en el asiento				
	Acompañante delantero	2ª exterior	2ª central	3ª exterior	3ª central
0 : Hasta 10 kg (0 - 9 meses)	X	X	X	U	U
0+ : Hasta 13 kg (0 - 2 años)	L4	L4	L4	U	U
I : 9 kg a 18 kg (9 meses - 4 años)	L1, L2, L3	L1, L2, L3	L1, L2, L3	U	U
II & III : 15 kg a 36 kg (4 - 12 años)	X	X	X	U	U

Furgoneta de 5/6 asientos

Grupo de edad	Posición en el asiento			
	Acompañante delantero	Delantero central	2ª exterior	2ª central
0 : Hasta 10 kg (0 - 9 meses)	X	X	X	X
0+ : Hasta 13 kg (0 - 2 años)	L4	X	L4	X
I : 9 kg a 18 kg (9 meses - 4 años)	L1, L2, L3	X	L1, L2, L3	X
II & III : 15 kg a 36 kg (4 - 12 años)	X	X	X	X

L1 : Adecuado para Romer Lord Plus (E1 03301136) aprobado para su uso en este grupo.

L2 : Adecuado para Romer DUO (E1 3301133) aprobado para su uso en este grupo.

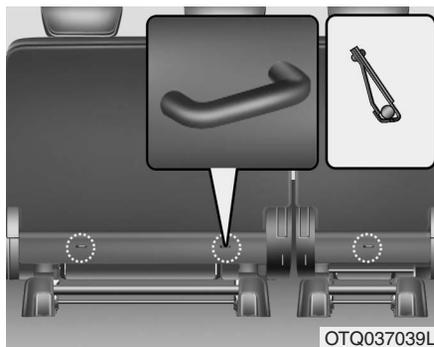
L3 : Adecuado para BeSafe iZi COMFORT (E4 03443206) aprobado para su uso en este grupo.

L4 : Adecuado para Bebe comfort ELIOS (E2 037014) aprobado para su uso en este grupo.

U : Adecuado para sistemas «universales» de retención aprobados para su uso en este grupo.

UF : Adecuado para sistemas «universales» de retención dirigidos hacia delante aprobados para su uso en este grupo.

X : Posición de asiento no adecuada para niños de este grupo.



C030103ATQ

### ***Sujeción de una silla infantil con sistema de anclaje de tirante (opcional)***

Los anclajes para asientos infantiles se encuentran, detrás asiento trasero.



1. Pase el tirante de la silla del niño por encima del respaldo.  
En vehículos con reposacabezas ajustable, pase el tirante bajo el reposacabezas y entre sus soportes; en caso contrario, páselo por encima de la parte superior del respaldo.
2. Conecte el gancho del tirante al punto de anclaje adecuado y tense el tirante para asegurar el asiento.

### **⚠ ADVERTENCIA**

Si la silla para niños no se ancla adecuadamente al coche y el niño a su vez a la silla, éste puede sufrir lesiones graves o mortales en una colisión. Siga siempre las instrucciones de instalación y uso del fabricante del sistema de sujeción para niños.

### **⚠ ADVERTENCIA - Tirante**

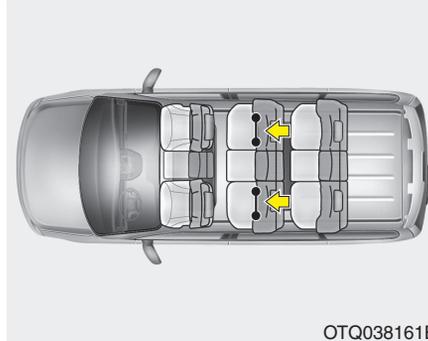
Nunca monte más de una sujeción para niños en un solo tirante o en un único punto de anclaje inferior. La carga excesiva de las múltiples sillas puede hacer que se rompan los puntos de anclaje o el tirante, provocando lesiones graves o mortales.

**⚠ ADVERTENCIA -  
Comprobación del sistema  
de sujeción para niños**

Tire y empuje del sistema de sujeción para niños en todas direcciones para comprobar que es seguro. Si no está ajustado correctamente puede girar, balancearse, inclinarse o separarse produciendo lesiones graves o mortales.

**⚠ ADVERTENCIA  
- Anclaje del sistema de  
sujeción para niños**

- Los anclajes del sistema de sujeción para niños se han diseñado para resistir las cargas de las sillas infantiles colocadas correctamente. Bajo ninguna circunstancia deben usarse para los cinturones de seguridad de los adultos o para sujetar otros objetos o equipamiento al vehículo.
- El tirante puede no funcionar si se sujeta en otro lugar que no sea el anclaje correspondiente.



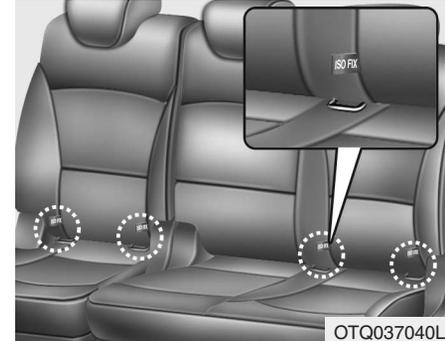
OTQ038161E

C030104ATQ

**Montaje de un sistema de sujeción  
para niños "ISOFIX" y de anclaje de  
tirante (opcional)**

ISOFIX es un método normalizado de anclaje de sillas infantiles que elimina la necesidad de utilizar el cinturón de seguridad para sujetar la silla al vehículo. Permite una sujeción mucho más segura y una posición precisa con la ventaja añadida de que la instalación resulta mucho más fácil y rápida.

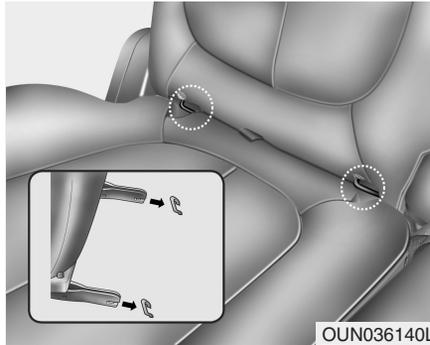
Solamente se puede instalar una silla ISOFIX si dispone homologación especial para el vehículo de que se trate según ECE-R44.



OTQ037040L

Hay etiquetas ISOFIX localizadas en la parte inferior de cada lado de los respaldos traseros.

Las etiquetas indican la posición de los anclajes inferiores para la sujeción de los niños si está equipado.



A cada lado del asiento trasero, entre el asiento y el respaldo, hay un par de puntos de anclaje ISOFIX junto con un punto de anclaje para tirante en la bandeja de detrás del asiento. Al instalarla, debe enganchar la silla en los puntos de anclaje de forma que se oigan los chasquidos (compruebe la sujeción tirando de la silla) y fijarla con el tirante de la parte superior al punto de anclaje del respaldo de los asientos traseros.

La instalación y el uso de la silla para niños debe hacerse de acuerdo con el manual de instalación que acompaña a la silla ISOFIX.

### **⚠ ADVERTENCIA**

**Monte el asiento de sujeción del niño completamente hacia atrás contra el respaldo, con el respaldo en posición vertical y sin reclinar.**

### **⚠ ADVERTENCIA**

**Cuando instale una silla infantil en el asiento trasero con el sistema "ISOFIX" del vehículo, todas las placas o lengüetas metálicas del pestillo de los cinturones traseros que no se utilizan deben asegurarse perfectamente en las hebillas correspondientes y la banda del cinturón debe retraerse detrás sistema de sujeción infantil, para evitar que los niños alcancen y agarren los cinturones sueltos. Si se dejan las placas o lengüetas metálicas del pestillo de los cinturones traseros sueltas, los niños podrían alcanzar los cinturones y sufrir una estrangulación y lesiones graves o mortales en la silla para niños.**

### **Para sujetar la silla infantil:**

1. Para enganchar la silla al anclaje ISOFIX, inserte el pestillo de la silla en el anclaje ISOFIX. Debe oír un chasquido.

### **⚠ PRECAUCIÓN**

***No raye ni enganche la cincha del cinturón trasero para la palanca del asiento ISOFIX o para el anclaje ISOFIX durante el montaje.***

2. Conecte el gancho del tirante al punto de anclaje y tense el tirante para asegurar el asiento. (Consulte la página anterior).

**⚠ ADVERTENCIA**

- No instale una silla infantil en el centro del asiento trasero con los anclajes ISOFIX del vehículo. Los anclajes ISOFIX están únicamente previstos para los asientos exteriores (izquierdo y derecho) del asiento trasero. No deben utilizarse los anclajes ISOFIX intentando sujetar una silla para niños en el centro del asiento trasero.

Si se produjera un choque, las uniones ISOFIX podrían no ser lo suficientemente fuertes como para sujetar adecuadamente la silla en el centro del asiento trasero, y podrían romperse y causar lesiones graves o mortales.

(continúa)

(continúa)

- No coloque más de un sistema de sujeción para niños en un punto de anclaje inferior para silla. La carga excesiva puede hacer que se rompan los puntos de anclaje o el anclaje del tirante, con la consecuencia de lesiones graves o mortales.
- Sujete la silla ISOFIX, o compatible con ISOFIX, solamente en los puntos adecuados, como ilustra la figura.
- Siga siempre las instrucciones de instalación y uso del fabricante del sistema de sujeción para niños.

## Sistema de seguridad del vehículo

C030106ATQ

### Adecuación de las retenciones del niño para las posiciones ISOFIX del vehículo - Para Europa

Grupo de peso	Tipo de tamaño	Equipo	Posiciones ISOFIX del vehículo	
			Acompañante delantero	Lateral trasero
Capazo	F	ISO/L1	-	IUF
	G	ISO/L2	-	IUF
0 : Hasta 10kg	E	ISO/R1	-	IUF
0+ : Hasta 13kg	E	ISO/R1	-	IUF
	D	ISO/R2	-	IUF
	C	ISO/R3	-	IUF
I : De 9 a 18kg	D	ISO/R2	-	IUF
	C	ISO/R3	-	IUF
	B	ISO/F2	-	IUF
	B1	ISO/F2X	-	IUF
	A	ISO/F3	-	IUF

IUF: Adecuado para sistemas universales de sujeción para niños Isifix aprobados para su uso en este grupo de peso.

\* Tanto ISO/R2 como ISO/R3 sólo pueden fijarse en la posición más adelantada del asiento del acompañante.

\* Los tamaños y los equipos del sistema de sujeción para niños ISOFIX.  
A - ISO/F3: Altura total hacia delante del sistema portador del niño pequeño (altura 720 mm)

B - ISO/F2: Altura reducida hacia delante del sistema portador del niño pequeño (altura 650mm)

B1- ISO/F2X: Altura reducida de la forma de la superficie trasera de la segunda versión hacia delante del sistema portador del niño pequeño (altura 650 mm)

C - ISO/R3: Altura total hacia atrás del sistema portador del niño pequeño

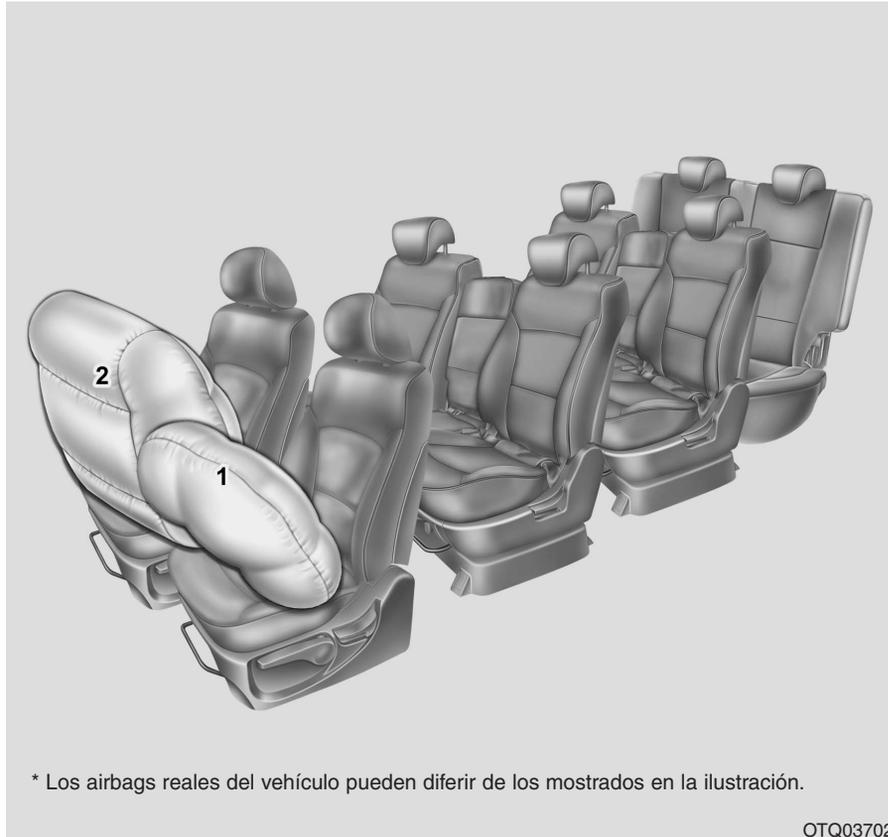
D - ISO/R2: Altura reducida hacia atrás del sistema portador del niño pequeño

E - ISO/R1: Altura del niño hacia atrás del sistema portador del niño pequeño

F - ISO/L1: Sistema portador mirando hacia el lateral izquierdo (capazo)

G - ISO/L2: Sistema portador mirando hacia el lateral derecho (capazo)

## AIRBAG – SISTEMA DE SUJECIÓN COMPLEMENTARIO (SRS) (OPCIONAL)



C040000ATQ

(1) Airbag delantero del conductor

(2) Airbag delantero del acompañante\*

\* : opcional

### **⚠ ADVERTENCIA**

**Incluso en vehículos con airbag, tanto usted como los otros ocupantes deben llevar siempre puestos los cinturones de seguridad para minimizar el riesgo de lesiones en caso de colisión o vuelco.**

C040900ATQ

### Funcionamiento del sistema de airbag

- Los airbag funcionan únicamente cuando la llave de contacto está colocada en las posiciones ON o START.
- Los airbag se inflan inmediatamente en caso de una colisión frontal grave para ayudar a proteger a los ocupantes de lesiones físicas graves.
- No hay una velocidad única a la que se inflen los airbag.

Generalmente, los airbag están pensados para actuar en función de la intensidad de la colisión y de su dirección. Estos dos factores determinan si los sensores envían una señal electrónica para su despliegue e inflado.

- El despliegue del airbag depende de diversos factores, que incluyen la velocidad del vehículo, el ángulo de impacto y la densidad y rigidez de los vehículos o de los objetos contra los que choca. No obstante, los factores que influyen no se limitan a los que acaban de mencionarse.
- Los airbag delanteros se inflarán y desinflarán por completo en un instante.

Es prácticamente imposible ver hincharse los airbag durante un accidente. Es mucho más probable que simplemente vea los airbag desinflados, colgando fuera de su alojamiento después del choque.

- Para ofrecer protección en una colisión fuerte, los airbag deben inflarse rápidamente. La velocidad de inflado del airbag es consecuencia del brevísimo tiempo que dura una colisión y de la necesidad de que el airbag se interponga entre el ocupante y las estructuras del vehículo antes de que éste golpee contra ellas. La velocidad de inflado reduce el riesgo de sufrir lesiones graves o mortales en una colisión fuerte, por lo que es una parte obligada de su diseño.

No obstante, el inflado de un airbag puede también causar lesiones como rozaduras en la cara, magulladuras y fractura de huesos o daños más graves, porque a esa velocidad los airbag se abren con mucha fuerza.

- **Incluso hay circunstancias en las que el contacto con el airbag del volante puede producir lesiones mortales, especialmente si el ocupante está colocado demasiado cerca del volante.**

### ADVERTENCIA

- Para evitar lesiones graves o mortales producidas por los airbags en una colisión, el conductor debe sentarse tan retirado del volante como sea posible (al menos a 250 mm de distancia). El acompañante debe echar siempre su asiento hacia atrás tanto como sea posible y apoyarse contra el respaldo.
- El airbag se infla en un instante en caso de colisión, y los pasajeros pueden sufrir lesiones debidas a la fuerza de expansión si no se encuentran en la posición adecuada.
- El inflado de un airbag puede ocasionar lesiones como rozaduras en la cara o el cuerpo, heridas producidas por los cristales rotos o quemaduras por los explosivos.

C040902ATQ

**Ruido y humo**

Al inflarse, los airbag emiten un ruido fuerte y desprenden humo y polvo dentro del vehículo. Esto es normal y es una consecuencia de la ignición del inflador del airbag. Una vez que se haya inflado el airbag, puede sentir cierta dificultad respiratoria a causa del contacto de su pecho con el cinturón de seguridad y con el airbag, así como por respirar humo y polvo.

**Le recomendamos encarecidamente que abra las puertas o las ventanillas en cuanto pueda para reducir la incomodidad y no respirar durante mucho tiempo el humo y el polvo.**

Aunque el humo y el polvo no son tóxicos, pueden producir irritación de la piel, los ojos, la nariz, la garganta, etc.). En ese caso, lávese y aclárese inmediatamente con agua fría, y acuda a un médico si persisten los síntomas.

 **ADVERTENCIA**

**Cuando se despliegan los airbag, se calientan considerablemente las piezas próximas del volante y el salpicadero. Para evitar lesiones, no toque las zonas internas donde se guardan los airbag inmediatamente después de que se hayan inflado.**



1JBH3051

C040903ATQ

***Está prohibido instalar un sistema de sujeción para niños en el asiento del acompañante***

No coloque nunca en el asiento del acompañante un sistema de sujeción infantil orientado hacia atrás. Si se desplegara el airbag, impactaría contra dicho sistema de sujeción y provocaría lesiones graves o mortales.

Tampoco deben colocarse en ese asiento sistemas de retención para niños orientados hacia adelante. Si se inflara el airbag del acompañante, provocaría lesiones graves o mortales al niño.

### **⚠ ADVERTENCIA**

- ¡Peligro extremo! No monte un asiento infantil orientado hacia atrás en un asiento protegido por un airbag situado delante.
- No coloque jamás un sistema de sujeción para niños en el asiento del acompañante. Si se inflara el airbag del acompañante, provocaría lesiones graves o mortales.



C041000AEN

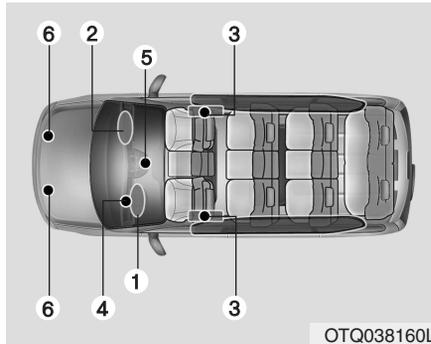
### **Piloto de aviso de airbag**

El objeto del piloto de aviso de airbag del panel de instrumentos es avisar de posibles deficiencias del SRS (sistema complementario de sujeción).

Cuando se gira el contacto a la posición ON, el piloto de aviso se ilumina durante unos 6 segundos y después se apaga.

Haga revisar el sistema si:

- El piloto no se enciende brevemente al llevar el contacto a ON.
- La luz permanece encendida durante 6 segundos.
- La luz se enciende con el vehículo en marcha.



OTQ038160L

C040100ATQ

### Componentes y funciones del SRS

El SRS consta de los siguientes componentes:

1. Módulo del airbag delantero del conductor
2. Módulo del airbag delantero del acompañante\*
3. Conjuntos pretensores del retractor\*
4. Piloto de control de airbag
5. Módulo de control del SRS (SRSCM)
6. Sensores de impacto frontal

\* : opcional

El SRSCM controla continuamente todos los elementos cuando la llave de contacto está en la posición ON, para determinar si un impacto frontal o casi frontal reviste la intensidad suficiente para exigir el despliegue de los airbag o los pretensores de los cinturones de seguridad.

El piloto de control del SRS air bag del panel de instrumentos se encenderá durante unos 6 segundos después de girar la llave de contacto a la posición ON, y se apagará a continuación.

Si alguna de las siguientes condiciones ocurre, esto indica un mal funcionamiento del SRS. Lleve a revisar el sistema de airbag lo antes posible a un distribuidor HYUNDAI autorizado.

- La luz no se enciende momentáneamente al colocar el encendido en ON.
- La luz permanece iluminada durante unos 6 segundos.
- La luz se enciende mientras el vehículo está en movimiento.

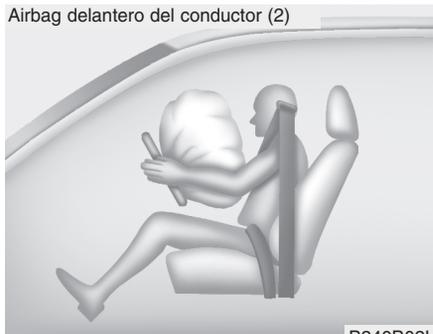


Airbag delantero del conductor (1)

B240B01L

Los módulos de airbag se encuentran en el centro del volante y en el panel del acompañante, por encima de la guantera. Cuando el SRSCM detecta un impacto frontal suficientemente fuerte, despliega automáticamente los airbags delanteros.

Airbag delantero del conductor (2)



B240B02L

Al desplegarse, las líneas de rotura formadas en el revestimiento se abren bajo la presión producida por la expansión del airbag. Cuando las tapas terminan de abrirse, los airbags pueden inflarse totalmente.

Airbag delantero del conductor (3)



B240B03L

Un airbag inflado totalmente, en combinación con un cinturón ajustado adecuadamente, ralentiza el movimiento hacia adelante del conductor y del acompañante, lo que reduce el riesgo de sufrir lesiones en el cuello y en la cabeza.

Inmediatamente después de haberse desplegado totalmente, el airbag comienza a deshincharse, para que el conductor pueda conservar la visibilidad y la capacidad para maniobrar o accionar otros controles.

Airbag delantero del acompañante



B240B05L

### **⚠ ADVERTENCIA**

- En un vehículo con airbag para el acompañante, no instale ningún accesorio (sujetavasos, soporte de cassettes, pegatinas, etc.) en el panel del acompañante sobre la guantera. Estos objetos podrían ser proyectiles peligrosos y provocar lesiones si se despliega el airbag.
- No coloque un ambientador cerca del panel de instrumentos ni en su superficie. Podría ser un proyectil peligroso y provocar lesiones si se despliega el airbag.

**⚠ ADVERTENCIA**

- Si se desplegara el airbag, puede que se escuche un fuerte ruido y se vea un polvo fino en el habitáculo. Esto es normal y no supone ningún peligro; los airbags están envueltos en este polvillo. El polvo liberado durante el despliegue del airbag puede producir irritación en la piel y los ojos, además de agravar el asma en ciertas personas. Lávese a fondo todas las zonas expuestas de la piel con agua tibia y jabón suave después de sufrir un accidente en el que se hayan activado los airbags.

(continúa)

(continúa)

- El SRS sólo funciona cuando la llave de contacto está en la posición ON. Si el piloto de control de SRS de los airbag no se ilumina, o si permanece encendido más de unos 6 segundos después de haber llevado la llave de contacto a ON, o después de que se haya arrancado el vehículo, o mientras se conduce, el SRS no funciona correctamente. En tal caso, haga que un concesionario autorizado de HYUNDAI revise el vehículo inmediatamente.
- Antes de cambiar un fusible o desconectar una terminal de la batería, gire la llave de contacto a la posición LOCK y retírela. Nunca desmonte o sustituya los fusibles del airbag con la llave de contacto en la posición ON. No observar estas advertencias puede hacer que el piloto de control de airbag se ilumine.

Airbag delantero del conductor



C040400BTQ

**Airbag delantero del conductor y el acompañante (opcional)**

Su vehículo está equipado con un sistema de sujeción adicional (airbag) y con cinturones tanto en el asiento del conductor como del acompañante. Las letras “SRS AIR BAG”, grabadas en el revestimiento que cubre el airbag en el volante y en el panel delantero del acompañante sobre la guantera, indican la presencia de este sistema.

El SRS está formado por airbags instalados bajo el revestimiento del centro del volante y del panel delantero del acompañante, sobre la guantera.



La finalidad del SRS es proporcionar al conductor del vehículo y al acompañante una protección complementaria a los cinturones de seguridad en caso de impacto frontal de gravedad.

### **⚠ ADVERTENCIA**

Use siempre los cinturones de seguridad y la sujeción para niños, para todos los pasajeros y en todos los viajes. Los airbag se inflan con una fuerza considerable e instantáneamente. Los cinturones mantienen a los ocupantes en una posición adecuada para obtener el máximo beneficio de los airbags. Los ocupantes que no lleven puesto el cinturón o que lo lleven mal abrochado pueden sufrir lesiones graves al activarse el airbag. Siga siempre las precauciones sobre los cinturones, los airbags y la seguridad de los ocupantes contenidas en este manual.

Para reducir el riesgo de lesiones graves o mortales y para sacar el máximo partido al sistema de sujeción:

- No coloque nunca a un niño en una silla infantil o cojín elevador en el asiento delantero.
- **ABC** – Lleve siempre a los niños en el asiento trasero. Es el lugar más seguro para los niños de cualquier edad.

(continúa)

(continúa)

- Los airbags delanteros y laterales pueden lesionar a los ocupantes sentados incorrectamente en los asientos delanteros.
- Eche su asiento hacia atrás para separarlo todo lo posible de los airbags delanteros, hasta una posición que le permita mantener el control del vehículo.
- Los pasajeros y el conductor nunca deberían apoyarse o sentarse demasiado cerca de los airbags sin necesidad. Los pasajeros y el conductor sentados de forma inadecuada pueden sufrir lesiones graves al activarse los airbags.
- Nunca se incline sobre la puerta o la consola central; siéntese siempre en posición vertical.

(continúa)

(continúa)

- No deben colocarse objetos sobre o cerca de los módulos de airbag en el volante, el panel de instrumentos y el panel del acompañante encima de la guantera, ya que pueden ser peligrosos si el vehículo sufre una colisión de intensidad suficiente para activar los airbags.
- No manipule o desconecte los cables u otros componentes del SRS. Podría sufrir lesiones si los airbags se despliegan accidentalmente o si el SRS queda inutilizado.
- Si el piloto de control de airbag del SRS permanece encendido mientras el vehículo está en marcha, haga que un concesionario autorizado de HYUNDAI revise lo antes posible el sistema de airbags.

(continúa)

(continúa)

- Los airbags solo pueden usarse una vez; haga que un concesionario autorizado de HYUNDAI sustituya el sistema de airbags inmediatamente después de activarse.
- El SRS está diseñado para desplegar los airbags delanteros solo cuando el impacto es suficientemente fuerte y cuando el ángulo de impacto es menor de 30° con respecto a la parte delantera del eje longitudinal del vehículo. Además, los airbags solo se desplegarán una vez. Deben llevarse abrochados los cinturones de seguridad en todo momento.
- Los airbag delanteros no están diseñados para inflarse en colisiones laterales, impactos por detrás o accidentes con vuelco. Además, los airbag delanteros no se activan en choques frontales por debajo del umbral de despliegue.

(continúa)



(continúa)

- Nunca debe instalarse un sistema de sujeción para niños en el asiento delantero. En caso de accidente, el niño podría sufrir lesiones graves o mortales si se dispara el airbag.
- Los niños menores de 12 años siempre deben ir bien sujetos en el asiento trasero. No deje jamás que los niños viajen en el asiento del acompañante. Si un niño mayor de 12 años tiene que sentarse en el asiento delantero, debe llevar el cinturón de seguridad ajustado y el asiento debe colocarse lo más atrás posible.
- Para obtener la máxima protección en todo tipo de colisiones, todos los ocupantes, incluido el conductor, deben llevar siempre el cinturón de seguridad abrochado, haya o no airbags en sus asientos, para minimizar el riesgo de lesiones graves o mortales en caso de accidente. No deben apoyarse o sentarse demasiado cerca de los airbags sin necesidad con el vehículo en marcha.

(continúa)

(continúa)

- Sentarse inadecuadamente o fuera de su sitio puede producir lesiones graves o mortales en caso de accidente. Todos los ocupantes deben sentarse erguidos, con el respaldo vertical, centrados en el asiento con el cinturón abrochado, las piernas extendidas cómodamente y los pies en el suelo, hasta que el vehículo esté parado y se haya retirado la llave de contacto.
- El sistema de airbag debe desplegarse muy rápidamente para ofrecer protección en caso de accidente. Si un ocupante está fuera de su sitio por no llevar abrochado el cinturón de seguridad, el airbag le golpeará y le provocará lesiones graves o mortales.

C040800ATQ

**¿Por qué no se desplegó el airbag en una colisión?  
(Condiciones en las que el airbag se activa o no se activa)**

Hay muchos tipos de accidentes en los que no debe esperarse que el airbag proporcione una protección añadida.

Pertenece a este tipo los impactos por detrás, las colisiones segunda o tercera en accidentes múltiples y los impactos a poca velocidad. En otras palabras, no debe sorprenderle que, habiendo resultado dañado su vehículo en un accidente, o incluso completamente destrozado, el airbag no se haya inflado.



OTQ037026/OTQ037027/OTQ037028

**Sensores de colisión del airbag**

- (1) Módulo de control SRS
- (2) Sensor de impacto frontal

### **⚠️ ADVERTENCIA**

- No golpee, ni deje que ningún objeto golpee los sitios donde están instalados los airbag o sus sensores.

Podría producirse el despliegue inesperado del airbag, con la posible consecuencia de lesiones graves o mortales.

- Si se modifica la posición o el ángulo de instalación de los sensores, podrían desplegarse los airbag cuando no deben o no desplegarse cuando debieran hacerlo, con la consecuencia de lesiones graves o mortales.

Por tanto, no trate de efectuar ninguna operación de mantenimiento en los sensores de los airbag ni en sus inmediaciones. Haga que un concesionario autorizado HYUNDAI revise y repare el vehículo.

(continúa)

(continúa)

- Pueden producirse fallos si varían los ángulos de instalación de los sensores a causa de la deformación del paragolpes delantero, la carrocería. Haga que un concesionario autorizado HYUNDAI revise y repare el vehículo.
- Su vehículo se ha diseñado para que absorba los impactos y despliegue los airbag en ciertas colisiones. Instalar protectores de paragolpes no previstos o sustituir un paragolpes por una pieza no genuina puede afectar negativamente al comportamiento de despliegue de los airbag y de su vehículo en caso de colisión.



1TQA2084

C040801ATQ

### **Casos en los que se activa el airbag Airbag delantero**

Los airbag delanteros están diseñados para que se inflen en caso de colisión frontal en función de la intensidad de la colisión, la velocidad o los ángulos de impacto de colisión frontal.

Aunque los airbags delanteros (del conductor y el acompañante) están diseñados para que se inflen solamente en caso de colisión frontal, también pueden inflarse en cualquier tipo de colisión si los sensores de impacto frontal detectan una intensidad suficiente.

Los airbags se pueden desplegar si el chasis del vehículo sufre el impacto producido por baches u objetos al circular por vías en mal estado o caminos. Conduzca con cuidado cuando circule sobre firme irregular o superficies no destinadas al tráfico rodado para evitar que los airbags se desplieguen.



C040802ATQ

**Casos en los que no se activa el airbag**

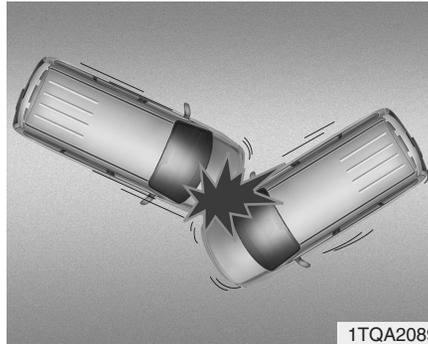
- En ciertas colisiones a baja velocidad los airbags puede que no se desplieguen. Los airbags no están diseñados para actuar en estos casos porque no proporcionan ninguna ventaja añadida a los cinturones de seguridad.



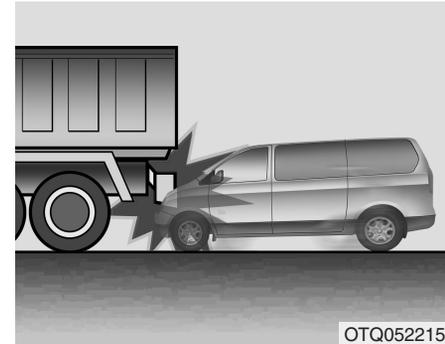
- Los airbags delanteros no están concebidos para inflarse en colisiones por detrás, ya que los ocupantes se mueven hacia atrás por la fuerza del impacto. En este caso, los airbags no ofrecerían ninguna ventaja añadida.



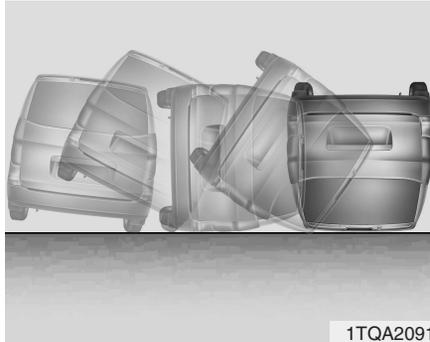
- Los airbag delanteros pueden no inflarse en colisiones laterales, ya que los ocupantes se mueven en la dirección del impacto, por lo que en estas colisiones el despliegue del airbag frontal no ofrecería una protección añadida.



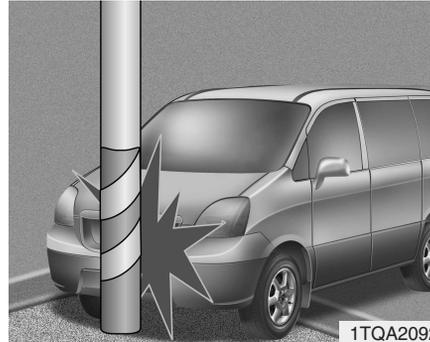
- En un choque oblicuo, la fuerza del impacto puede empujar a los ocupantes en una dirección en la que los airbags no podrían proporcionar ninguna protección añadida, y por lo tanto puede que los sensores no desplieguen ningún airbag.



- El conductor suele frenar bruscamente justo antes del impacto. Estos frenazos tan bruscos bajan la parte delantera del vehículo que puede empotrarse bajo otro vehículo más alto. Los airbags pueden no inflarse en esta situación, ya que dichas colisiones pueden reemplazar considerablemente a las fuerzas de deceleración que detectan los sensores.



- Los airbag pueden no inflarse en accidentes con vuelco, ya que su despliegue no proporcionaría protección a los ocupantes.



- Los airbag pueden no inflarse si el vehículo choca contra objetos tales como postes o árboles, pues el punto de impacto se concentra en una zona y no comunica toda su fuerza a los sensores.

C041100ATQ

### Cuidado del SRS

El SRS no necesita prácticamente mantenimiento y por lo tanto no hay componentes que usted pueda revisar con seguridad. Si el piloto de control del airbag no se ilumina, o permanece encendido, haga que un concesionario autorizado de HYUNDAI revise el vehículo inmediatamente.

Cualquier trabajo de desmontaje, instalación o reparación realizado sobre el sistema SRS o el volante debe ser realizado por un concesionario autorizado de HYUNDAI. La manipulación inadecuada del sistema SRS puede causar lesiones graves.

**⚠ ADVERTENCIA**

- Modificar los componentes o el cableado del SRS, añadir cualquier tipo de insignia sobre las tapas o modificar la estructura de la carrocería podría perjudicar el rendimiento del SRS y causar posibles lesiones.
- Para limpiar la tapa de revestimiento del airbag, utilice un trapo suave y seco o uno humedecido en agua. Los disolventes y los productos de limpieza podrían dañar las tapas y afectar a la correcta activación del sistema.
- No deben colocarse objetos sobre los módulos de airbag del volante, el panel de instrumentos y el panel del acompañante encima de la guantera ni cerca de ellos, ya que pueden ser peligrosos si el vehículo sufre una colisión lo suficientemente fuerte como para activar los airbags.

(continúa)

(continúa)

- Si se despliegan los airbags, un concesionario autorizado de HYUNDAI debe sustituirlos.
- No manipule o desconecte los cables u otros componentes del SRS. Podría dañarse si los airbags se despliegan accidentalmente o si el SRS queda inutilizado.
- Si debe eliminar algún elemento del sistema de airbags, o si tiene que deshacerse del vehículo, tenga en cuenta las precauciones de seguridad. Un concesionario autorizado de HYUNDAI conoce estas precauciones y le ofrecerá la información necesaria. No seguir estas precauciones y procedimientos puede aumentar el riesgo de lesiones.
- Si se ha inundado el vehículo y tiene alfombrillas empapadas o acumulación de agua en el piso, no intente arrancar el motor; remolque el coche hasta un concesionario autorizado de HYUNDAI.

C041300ATQ

**Otras precauciones de seguridad**

- **Nunca deje a los pasajeros viajar en la zona de carga o sobre los respaldos plegados.** Todos los ocupantes deben sentarse erguidos, con la espalda apoyada sobre el respaldo, los cinturones abrochados y los pies en el suelo.
- **Los pasajeros no deben salir o cambiarse de asiento con el vehículo en movimiento.** Un pasajero que no lleve puesto el cinturón de seguridad en una colisión o parada de emergencia puede salir despedido hacia el interior del vehículo, hacia otros ocupantes o hacia el exterior.
- **Cada cinturón de seguridad está diseñado para sujetar a un ocupante.** Si varias personas usan el mismo cinturón, podrían sufrir lesiones graves o mortales en una colisión.
- **No use ningún accesorio en los cinturones de seguridad.** Los dispositivos que afirman mejorar la comodidad de los ocupantes o reposicionar los cinturones pueden reducir la protección del cinturón y aumentar el riesgo de lesiones graves en un accidente.
- **Los pasajeros no deben interponer objetos pesados o punzantes entre ellos y los airbags.** Llevar objetos pesados o punzantes sobre el regazo o en la boca puede producir lesiones si se activan los airbags.

- **Mantenga a los ocupantes alejados de las tapas de los airbags.** Todos los ocupantes deben sentarse erguidos, con la espalda apoyada sobre el respaldo, los cinturones abrochados y los pies en el suelo. Si los ocupantes están demasiado cerca de las tapas de los airbags, podrían sufrir lesiones cuando éstos se inflen.
- **No cuelgue o coloque objetos sobre las tapas de los airbags o cerca de ellas.** Cualquier objeto colocado en las tapas de los airbags delanteros o laterales podría impedir su funcionamiento normal.
- **No modifique los asientos delanteros.** Si modifica los asientos delanteros podría afectar al funcionamiento de los sensores del sistema complementario de sujeción o a los airbags laterales.
- **No coloque objetos bajo los asientos delanteros.** Si coloca objetos bajo los asientos delanteros podría afectar al funcionamiento de los sensores del sistema complementario de sujeción y al cableado.
- **No lleve nunca un niño o un bebé sobre el regazo.** El niño o el bebé podría sufrir lesiones graves o mortales en caso de colisión. Los bebés y los niños deben ir bien sujetos en un asiento de seguridad infantil adecuado o con cinturones de seguridad en el asiento trasero.

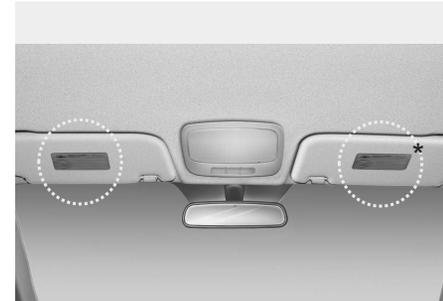
**⚠ ADVERTENCIA**

- **Sentarse inadecuadamente o fuera del asiento puede hacer que los ocupantes se desplacen demasiado cerca de un airbag en el momento de su activación, golpeen la estructura interna o sean arrojados fuera del vehículo, con el consiguiente riesgo de lesiones graves o mortales.**
- **Siéntese siempre erguido con el respaldo del asiento en posición vertical, centrado en el asiento con el cinturón abrochado, las piernas extendidas cómodamente y los pies en el suelo.**

C041400AUN

**Añadir equipamiento o modificar el vehículo equipado con airbag**

Si modifica la carrocería de su vehículo, los paragolpes, el frontal, las aletas laterales o la altura puede afectar al funcionamiento del sistema de airbags de su vehículo.



\* : opcional

OTQ037029

C041200AUN

**Etiqueta de aviso de airbag**

Se adjuntan etiquetas de aviso de airbag para alertar al conductor y a los pasajeros del riesgo potencial del sistema de airbags.

Tenga en cuenta que estos avisos oficiales se centran en los riesgos para los niños, pero queremos que también conozca los riesgos a los que están expuestos los adultos. Los hemos descrito en las páginas anteriores.

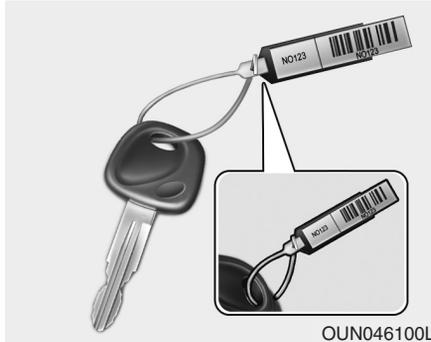
**Llaves / 4-2**  
**Acceso a distancia sin llaves /4-4**  
**Sistema antirrobo / 4-6**  
**Seguros de las puertas / 4-8**  
**Portón trasero / 4-13**  
**Ventanillas / 4-16**  
**Capó / 4-21**  
**Boca de llenado de combustible / 4-23**

## Características del vehículo

**4**

**Volante / 4-26**  
**Retrovisores / 4-28**  
**Cuadro de instrumentos / 4-32**  
**Sistema de ayuda de estacionamiento trasero / 4-45**  
**Intermitentes de emergencia / 4-48**  
**Luces / 4-48**  
**Limpia y lavaparabrisas / 4-53**  
**Luz interior / 4-56**  
**Dispositivo de desescarche / 4-59**  
**Climatizador manual / 4-60**  
**Deshielo y desempañado del parabrisas / 4-72**  
**Compartimiento portaobjetos / 4-74**  
**Otros detalles del interior / 4-76**  
**Equipo de sonido / 4-81**

### LLAVES



D010100AEN

#### Anote el número de la llave

El número de código de las llaves está grabado en la etiqueta con el código de barras que acompaña al juego de llaves. Si pierde las llaves, este número permitirá a un concesionario autorizado de HYUNDAI duplicarlas con facilidad. Retire la etiqueta con el código de barras y guárdela en lugar seguro. Asimismo, anote el número y guárdelo en un sitio seguro y de fácil acceso (pero no en el vehículo).

D010200AEN

#### Manejo de las llaves

Se utilizan para arrancar el motor y bloquear y desbloquear las puertas.

#### **⚠ ADVERTENCIA - Llave de contacto**

Es peligroso dejar niños sin vigilancia en un vehículo con la llave de contacto, incluso si no está puesta en el contacto. Los niños imitan a los adultos y pueden introducir la llave en el contacto. La llave permitiría a los niños manejar los elevallasunas u otros mandos, o incluso hacer que el vehículo se pusiera en movimiento, con el consiguiente riesgo de lesiones graves o mortales. No deje jamás las llaves en su vehículo cuando haya niños sin vigilancia.

#### **⚠ ADVERTENCIA**

Utilice únicamente piezas originales HYUNDAI para la llave de contacto de su vehículo. Si utiliza una copia, puede que el contacto no vuelva a ON después de llevarlo a START. Si así ocurriera, el motor de arranque no dejaría de girar y podría estropearse o incendiarse a causa de una corriente excesiva en el devanado.

D010300CEN

### Sistema de inmovilización (opcional)

Su vehículo está equipado con un sistema electrónico inmovilizador del motor que reduce el riesgo de uso no autorizado.

Su sistema inmovilizador está unido a un pequeño repetidor en la llave de encendido y aparatos electrónicos en el interior del vehículo. Con el sistema inmovilizador, siempre que se introduce la llave de encendido en el interruptor de encendido y lo encienda, se comprueba, determina y verifica si la llave encendido es válida o no.

En caso afirmativo, el motor arranca.

En caso contrario, el motor no arrancará.

#### *Para desactivar el sistema inmovilizador:*

Introduzca la llave de contacto en el cilindro de la cerradura de contacto y gírela hasta la posición ON.

#### *Para activar el sistema inmovilizador:*

Gire la llave de contacto a la posición OFF. El sistema inmovilizador se activa automáticamente. Sin una llave de contacto válida para su vehículo, el motor no arrancará.

### **ADVERTENCIA**

Con el fin de evitar el posible robo de su vehículo, no deje llaves de repuesto en ningún compartimento del vehículo. La contraseña del inmovilizador es una contraseña única del cliente que debería ser confidencial. No deje el número en lugar alguno de su vehículo.

### \* ATENCIÓN

Al arrancar el motor, no utilice la llave con otras llaves inmovilizadoras. De otro modo, el motor podría no arrancar o detenerse poco después de haber arrancado. Guarde las llaves separadas para no sufrir ninguna avería después de recibir el vehículo nuevo.

### **PRECAUCIÓN**

No ponga accesorios de metal cerca de la llave o el interruptor de encendido.

Sería posible que el motor no arrancara debido a que los accesorios de metal pueden interrumpir la transmisión normal de la señal del repetidor.

### \* ATENCIÓN

Si necesita más llaves o las pierde, consulte a un concesionario autorizado de HYUNDAI.

### **PRECAUCIÓN**

El transpondedor de la llave de contacto es una parte importante del sistema inmovilizador. Debe darle varios años de servicio sin problemas; no obstante, evite exponerlo a la acción de la humedad o de la electricidad estática y trátelo con cuidado. De otro modo, el sistema podría dejar de funcionar.

### **PRECAUCIÓN**

No cambie, modifique, ni ajuste el sistema inmovilizador, ya que podría dejar de funcionar; solamente debe manipularlo un concesionario autorizado de HYUNDAI.

Las averías debidas a modificaciones o ajustes inadecuados del sistema inmovilizador no están cubiertas por la garantía del fabricante del vehículo.

### ACCESO A DISTANCIA SIN LLAVES (OPCIONAL)



#### Funcionamiento del sistema de acceso a distancia sin llaves

D020101APA

##### **Bloqueo**

Todas las puertas (y el portón trasero) se bloquean si se pulsa el botón de bloqueo/desbloqueo (1) cuando la puerta delantera está desbloqueada. Si todas las puertas (y el portón trasero), la luces de advertencia parpadean una vez para indica que todas las puertas ( y el portón trasero) están bloqueadas.

Si embargo, so alguna puerta ( o portón trasero) permanece abierto, las luces de emergencia no se activarán.

Si todas las puertas (y el portón trasero) están cerrados, tras pulsar el botón de bloqueo, las luces de emergencia parpadearán.

D020102APA

##### **Desbloqueo**

Todas las puertas (y el portón trasero) se desbloquean si se pulsa el botón de bloqueo/desbloqueo (1) cuando ambas puertas delanteras están bloqueadas.

Las luces de emergencia parpadean dos veces para indicar que todas las puertas (y el portón trasero) están desbloqueados.

Tras pulsar este botón, las puertas (y el portón trasero) se bloquearán automáticamente a no ser que se abra cualquier puerta en los 30 segundos.

D020200AEN

#### Precauciones con el transmisor

##### **\* ATENCIÓN**

El transmisor no funcionará en ninguno de los casos siguientes:

- La llave de contacto está puesta.
- Se está a una distancia mayor que el alcance del mando (unos 10 m).
- La pila del transmisor está gastada.
- Otros vehículos u objetos bloquean la señal.
- El tiempo es excesivamente frío.
- El transmisor se encuentra próximo a una estación de radio o a un aeropuerto que puede interferir con su funcionamiento normal.

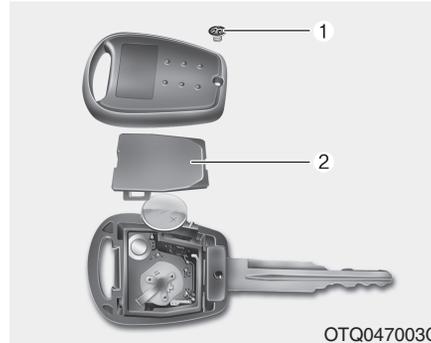
Cuando el transmisor no funcione correctamente, abra y cierre la puerta con la llave de contacto. Si se le presenta algún problema al manejar el transmisor, póngase en contacto con un concesionario autorizado de **HYUNDAI**.

**⚠ PRECAUCIÓN**

*No deje que caiga agua u otro líquido sobre el transmisor. Si el sistema de acceso sin llaves no funcionara por haberle caído agua u otro líquido, no se verá cubierto por la garantía del fabricante del vehículo.*

**⚠ PRECAUCIÓN**

*Los cambios o modificaciones no aprobados expresamente por la parte responsable de la conformidad, podrían anular la autorización del usuario para operar el equipo. Si el sistema de entrada sin llave se presenta inoperable debido a cambios o modificaciones realizados sin aprobación expresa de la parte responsable de conformidad, dichos cambios no estarán cubiertos por la garantía del fabricante del vehículo.*



D020300BTQ

**Sustitución de la pila**

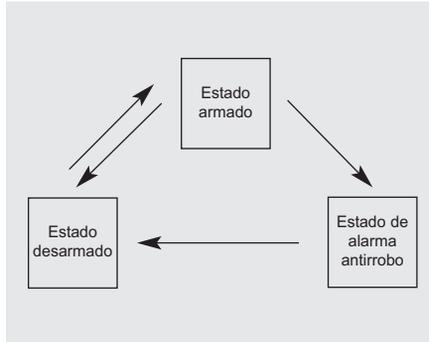
El transmisor utiliza una pila de litio de 3 voltios que suele durar varios años. Para cambiarla, siga este procedimiento:

1. Retire el tornillo (1) con un destornillador de punta Phillips.
2. Introduzca una herramienta fina en la ranura y levante con cuidado la tapa central del transmisor.
3. Retire la tapa de la batería (2).
4. Sustituya la pila por una nueva. Cuando cambie la pila, asegúrese de que el símbolo “+” queda hacia arriba, como ilustra la figura.
5. Coloque la pila en orden inverso al de desmontaje.

**⚠ PRECAUCIÓN**

- *El transmisor del sistema de acceso sin llaves debe proporcionarle varios años de servicio sin fallos; no obstante, puede dejar de funcionar correctamente si se expone a la acción de la humedad o de la electricidad estática. Si no está seguro de cómo utilizar su transmisor o de cómo cambiar la pila, póngase en contacto con un concesionario autorizado de HYUNDAI.*
- *Usar una pila equivocada puede estropear el transmisor. Asegúrese de que utiliza la pila adecuada.*
- *Para evitar daños en el transmisor, no lo deje caer, no lo moje y no lo exponga al calor o a la luz del sol.*
- *Dehacerse inadecuadamente de una batería puede ser perjudicial para el medio ambiente y para la salud. Deseche la batería según las disposiciones o regulaciones locales vigentes.*

### SISTEMA ANTIRROBO (OPCIONAL)



D030000AEN

Este sistema está diseñado para proteger frente a la entrada no autorizada al vehículo. Funciona en tres etapas: la primera es “Armado”, la segunda “Alarma antirrobo” y la tercera “Desarmado”. Cuando se activa, el sistema proporciona una alarma acústica y enciende los intermitentes de emergencia.

D030100ATQ

#### Estado armado

Estacione el vehículo y pare el motor. Arme el sistema como se describe a continuación.

1. Retire la llave de contacto.
2. Asegúrese de que todas las puertas el capó del motor (y el portón trasero) están bien cerrados.
3. Bloquee las puertas utilizando el transmisor del sistema de acceso sin llave.

Después de completar los pasos anteriores, los intermitentes de emergencia parpadearán una vez para indicar que el sistema está armado.

Si una puerta (o el portón trasero), la tapa del maletero o el capó del motor están abiertos, los intermitentes de emergencia no funcionarán y la alarma antirrobo no se armará. A continuación, si todas las puertas (y el portón trasero), la tapa del maletero y el capó del motor están cerrados, las luces de emergencia parpadearán una vez.

#### \* ATENCIÓN

El sistema de alarma antirrobo por llave puede ser desactivado por un taller autorizado HYUNDAI.

Si quiere esta característica, consúltelo con un distribuidor HYUNDAI autorizado.

**No arme el sistema antes de que todos los pasajeros hayan salido del vehículo. Si el sistema se arma mientras uno o varios pasajeros permanecen en el vehículo, se puede activar la alarma cuando salgan del mismo. Si una puerta (o el portón trasero), la tapa del maletero o el capó del motor se abren antes de 30 segundos después de haber armado el sistema, éste se desarmará para evitar una alarma innecesaria.**

D030200AEN-EE

### Estado de alarma antirrobo

La alarma se activa si se da alguna de las siguientes circunstancias mientras el sistema está armado:

- Cuando se abre una puerta delantera o trasera sin utilizar el transmisor.
- Cuando se abre el portón trasero sin utilizar el transmisor.
- Cuando se abre el capó.

La sirena sonará y las luces de emergencia parpadearán continuamente durante aproximadamente 30 segundos. Para desactivar el sistema, desbloquee las puertas con el mando.

D030400BTQ

### Estado desarmado

El sistema estará desactivado cuando las puertas (y el portón trasero) estén desactivado con el transmisor.

Tras pulsar el botón de desbloqueo, las luces de emergencia parpadearán dos veces para indicar que el sistema ha sido desactivado.

Tras pulsar el botón de desbloqueo, si cualquiera de las puertas (o el portón trasero) no es abren en 30 segundos, el sistema se desactivará.

### \* ATENCIÓN - Sistema sin inmovilizador

- No intente arrancar el motor mientras la alarma está activada. El motor de arranque del vehículo se desactiva durante el estado de alarma antirrobo. Si el sistema no se desarma con el transmisor, introduzca la llave en el encendido, gírela hasta la posición ON y espere 30 segundos. A continuación el sistema se desarmará.
- Si pierde las llaves, póngase en contacto con un concesionario autorizado HYUNDAI.

### \* ATENCIÓN - Sistema con inmovilizador

- Si no se desarma el sistema con el mando, inserte la llave en el encendido y arranque el motor. El sistema se desarmará.
- Si pierde las llaves, póngase en contacto con un concesionario autorizado HYUNDAI.

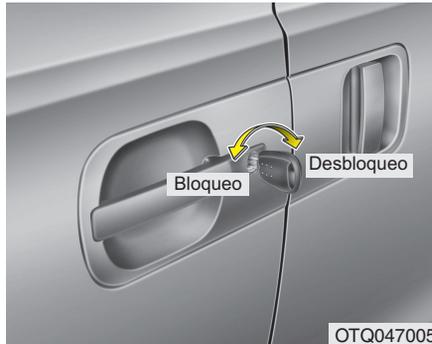


### PRECAUCIÓN

*No cambie, modifique o ajuste el sistema de alarma antirrobo, ya que podría causar el sistema de alarma antirrobo de mal funcionamiento y sólo debe ser reparado por un concesionario autorizado de HYUNDAI.*

*Mal funcionamiento causado por un mal alteraciones, ajustamientos o modificaciones en el sistema de alarma antirrobo, no están cubiertos por su garantía del fabricante del vehículo.*

### SEGUROS DE LAS PUERTAS



D050100ATQ

#### Accionamiento del seguro de las puertas desde el exterior del vehículo

- Gire la llave hacia la parte trasera del vehículo para desbloquear y hacia la delantera para bloquear.
- Si se bloquea o desbloquea la puerta del conductor con una llave, también se bloquearán o desbloquearán automáticamente todas las demás puertas del vehículo. (opcional)
- Si bloquea la puerta del acompañante con una llave, todas las puertas del vehículo se bloquearán automáticamente si está instalado. (opcional)

- También se pueden bloquear y desbloquear las puertas con el transmisor (opcional).
- Una vez que se han desbloqueado las puertas, se pueden abrir tirando de la manilla.
- Cuando cierre la puerta, empújela con la mano. Asegúrese de que todas las puertas están bien cerradas.

#### \* ATENCIÓN

- En climas fríos y húmedos, los bloqueos y mecanismos de las puertas pueden no funcionar adecuadamente debido a las temperaturas bajo cero.
- Si se bloquea y desbloquea la puerta muchas veces en una sucesión rápida, ya sea con la llave o con el interruptor del seguro, el sistema puede dejar de funcionar durante algún tiempo a fin de proteger el circuito e impedir que se produzcan daños en sus componentes.



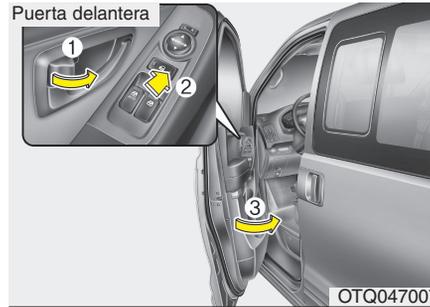
- Cuando las puertas están desbloqueadas, se pueden abrir tirando de la manecilla y deslizando la puerta hacia la parte trasera del vehículo.
- Cuando la puerta trasera esté completamente abierta, la puerta se bloqueará en la posición de apertura. Para cerrar la puerta, tire de la manilla de la puerta y deslice la puerta hacia delante del vehículo.

**⚠ ADVERTENCIA**

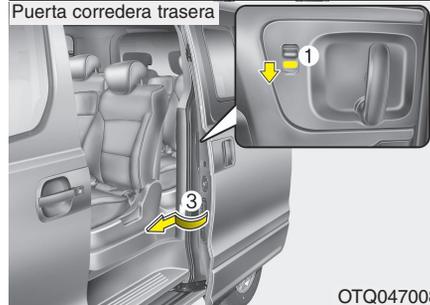
Si la puerta corredera trasera no está completamente abierta, no se bloquea y puede moverse involuntariamente. Este movimiento puede causar lesiones graves.

**⚠ PRECAUCIÓN**

La puerta corredera izquierda no se puede abrir cuando esté abierta la tapa de llenado de combustible. No obstante, si se abre la tapa de llenado de combustible cuando la puerta corredera izquierda está ligeramente abierta, ésta puede deslizar hacia atrás. Cierre la puerta corredera izquierda para evitar posibles daños a la puerta o a la tapa de llenado de combustible.



OTQ047007



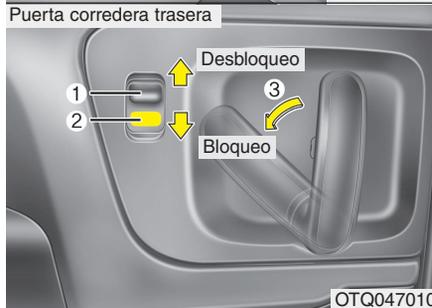
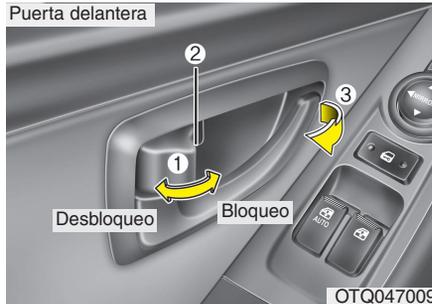
OTQ047008

- Si bloquea la puerta con el botón (2) del cierre centralizado de las puertas, se bloquearán automáticamente todas las puertas del vehículo. (opcional)

**\* ATENCIÓN**

Si va a dejar el vehículo vacío, retire la llave de contacto, ponga el freno de estacionamiento, cierre todas las ventanillas y bloquee todas las puertas.

- Para bloquear una puerta sin la llave, presione el botón del seguro interior de la puerta (1) o el cierre centralizado de puertas (2) (opcional) hasta la posición de bloqueo y cierre la puerta (3).



### Accionamiento del seguro de las puertas desde el interior del vehículo

D050201ATQ

#### Con el botón de bloqueo de la puerta

- Para desbloquear una puerta, empuje el botón de bloqueo (1) hasta la posición de desbloqueo. Se verá la marca roja (2) del botón
- Para bloquear una puerta, empuje el botón (1) hasta la posición de bloqueo. Si se bloquea correctamente la puerta, no se verá la marca roja (2) en el botón de bloqueo de puerta.
- Para abrir una puerta, tire de la empuñadura (3) hacia fuera.
- Si tira de la manilla de la puerta del conductor mientras está bloqueada, el botón de bloqueo se soltará y la puerta se abrirá. (opcional)
- Las puertas delanteras no pueden bloquearse si la llave de contacto está puesta y alguna puerta delantera abierta.

#### **⚠ ADVERTENCIA -**

#### **Mal funcionamiento del bloqueo de puertas**

Si el bloqueo eléctrico de las puertas deja de funcionar mientras usted está en el vehículo, intente una o varias de las siguientes operaciones para salir:

- **Accione repetidamente el sistema de bloqueo de puertas (tanto electrónico como manual) tirando al mismo tiempo de la manecilla.**
- **Accione los restantes bloqueos y manecillas, delanteros y traseros.**
- **Baje una ventanilla delantera y utilice la llave para abrir la puerta desde fuera.**
- **Mover al área de carga y abrir el portón trasero. (opcional)**



OTQ047011

D050202ATQ

**Con el interruptor de cierre centralizado (opcional)**

Se maneja apretando el interruptor de cierre centralizado.

- Cuando se pulsa la parte del mando (1), se bloquean todas las puertas del vehículo.
- Cuando se pulsa la parte (2) del mando, se desbloquean todas las puertas del vehículo.
- No obstante, si la llave está puesta en el contacto y está abierta alguna de las puertas delanteras, no se bloquearán las puertas al presionar la parte (1) del interruptor de cierre centralizado.

**⚠ ADVERTENCIA - Puertas**

- Cuando el vehículo esté en marcha, las puertas deben estar siempre cerradas y bloqueadas para impedir su apertura accidental. El bloqueo de las puertas impedirá además el acceso de posibles intrusos cuando el vehículo se pare o circule despacio.
- Tenga cuidado cuando abra las puertas y fíjese si algún vehículo, moto, bicicleta o persona que se aproximen al vehículo pueden golpearse contra ellas. Si abre la puerta cuando alguien se acerca, puede causarle daños o lesiones.

**⚠ ADVERTENCIA-Vehículos con puertas desbloqueadas**

Si deja el coche sin cerrar corre el riesgo de que alguien se lo robe o se oculte en su interior y le ataque a usted o a otras personas. Retire siempre la llave de contacto, aplique el freno de estacionamiento, cierre todas las ventanillas y bloquee las puertas antes de alejarse del vehículo.

**⚠ ADVERTENCIA-Niños sin vigilancia**

Un vehículo cerrado puede llegar a calentarse mucho y causar la muerte o lesiones graves a niños o animales incapaces de salir de su interior. Además, los niños pueden manipular ciertas funciones del vehículo y lesionarse o sufrir daños causados por otras personas que entren en el vehículo. Nunca deje niños o animales sin vigilancia dentro del vehículo.

D050300AUN

**Sistema de cierre de las puertas con detector de impactos (opcional)**

Todas las puertas se abrirán automáticamente si el impacto afecta a los detectores mientras la llave de encendido está en ON.

No obstante, las puertas podrían no abrirse en caso de avería mecánica de las cerraduras o de fallo de la batería.

D050400AFD

### Sistema de cierre de las puertas con detector de velocidad (opcional)

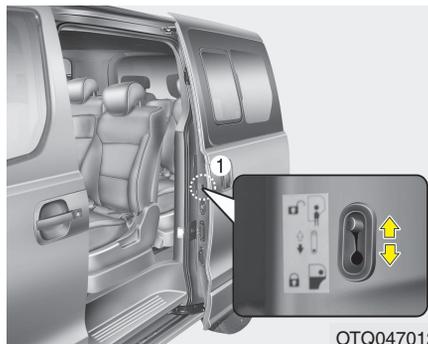
Cuando la velocidad del vehículo se mantiene a 40 km/h durante 1 segundo, cerrará todas las puertas automáticamente. Para activar esta función, póngase en contacto con un concesionario HYUNDAI.

### \* ATENCIÓN

Se pueden seleccionar las siguientes características de bloqueo/desbloqueo automático de las puertas en un concesionario autorizado HYUNDAI:

- Bloqueo automático de las puertas por sensor de velocidad
- Desbloqueo automático de las puertas al extraer la llave de encendido del interruptor de encendido.

Si quiere seleccionar la característica de bloqueo/desbloqueo, consulte a un distribuidor HYUNDAI autorizado.



D050500ATQ

### Bloqueo a prueba de niños de la puerta trasera

Hay un seguro de niños que impide a éstos abrir accidentalmente las puertas traseras desde dentro del vehículo. Siempre que viajen niños en el vehículo, debe accionar el seguro de las puertas traseras.

1. Abra la puerta trasera.
2. Presione el seguro de niños situado en el borde delantero de la puerta hasta la posición de bloqueo (🔒). Cuando el seguro se encuentre en la posición de bloqueo, la puerta trasera no se podrá abrir aunque se tire de la empuñadura interior desde dentro.

3. Cierre la puerta trasera.

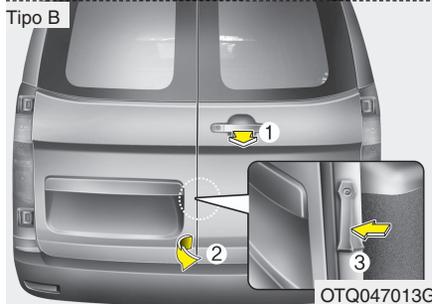
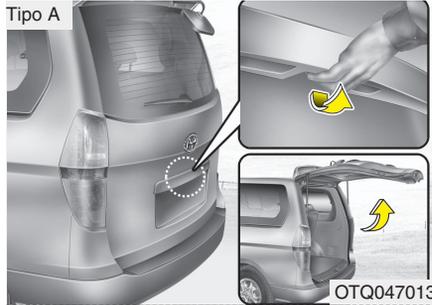
Para abrir la puerta trasera, tire de la manilla exterior (1).

Aunque las puertas no estén bloqueadas, las traseras no se abrirán al tirar de la empuñadura interior si no se desbloquea el seguro de niños (🔒).

### ⚠️ ADVERTENCIA - Seguros de las puertas traseras

Si un niño abre accidentalmente las puertas traseras cuando el coche está en marcha, podría caerse y lesionarse gravemente o incluso morir. Para impedir que los niños abran las puertas traseras, hay que accionar el seguro correspondiente.

## PORTÓN TRASERO



D070100ATQ

### Apertura del portón trasero

- El portón se bloquea y desbloquea junto con las demás puertas al accionar la llave, el mando a distancia o el bloqueo centralizado. (opcional)
- El portón trasero puede bloquearse o desbloquearse con la llave, si el vehículo está equipado con un orificio de la llave en el portón trasero.

- Si está desbloqueado, el portón trasero puede abrirse tirando de la manilla. (Tipo A)
- Una vez desbloqueado, el portón se abre apretando la manilla y tirando. (Tipo B)

### \* ATENCIÓN

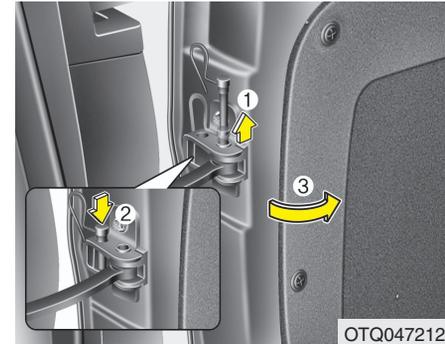
En climas fríos y húmedos, las puertas correderas y el portón trasero eléctricos pueden no funcionar adecuadamente debido a las temperaturas bajo cero.

### ⚠ ADVERTENCIA

*El portón giran hacia arriba. Cuando abra el portón asegúrese de que no hay objetos ni personas cerca de la parte trasera del vehículo.*

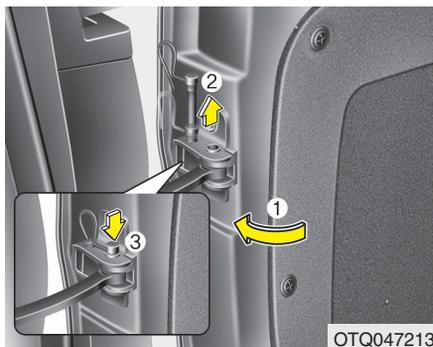
### ⚠ PRECAUCIÓN

*Asegúrese de cerrar el portón antes de poner en marcha el vehículo. Si no cierra el portón antes de iniciar la marcha, pueden dañarse los amortiguadores de apertura o las bisagras.*



Si su vehículo está equipado con un portón trasero tipo vaivén, Puede abrirla completamente (opcional) con lo siguiente;

1. Abra el portón trasero.
2. Desmonte el pasador desde el orificio del soporte e introduzca el pasador en el orificio del pasador.
3. Abra el portón trasero completamente.



4. Después de usarlo, antes de cerrar el portón trasero, tire del pasador desde el orificio del pasador.
5. Alinee el orificio del brazo y el orificio del soporte del portón trasero e introduzca el pasador en el orificio del soporte.
6. Cierre el portón trasero.

### PRECAUCIÓN

*Introduzca el pasador en el orificio del soporte antes de cerrar el portón trasero. O podrían producirse daños en el comprobador del portón trasero y/o en el vehículo y podría provocar una situación peligrosa.*

D070200AUN

### Cerrar el portón trasero

Para cerrar el portón trasero, bájelo y empújelo con decisión. Asegúrese de que el portón trasero esté perfectamente cerrado.

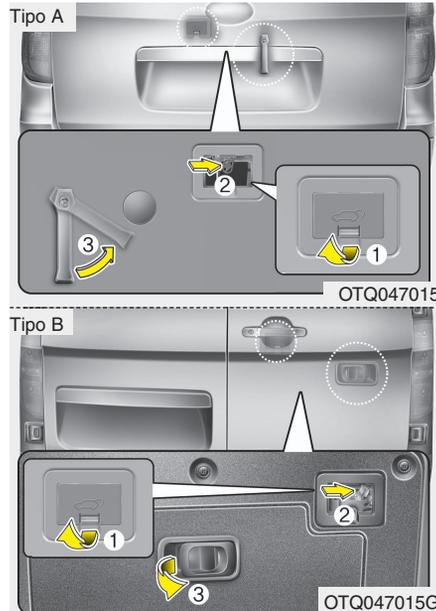
### ADVERTENCIA - Gases de escape

Si conduce con el portón traseros abiertos, entrarán en el vehículo humos de escape peligrosos que pueden causar lesiones graves o mortales a los ocupantes.

Si se ve obligado a circular con el portón abiertos, mantenga abiertas las tomas de aire para que entre en el vehículo más aire del exterior.

**⚠ ADVERTENCIA -  
Zona trasera de carga**

No deben viajar nunca personas en la zona trasera de carga si no hay dispositivos de retención. Para evitar lesiones en caso de accidente o parada brusca, los ocupantes deben siempre estar adecuadamente sujetos.



D070300AEN

**Apertura de emergencia del portón (opcional)**

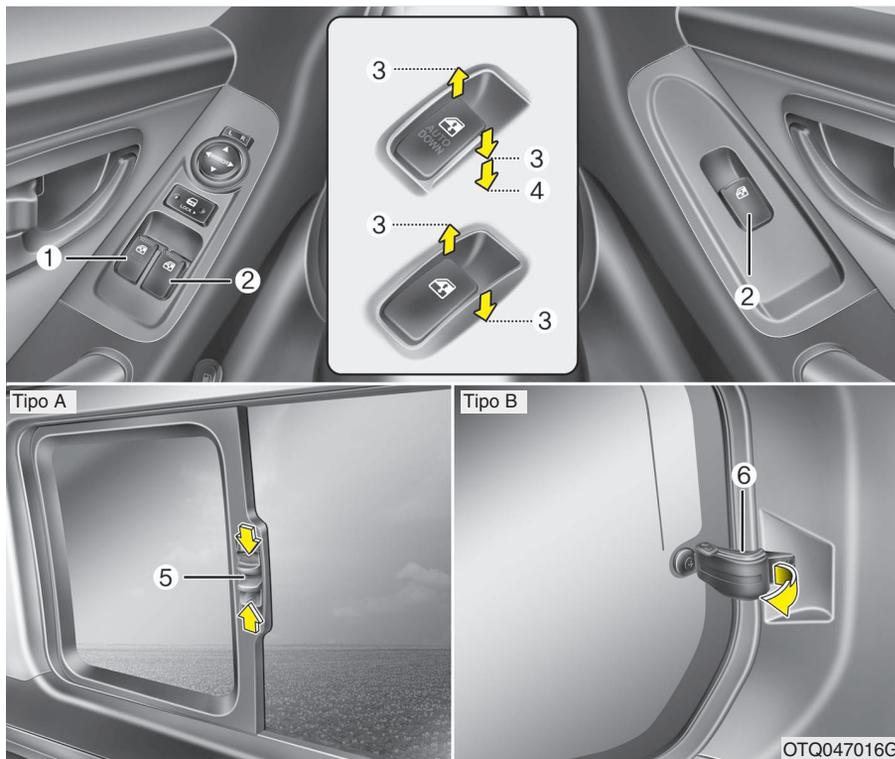
Su vehículo está equipado con una palanca de apertura de emergencia del portón situada en la parte inferior de éste.

Si alguien queda encerrado en el maletero, puede abrirlo apretando la palanca y empujando a continuación hacia atrás para soltar el mecanismo de cierre del portón.

**⚠ ADVERTENCIA**

- Es importante fijarse en la posición de la palanca de apertura de emergencia y aprender a usarla por si queda accidentalmente encerrado en el maletero.
- No debe permitirse que nadie ocupe el maletero en ningún momento. Es un lugar muy peligroso en caso de impacto.
- Utilice la palanca de liberación sólo en caso de emergencia. Tenga el máximo cuidado mientras el vehículo está en marcha.

## VENTANILLAS



D080000ATQ

- (1) Interruptor del elevalunas eléctrico de la puerta del conductor
- (2) Interruptor del elevalunas de la puerta del acompañante delantero
- (3) Apertura y cierre de las ventanillas
- (4) Bajada del elevalunas automático (ventanilla del conductor, opcional)
- (5) Ventana del asiento trasero (Tipo A)
- (6) Ventana del asiento trasero (Tipo B)

### \* ATENCIÓN

En climas fríos y húmedos, los elevalunas eléctricos pueden no funcionar adecuadamente debido a las temperaturas bajo cero.

D080100AUN

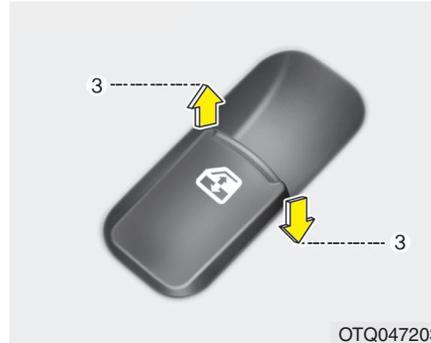
### Elevalunas eléctricos (opcional)

El contacto debe estar en la posición ON para que funcione el elevalunas eléctrico. Cada puerta dispone de su propio mando que gobierna la ventanilla de esa puerta. No obstante, el conductor dispone de un mando que bloquea el funcionamiento de las ventanillas de los otros ocupantes.

Los elevalunas eléctricos se pueden accionar durante unos 30 segundos después de que se haya retirado la llave de contacto o de que se haya girado a las posiciones ACC o LOCK. No obstante, si las puertas delanteras están abiertas, no se podrán accionar los elevalunas ni siquiera durante esos 30 segundos después de retirar la llave de contacto.

### \* ATENCIÓN

Si nota golpeteos y pulsaciones (por acción del viento) mientras conduce con una ventanilla abierta, abra un poco la opuesta para disminuir ese efecto.



OTQ047203

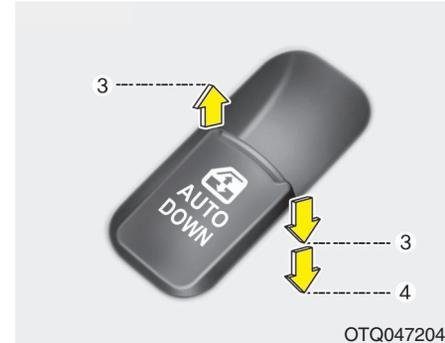
D080101ATQ

#### Tipo A

#### Apertura y cierre de las ventanillas (opcional)

La puerta del conductor tiene un mando maestro para el elevalunas que gobierna todas las ventanillas del vehículo.

Para abrir o cerrar una ventanilla, baje o suba la parte delantera del mando correspondiente hasta la primera posición de parada (3).



OTQ047204

D080102ATQ

#### Tipo B

#### Subida/bajada automática de la ventanilla (ventanilla del conductor, opcional)

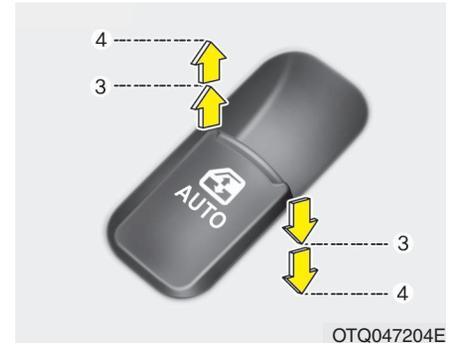
Si baja o sube momentáneamente el mando del elevalunas hasta su segunda posición de parada (4), la ventanilla bajará o subirá hasta el final aunque vuelva a soltar el mando. Para detener la ventanilla mientras esté funcionando, accione el mando un instante hacia arriba o hacia abajo, en dirección contraria al movimiento de la ventanilla, y suéltelo.

### PRECAUCIÓN

- Para impedir que pueda dañarse el sistema de elevación, no abra o cierre dos ventanillas simultáneamente. Esto contribuye además a prolongar la duración del fusible.
- No intente nunca accionar al mismo tiempo en direcciones opuestas el interruptor general situado en la puerta del conductor y el interruptor individual de una de las ventanillas. Si lo hace, la ventanilla se parará y no se podrá abrir ni cerrar.

### ADVERTENCIA - Ventanillas

- No deje NUNCA la llave de contacto en el vehículo.
- No deje NUNCA un niño solo dentro del vehículo. Incluso un niño muy pequeño puede hacer involuntariamente que se mueva un vehículo, enredarse en las ventanillas o causarse daños a sí mismo o causarlos a otros.
- Antes de cerrar una ventanilla, asegúrese de que las manos, los brazos u otros obstáculos no se encuentran en su recorrido.
- No deje que los niños jueguen con los elevadores eléctricos. Mantenga el mando del elevador del lado del conductor en la posición LOCK (bajado). Si los niños accionan descuidadamente los elevadores, pueden sufrir lesiones graves.
- No saque la cara o las manos por la ventanilla mientras conduce.



D080103ATQ

### Tipo C

#### **Subida/bajada automática de la ventanilla (La ventanilla del conductor, opcional)**

Si baja o sube momentáneamente el mando del elevador hasta su segunda posición de parada (4), la ventanilla bajará o subirá hasta el final aunque vuelva a soltar el mando. Para detener la ventanilla mientras esté funcionando, accione el mando un instante hacia arriba o hacia abajo, en dirección contraria al movimiento de la ventanilla, y suéltelo.

Si la ventanilla no responde correctamente, se debe reinicializar el sistema automático de elevadores eléctricos de la siguiente forma:

1. Gire la llave de contacto a la posición ON.
2. Cierre la ventanilla del conductor y siga tirando del interruptor del elevallunas eléctrico de la ventanilla del conductor durante al menos 1 segundo después de que se haya cerrado del todo.

#### Retroceso automático

Si el movimiento de cierre de las ventanillas se viera obstaculizado por un objeto o por alguna parte del cuerpo, la ventana detectará la resistencia y detendrá el movimiento de subida. La ventanilla bajará a continuación unos 30 cm (11,8 in.) para permitir la retirada del objeto.

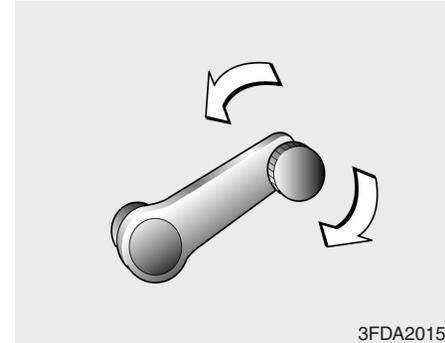
Si la ventanilla detecta una resistencia mientras se está pulsando el interruptor de elevallunas eléctrico de forma continuada, ésta detendrá el movimiento de subida y después bajará unos 2,5 cm (1in.). Y si se pulsa de nuevo el interruptor de elevallunas eléctrico durante los 5 segundos posteriores al descenso de la ventanilla con la función de retroceso automático de la ventanilla, este automatismo no funcionará.

#### \* ATENCIÓN

La función de retroceso automático para la ventanilla del conductor se activa tirando hacia arriba del mando sólo cuando se utiliza la función “subida automática”. La función de retroceso automático no funcionará si se sube la ventanilla utilizando la posición intermedia del interruptor del elevallunas eléctrico.

#### **⚠ ADVERTENCIA**

**Antes de subir una ventanilla, compruebe siempre la presencia de obstáculos para evitar daños personales o al vehículo. Si se aprisiona un objeto de menos de 4 mm (0,16 in.) de diámetro entre la luna y el surco superior de la ventanilla, puede que el retroceso automático no detecte resistencia y no se pare ni cambie de dirección.**



3FDA2015

D080200AFD

#### **Accionamiento manual de las ventanillas (opcional)**

Para subir o bajar la ventanilla, gire la manilla reguladora de la ventanilla en el sentido de las agujas del reloj o en el contrario, respectivamente.

#### **⚠ ADVERTENCIA**

**Al subir o bajar una ventanilla, asegúrese de que los brazos, manos y el cuerpo de los ocupantes están fuera del recorrido.**

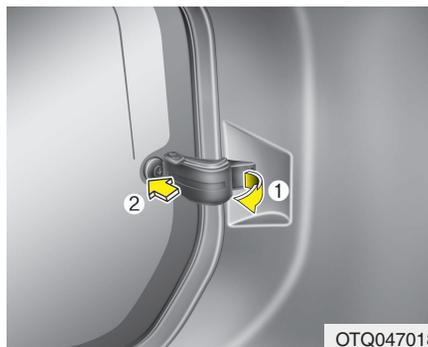


OTQ047017

D080200ATQ

### Ventana del asiento trasero (Tipo A, opcional)

Para abrir la ventana, mueva la ventana mientras presiona la manilla en la dirección de la flecha.



OTQ047018

### Ventana del asiento trasero (Tipo B, opcional)

Para abrir la ventana, mueva la ventana mientras presiona la manilla en la dirección de la flecha. Gire el pestillo hacia adelante y hacia afuera y bloquéelo en la posición de apertura empujándolo hacia afuera hasta que se oiga un chasquido. Para cerrar las ventanillas, tire hacia adentro de la manecilla. A continuación, empuje la manecilla hacia atrás hasta oír un chasquido.

### \* ATENCIÓN

En climas fríos y húmedos, los elevavinas eléctricos de las ventanillas laterales traseras pueden no funcionar adecuadamente debido a las temperaturas bajo cero.

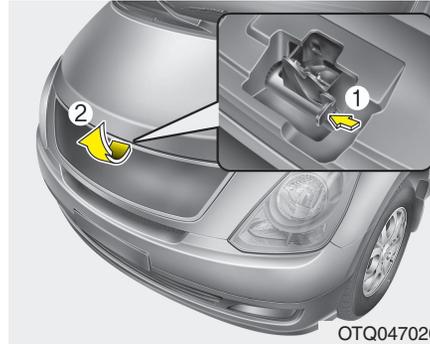
## CAPÓ



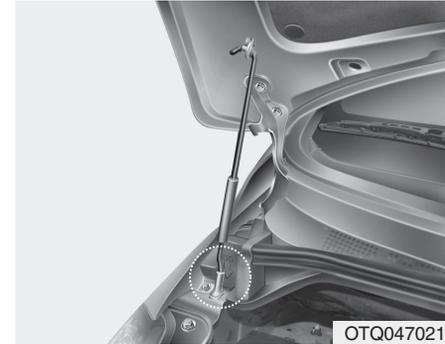
D090100AUN

### Apertura del capó

1. Para soltar el pestillo del capó, tire de la palanca de apertura. El capó se levantará ligeramente.



2. Vaya a la parte delantera del vehículo, levante ligeramente el capó, tire del pestillo secundario (1) que hay en el interior de la parte central y continúe levantando el capó (2).



3. Tire de la varilla de sujeción que está en el Capó.
4. Mantenga abierto el capó con la varilla de sujeción.

### **⚠ ADVERTENCIA - Piezas calientes**

Sujete la varilla de soporte por la parte envuelta en goma. La goma evitará que sufra quemaduras cuando el motor está caliente.

D090200AUN

### Cierre del capó

1. Antes de cerrar el capó, compruebe lo siguiente:
  - Todas las tapas de bocas de llenado que hay en el motor deben estar correctamente colocadas.
  - Retire del compartimiento del motor guantes, trapos y cualquier material combustible.
2. Vuelva a colocar la varilla de sujeción en su alojamiento para que no vibre.
3. Baje el capó hasta que esté unos 30 cm por encima de su posición de cierre y déjelo caer. Compruebe que cierra correctamente.

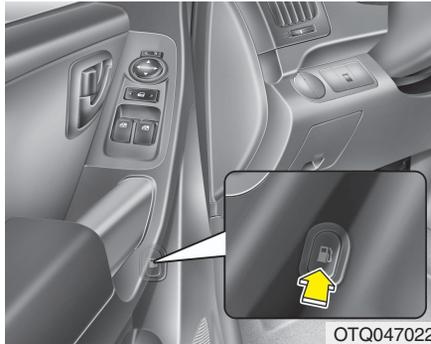
#### **ADVERTENCIA - Capó**

- Antes de cerrar el capó, asegúrese de que no existe ningún obstáculo en su recorrido. Cerrar el capó con un obstáculo presente en su recorrido puede provocar daños en el vehículo o lesiones personales importantes.
- No deje guantes, trapos u otros materiales combustibles en el compartimiento del motor. En caso contrario se puede producir un incendio provocado por el calor.

#### **ADVERTENCIA**

- Compruebe varias veces hasta asegurarse de que el capó está firmemente sujeto antes de emprender la marcha. Si no está bloqueado, el capó puede abrirse durante la marcha, con la consiguiente pérdida total de visibilidad, lo que podría provocar un accidente.
- Debe insertar completamente varilla de soporte en el orificio previsto a tal fin en el capó siempre que inspeccione el compartimiento del motor. De esta forma evitará que caiga el capó y le cause lesiones.
- No mueva el vehículo con el capó levantado, pues no vería nada y, además, el capó se puede caer o estropearse.

## BOCA DE LLENADO DE COMBUSTIBLE



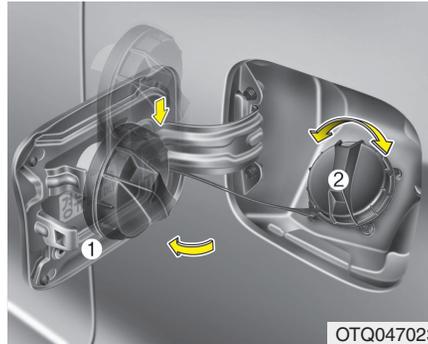
D100100AUN

### Apertura de la boca de llenado de combustible

La tapa del depósito se abre desde dentro del coche apretando el botón situado en la puerta del conductor.

### \* ATENCIÓN

Si no se abre la boca de llenado de combustible porque se haya formado hielo alrededor, golpéela ligeramente o empújela para romper el hielo y liberar la tapa. No haga palanca sobre la tapa. En caso necesario, pulverice alrededor de la tapa con un líquido anticongelante aprobado (no utilice anticongelante del radiador), o lleve el vehículo a un lugar más templado hasta que se funda el hielo.



1. Detenga el motor.
2. Para abrir la boca de llenado de combustible, apriete el botón.
3. Tire de la tapa de la boca de llenado (1) para abrirla.
4. Para quitar el tapón, gírelo (2) en sentido contrario a las agujas del reloj.
5. Vierta el combustible en el depósito.

D100101ATQ

### ⚠ PRECAUCIÓN

*Si la puerta corredera trasera no está completamente abierta, no se bloquea y puede moverse involuntariamente. Este movimiento puede causar lesiones graves.*

D100200AEN

### Cierre de la boca de llenado de combustible

1. Para colocar el tapón, gírelo en el sentido de las agujas del reloj hasta oír el chasquido. Eso indica que ha quedado bien cerrado.
2. Cierre la tapa de la boca de llenado y empújela ligeramente; asegúrese de que queda bien cerrada.

D100300AEN

#### **ADVERTENCIA - Repostaje**

- Si se derrama combustible a presión, puede mojarle la ropa o la piel y exponerle al peligro de fuego y quemaduras. Retire siempre el tapón de combustible despacio y con cuidado. Si el tapón deja salir combustible o si escucha un siseo, espere hasta que se normalice la situación antes de retirarlo del todo.
- No se empeñe en llenar el depósito hasta el borde cuando la manguera se haya cerrado automáticamente.
- Asegúrese siempre de que el tapón del depósito queda bien sujeto, para evitar que se derrame combustible en caso de accidente.

#### **ADVERTENCIA - Peligros del repostaje**

Los combustibles de automoción son inflamables. Al repostar, observe meticulosamente las normas siguientes: De otro modo podría sufrir lesiones o quemaduras graves o mortales debidas al fuego o a explosiones.

- Lea y siga todas las advertencias de la instalación de gas.
- Antes de repostar, infórmese de la ubicación del corte de emergencia de combustible, si lo hay, en la estación de servicio.
- Antes de tocar la boca de llenado, elimine la electricidad estática, potencialmente peligrosa, tocando otra parte metálica del vehículo situada a una distancia segura del cuello del depósito, de la manguera o de otra fuente de combustible.

(continúa)

(continúa)

- No vuelva a entrar en el vehículo cuando haya empezado a repostar, dado que puede generar electricidad estática simplemente tocando, frotándose o rozando contra cualquier objeto o revestimiento (poliéster, satén, nylon, etc.) susceptible de producir electricidad estática. La descarga de electricidad estática puede prender los vapores del combustible y provocar una rápida explosión. Si debe volver a entrar en el vehículo, elimine de nuevo la electricidad estática, potencialmente peligrosa, tocando una parte metálica del vehículo alejada del depósito, de la manguera o de otra fuente de combustible.

(continúa)

(continúa)

- Si utiliza un recipiente para combustible adecuado, asegúrese de colocarlo en el suelo para el repostaje. Una descarga de electricidad estática desde el recipiente puede prender los vapores del combustible y provocar un incendio. Una vez que haya empezado a repostar, mantenga el contacto con el vehículo hasta el final de la operación.

Utilice sólo depósitos de combustible portátiles adecuados para transportar y guardar la gasolina.

- No utilice el teléfono móvil mientras reposta. La corriente eléctrica o las interferencias electrónicas de los teléfonos móviles pueden prender los vapores del combustible y provocar un incendio.

(continúa)

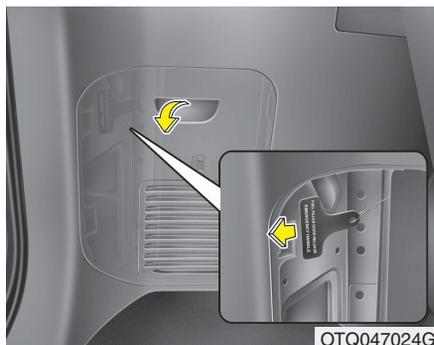
(continúa)

- Antes de repostar, apague siempre el motor. Las chispas emitidas por los componentes eléctricos del motor pueden prender los vapores del combustible y provocar un incendio. Cuando termine de repostar, compruebe que el tapón y la tapa de la boca de combustible quedan bien cerrados antes de arrancar el motor.
- NO UTILICE cerillas ni mecheros y NO FUME ni deje un cigarrillo encendido en el vehículo en una estación de servicio durante el repostaje. El combustible de automóvil es muy inflamable y puede, si se prende, provocar una explosión.
- Si se produce un incendio durante el repostaje, aléjese del vehículo y diríjase inmediatamente al responsable de la estación de servicio, y a los bomberos de la localidad. Siga las instrucciones de seguridad que éstos le den.



## PRECAUCIÓN

- *Asegúrese de repostar su vehículo según los "Combustible correcto" indicados en la sección 1.*
- *Si tiene que cambiar el tapón de la boca de llenado, utilice únicamente un tapón HYUNDAI original o el equivalente especificado para su vehículo. Un tapón inadecuado podría provocar el funcionamiento defectuoso del sistema de combustible o del sistema de control de emisiones.*
- *No salpique de combustible el exterior del vehículo. Cualquier tipo de combustible puede dañar la pintura.*
- *Después de repostar, asegúrese siempre de que el tapón del depósito queda bien sujeto, para evitar que se derrame combustible en caso de accidente.*



OTQ047024G

D100500AUN

### Apertura de emergencia de la tapa del depósito

Si no se abre la tapa de la boca de llenado de combustible con el botón de desbloqueo a distancia, se puede abrir manualmente. Suelte y retire el panel del maletero. Tire ligeramente del asa hacia afuera.

#### PRECAUCIÓN

**No tire demasiado, pues podría estropear el revestimiento del maletero o la propia palanca.**

## VOLANTE

D130100AEN

### Dirección asistida

La dirección asistida utiliza la fuerza del motor para facilitar la dirección del vehículo.

La dirección puede también controlarse con el motor parado o en caso de avería del circuito de asistencia, pero mover el volante exige mucha más fuerza.

Si nota que tiene que hacer más fuerza para mover el volante, lleve el coche a un concesionario autorizado de HYUNDAI para que compruebe la dirección asistida.

#### PRECAUCIÓN

**No mantenga el volante girado hasta el tope izquierdo o derecho durante más de 5 segundos estando el motor en marcha. Mantener el volante contra cualquiera de los topes durante más de 5 segundos puede dañar la bomba de la dirección asistida.**

#### \* ATENCIÓN

Si se rompe la correa de transmisión de la dirección asistida o si se estropea la bomba, aumentará considerablemente la fuerza necesaria para mover el volante.

#### \* ATENCIÓN

Si se aparca el vehículo al exterior durante mucho tiempo cuando hace frío (menos de 10 °C), la dirección asistida exigirá más esfuerzo inmediatamente después de arrancar. Esto se debe a que la viscosidad del líquido aumenta cuando baja la temperatura, y no indica mal funcionamiento.

Cuando ocurra esto, aumente el régimen del motor pisando el acelerador hasta llegar a 1.500 rpm y suéltelo después, o deje el motor al ralentí durante dos o tres minutos para calentar el líquido.

D130300AUN

### Inclinación del volante (opcional)

Esta opción permite ajustar la inclinación del volante antes de poner el coche en marcha. Puede también levantarlo hasta la máxima altura con el fin de disponer de más espacio para las piernas al entrar o salir.

El volante se debe situar en una posición cómoda para conducir, de modo que deje ver las luces de aviso y los indicadores del cuadro de instrumentos.



OTQ047035

Para cambiar el ángulo del volante, tire hacia abajo la palanca de desbloqueo (1), ajuste el volante al ángulo deseado (2), después tire hacia arriba de la palanca de desbloqueo para bloquear el volante en su sitio. Asegúrese de ajustar el volante en la posición deseada antes de ponerse en marcha.

#### **⚠ ADVERTENCIA**

- **No modifique el ángulo del volante mientras conduce. Puede perder el control de la dirección y provocar lesiones graves o accidentes.**
- **Una vez efectuado el ajuste, empuje el volante hacia arriba y hacia abajo para asegurarse de que queda bloqueado en su posición.**



OTQ047036

D130500AUN

### Bocina

Para hacer sonar la bocina, presione sobre el símbolo correspondiente del volante.

Compruebe la bocina regularmente para asegurarse de que funciona bien.

### \* ATENCIÓN

Para hacer sonar la bocina, presione sobre la zona del volante identificada por el símbolo correspondiente (ver figura). La bocina funcionará sólo si presiona sobre esa zona.

#### **⚠ PRECAUCIÓN**

**No golpee con fuerza la bocina para hacerla funcionar ni la golpee con el puño. No presione sobre la bocina con ningún objeto de punta aguda.**

### RETROVISORES

D140100AUN

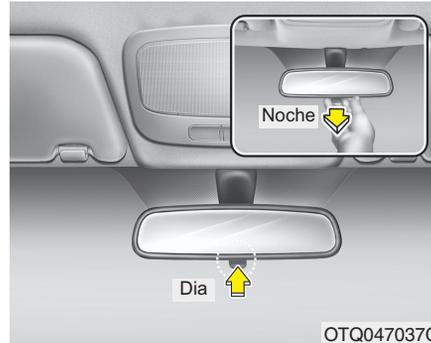
#### Retrovisor interior

Ajuste el retrovisor para centrar la imagen de la ventanilla trasera. Haga este ajuste antes de iniciar la marcha.

#### **⚠ ADVERTENCIA**

##### **- Visibilidad trasera**

**No coloque en el asiento trasero ni en la zona de carga objetos que pudieran estorbar la visión por la ventanilla trasera.**



D140101AUN

#### **Posición día/noche del retrovisor (opcional)**

Realice este ajuste antes de arrancar y con la palanca día/noche en la posición día.

Tire hacia usted de la palanca día/noche para reducir el deslumbramiento producido por los faros de los vehículos que circulan por detrás del suyo por la noche.

*Recuerde que en esta posición la imagen es algo menos clara.*

D140102AUN

#### **Espejo electrocrómico (ECM) (opcional)**

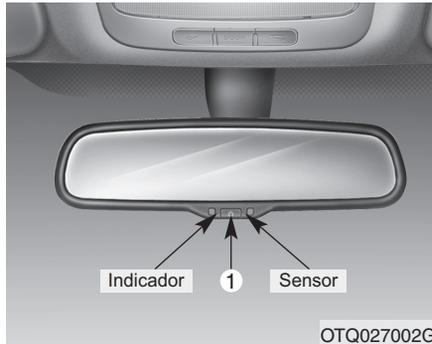
El retrovisor controla automáticamente el deslumbramiento que procede de los faros de los vehículos situados por detrás durante la noche o en condiciones de poca luz. El sensor situado en el espejo detecta el nivel de luz en las proximidades del vehículo y, por medio de una reacción química, reduce automáticamente el deslumbramiento de los faros de los vehículos que le siguen.

Con el motor en marcha, el deslumbramiento se controla de forma automática con el sensor que hay en el retrovisor.

Siempre que se coloque la palanca de cambio en la posición de marcha atrás (R), el espejo se colocará automáticamente en el ajuste de máxima luminosidad para mejorar la visión trasera del conductor.

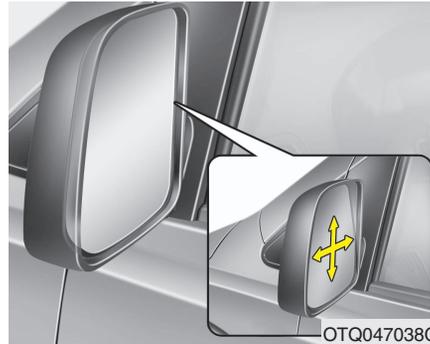
#### **⚠ PRECAUCIÓN**

**Para limpiar el espejo retrovisor, utilice una toalla de papel o material similar humedecida con limpiacristales. No pulverice directamente limpiacristales sobre el espejo, ya que el líquido podría entrar en la carcasa.**



#### Manejo del retrovisor eléctrico

- Para activar la función de atenuación automática, pulse el botón ON/OFF (1). La luz indicadora del espejo se iluminará.  
Para desactivar la función de atenuación automática, pulse el botón ON/OFF. La luz indicadora del espejo se apagará.
- El espejo se situará por defecto en la posición ON siempre que encienda el contacto.



D140200AUN

#### Retrovisor exterior

Ajuste los ángulos de reflexión de los espejos antes de ponerse en marcha.

El vehículo está equipado con retrovisores exteriores izquierdo y derecho. Se pueden ajustar a distancia con el mando correspondiente. Los cuerpos de los espejos se pueden plegar para evitar daños en el lavado automático o al pasar por una calle estrecha.

#### **⚠ ADVERTENCIA** - Retrovisores

- El retrovisor exterior derecho es convexo. En algunos países, el retrovisor exterior izquierdo también es convexo. Los objetos reflejados en el espejo están más cerca de lo que parecen.
- Utilice el retrovisor interior o la observación directa para determinar la distancia real de los vehículos que van detrás antes de cambiar de carril.

#### **⚠ PRECAUCIÓN**

*No rasque el hielo que pueda formarse sobre la superficie del espejo, ya que podría dañarla. Si el hielo entorpece el movimiento del espejo, no lo fuerce tratando de ajustar su posición. Para quitar el hielo, utilice un pulverizador antihielo, una esponja o un paño suave con agua muy caliente.*

### PRECAUCIÓN

*Si el espejo está bloqueado por el hielo, no lo ajuste a la fuerza. Use un anticongelante pulverizado autorizado (no anticongelante de radiador) para liberar el mecanismo congelado, o lleve el vehículo a un lugar más templado para que el hielo se derrita.*

### ADVERTENCIA

**No ajuste ni pliegue los retrovisores exteriores con el vehículo en movimiento. Podría perder el control del vehículo y ocasionar un accidente que produjera lesiones graves o incluso mortales, además de daños materiales.**



D140201AEN

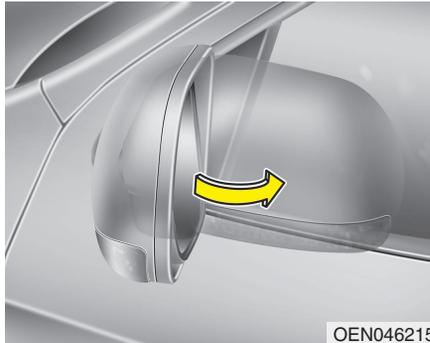
### *Control remoto (opcional)*

El interruptor de control remoto del retrovisor permite ajustar la posición del retrovisor derecho e izquierdo. Para justar la posición de cada retrovisor, pulse el interruptor (1) a R (dch.) o L (izq.) para seleccionar el retrovisor derecho o izquierdo, después pulse el punto correspondiente en el control de ajuste del retrovisor hacia la posición del retrovisor seleccionada hacia arriba, abajo, derecha o izquierda.

Tras el ajuste, ponga el interruptor en la posición neutral (en el centro) para evitar que se produzca un ajuste involuntario.

### PRECAUCIÓN

- *Los espejos dejan de moverse cuando llegan a su ángulo máximo de ajuste, pero el motor continúa funcionando mientras se mantiene apretado el interruptor. No apriete el interruptor durante más tiempo del necesario, ya que podría estropear el motor.*
- *No intente ajustar con la mano el retrovisor exterior. De hacerlo así, podría dañar las piezas.*



OEN046215

D140202ATQ

***Plegado de los retrovisores exteriores***

**Modelo manual**

Para plegar un retrovisor exterior, tome la carcasa y pliéguela hacia la parte posterior del vehículo.



OTQ047043

**Modelo eléctrico (opcional)**

Para plegar el retrovisor exterior, pulse el botón.

Para desplegarlo, vuelva a pulsarlo.

**⚠ PRECAUCIÓN**

- ***Para evitar un innecesaria descarga de la batería, no ajuste los retrovisores más del tiempo necesario si el motor no está funcionando.***
- ***Si el espejo retrovisor exterior es eléctrico, no lo pliegue manualmente. Podría estropear el motor.***

### CUADRO DE INSTRUMENTOS

Tipo A

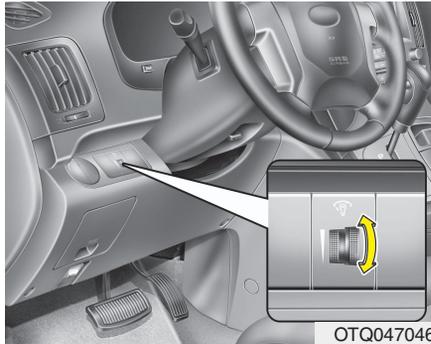


1. Cuentarrevoluciones\*
  2. Indicadores de los intermitentes
  3. Velocímetro
  4. Indicador de temperatura del motor
  5. Pilotos de aviso e indicación
  6. Indicador de posición del cambio\*  
(Sólo para cambio automático)
  7. Cuentakilómetros total/  
Cuentakilómetros parcial
  8. Indicador de combustible
- \* : opcional

Tipo B



El tablero real del vehículo podría diferir de la imagen.



OTQ047046

D150100AEN-EE

### **Iluminación del panel de instrumentos (opcional)**

Cuando estén encendidas las luces de estacionamiento o los faros del vehículo, gire el botón de control de iluminación para ajustar la intensidad de la iluminación del panel de instrumentos.

### **Indicadores**

D150201AUN

#### **Velocímetro**

El velocímetro indica la velocidad de avance del vehículo.

Está calibrado en millas por hora o en kilómetros por hora.

D150202AUN

#### **Cuentarrevoluciones (opcional)**

El cuentarrevoluciones indica el número aproximado de revoluciones por minuto (rpm) del motor.

Utilice el cuentarrevoluciones para determinar los puntos adecuados de cambio de marcha y para impedir ahogar o forzar el motor.

La aguja del cuentarrevoluciones puede oscilar ligeramente cuando el contacto está en las posiciones ACC u ON con el motor apagado. Este movimiento es normal y no afecta a la precisión del cuentarrevoluciones una vez que el motor esté en marcha.



### **PRECAUCIÓN**

**No haga funcionar el motor dentro de la ZONA ROJA del cuentarrevoluciones. Podría dañar gravemente el motor.**

D150203AUN

### **Temperatura del motor**

Este indicador muestra la temperatura del refrigerante cuando el contacto está en ON.

No conduzca con el motor sobrecalentado. Si el vehículo se calienta, consulte en la sección 6 el apartado “Si se sobrecalienta el motor”.



### **PRECAUCIÓN**

*Si la aguja del indicador se mueve más allá de la zona normal, hacia la posición “H” o “130”, indica un sobrecalentamiento que puede dañar el motor.*



### **ADVERTENCIA**

**No retire el tapón del radiador con el motor caliente. El refrigerante del motor está a presión y puede desbordarse y provocar quemaduras graves. Espere hasta que se enfríe el motor antes de añadir refrigerante al depósito.**

D150204BUN

### **Indicador de combustible**

El indicador de nivel de combustible muestra la cantidad aproximada que queda en el depósito. La capacidad del depósito de combustible se indica en el apartado 9. El indicador de nivel de combustible se complementa con una luz de aviso de nivel bajo de combustible, que se iluminará cuando el depósito esté casi vacío.

En pendientes o curvas, la aguja del indicador de combustible puede oscilar, o la luz de advertencia de combustible bajo puede encenderse antes de lo habitual debido al movimiento del combustible en el depósito.



### **ADVERTENCIA**

#### **- Indicador de combustible**

**Quedarse sin combustible puede suponer un peligro para los ocupantes del vehículo.**

**Cuando se encienda la luz de reserva o cuando el indicador de combustible se acerque al mínimo “E” o “O”, debe parar y repostar lo antes posible.**



### **PRECAUCIÓN**

*Evite conducir con un nivel de combustible excesivamente bajo. En caso de agotar el combustible, el motor podría fallar y el convertidor catalítico estaría sometido a una carga excesiva.*



D150205AUN

**Cuentakilómetros total/  
Cuentakilómetros parcial (opcional)  
Cuentakilómetros total (km o mi)**

Indica la distancia total recorrida por el vehículo.

El cuentakilómetros total es útil también para saber cuándo hay que efectuar el mantenimiento periódico del vehículo.

**\* ATENCIÓN**

Está prohibido alterar el cuentakilómetros de todo vehículo con la intención de cambiar el kilometraje registrado en el mismo. La alteración podría invalidar la garantía.



**Cuentakilómetros parcial (km o mi)**

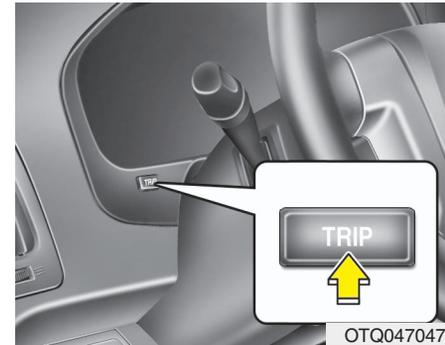
RECORRIDO A :

Cuentakilómetros parcial A

RECORRIDO B :

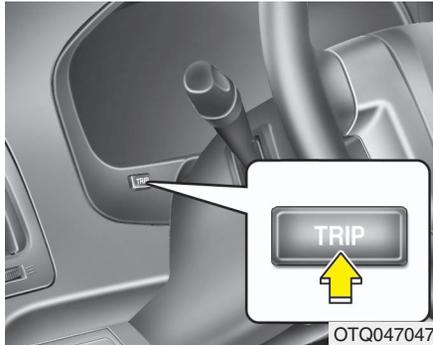
Cuentakilómetros parcial B

El cuentakilómetros parcial indica la distancia recorrida en tramos individuales elegidos por el conductor.



Los cuentakilómetros parciales A o B se seleccionan pulsando el botón TRIP durante menos de 1 segundo.

Los cuentakilómetros parciales A o B pueden reiniciarse al pulsar 0,0 en el botón TRIP durante más de 1 segundo y después soltarlo.



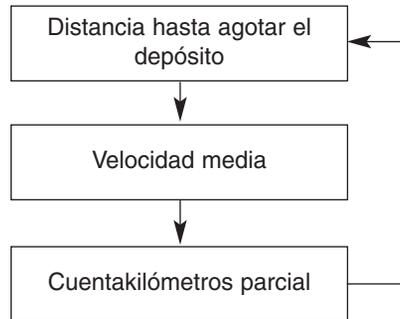
D150206ATQ

### **Ordenador de viaje (opcional)**

El ordenador de viaje es un dispositivo de información para el conductor controlado por un microordenador que muestra información sobre la conducción como por ejemplo información de la distancia al vacío del depósito, cuentakilómetros y velocidad que se muestran en pantalla mientras la llave está en la posición ON. Toda la información guardada se pone a cero si se desconecta la batería, salvo el kilometraje total hecho por el vehículo.

Este valor se muestra siempre mientras no se desactiva.

Pulse el botón TRIP durante menos de 1 segundo para seleccionar la distancia al vacío del depósito, el promedio de velocidad y la función del cuentakilómetros como se le explica a continuación:



### **Distancia hasta agotar el depósito (km o millas)**

Este modo indica la distancia estimada hasta el agotamiento del depósito en función del combustible que quede y del consumo del motor. Cuando la distancia que queda sea inferior a 50 km (30 millas), el ordenador mostrará la indicación "---" parpadeante.

El intervalo de funcionamiento del contador va desde 50 hasta 999 km (30 a 999 millas).

**\* ATENCIÓN**

- Si el vehículo no está nivelado o se ha desconectado la batería, puede que la función “Distancia hasta agotar el depósito” no funcione correctamente. Si se han repostado menos de 6 litros (1,6 galones), puede que el ordenador de viaje no registre el combustible añadido.
- El consumo de combustible y la distancia hasta el agotamiento del depósito pueden variar sustancialmente en función de las condiciones del tráfico, los hábitos de conducción y el estado del vehículo.
- El valor de la distancia hasta agotar el depósito es una estimación. Este valor puede diferir de la autonomía real.



**Velocidad media (km/h o mph)**

Este modo calcula la velocidad media del vehículo desde la última puesta a cero.

El dispositivo funciona y calcula la velocidad mientras el motor está encendido, aunque el vehículo no esté en movimiento.

El alcance del contador va desde 0 hasta 220 km/h (0 a 140 mph).

Pulsando el botón TRIP durante más de 1 segundo mientras la velocidad media está en pantalla, ésta se pone a cero (---).



**Cuentakilómetros parcial (km o millas)**

Indica la distancia total recorrida del trayecto desde la última puesta a cero del instrumento.

El alcance del contador va desde 0,0 hasta 999,9 km (millas).

Pulsando el botón TRIP durante más de 1 segundo mientras el cuentakilómetros parcial (A o B) está en pantalla, éste se pone a cero (0,0).

D150300AEN

### **Avisos e indicadores**

Todas las luces de aviso se comprueban colocando el contacto en ON (no arranque el motor). Si alguna luz no se ilumina, la debe comprobar un concesionario autorizado de HYUNDAI.

Una vez arrancado el motor, asegúrese de que se apagan todas las luces de aviso. Si alguna sigue encendida, es que hay una situación que precisa atención. Cuando se suelta el freno de estacionamiento, debe apagarse el piloto indicador del sistema de frenado. El piloto de reserva de combustible permanecerá encendido si el nivel es bajo.

D150302AEN

### ***Piloto de aviso de airbag (Opcional)***



Esta luz de aviso se ilumina durante unos 6 segundos cada vez que se gira el contacto a la posición ON.

Se enciende también cuando el SRS no funciona correctamente. Si la luz de aviso AIRBAG no se enciende, o si se queda encendida continuamente más de 6 segundos después de color el contacto en ON o de arrancar el motor, o si se enciende en marcha, haga que un concesionario autorizado de HYUNDAI revise el SRS.

D150303AEN

### ***Luz de aviso del sistema de frenado antibloqueo (ABS) (opcional)***



Esta luz se enciende al llevar el contacto a ON y se apaga en unos 3 segundos si el sistema funciona normalmente.

Si la luz de aviso del ABS se queda encendida, se enciende durante la marcha o no se enciende cuando la llave se sitúa en la posición ON, significa que el ABS podría tener algún problema.

En tal caso, acuda lo antes posible a un concesionario autorizado de HYUNDAI para que revisen el vehículo. El sistema convencional de frenos seguirá funcionando, pero sin la ayuda del sistema antibloqueo.

**Luz de aviso del sistema electrónico de distribución de fuerza de frenado (EBD)**



Si se encienden dos luces de aviso al mismo tiempo durante la marcha, es que los sistemas ABS y EBD presentan algún fallo.



En este caso, puede que tanto el sistema ABS como el sistema normal de frenos no funcionen con normalidad. Haga que un concesionario autorizado de HYUNDAI compruebe el vehículo tan pronto como sea posible.

**⚠ ADVERTENCIA**  
**Si las dos luces de aviso del ABS y el freno se encienden y permanecen encendidas, el sistema normal de frenos del vehículo no funcionará normalmente. Por tanto, puede verse sometido a una situación inesperada y peligrosa en caso de frenazo brusco. En esta situación, evite conducir a gran velocidad y frenar bruscamente. Haga que un concesionario autorizado de HYUNDAI compruebe el vehículo tan pronto como sea posible.**

D150304AEN-EE

***Aviso de cinturón no abrochado***



**Aviso de cinturón sin abrochar (opcional)**

Como recordatorio para el conductor, la luz de aviso parpadeará durante unos 6 segundos cada vez que gire la llave de contacto a la posición ON, lleven o no abrochados los cinturones.

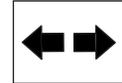
Si el cinturón de seguridad del conductor sigue desabrochado después de llevar la llave a ON, la luz de aviso del cinturón volverá a parpadear durante unos 6 segundos.

**Campana de aviso del cinturón de seguridad (opcional)**

Si el cinturón de seguridad del conductor no está abrochado cuando se lleva el contacto a ON, o si se suelta después de estar el contacto dado, la campana de aviso del cinturón de seguridad sonará durante unos 6 segundos. Si se abrocha el cinturón en este momento, el sonido se interrumpirá inmediatamente.

D150305AUN

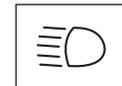
***Indicadores de las intermitentes***



Las flechas verdes intermitentes del panel de instrumentos muestran la dirección indicada por las señales de giro. Si se enciende la flecha pero no parpadea o parpadea más deprisa de lo normal o no se enciende, quiere decir que hay algo que no funciona bien en los intermitentes. Acuda al concesionario para que lo repare.

D150306AUN

***Indicador de luces largas***



Se ilumina cuando están encendidos los faros en la posición de alumbrado intensivo o cuando se tira de la palanca para emitir destellos.

D150307AEN

### **Aviso de la presión del aceite del motor**



Este piloto indica que la presión del aceite es baja.

Si se ilumina durante la marcha:

1. Diríjase con precaución al borde de la calzada y deténgase.
2. Con el motor parado, compruebe el nivel de aceite. Si es bajo, añada aceite en la cantidad necesaria.

Si la luz sigue encendida después de añadir aceite o si no tiene aceite para reponer, llame a un concesionario autorizado de HYUNDAI.

### **PRECAUCIÓN**

**Si cuando se ilumine la luz de aviso de la presión del aceite del motor no apaga éste inmediatamente, puede provocar una avería grave.**

### **PRECAUCIÓN**

**Si permanece encendida la luz de aviso de la presión de aceite mientras el motor está en marcha, éste podría sufrir una avería grave. Este piloto se enciende cuando la presión del aceite es insuficiente. En funcionamiento normal, se debe encender cuando se da el contacto y apagarse a continuación, cuando el motor se pone en marcha. Si la luz de aviso de la presión de aceite permanece encendida mientras el motor está en marcha, es que hay una avería grave.**

**En tal caso, detenga el coche en cuanto pueda hacerlo con seguridad, apague el motor y compruebe el nivel de aceite. Si el nivel de aceite está bajo, rellene con aceite de motor hasta el nivel adecuado y vuelva a poner en marcha el motor. Si la luz continúa encendida con el motor en marcha, apague éste inmediatamente. Siempre que la luz se encienda de forma continua con el motor en marcha, un concesionario autorizado de HYUNDAI debe comprobar el motor antes de volver a utilizar el vehículo.**

D150308AEN

### **Luz de aviso del freno de estacionamiento y del líquido de frenos**



**Luz de aviso del freno de estacionamiento**  
Se ilumina cuando se aplica el freno de estacionamiento si el contacto está en las posiciones START u ON. El piloto debe apagarse al soltar el freno de estacionamiento mientras el motor está en marcha.

La señal acústica del freno de estacionamiento sonará para recordarle que está puesto el freno de estacionamiento mientras está conduciendo a más 10 km/h (6 mph). Quite el freno de estacionamiento antes de conducir.

### **Luz de aviso de nivel bajo del líquido de frenos**

Si este piloto se mantiene encendido, es posible que el nivel de líquido de frenos en el depósito sea bajo.

Si permanece encendida la luz de aviso:

1. Diríjase con cuidado al lugar seguro más próximo y detenga el vehículo.
2. Con el motor parado, compruebe inmediatamente el nivel de líquido de frenos y añada si es necesario. Compruebe a continuación todos los componentes del circuito de frenos por si presenta fugas.

3. No circule con el vehículo si detecta fugas, si el piloto permanece encendido o si los frenos no funcionan correctamente. Hágalo remolcar a un concesionario autorizado de HYUNDAI para que revisen y reparen el circuito de frenado.

Su vehículo está equipado con sistemas de frenado dobles en diagonal. Esto significa que si uno de los dos sistemas dobles falla, sigue habiendo frenos en dos de las ruedas. Cuando sólo funciona uno de los sistemas dobles, se necesita más recorrido y más presión en el pedal para detener el vehículo. Además, el coche no se parará en una distancia tan corta cuando sólo funciona una parte del sistema de frenado. Si fallan los frenos en marcha, reduzca a una velocidad más corta para aumentar la frenada del motor y detenga el vehículo tan pronto como la seguridad lo permita.

Para comprobar el funcionamiento de la lámpara, compruebe si las luces de aviso del freno de estacionamiento y del líquido de frenos se encienden cuando se coloca el contacto en la posición ON.

### **ADVERTENCIA**

**Es peligroso conducir un vehículo con una luz de aviso encendida. Si la luz de aviso del freno permanece encendida, haga comprobar y reparar los frenos inmediatamente por un concesionario autorizado de HYUNDAI.**

#### **Aviso de baja presión de vacío del freno (sólo motores diesel, opcional)**

Si la luz de aviso sigue encendida, quizá la bomba de vacío del freno tenga algún problema. Por lo tanto, evite conducir a alta velocidad o detenerse súbitamente y pise el pedal de freno más a fondo y con más fuerza de lo normal.

Asegúrese de hacer que comprueben y reparen el sistema de frenos en un concesionario autorizado de HYUNDAI.

### **ADVERTENCIA**

- Si se efectúan frenadas continuas en rampas o pendientes largas, el nivel de vacío del servofreno puede descender durante cierto tiempo y se puede encender la luz de aviso. En este caso, reduzca de marcha. Si se ilumina continuamente la luz de aviso, detenga el vehículo en lugar seguro y espere hasta que se apague.
- **Es peligroso conducir un vehículo con una luz de aviso encendida. Si la luz de aviso del freno permanece encendida, haga comprobar y reparar los frenos inmediatamente por un concesionario autorizado de HYUNDAI.**

## Características del vehículo

D150312AUN

**Indicador de marcha  
(opcional)**



El piloto se enciende para indicar la posición de la palanca del cambio automático.

D150339ASA

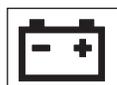
**Indicador O/D OFF  
(opcional)**



Se enciende este indicador cuando se desactiva el sistema O/D.

D150313AEN

**Aviso del sistema de carga  
de la batería**



Este piloto indica que el alternador o el sistema de carga funcionan mal.

Si se ilumina con el vehículo en marcha:

1. Diríjase al lugar seguro más próximo.
2. Con el motor parado, compruebe si la correa de accionamiento del alternador está floja o rota.
3. Si está bien ajustada, es que hay un fallo en otro punto del sistema de carga eléctrica. Haga que un concesionario autorizado de HYUNDAI resuelva el problema lo antes posible.

D150315AUN

**Luz de aviso de tapa del  
portón trasero**



Esta luz de aviso se enciende cuando la tapa del portón trasero no está bien cerrada, sea cual sea la posición de la llave de contacto.

D150316AUN

**Luz de aviso de puertas  
abiertas**



Esta luz de aviso se enciende cuando una puerta no está bien cerrada, sea cual sea la posición de la llave de contacto.

D150317AFD

**Indicador del  
inmovilizador (opcional)**



Se ilumina cuando se introduce la llave del inmovilizador y se gira a la posición ON para arrancar el motor.

Ahora puede arrancar el motor. La luz se apaga cuando el motor empieza a girar.

Si esta luz parpadea cuando el contacto está en la posición ON antes de arrancar el motor, haga comprobar el sistema en un concesionario autorizado de HYUNDAI.

D150318ATQ

**Piloto indicador de reserva  
de combustible**



Indica que el depósito de combustible está casi vacío. Si se enciende, debe repostar lo antes posible. Circular con la luz de aviso del nivel de combustible encendida o con el nivel por debajo de la "E" o "0" puede causar fallos de encendido en el motor y dañar el convertidor catalítico.

D150320AFD

**Luz de funcionamiento defectuoso (MIL) (comprobar la luz del motor) (opcional)**



Este indicador es parte del sistema de control del motor, que vigila diversos componentes del sistema de control de emisiones. Si se enciende durante la marcha, es que se ha detectado un posible fallo en alguna parte del sistema de control de emisiones.

Esta luz se iluminará también cuando la llave de contacto se sitúa en la posición ON y se apagará pocos segundos después de que arranque el motor. Si se ilumina en marcha, o no se ilumina cuando la llave de contacto se sitúa en la posición ON, lleve su vehículo a un concesionario autorizado de HYUNDAI para que compruebe el sistema.

Por lo general, se seguirá pudiendo utilizar el vehículo, pero haga que un concesionario autorizado de HYUNDAI compruebe el sistema lo antes posible.

**⚠ PRECAUCIÓN**

- **Si circula mucho tiempo con la luz del indicador de funcionamiento defectuoso del sistema de control de emisiones encendida, podría averiarse dicho sistema, lo que afectaría al comportamiento del vehículo y al consumo de combustible.**
- **Si la luz indicadora del sistema de control de emisiones se ilumina, es posible que se produzcan daños en el convertidor catalítico, lo que podría suponer pérdida de potencia del motor. Haga revisar el sistema de control de emisiones tan pronto como sea posible por un concesionario autorizado de HYUNDAI.**

**⚠ PRECAUCIÓN -**

**Motor diésel (opcional)**

**Si parpadea el indicador de avería, acuda a un servicio oficial HYUNDAI para que revisen el filtro de partículas (antes de conducir más de 50 km/30 millas).**

D150327AUN

**Campana de aviso de recordatorio de llave (opcional)**

Si se abre la puerta del conductor mientras la llave de contacto sigue puesta, (posición ACC o LOCK), sonará una campana para recordarlo. Esto evita que las llaves queden encerradas en el interior del vehículo. La campana sonará hasta que se retire la llave de contacto o se cierre la puerta del conductor.

D150323AUN-EE

**Indicador ESP (programa electrónico de estabilidad) (opcional)**



El indicador ESP se ilumina al girar el contacto a la posición ON, pero debe apagarse pasados unos 3 segundos. Cuando se activa el ESP, controla las condiciones de conducción y cuando estas condiciones son normales, la luz ESP debe estar apagada. Si se produce una condición de deslizamiento o de tracción reducida, el ESP entra en acción y el indicador ESP parpadeará para indicar que funciona.

D150324AFD

**Indicador ESP OFF**  
(opcional)



El indicador ESP se ilumina al girar el contacto a la posición ON, pero debe apagarse pasados unos 3 segundos. Para cambiar al modo ESP OFF, presione el botón ESP. El indicador ESP OFF se encenderá para recordar que se ha desactivado el ESP. Si este indicador permanece encendido cuando ESP OFF no está seleccionado, puede existir un fallo de funcionamiento en el ESP. Lleve su coche a un taller HYUNDAI autorizado y haga que revisen el sistema.

### \* ATENCIÓN

Después de conectar y recargar una batería descargada, el indicador ESP OFF podría iluminarse. En este caso, gire el volante hacia la izquierda y la derecha mientras el interruptor de encendido está en la posición ON. Después, vuelva a arrancar el motor después de colocar en ENC en OFF. Si el indicador ESP OFF no se apaga, lleve el sistema a reparar a un distribuidor HYUNDAI autorizado lo antes posible.

D150328AEN

**Indicador de la bujía de incandescencia (para motores diésel)**



La luz indicadora se enciende en ámbar cuando la llave de contacto se sitúa en la posición ON. Cuando se apaga la luz indicadora de precalentamiento se puede arrancar el motor. El tiempo de iluminación varía con la temperatura del agua, la temperatura del aire y el estado de la batería.

### \* ATENCIÓN

Si el motor no arranca pasados 10 segundos después de haber terminado el precalentamiento, vuelva a girar el contacto a la posición LOCK durante 10 segundos, y después de nuevo a la posición ON, para repetir el precalentamiento.

### ⚠ PRECAUCIÓN

*Si la luz indicadora de precalentamiento sigue encendida o parpadea cuando el motor ya se haya calentado o durante la marcha, haga que un concesionario autorizado de HYUNDAI revise el sistema lo antes posible.*

D150329AEN

**Indicador de filtro de combustible (motores diésel)**

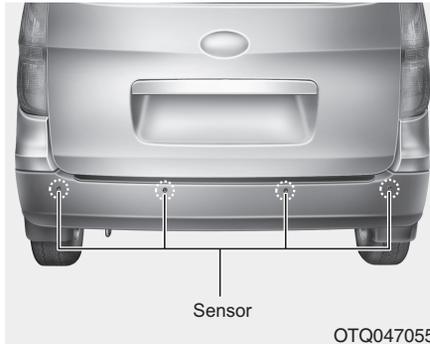


Esta luz de aviso se ilumina durante 3 segundos después de que la llave de contacto se sitúa en la posición "ON" y después se apagará. Si se enciende cuando el motor está en marcha, indica que se ha acumulado agua dentro del filtro de combustible. Si sucede esto, retire el agua del filtro de combustible. Para mayor información, consulte el apartado 7, "Filtro del combustible".

### ⚠ PRECAUCIÓN

*Cuando se ilumina la luz de aviso del filtro de combustible, es posible que disminuya la potencia del motor (velocidad del vehículo y velocidad de ralentí). Si sigue la marcha con la luz de aviso encendida, puede provocar averías en las piezas del motor y en el sistema de inyección Common Rail. En tal caso, acuda lo antes posible a un concesionario autorizado de HYUNDAI para que revisen el vehículo.*

## SISTEMA DE AYUDA DE ESTACIONAMIENTO TRASERO (OPCIONAL)



D170000AEN

El sistema de ayuda de estacionamiento trasero asiste al conductor en el movimiento de marcha atrás del vehículo emitiendo una señal acústica si se detecta algún objeto a una distancia de 120 cm (47 pulg.) detrás del vehículo. Este es un sistema complementario y no intenta reemplazar la necesidades de cuidado y atención extremos del conductor. El margen de detención y los objetos que detectan los sensores traseros son limitados. Al dar marcha atrás, preste atención a lo que está detrás suyo como si estuviese en un vehículo sin sistema de ayuda de estacionamiento trasero.

### **⚠ ADVERTENCIA**

El sistema de ayuda de estacionamiento trasero es tan sólo una función complementaria. El funcionamiento del sistema de ayuda de estacionamiento trasero puede verse afectado por diferentes factores (entre los que se incluyen las condiciones medio ambientales). El conductor es responsable de comprobar la zona trasera del vehículo antes de dar marcha atrás.

### **Funcionamiento del sistema de ayuda de estacionamiento trasero**

D170101AEN

#### ***Condiciones de funcionamiento***

- El sistema se activa cuando se retrocede con la llave de contacto en ON.  
Si el vehículo se mueve a más de 5 km/h (3 mph), el sistema podría no activarse bien.
- La distancia de detención mientras está funcionando el sistema de ayuda de estacionamiento trasero es de 120cm (47 pulg).
- Cuando se detectan más de dos objetos al tiempo, se reconoce en primer lugar el que está más próximo.

D170102AUN

#### ***Tipos de aviso acústico***

- Cuando hay un objeto a una distancia de 81 a 120 cm (de 32 a 47 pulg) del paragolpes trasero:  
Zumbido intermitente.
- Cuando hay un objeto a una distancia de 41 a 80 cm (de 16 a 31 pulg) del paragolpes trasero:  
Aumenta la frecuencia del zumbador.
- Cuando hay un objeto a menos de 40 cm (15 pulg) del paragolpes trasero:  
El zumbador suena continuamente.

D170200AEN

### **Condiciones en la que no funciona el sistema de ayuda de estacionamiento trasero**

#### **El sistema de ayuda del estacionamiento trasero puede no funcionar correctamente cuando:**

1. Hay hielo en el sensor. (Volverá a funcionar normalmente cuando se haya evaporado la humedad.)
2. El sensor está cubierto de nieve, agua u otras cosas o cuando la tapa está obstruida. (Volverá a funcionar normalmente cuando se haya limpiado el sensor.)
3. Conducir por superficies irregulares (carreteras sin pavimentar, grava, baches, rampas acusadas).
4. Objetos que emiten un ruido excesivo, como las bocinas de otros vehículos, motos ruidosas o los frenos neumáticos de los camiones dentro del alcance del sensor.
5. Lluvia intensa o salpicaduras de agua.
6. Transmisores inalámbricos o teléfonos móviles dentro del alcance del sensor.
7. El sensor está cubierto de nieve.
8. Arrastre de un remolque.

### **El alcance de detección puede disminuir cuando:**

1. El sensor está manchado con nieve o agua. (El alcance se recuperará cuando se limpie.)
2. La temperatura exterior es extremadamente alta o baja.

### **Los siguientes objetos pueden no ser detectados por el sensor:**

1. Objetos delgados o afilados, tales como cuerdas, cadenas o postes pequeños.
2. Objetos que tienden a absorber las frecuencias del sensor, tales como ropas, materiales esponjosos o nieve.
3. Objetos indetectables, de menos de 1 m (40 pulg) y menos de 14 cm (6 pulg) de diámetro.

D170300AEN

### **Precauciones al utilizar el sistema de ayuda de estacionamiento trasero**

- El sistema de ayuda de estacionamiento trasero puede no sonar secuencialmente dependiendo de la velocidad y las fomas de los objetos detectados.
- El sistema de ayuda de estacionamiento trasero puede no funcionar correctamente si la latura del parachoque del vehículo o el sensor ha sido modificados o dañados. Cualquiera de los equipamiento o accesorios instalados en fábrica puede interferir con el funcionamiento del sensor.
- El sensor puede no detectar objetos situados a menos de 40 cm (15 pulg) o estimar mal la distancia a la que se encuentran. Sea prudente.
- Un sensor congelado o sucio de nieve o agua puede dejar de funcionar hasta que se haya eliminado la suciedad con un paño suave.
- No apriete, raye ni golpee el sensor. Podría estropearlo.

### \* ATENCIÓN

Preste mucha atención cuando el vehículo circule cerca de objetos que se encuentren en la calzada, en particular peatones y niños. Tenga en cuenta que ciertos objetos pueden no ser detectados por los sensores a causa de la distancia a que se encuentren, de su tamaño o de su composición, factores que limitan la efectividad del sensor. Antes de mover el vehículo en cualquier dirección, cerciórese de que no hay ningún obstáculo.

#### **ADVERTENCIA**

**Este sistema sólo detecta los objetos situados dentro del alcance de los sensores.**

**No detecta objetos en zonas que no están cubiertas por sensores.**

**Además, los postes y otros objetos pequeños o delgados y los situados entre los sensores pueden no ser detectados.**

**Mire bien siempre que retroceda con el vehículo.**

**Explique las posibilidades y limitaciones de este sistema a cualquiera que vaya a conducir su vehículo y no esté familiarizado con él.**

D170400AEN

#### **Autodiagnóstico**

Si no escucha una señal acústica o si el zumbador suena de forma intermitente al cambiar a la posición de cambio "R" (marcha atrás), esto puede indicar una avería en el sistema de ayuda de estacionamiento trasero. Si esto ocurre, haga revisar su vehículo en un taller autorizado HYUNDAI cuanto antes.

#### **ADVERTENCIA**

**La garantía de su vehículo nuevo no cubre cualquier accidente o daño del vehículo o de sus ocupantes debido a un mal funcionamiento del sistema de ayuda de estacionamiento trasero. Conduzca siempre con cuidado.**

### INTERMITENTES DE EMERGENCIA



OTQ067001L

D180000AUN

Utilice el sistema de intermitentes de emergencia cuando se vea obligado a detener el vehículo en un lugar peligroso. Cuando tenga que hacer una parada de emergencia en esas circunstancias, sálgase de la carretera en cuanto pueda. Se encienden los intermitentes de emergencia pulsando el interruptor correspondiente. Esto hace que parpadeen todos los indicadores de giro. Los intermitentes de emergencia funcionan incluso aunque la llave no esté en el contacto.

Para apagar los intermitentes de emergencia, pulse el interruptor otra vez.

### LUCES

D190100AUN

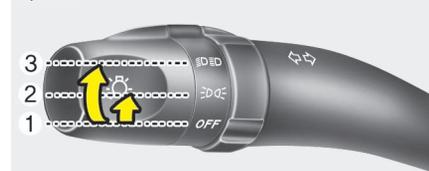
#### Función de ahorro de batería

- El objeto de esta función es evitar que se descargue la batería. El sistema apaga automáticamente esta pequeña luz cuando el conductor quita la llave de contacto y abre la puerta de su lado.
- Las luces de estacionamiento se apagan automáticamente si el conductor aparcó a un lado de la vía por la noche.

En caso necesario, para mantener encendidas las luces cuando se retira la llave de contacto haga lo siguiente:

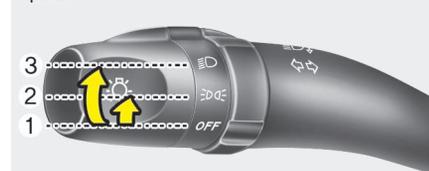
- 1) Abra la puerta del conductor.
- 2) Apague y encienda las luces de posición con el interruptor de luces de la columna de dirección.

Tipo A



OTQ047131

Tipo B



OTQ049131

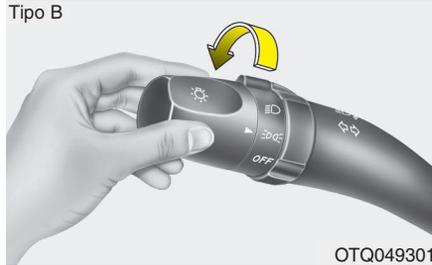
D190400ATQ

#### Control de las luces

El mando de luces tiene una posición para el alumbrado de carretera y otra para las luces de posición.

Para manejar las luces, gire el botón que hay en el extremo de la palanca de control a una de las posiciones siguientes:

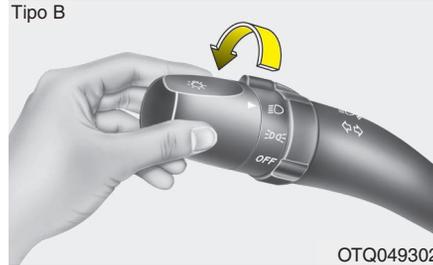
- (1) Sin luces
- (2) Luces de posición
- (3) Alumbrado de carretera



D190401AEN

**Luces de posición (☞☞☞)**

Cuando se coloca el mando de las luces en esta posición (1ª posición), se encienden las luces traseras, la de la matrícula y las del panel de instrumentos.



D190402AEN

**Alumbrado de carretera (☞☞☞) o (☞☞)**

Cuando se coloca el mando de las luces en la posición de alumbrado de carretera (2ª posición), se encienden los faros, las luces traseras, la de la matrícula y las del panel de instrumentos.

**\* ATENCIÓN**

El contacto debe estar en la posición ON para que funcionen los faros.

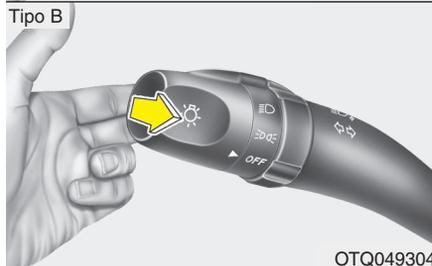
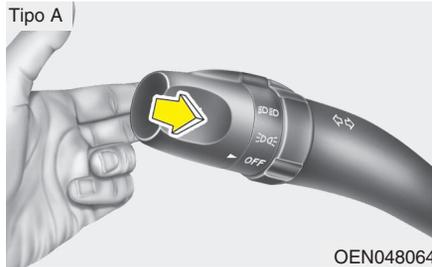


D190500AUN

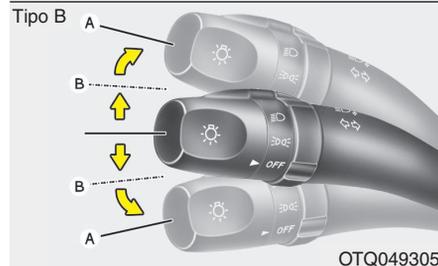
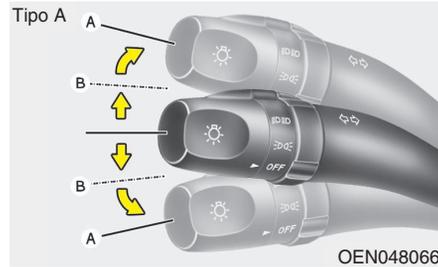
**Funcionamiento del alumbrado intenso**

Para encender las luces largas, empuje la palanca hacia adelante. Tire de ella para volver a la iluminación de cruce.

El indicador de alumbrado intenso se ilumina cuando se encienden las luces largas. Para evitar que se descargue la batería, no deje encendidas las luces durante mucho tiempo seguido con el motor parado.



Para emitir ráfagas, tire de la palanca hacia usted. Al soltarla, volverá a su posición normal (luz de cruce). No es preciso llevar las luces encendidas para emitir destellos.



D190600AUN

### Señales de giro y de cambio de carril

Para que funcionen los intermitentes, debe estar dado el contacto. Para activar los intermitentes, mueva la palanca hacia arriba o hacia abajo (A). Las flechas verdes del panel de instrumentos indican cuál es la señal de giro activada.

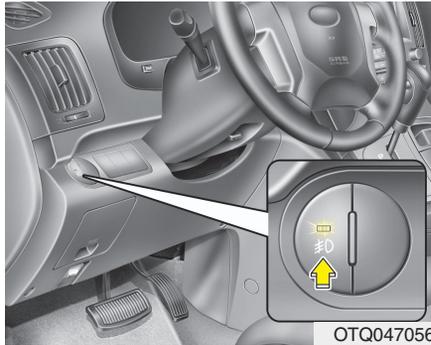
Se apagan por sí mismas cuando se ha completado el giro. Si continúa parpadeando el indicador después de completar el giro, vuelva a mano la palanca a la posición de apagado.

Para indicar un cambio de carril, mueva ligeramente la palanca de indicación de giro y manténgala en esa posición (B). La palanca volverá a la posición de apagado cuando la suelte.

Si un intermitente queda encendido sin parpadear o si parpadea de forma anómala, quizá se haya fundido alguna de las bombillas y deba cambiarla.

### \* ATENCIÓN

Si la frecuencia de parpadeo de un intermitente es anormalmente alta o baja, quizá haya una bombilla fundida o un mal contacto en el circuito.



OTQ047056

D190700AEN

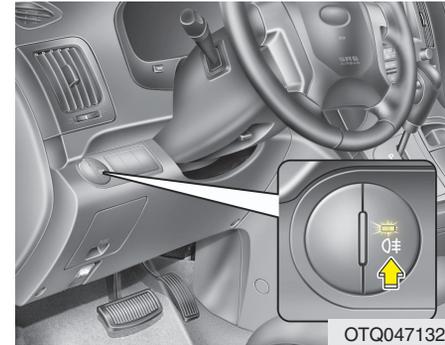
### Luces antiniebla delanteras (opcionales)

Si las luces se utilizan para mejorar la visibilidad cuando hay mala visibilidad debido a la niebla, lluvia o nieve, etc. Las luces antiniebla se encenderán cuando se pulse el interruptor de las luces antiniebla tras encender las luces de estacionamiento.

Para apagar las luces, pulse de nuevo el interruptor.

### PRECAUCIÓN

*Cuando están encendidas, las luces antiniebla consumen mucha electricidad. Utilícelas únicamente cuando haya poca visibilidad, para no sobrecargar la batería y el alternador.*



OTQ047132

D190800AUN

### Luz antiniebla trasera (opcional)

Para encender los pilotos antiniebla traseros, lleve el mando de luces a la posición de luces delanteras y presione el interruptor de la luz antiniebla trasera (se iluminará el interruptor).

Las luces antiniebla traseras se encienden pulsando el interruptor correspondiente después de haber encendido las antiniebla delanteras y de haber llevado al conmutador de alumbrado a la posición de estacionamiento. (opcional)

Para apagar los pilotos antiniebla traseros, presione de nuevo el interruptor correspondiente o lleve el mando de luces a la posición de apagado.

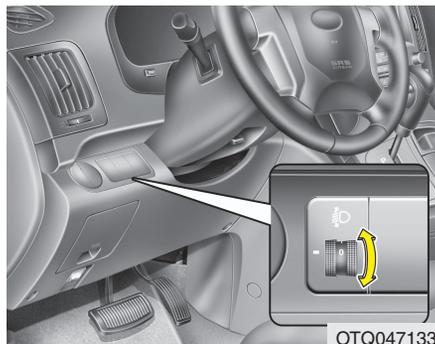
D190900AUN

### Luces de día (opcional)

Las luces de día (DRL) ayudan a los demás a ver durante el día de la parte delantera de su vehículo. Son útiles en muchas situaciones, especialmente después del amanecer y antes de la puesta del sol.

El sistema DRL apaga las luces de cruce cuando:

1. Se encienden las luces de estacionamiento.
2. Se apaga el motor



### Dispositivo de nivelación de las luces (opcional)

D191001ATQ

#### Tipo manual

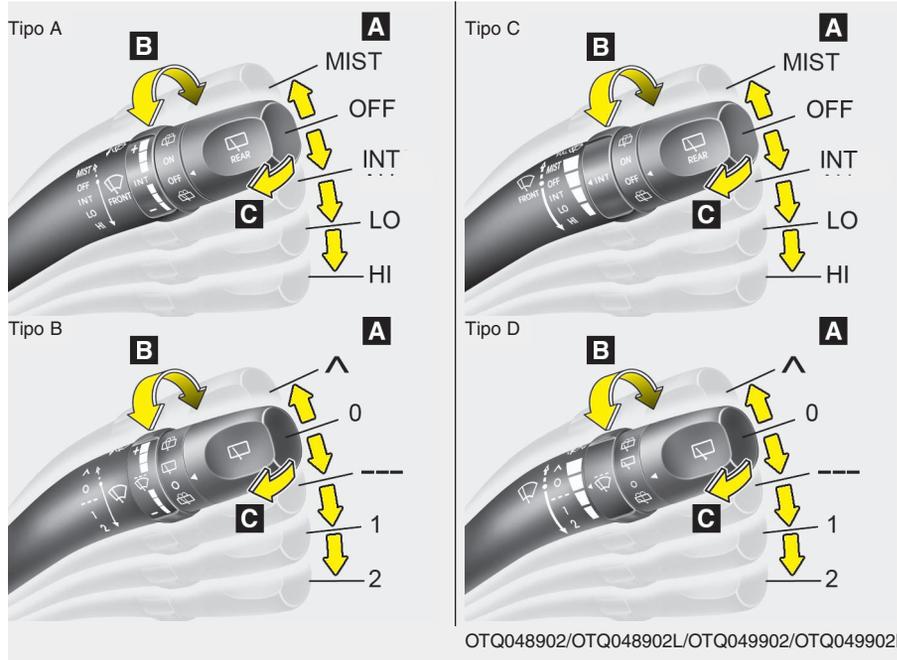
Para ajustar el nivel del haz luminoso de los faros en función del número de pasajeros y el peso del equipaje, gire el mando de nivelación.

Cuanto más alto sea el número de posición del mando, más bajo será el nivel del haz luminoso. Mantenga siempre el haz luminoso en la posición adecuada de nivelación. En caso contrario, las luces deslumbrarán a otros usuarios de la carretera.

He aquí algunos ejemplos de uso correcto del ajuste. Para condiciones de carga distintas de las que se relacionan a continuación, ajuste la posición del mando de forma que el nivel de las luces se acerque lo más posible al que figura en la lista.

Carga transportada	Posición del contacto	
	Coche familia	Furgoneta
Sólo el conductor	0	0
Conductor + acompañante delantero	0	0
Conductor + acompañante delantero + Cuarto fila pasajero	1	-
Todos los ocupantes (incluido el conductor)	1	-
Todos los ocupantes (incluido el conductor) + carga máxima permitida	2	1
Conductor + carga máxima permitida	3	1

## LIMPIA Y LAVAPARABRISAS



### A : Control de velocidad del limpiaparabrisas

- MIST ( ^ ) – Una sola pasada
- OFF (0) – Off
- INT (---) – Pasadas intermitentes
- LO (1) – Velocidad normal
- HI (2) – Velocidad alta

### B : Ajuste del tiempo de las pasadas intermitentes

### C : Lavar con pasadas cortas

D200100ATQ

### Limpiaparabrisas

Una vez el contacto en ON, funciona de la forma siguiente:

MIST : Para aplicar un solo ciclo de (^) limpieza, presione la palanca hacia arriba y suéltela mientras se encuentra en la posición de apagado. Si pulsa la palanca hacia arriba y la mantiene, las escobillas funcionarán de forma continua.

OFF (0) : El limpiaparabrisas no funciona

INT (---) : El limpiaparabrisas funciona a intervalos regulares. Utilice este modo con lluvia ligera o neblina. Para variar la velocidad, gire el mando de control de velocidad.

En esta posición, los intervalos de barrido cambian también automáticamente en función de la velocidad del vehículo. (opcional)

LO (1) : Velocidad normal

HI (2) : Velocidad alta

### \* ATENCIÓN

Si se ha acumulado nieve o hielo en el parabrisas, antes de utilizar los limpiaparabrisas desescárchelo durante unos 10 minutos o hasta eliminar la nieve o el hielo con el fin de asegurar su correcto funcionamiento.

### \* ATENCIÓN

- Cuando utilice el limpiaparabrisas, si su vehículo tiene algún problema en cualquier parte del sistema de funcionamiento del limpiaparabrisas, el limpiaparabrisas puede no funcionar correctamente en el modo LO (1) sin tener en cuenta la posición del interruptor del limpiaparabrisas. Si esto ocurre, haga revisar su vehículo en un taller autorizado HYUNDAI cuanto antes.
- Si se quita la llave de encendido, la escobilla se moverá ligeramente para reducir el deterioro del limpiaparabrisas. Esto mejorará la efectividad del limpiaparabrisas.

D200200AUN

### Lavaparabrisas

En la posición de apagado, tire suavemente hacia usted de la palanca para rociar líquido de limpieza sobre el parabrisas y hacer funcionar las escobillas durante 1-3 ciclos.

Utilice esta función cuando el parabrisas esté sucio.

El rociado y el funcionamiento del limpiaparabrisas continuarán hasta que suelte la palanca.

Si no funciona el lavaparabrisas, compruebe el nivel de líquido. Si el nivel del líquido no es suficiente, añada un líquido adecuado no abrasivo al depósito del sistema lavacrystales.

La boca de llenado del depósito se encuentra en la parte delantera del compartimiento del motor, en el lado del acompañante.



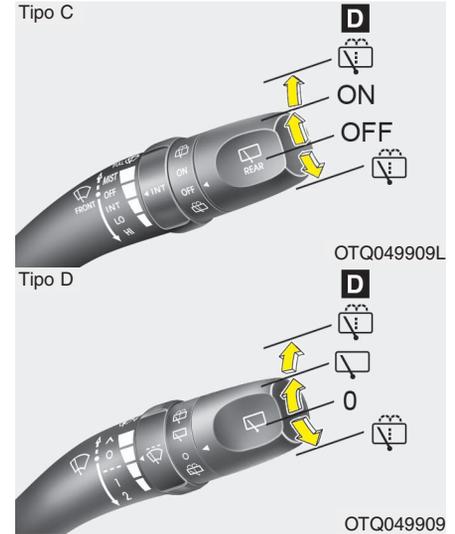
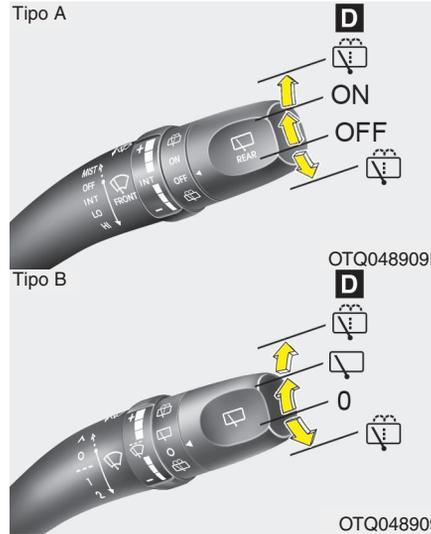
### PRECAUCIÓN

*Para no dañar la bomba del lavacrystales, no haga funcionar este dispositivo con el depósito de líquido vacío.*

**⚠ ADVERTENCIA**  
 No utilice el lavaparabrisas cuando esté helando sin calentar previamente el parabrisas con los dispositivos de deshielo, ya que el líquido podría congelarse en contacto con el parabrisas y dificultar la visión.

**⚠ PRECAUCIÓN**

- Para no dañar las escobillas o el parabrisas, no haga funcionar los limpiaparabrisas con el cristal seco.
- Para no dañar las escobillas, no utilice gasolina, petróleo ni disolvente de pintura o de otro tipo sobre ellas ni en sus proximidades.
- Para evitar daños en los brazos de los limpiaparabrisas y en otros componentes, no intente moverlos a mano.



**D : Control del limpia y lavaparabrisas trasero**

- – Ulverización del líquido del lavaparabrisas
- ON ( ) – Velocidad normal
- OFF (0) – Off
- – Lavar con pasadas cortas

D200300ATQ

### **Mando del limpia y lavaluneta trasero (opcional)**

Llévelo a la posición deseada para accionar el limpia y lavaluneta.



- Lavar con pasadas cortas

ON (ON)

- Operación normal de limpieza

OFF (0)

- El limpiaparabrisas no está en funcionamiento



- Pulverizar el líquido y limpiarlo

### **\* ATENCIÓN**

No haga funcionar la bomba de agua limpiaparabrisas durante mas de 15 segundos consecutivos ni cuando el depósito de líquido limpiacristales está vacío, pues podrá dañar el sistema. Tampoco haga funcionar las escobillas limpiaparabrisas con el cristal seco, pues podría rayar el cristal y además provocará un desgaste prematuro de las escobillas.

Por la misma razón no debe hacer funcionar el lavaparabrisas con el depósito de líquido vacío.

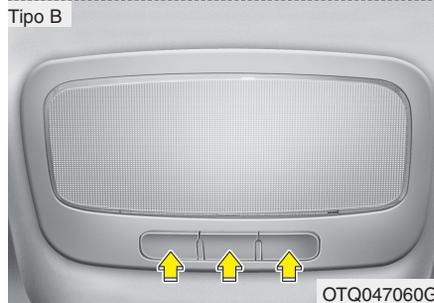
## **LUZ INTERIOR**

D210000AEN



### **PRECAUCIÓN**

*No utilice durante mucho tiempo las luces interiores si el motor no está en marcha. La batería se podría descargar.*



D210100ATQ

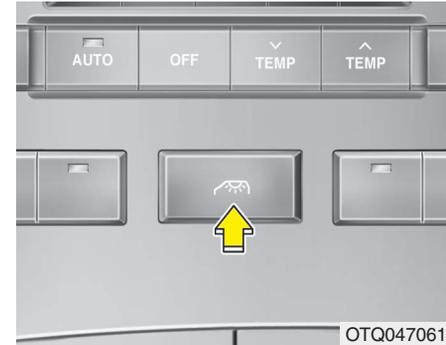
**luz de lectura de mapas (opcional)**

- : Pulse el botón para encender y apagar la luz. Esta luz emite un haz luminoso adecuado para leer un mapa de noche, o como luz personal para el conductor y el acompañante delantera.

- **DOOR** : En la posición "DOOR", la luz se enciende al abrir cualquier puerta, independientemente de la posición del interruptor de encendido. Cuando las puertas se debloquean con el transmisor, la luz se enciende durante 30 segundos mientras no se abra alguna puerta. La luz se apaga gradualmente aproximadamente 30 segundos después de cerrar la puerta. Sin embargo, si el interruptor de encendido está en posición ON o se han bloqueado todas las puertas con el transmisor, la luz se apagará inmediatamente.

Si una puerta se abre con el interruptor de encendido en posición ACC o LOCK, la luz permanecerá encendida durante 20 segundos. Sin embargo, si una puerta se abre con el interruptor de encendido en posición ON, la luz permanece continuamente encendida.

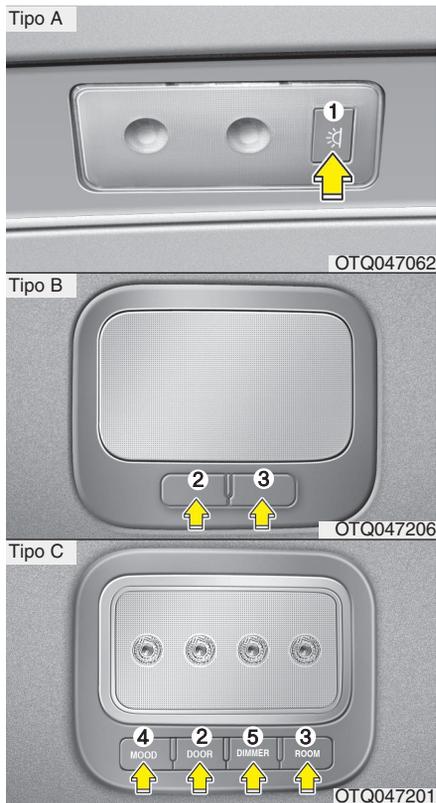
- **ROOM** : En la posición ROOM la luz está siempre encendida.



D210200ATQ

**Iluminación general (trasero, opcional)**

- : Pulse el interruptor para encender o apagar la luz trasera del habitáculo.



- ① : Pulse el botón para encender y apagar la luz. Esta luz emite un haz luminoso adecuado para leer un mapa de noche, o como luz personal para el conductor y el acompañante.
- ② DOOR : En la posición "DOOR", la luz se enciende al abrir cualquier puerta, independientemente de la posición del interruptor de encendido.
- ③ ROOM : En la posición ROOM la luz está siempre encendida.
- ④ MOOD : Pulse el interruptor para encender la luz mood cuando la luz del habitáculo está apagada. Una vez que la luz mood está encendida, cada vez que pulse el botón la luz cambiará de color. La luz mood se apagará al pulsar el botón de nuevo después de que el último color o cuando el botón de la luz mood se pulsa durante unos 4 segundos o cuando se pulsa el botón ROOM, DOOR o DIMMER.
- ⑤ DIMMER : Cada vez que pulse este botón cuando la llave del habitáculo está encendida, el brillo de la luz del habitáculo cambiará dentro de sus tres niveles.

### PRECAUCIÓN

*No deje el interruptor en esta posición durante mucho tiempo cuando el vehículo no está en marcha.*

## DISPOSITIVO DE DESESCARCHE (OPCIONAL)

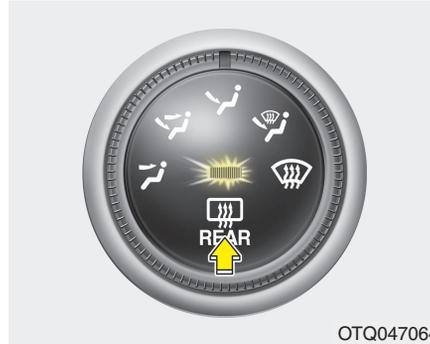
D220000AUN

### PRECAUCIÓN

*Para no dañar los conductores eléctricos adheridos a la superficie interior de la luneta trasera, no utilice nunca instrumentos afilados o limpiacristales que contengan abrasivos.*

### \* ATENCIÓN

Si quiere deshelar y desempañar el parabrisas, consulte “Deshielo y desempañado del parabrisas”, en este mismo capítulo.



D220100AUN

### Deshielo de la luneta trasera (opcional)

El desempañador calienta la luna para eliminar la escarcha, la niebla, una capa fina de hielo de la luna trasera cuando el motor está encendido.

Para activar el deshielo de la luneta trasera, pulse el botón situado en la consola central. Cuando esté activado el dispositivo de deshielo de la luneta trasera, se encenderá el indicador situado en el propio botón.

En caso de gran acumulación de nieve en la luneta trasera, retírela antes de hacer funcionar el dispositivo de deshielo.

El desempañador de la luna trasera se apaga automáticamente tras aproximadamente 20 minutos o cuando el interruptor de encendido se apaga. Para apagar el dispositivo de deshielo, pulse de nuevo el botón que lo activa.

### CLIMATIZADOR MANUAL (OPCIONAL)

#### ■ Control del climatizador delantero



1. Mando de control de velocidad del ventilador
2. Botón del aire acondicionado (opcional)
3. Mando de control de temperatura
4. Botón de selección de modo
5. Botón de control de toma de aire/  
Botón de selección del control del climatizador trasero (opcional)
6. Mando de control de temperatura trasera (opcional)
7. Botón del desempañador de la luna trasera
8. Botón de control de toma de aire
9. Mando de control de velocidad del ventilador trasero (opcional)
10. Mando de selección de modo (opcional) y control de temperatura trasera. (opcional)

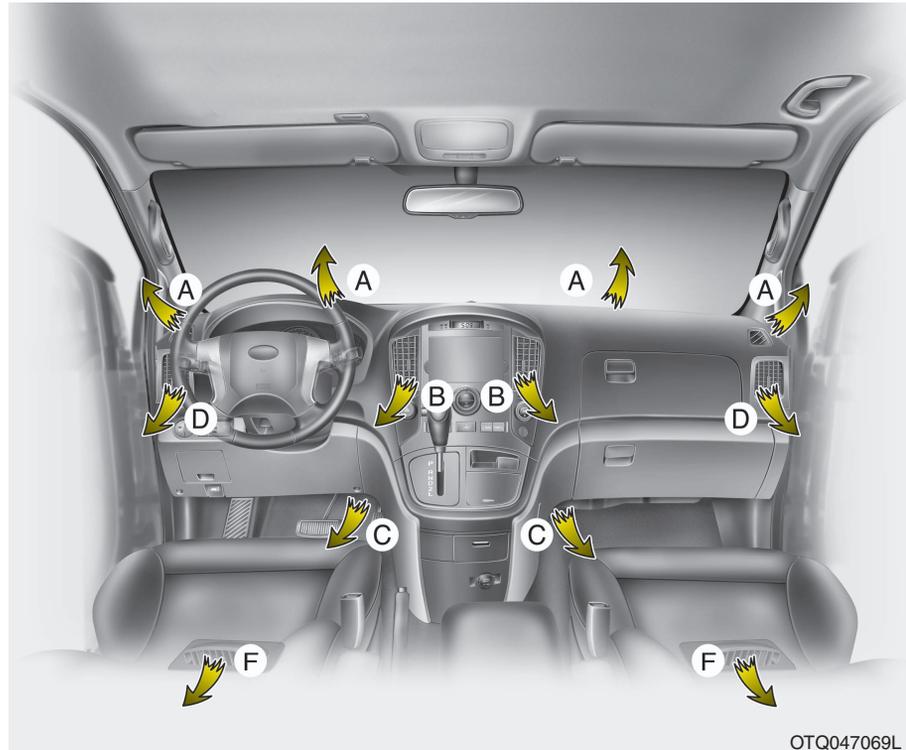
#### ■ Control del climatizador trasero (opcional)



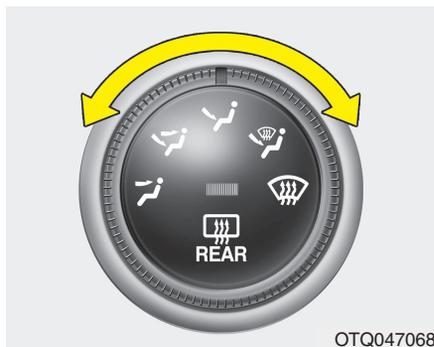
D230100ATQ

### Calefacción y aire acondicionado

1. Arrancar el motor
2. Ajuste el modo a la posición deseada.  
Para mejorar la efectividad de la calefacción o de la refrigeración
  - Calefacción : 
  - Refrigeración : 
3. Ajuste el control de temperatura a la posición deseada.
4. Ajuste el control de toma de aire a la posición de aire (fresco) exterior.
5. Ajuste el control de velocidad del ventilador a la velocidad deseada.
6. Si desea el aire acondicionado, encienda el sistema del aire acondicionado (opcional).



OTQ047069L



D230101ATQ

### **Selección de modo**

El botón de selección de modo controla la dirección del flujo de aire en el sistema de ventilación.

El aire se puede dirigir hacia el piso, el salpicadero o el parabrisas.



### **Nivel de cara (B, D)**

El chorro de aire se dirige hacia la cara y la parte superior del cuerpo. Además, se pueden orientar las salidas a fin de dirigir el aire que se descarga por ellas.



### **Dos niveles (B, D, C, F)**

El chorro de aire se dirige hacia la cara y hacia el suelo.



### **Nivel de piso (C, F, A, D)**

La mayor parte del caudal de aire se dirige hacia el suelo, salvo una pequeña parte que se dirige a los dispositivos de deshielo del parabrisas y las ventanillas laterales.



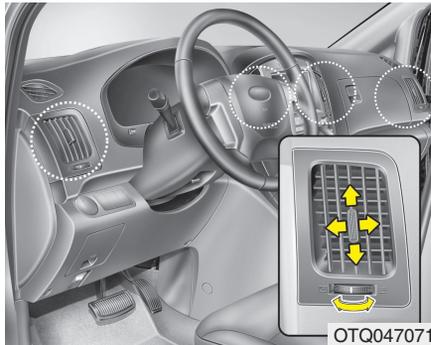
### **Nivel piso-desempañado (A, C, F, D)**

La mayor parte del chorro de aire se dirige hacia el suelo y el parabrisas, salvo una pequeña parte dirigida a los dispositivos de deshielo de las ventanillas laterales.



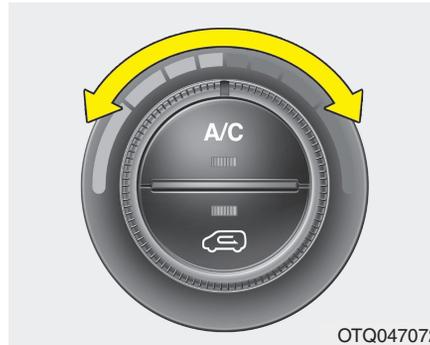
### **Nivel desempañado (A)**

La mayor parte del caudal de aire se dirige hacia el parabrisas, y una pequeña parte va a los dispositivos de deshielo de las ventanillas laterales.



**Difusores de aire del salpicadero**

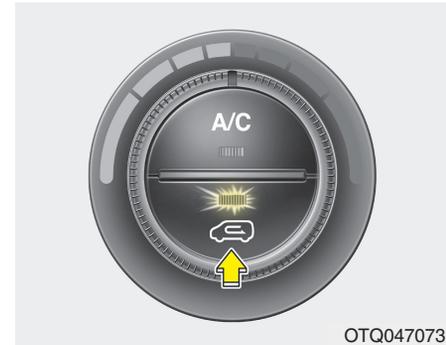
La salpicadero puede abrirse o cerrarse de forma independiente con la rueda moleteada horizontal. Para cerrar la salida, gírela hacia la izquierda hasta el tope. Para abrir la salida, gírela hacia la derecha hasta la posición que desee. Puede ajustar también la dirección de salida de aire por estas bocas utilizando la palanca de la forma que se indica.



D230102AUN

**Control de la temperatura**

El botón de control de temperatura permite regular la temperatura del aire del sistema de ventilación. Para cambiar la temperatura del aire en la zona del acompañante, gire el mando a la posición derecha para obtener aire templado y caliente, o a la izquierda para obtener un aire más frío.



D230103AUN

**Control de la entrada de aire**

Se utiliza para seleccionar entre admisión de aire exterior (nuevo) o recirculación del aire. Para cambiar el tipo de entrada de aire, presione el botón de control.

### Posición de recirculación del aire



Cuando se selecciona la posición de recirculación del aire, se enciende la luz indicadora del botón.

Cuando se selecciona la posición de recirculación del aire, se toma aire del lado del acompañante por medio del circuito de calefacción y se calienta o enfría de acuerdo con la función seleccionada.



### Posición de aire exterior (nuevo)

Cuando se selecciona la posición de aire del exterior (nuevo), no se enciende la luz indicadora del botón.

Cuando se selecciona la posición de aire exterior (nuevo), el aire entra en el vehículo desde el exterior y se calienta o enfría según la función seleccionada.

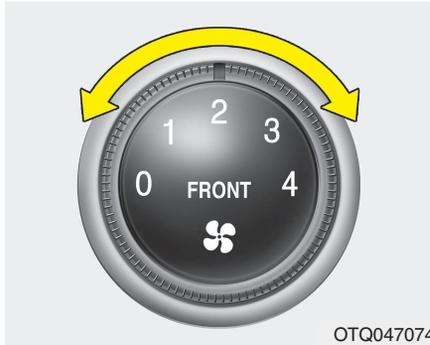
### \* ATENCIÓN

El funcionamiento prolongado de la calefacción en la posición de recirculación del aire provocará empañamiento del parabrisas y las ventanillas laterales, y el aire del habitáculo estará viciado.

Además, el uso prolongado del aire acondicionado en la posición de recirculación del aire hará que el aire del habitáculo esté excesivamente seco.

### ⚠ ADVERTENCIA

- El funcionamiento continuo del climatizador en la posición de recirculación del aire puede hacer que aumente la humedad en el interior del vehículo, lo que puede empañar los cristales y reducir la visibilidad.
- No duerma en un vehículo con el sistema de calefacción o de aire acondicionado encendido. Pueden sufrir lesiones graves o mortales a causa de la disminución del oxígeno y la temperatura corporal.
- El funcionamiento continuo del climatizador en la posición de recirculación del aire puede provocar somnolencia y pérdida del control del vehículo. Mientras conduzca, coloque el control de la entrada de aire en la posición de aire exterior (nuevo) durante tanto tiempo como sea posible.



OTQ047074

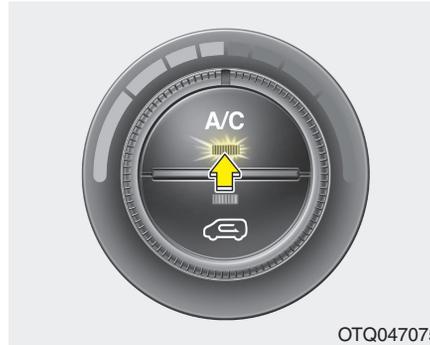
D230104AUN

**Control de la velocidad del ventilador**

El contacto debe estar encendido (ON) para que funcione el ventilador.

El control de velocidad del ventilador permite regular la velocidad del aire del sistema de ventilación. Para cambiar la velocidad del ventilador, gire el mando hacia la derecha para aumentarla y hacia la izquierda para reducirla.

Gire el botón de control de la velocidad del ventilador a la posición 0 para apagar el ventilador.

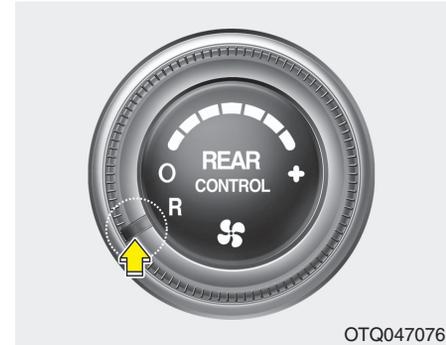


OTQ047075

D230105AUN

**Aire acondicionado (opcional)**

Pulse el botón A/C para poner en marcha el sistema de aire acondicionado (se ilumina la luz indicadora). Pulse de nuevo el botón para desconectarlo.



OTQ047076

D230200ATQ

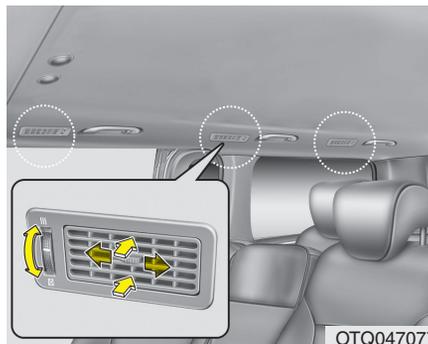
**Calefacción y aire acondicionado trasero (opcional)**

La temperatura, la velocidad del ventilador y el modo del sistema de control del climatizador trasero se controlan independientemente sin tener en cuenta la operación del sistema de control del climatizador delantero.

Gire el mando de selección de control del climatizador trasero a "R" y ajuste la temperatura de la parte trasera, la velocidad del ventilador y el modo a la posición deseada.

Sin embargo, el sistema de control del climatizador delantero debe utilizarse conjuntamente para el aire acondicionado trasero;

1. Ajuste la velocidad del ventilador delantero a la posición deseada.
2. Pulse el botón del aire acondicionado.
3. Ajuste la velocidad y el modo del ventilador trasero a a la posición deseada.



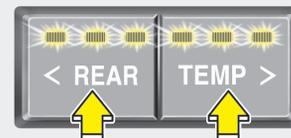
### Difusores traseros

El difusor se puede ajustar girando la rueda.

### \* ATENCIÓN

Si todos los difusores están cerrados, puede provocar algún ruido. Siempre abre dos ventiladores o más.

En el asiento delantero



OTQ047078

En el asiento trasero



D230202ATQ

### *Control de temperatura trasero*

Para cambiar la temperatura del aire en el compartimento trasero de los pasajeros, gire el mando a la derecha para calentar el aire y hacia la izquierda para enfriarlo.

El modo trasero se selecciona automáticamente seleccionando el control de temperatura trasera.

-  : El aire trasero sale de los difusores superiores en el techo trasero lateral.
-  : El aire trasero sale de los difusores superiores del techo trasero lateral y de los difusores inferiores del suelo.
-  : El aire trasero sale de los difusores inferiores en el suelo.



D230203ATQ

### **Control de velocidad del ventilador trasero**

Para cambiar la velocidad del ventilador, gire el mando a la derecha para una velocidad mayor y hacia la izquierda para una velocidad menor.

Para apagar el ventilador, gire el mando a la posición 0.

## **Funcionamiento del sistema**

D230501AUN

### **Ventilación**

1. Ajuste el modo a la posición .
2. Ponga el control de entrada de aire en la posición de aire del exterior (renovación).
3. Ajuste la temperatura a la posición deseada.
4. Ajuste la velocidad del ventilador a la posición deseada.

D230502AUN

### **Calefacción**

1. Ajuste el modo a la posición .
  2. Ponga el control de entrada de aire en la posición de aire del exterior (renovación).
  3. Ajuste la temperatura a la posición deseada.
  4. Ajuste la velocidad del ventilador a la posición deseada.
  5. Si se desea calentar y deshumidificar, active el aire acondicionado (opcional).
- Si se empaña el parabrisas, ajuste el modo a la posición  , .

### **Recomendaciones de uso**

- Para evitar que el polvo o los humos desagradables entren en el coche por el sistema de ventilación, fije temporalmente el control de entrada de aire en la posición de recirculación de aire. Asegúrese de volver a poner el control en la posición de aire exterior (renovación) cuando desaparezca la irritación, para mantener el aire puro en el vehículo. Esto ayudará a mantener al conductor cómodo y alerta.
- El aire para el sistema de calefacción/refrigeración se toma por las rejillas situadas justo por delante del parabrisas. Tenga cuidado para que las hojas, la nieve, el hielo u otras obstrucciones no las boqueen.
- Para evitar que se empañe el parabrisas, sitúe el control de entrada de aire en la posición de aire del exterior (renovado) y la velocidad del ventilador en la posición deseada, encienda el sistema de aire acondicionado y ajuste el control de temperatura a la temperatura deseada.

D230503AFD

### **Acondicionador de aire (opcional)**

Todos los sistemas de aire acondicionado de HYUNDAI están cargados con refrigerante R134a, que respeta el medio ambiente y no daña la capa de ozono.

1. Arranque el motor Pulse el botón del aire acondicionado.
  2. Ajuste el modo a la posición .
  3. Fije la entrada de aire en la posición de aire exterior o de recirculación del aire.
  4. Ajuste la velocidad del ventilador y la temperatura de forma que obtenga la máxima comodidad.
- Cuando desee la máxima refrigeración, fije el control de temperatura en la posición más a la izquierda y a continuación lleve la velocidad del ventilador a su valor más alto.

### \* ATENCIÓN

- Si lleva el aire acondicionado encendido y la temperatura exterior es alta, vigile con frecuencia el indicador de temperatura del motor cuando conduzca cuesta arriba o con tráfico intenso. El funcionamiento del aire acondicionado puede provocar sobrecalentamiento del motor. Continúe usando el ventilador, pero desconecte el aire acondicionado si el indicador de temperatura del motor indica sobrecalentamiento.
- Cuando se abren las ventanillas en tiempo húmedo, el aire acondicionado puede producir gotitas de agua en el interior del vehículo. Como una cantidad excesiva de gotitas de agua puede dañar los equipos eléctricos, solamente debe hacerse funcionar el aire acondicionado con las ventanillas cerradas.

### Recomendaciones para el uso del aire acondicionado

- Si ha estacionado el vehículo a pleno sol en tiempo caluroso, abra las ventanillas durante un rato para dejar que salga el aire caliente.
  - Para reducir la condensación de humedad en la cara interior de las ventanillas en los días húmedos o lluviosos, disminuya el contenido de humedad del vehículo empleando el aire acondicionado.
  - Durante el funcionamiento del aire acondicionado, percibirá ocasionalmente un ligero cambio en el régimen del motor al ralentí cuando entra en acción el compresor del aire acondicionado. Es una característica normal del funcionamiento del sistema.
  - Utilice una vez al mes el aire acondicionado, aunque sea sólo durante unos minutos, para asegurarse de que funciona bien.
- Cuando utilice el aire acondicionado, quizá observe un goteo de agua limpia en el suelo (o incluso un charco) por debajo del lado del acompañante. Es una característica normal del funcionamiento del sistema.
  - El enfriamiento máximo se consigue utilizando el acondicionador de aire en el modo de recirculación; sin embargo, el funcionamiento continuo en este modo llega a contaminar el aire del interior del habitáculo.
  - Durante la operación de refrigeración, ocasionalmente puede notar que sale un aire neblinoso debido al enfriamiento rápido y a la toma de aire húmedo. Esta es una característica normal de operación del sistema.

D230504ATQ

### **Calentador de gasoil (opcional)**

Este calentador de gasoil suministra calor adicional al compartimento interior y tiene un bajo consumo, para reforzar el calor proporcionado por el motor.

Para que funcione automáticamente el calentador de gasoil deben darse las 3 condiciones a la vez.

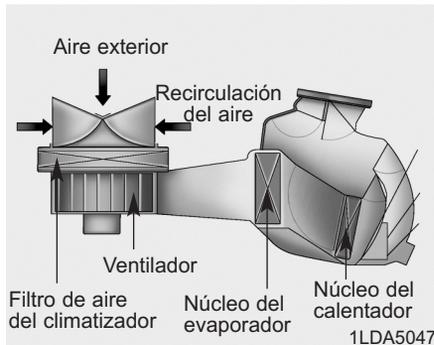
- Motor en marcha.
- Temperatura ambiente menor de 5°C.
- Temperatura del refrigerante del motor es menor de 68°C.

Cuando el contacto está off y el calentador de gasoil no funciona debido a que la temperatura del refrigerante del motor es alta, tiene lugar automáticamente un proceso de autolimpieza.

Durante el proceso de limpieza, el combustible existente en el calentador de gasoil será quemado completamente y todo resto de humo expulsado. Se trata de un proceso necesario en aras de asegurar la buena operación del calentador en la próxima ocasión y la durabilidad del mismo. Este proceso dura unos 1~3 minutos.

### **\* ATENCIÓN**

- Los siguientes síntomas podrán ser observados siendo todo normal:
  - Humo blanco que puede expeler el escape del calentador de gasoil durante su funcionamiento. Sin embargo, cuando descargue humo negro en exceso, el calentador de gasoil deberá ser revisado.
  - Un ruido “buk-buk” procedente del calentador se debe a la formación de la llama en la combustión.
  - Cuando el calentador de gasoil funciona a máxima carga, se podrá escuchar un ruido como un zumbido.
  - Al parar el motor durante el funcionamiento del calentador, también se podrá escuchar un ruido que se debe a su proceso de limpieza.
- Al repostar, detenga el funcionamiento del calentador de gasoil parando el motor.



D230300AFD

### Filtro de aire del climatizador (opcional)

El filtro de aire del climatizador, que se encuentra detrás de la guantera, filtra el polvo y otros contaminantes que puedan entrar en el vehículo desde el exterior a través del sistema de calefacción y aire acondicionado. Si se acumula polvo u otros contaminantes en el filtro, puede disminuir la cantidad de aire que sale por los orificios de ventilación, ocasionando una acumulación de humedad en el interior del parabrisas aunque se haya seleccionado la posición de aire exterior (nuevo). Si ocurriera esto, haga que un concesionario autorizado de HYUNDAI sustituya el filtro de aire del acondicionador.

### \* ATENCIÓN

- Cambie el filtro según el esquema de mantenimiento. Si conduce el coche en condiciones difíciles, como caminos de tierra o firme irregular, necesitará revisar el filtro con más frecuencia y cambiarlo antes.
- Si el caudal de aire desciende bruscamente, lleve a revisar el sistema en un concesionario autorizado de **HYUNDAI**.

D230400AEN

### Comprobación de la cantidad de refrigerante del acondicionador de aire y del lubricante del compresor

Cuando la cantidad de refrigerante es baja, las prestaciones del sistema de aire acondicionado disminuyen. Un llenado excesivo tiene también un efecto perjudicial sobre el sistema de aire acondicionado.

Por tanto, si observa un funcionamiento anormal, haga que un concesionario autorizado de HYUNDAI revise el sistema.

### \* ATENCIÓN

Cuando disminuye el rendimiento del sistema de aire acondicionado, es importante usar el tipo y la cantidad adecuados de aceite y de refrigerante. En caso contrario, se puede averiar el compresor y que no funcione bien el sistema.

### **⚠ ADVERTENCIA**

**El servicio del sistema de aire acondicionado debe ser realizado por un concesionario autorizado de HYUNDAI. Una revisión inadecuada puede causar lesiones graves a la persona que la realiza.**

## DESHIELO Y DESEMPAÑADO DEL PARABRISAS

D250000AEN

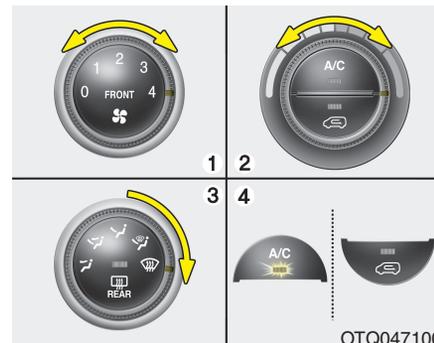


### ADVERTENCIA -

#### Calefacción del parabrisas

No utilice las posiciones  o  mientras está funcionando la refrigeración en tiempo muy húmedo. La diferencia de temperaturas entre el aire exterior y el parabrisas podría hacer que se empañara la superficie exterior de éste, produciendo pérdida de visibilidad. En ese caso, coloque el botón de selección de modo en la posición  y el botón de control de la velocidad del ventilador en la velocidad más baja.

- Para conseguir el deshielo máximo, coloque el botón de control de temperatura en la posición más caliente (extremo derecho) y el de control de velocidad del ventilador en la velocidad más alta.
- Si desea aire caliente en el suelo durante la operación de desempañado o deshielo, coloque el botón de selección de modo en la posición suelo-deshielo.
- Antes de iniciar la marcha, retire toda la nieve y el hielo del parabrisas, la luneta trasera, los retrovisores exteriores y las ventanillas.
- Limpie toda la nieve y el hielo del capó y de la entrada de aire de la rejilla delantera para mejorar el rendimiento de la calefacción y la refrigeración y para disminuir la probabilidad de que se produzca empañamiento de la cara interior del parabrisas.



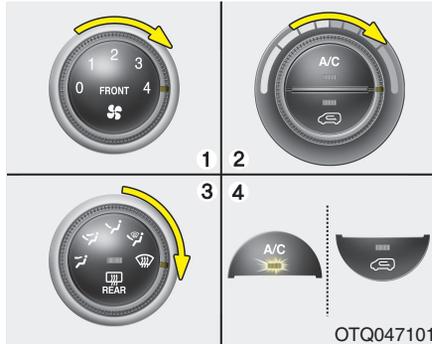
### Sistema de control climático manual

D250101ATQ

#### *Para desempañar la cara interior del parabrisas*

1. Seleccione cualquier velocidad del ventilador excepto la posición 0.
2. Seleccione la temperatura deseada.
3. Seleccione la posición  o .
4. Si se selecciona la posición , se seleccionará aire exterior (nuevo) y aire acondicionado.

Si no se seleccionan automáticamente las posiciones de aire acondicionado y aire exterior (nuevo), pulse el botón correspondiente.



D250102AFD

**Para desescarchar el exterior del parabrisas**

1. Ajuste la velocidad del ventilador a la posición más alta (la situada más a la derecha).
2. Fije la temperatura en la posición HI de calor máximo.
3. Seleccione la posición .
4. Se seleccionará aire exterior (nuevo) y aire acondicionado.

D250300ATQ

**Lógica de desempañado (opcional)**

Para reducir la probabilidad de que se empañe el interior del parabrisas, se controlan automáticamente la entrada de aire o el aire acondicionado de acuerdo a ciertas condiciones como la posición . Para cancelar o devolver la lógica de desempañado, haga lo siguiente:



D250301AUN

**Sistema de control climático manual**

1. Gire la llave de contacto a la posición ON.
2. Gire el botón de selección de modo a la posición de deshielo (.
3. Pulse el botón de control de entrada del aire al menos 5 veces en 3 segundos.

La luz indicadora del botón de control de entrada del aire parpadeará 3 veces a intervalos de 0,5 segundos. Ello indica que se ha cancelado o se ha devuelto la lógica de desempañado al estado programado.

Si se ha descargado o desconectado la batería, se reiniciará con el estado de la lógica de desempañado.

### COMPARTIMIENTO PORTAOBJETOS

D270000AUN

Estos compartimientos pueden usarse para guardar los objetos pequeños que puedan necesitar el conductor o los pasajeros.

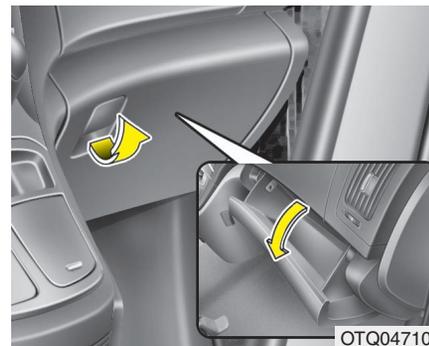
#### PRECAUCIÓN

- *Para evitar robos, no deje objetos de valor en el compartimiento portaobjetos.*
- *Mantenga siempre cerradas las tapas de los compartimientos portaobjetos durante la marcha. No coloque tantos objetos en su interior que no pueda cerrar bien la tapa.*

#### ADVERTENCIA

##### - Materiales inflamables

No guarde en el vehículo encendedores, bombonas de propano u otros materiales inflamables o explosivos. Estos artículos podrían inflamarse o estallar si el vehículo queda expuesto durante mucho tiempo a temperaturas elevadas.



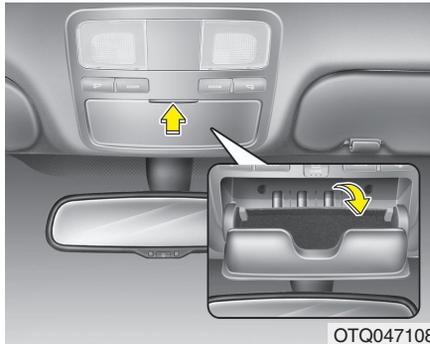
D270200AUN

#### Guantera

Para abrir la guantera, tire de la empuñadura y se abrirá automáticamente. Después de usarla, ciérrela.

#### ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de lesiones en caso de accidente o frenazo brusco, mantenga siempre cerrada la tapa de la guantera durante la marcha.



D270300AUN

### Compartimento para las gafas de sol (opcional)

Para abrirlo, presione sobre la tapa, que se abrirá lentamente. Coloque las gafas en la puerta del compartimento con los cristales mirando hacia afuera. Empuje la tapa para cerrarla.

### ⚠ ADVERTENCIA

- No guarde ningún otro objeto excepto las gafas de sol en el compartimento para las gafas de sol. Estos objetos podrían producir lesiones a los pasajeros del vehículo al salir despedidos del compartimento, en caso de frenazo brusco o accidente.
- No abra el compartimento para las gafas de sol con el vehículo en movimiento. Si el compartimento para las gafas de sol se abre, puede tapar el retrovisor del vehículo.



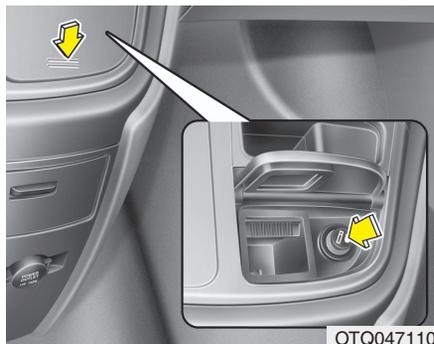
D270400ATQ

### Caja multiuso (opcional)

Para abrir la cubierta, baje la manilla hacia abajo.

Cierre la tapa después de utilizarlo.

## OTROS DETALLES DEL INTERIOR



D280100AEN

### Encendedor

Para que el mechero funcione, el interruptor de encendido debe estar en posición ACC o ON.

Para abrir la tapa, pulse la tapa y la tapa se abrirá lentamente.

Para usar el mechero, introduzca todo lo que pueda. Cuando se ha calentado, el mechero saltará a la posición de "preparado".

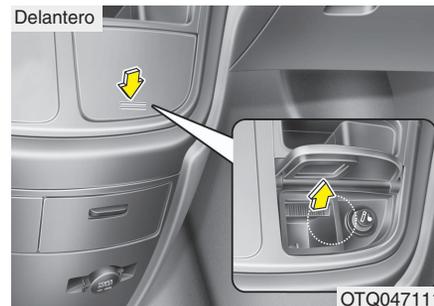
Si es necesario volver a colocar el mechero, utilice un recambio HYUNDAI original o un equivalente autorizado.

### ⚠ ADVERTENCIA

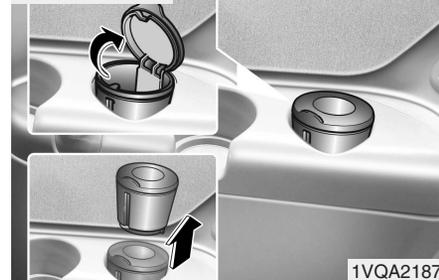
- No mantenga pulsado el encendedor cuando ya esté caliente, porque se sobrecalentará.
- Si el encendedor no sale por sí solo en 30 segundos, sáquelo a mano para impedir que se sobrecaliente.

### ⚠ PRECAUCIÓN

*En el casquillo solamente debe utilizarse un encendedor HYUNDAI de origen. La utilización de accesorios enchufables (máquinas de afeitar, aspiradoras y calentadores de café, por ejemplo) puede producir daños en el casquillo u ocasionar averías eléctricas.*



Trasero (opcional)



D280200ATQ

### Cenicero

**⚠ ADVERTENCIA - Uso de los ceniceros**

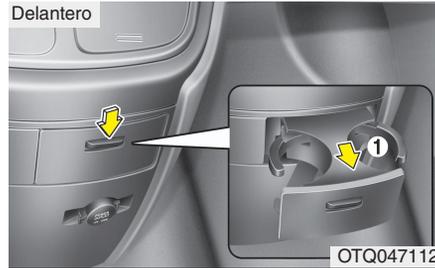
- No utilice los ceniceros del vehículo como recipientes de desperdicios.
- Si se dejan cigarrillos encendidos o cerillas en un cenicero junto con otras materias combustibles, se puede producir un incendio.

**Delantero**

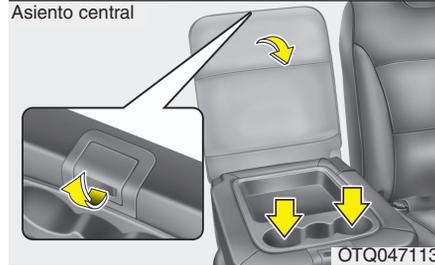
Para abrir la tapa, pulse la tapa y la tapa se abrirá lentamente. Para limpiar el cenicero, retire el receptáculo de plástico tirando de él hacia arriba y hacia fuera.

**Trasero (opcional)**

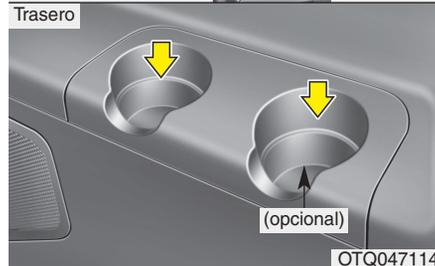
Para utilizar el cenicero, abra su tapa. Para sacar el cenicero y vaciarlo o limpiarlo, tire de él hacia arriba y hacia fuera.



OTQ047112



OTQ047113



OTQ047114

D280300ATQ

**Sujetavasos**

**⚠ ADVERTENCIA - Líquidos calientes**

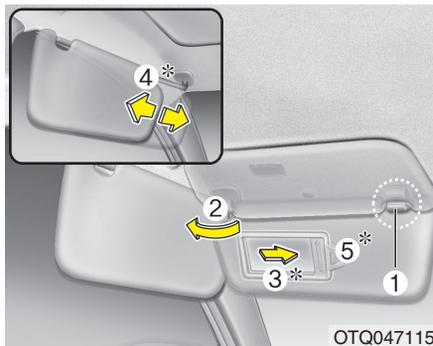
- No coloque en el sujetavasos recipientes sin tapa con líquido caliente mientras el vehículo está en marcha. Si se vierte el líquido caliente, alguien podría quemarse. Y si se quema el conductor, podría perder el control del vehículo.
- Para reducir el riesgo de lesiones en caso de frenazo brusco o colisión, no coloque latas, botellas o vasos destapados o inseguros en los sujetavasos mientras el vehículo está en marcha.

**Delantero**

Para abrir la tapa, pulse el botón en la tapa y la tapa se abrirá lentamente. Coloque una taza o una lata tras sacar la hoja (1).

**Asiento central/trasero (opcional)**

En los sujetavasos se pueden colocar vasos, tazas y latas de bebida pequeñas.



D280400ATQ

### Parasol

Utilice el parasol para protegerse de la luz directa que entra por las ventanillas delanteras o laterales.

Para usar el parasol, tire de él hacia abajo.

Para usar un parasol en una ventanilla, tire de él hacia abajo, despréndalo del soporte (1) y gírelo hacia el costado (2).

Para utilizar el espejo (si está montado), tire hacia abajo del visor y deslice la cubierta del espejo(3).

Ajuste el panel de extensión del visor solar hacia delante o hacia atrás (4). (opcional)

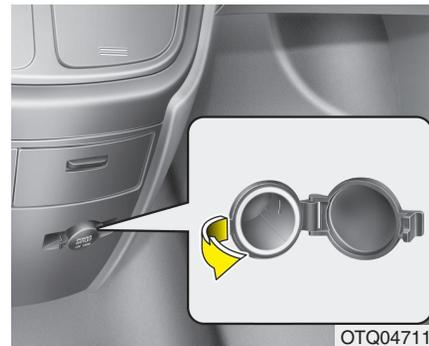
La ranura (5) sirve para colocar los tiques de peaje. (opcional)

\* : opcional



### PRECAUCIÓN - La luz de espejo de cortesía (opcional)

*Cierre correctamente la tapa del espejo y devuelva el parasol a su posición original cuando termine de usarlo. Si no cierra bien el espejo de cortesía, la luz se quedaría encendida y provocaría la descarga de la batería y posibles daños en el parasol.*



D280500AEN

### Toma de corriente (opcional)

Se ha dispuesto un enchufe que suministra corriente eléctrica para teléfonos móviles u otros dispositivos que funcionen conectados al sistema eléctrico. Dichos dispositivos deben consumir menos de 10 amperios y han de utilizarse con el motor en marcha.

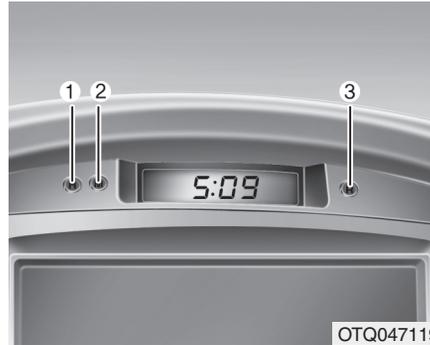


### ADVERTENCIA

**No ponga los dedos o algún elemento extraño (pin, Etc) o no toque con la mano húmeda. Podría sufrir una descarga eléctrica.**

**⚠ PRECAUCIÓN**

- *Utilice el enchufe sólo con el motor en marcha y desenchufe los aparatos después de utilizarlos. Si se utiliza el enchufe durante mucho tiempo con el motor parado, podría descargarse la batería.*
- *Solamente deben utilizarse aparatos eléctricos que funcionen a 12 V y 10 A como máximo.*
- *Ajuste el aire acondicionado o la calefacción al nivel mínimo mientras utilice la toma de corriente.*
- *Cierre la tapa cuando no la utilice.*
- *Algunos dispositivos electrónicos pueden provocar interferencias cuando se conectan a la toma de corriente del vehículo. Estos dispositivos puede inducir una acumulación excesiva de electricidad estática en el equipo de sonido y hacer que funcionen mal otros sistemas o circuitos electrónicos del vehículo.*



D280600AEN

**Reloj digital (opcional)**

**⚠ ADVERTENCIA**

**No ajuste el reloj mientras conduce. Puede perder el control de la dirección y provocar lesiones graves o accidentes.**

Siempre que se desconecten los terminales de la batería o los fusibles correspondientes hay que volver a poner en hora el reloj.

Con el contacto en las posiciones ACC u ON, los botones del reloj actúan como sigue:

D280601AUN

• **HORAS (1)**

Si presiona el botón H con el dedo, con un lápiz o un objeto similar, hará avanzar la indicación una hora.

D280602AUN

• **MINUTOS (2)**

Si presiona el botón M con el dedo, con un lápiz o un objeto similar, hará avanzar la indicación un minuto.

D280603AUN

• **PUESTA A CERO (3)**

Para poner a cero los minutos, pulse el botón R con el dedo, con un lápiz o un objeto similar. A continuación, fije con precisión la hora.

Si, por ejemplo, pulsa el botón R cuando la hora indicada se encuentra entre las 9:01 y las 9:29, la hora indicada será 9:00.

9:01 ~ 9:29 la hora indicada será 9:00

9:30 ~ 9:59 la hora indicada será 10:00

D280604AEN

### **Conversión de la visualización (opcional)**

Para cambiar del formato de 12 horas al formato de 24 horas, pulse el botón R hasta que la pantalla parpadee.

Por ejemplo si pulsa el botón R cuando la hora es 10:45, la visualización cambiará a 22:15

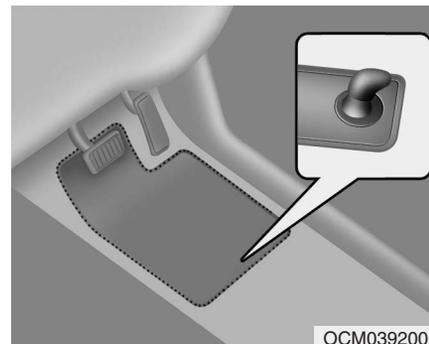


D280800AEN

### **Percha para la ropa (opcional)**

#### **⚠ PRECAUCIÓN**

**No cuelgue ropas pesadas, pues podrían dañar la percha.**



D280900ATQ

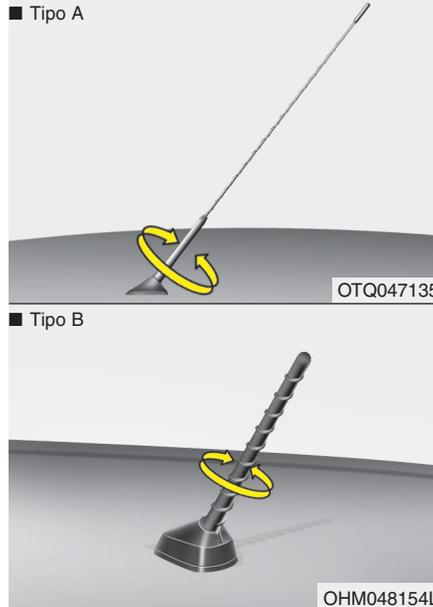
### **Anclajes de la alfombrailla del suelo (opcional)**

Si utiliza una alfombrailla del suelo sobre la moqueta delantera, asegúrese de que se acople en los anclajes para la alfombrailla de su vehículo. De este modo se impide que la alfombrailla patine hacia delante.

**⚠ ADVERTENCIA**

- Asegúrese de que la alfombrilla del suelo esté correctamente colocada sobre la moqueta. Si la alfombrilla del suelo patina e interfiere el movimiento de los pedales durante la conducción, podría causar un accidente.
- No coloque una alfombrilla adicional sobre la alfombrilla sujeta con los anclajes. De lo contrario, la alfombrilla adicional podría patinar hacia delante e interferir el movimiento de los pedales.

**EQUIPO DE SONIDO**



**Antena**

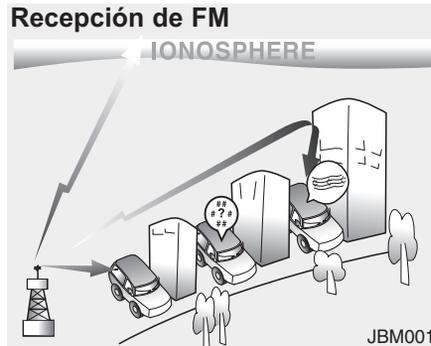
D300102ATQ

**Antena fija de varilla (opcional)**

Su coche utiliza una antena fija de varilla para recibir las señales de radio en AM y FM. Esta antena es desmontable. Para retirarla, gírela en sentido contrario a las agujas del reloj. Para colocarla, gírela en el sentido de las agujas del reloj.

**⚠ PRECAUCIÓN**

- Antes de entrar en un sitio con techo bajo, asegúrese de que la antena está desmontada.
- Asegúrese de retirar la antena antes de lavar el coche en un túnel de lavado automático, ya que podría resultar dañada.
- Cuando vuelva a instalar la antena, es importante apretarla a fondo. Pero se puede extraer al aparcar el vehículo o al carga la baca.
- Si lleva carga en la baca, no la coloque cerca de la antena, para mantener una buena recepción.

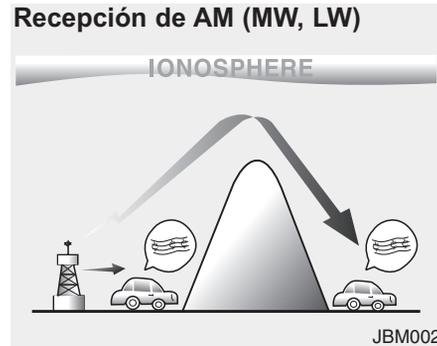


D300800AEN

### Cómo funciona el equipo de sonido del vehículo

Las señales de radio de AM (MW, LW) y FM se transmiten desde torres emisoras situadas en las inmediaciones de su ciudad. La antena de radio de su vehículo las capta. La radio recibe la señal y la transmite a los altavoces.

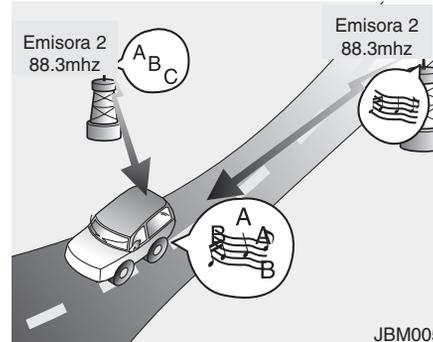
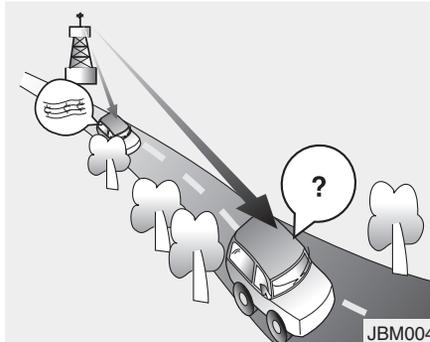
Cuando llega una señal fuerte de radio al vehículo, la ingeniería de precisión del equipo de sonido garantiza la mejor calidad posible de reproducción. Sin embargo, en algunos casos la señal que llega al vehículo puede no ser fuerte y clara. Esto puede deberse a factores como la distancia a la emisora, la cercanía a otras emisoras potentes de radio o la presencia en la zona de edificios, puentes u otros obstáculos voluminosos.



Las emisiones en AM (MW, LW) se reciben a distancias mayores que las de FM. Esto se debe a que las emisoras de AM (MW, LW) transmiten en frecuencias bajas. Estas ondas de radio largas y de baja frecuencia pueden seguir la curvatura de la tierra en lugar de propagarse en línea recta directamente por la atmósfera. Además, se curvan alrededor de los obstáculos, por lo que proporcionan una mejor cobertura de la señal.



Las emisiones en FM se transmiten a frecuencias elevadas y las ondas no se curvan siguiendo la superficie terrestre. Por ello, las emisiones en FM comienzan por lo general a desvanecerse a escasa distancia de la emisora. Además, las señales de FM se suelen ver afectadas por edificios, montañas u otros obstáculos. Este puede inducirle a pensar que su aparato de radio tiene algún fallo. Las condiciones que se indican a continuación son normales y no indican averías en la radio.



- Desvanecimiento de la señal: a medida que su vehículo se aleja de la emisora, la señal se debilita y el sonido se desvanece. Cuando esto sucede, sugerimos que busque otra emisora de señal más potente.
- Fluctuaciones y ruidos estáticos: las señales de FM débiles o los obstáculos voluminosos entre la emisora (o el repetidor) y el vehículo pueden distorsionar la señal y provocar ruidos estáticos o fluctuaciones. Disminuyendo el volumen de agudos se puede atenuar este efecto hasta que desaparezca la interferencia.

- Cambio de emisora: cuando se va debilitando una señal de FM, puede empezar a aparecer una señal más potente cerca de la misma frecuencia. Esto se debe a que la radio está diseñada para captar la señal más clara. En este caso, seleccione otra emisora de señal más potente.
- Cancelación de señales procedentes de varias fuentes: las señales de radio procedentes de distintas direcciones pueden provocar distorsiones o fluctuaciones. Esto puede deberse a la recepción de una señal directa y otra reflejada procedentes de la misma emisora, o de señales de dos emisoras de frecuencias próximas. Si sucede esto, busque otra emisora hasta que la circunstancia desaparezca.

### **Utilizar un teléfono móvil o una radio de emisión y recepción**

Quando se utiliza un teléfono móvil dentro del vehículo, el equipo de radio puede producir ruidos. Esto no significa que el equipo de sonido tenga ningún fallo. Utilice el teléfono móvil lo más lejos posible del equipo de radio.

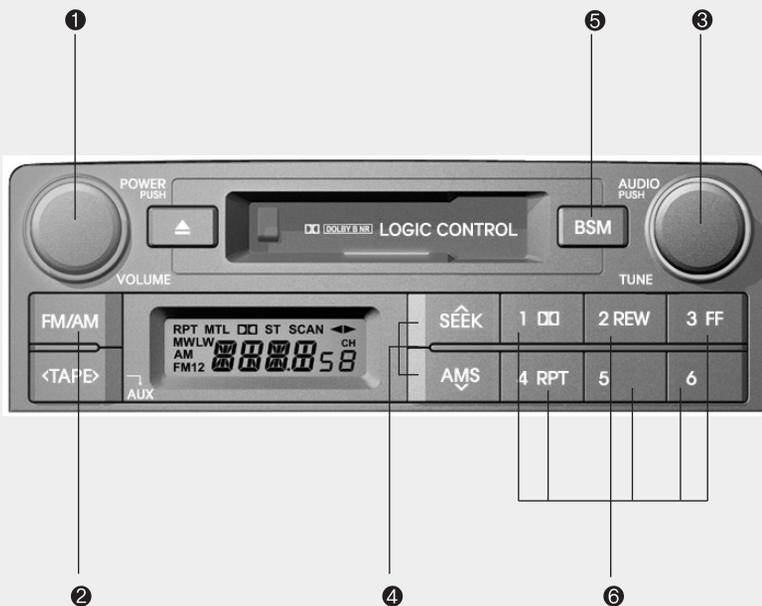
### **⚠ PRECAUCIÓN**

*Si utiliza un dispositivo de comunicación, como un teléfono móvil o un aparato de radio dentro del vehículo, debe montar una antena exterior independiente. Un teléfono móvil o un aparato de radio provistos sólo de una antena interior pueden causar interferencias con el sistema eléctrico del vehículo y afectar negativamente a la seguridad de funcionamiento.*

### **⚠ ADVERTENCIA**

**No utilice un teléfono móvil mientras conduce. Para ello debe detenerse en un lugar seguro.**

### OPERACIÓN DE LA RADIO ESTÉREO (M420) (OPCIONAL)



1. Botón de mando encendido/apagado (ON/OFF)
2. Selector de banda (BAND)
3. Botón de selección de SINTONÍA/MODO
4. Botón de BÚSQUEDA AUTOMÁTICA
5. Botón de Memoria de las mejores emisoras (BSM)
6. Botones de preselección (PRESET)

TQ420

### 1. Mando de control de ENCENDIDO/APAGADO

El equipo de radio debe ponerse en marcha cuando la llave de contacto se encuentra en la posición "ACC" o "ON". Pulse el botón para encender el equipo. El mensaje en pantalla indica la frecuencia de radio en el modo de radio, el indicador de la dirección del casete en el modo casete. Para apagar el equipo, pulse el botón de nuevo.

#### *Mando de control de Volumen*

Gire el mando en sentido horario para aumentar el volumen y en sentido antihorario para disminuirlo.

#### *Característica AVC (Control de volumen automático)*

Cuanto más rápido vaya el coche, mayor será el ruido de funcionamiento.

Para compensar este ruido, esta unidad añade la característica AVC que aumenta el nivel de volumen de sonido del coche automáticamente cuando el coche va más rápido.

### 2. Selector de BANDA

Presionando el selector de banda **AM/FM** puede cambiar de banda: AM (MW, LW), FM1 y FM2.

### 3. Botón de selección de SINTONÍA/MODO

Gire el mando en sentido horario para intensificar los graves y en sentido antihorario para disminuirlos.

#### *Botón selector de modo de ajuste (MODE)*

Al presionar el botón. MODE se conmutan los modos BASS, MIDDLE, FADER, TREBLE y BALANCE.

El modo seleccionado aparece en la pantalla.

Tras seleccionar cada uno de los modos, gire el mando de control de volumen en sentido horario o antihorario.

#### *Control de graves (BASS)*

Gire el mando en sentido horario para intensificar los graves y en sentido antihorario para disminuirlos.

#### *Control de MID*

Gire el mando en sentido horario para intensificar los graves y en sentido antihorario para disminuirlos.

#### *Control de los agudos (TREBLE)*

Gire el mando de control a la derecha o a la izquierda dependiendo del tono agudo deseado.

#### *Control de volumen (FAD)*

Gire el mando de control en sentido horario para intensificar el sonido de los altavoces traseros (el sonido de los altavoces delanteros disminuye) Al girar el mando de control en sentido antihorario, el sonido de los altavoces delanteros se intensifica (el sonido de los altavoces traseros disminuye)

### **\* ATENCIÓN**

Para los coches tipo furgoneta, no es compatible la característica de control FADER (atenuador) (no está equipado con altavoces traseros).

### **Control de BALANCE**

Gire el mando en sentido horario para intensificar el sonido del altavoz derecho. (El sonido del altavoz izquierdo disminuye). Al girar el mando en sentido antihorario, el sonido del altavoz izquierdo se intensifica (El sonido del altavoz derecho disminuye.)

### **4. Operación AUTO SEEK (Selección Automática de Emisora)**

Pulse el botón de selección AUTO SEEK. Cuando es presionado el lado (^) durante más de medio segundo se sintonizará automáticamente la emisora de frecuencia superior y cuando es presionado el lado (v) durante más de 0,5 segundo al soltarlo se sintonizará automáticamente la emisora de frecuencia inferior.

### **5. Memoria de las mejores emisoras (BSM)**

Al presionar el botón BSM se seleccionan y guardan en la memoria las seis emisoras del campo de intensidad más alto. Las emisoras seleccionadas se guardan en la frecuencia de secuencia empezando por la primera tecla de preselección.

### **6. Botones para la PRESELECCIÓN DE EMISORAS**

Las (6) emisoras para AM (MW, LW), FM1, y FM2 respectivamente se pueden preseleccionar en el circuito de memoria electrónica.

### **PRESELECCIÓN DE EMISORAS**

Se pueden programar 6 emisoras de AM (MW, LW) y 12 de FM en la memoria de la radio. De tal modo simplemente con presionar el botón de selección de banda y/o uno de los seis botones de selección de estación se sintoniza cualquiera de las emisoras instantáneamente. Para programar las emisoras, siga los siguientes pasos:

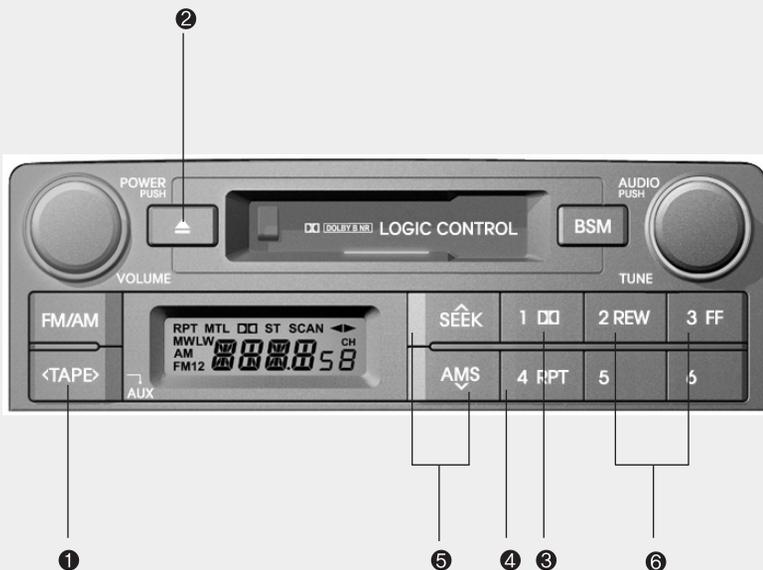
- Pulse el selector de banda para ajustar la banda AM (MW, LW), FM1 o FM2.
- Seleccione la emisora que desee memorizar con la función de búsqueda, exploración o con la sintonización manual.
- Determine el botón de preselección de emisora que desee utilizar para acceder a esa emisora.

- Pulse el botón de preselección de emisora durante más de dos segundos. Escuchará una señal acústica al dejar de pulsar el botón. Suelte el botón y proceda a programar la siguiente emisora. Se puede programar un total de 24 emisoras si selecciona por botón una emisora en AM (MW, LW) y dos en FM.
- Una vez finalizada la programación, se puede sintonizar cualquiera de las emisoras seleccionando la banda AM (MW, LW), FM1 o FM2 y el botón de emisora apropiado.

### **⚠ PRECAUCIÓN**

- **No coloque bebidas cerca del sistema de audio, ya que en caso de derramarse podrían causar desperfectos en el mecanismo de reproducción.**
- **Evite golpear el sistema de audio, ya que podría ocasionar desperfectos en el mecanismo de reproducción.**

### OPERACIÓN DEL REPRODUCTOR DE CASETES (M420) (OPCIONAL)



1. Botón de programación de cinta (TAPE PROGRAM)/Botón AUX
2. Botón de expulsión de casete (TAPE EJECT)
3. Botón DOLBY
4. Botón de repetición (RPT)
5. Botón de selección automática de pistas (AUTO MUSIC)
6. Botón FF/REW

TQ420

### 1. Botón TAPE PROGRAM (Invertir la cinta)/Botón AUX

Este botón permite reproducir el lado inverso de la cinta mediante una simple presión del botón del programa. Aparecerá una flecha en la pantalla para mostrar la dirección de la cinta.

- Si pulsa este botón más de 0,8 segundos, puede cambiar al modo AUX.
- El modo AUX está disponible sólo cuando el conector AUX está conectado y cambiará al último modo si lo sueltas.

### 2. Botón EJECT (Expulsar)

- Cuando es presionado el botón con el cassette cargado, será expulsado el cassette.
- Cuando el botón es presionado durante las modalidades FF/REW, será expulsado el cassette.

### 3. Botón DOLBY (Suprimir ruido)

Si se tuviera ruido de fondo durante la reproducción de la cinta, podrá reducirse considerablemente mediante la simple presión del botón DOLBY. Si se desea desactivarlo, volver a presionar el botón.

### 4. REPETICIÓN (REPEAT)

- Para repetir la canción que estaba escuchando, presione el botón RPT. Para cancelar la función, presione nuevamente el botón.
- Si no desactiva la opción RPT, al llegar al final de la pista se iniciará de nuevo la lectura de la misma.  
Este proceso continúa hasta pulsar de nuevo dicho botón. De este modo se desactivará la opción de repetición.

### 5. Botón AUTO MUSIC SELECT (selección musical automática)

Presionar el botón para localizar el punto de iniciación de cada pieza musical de una cinta musical pregrabada. El espacio de silencio entre piezas (deberá existir una pausa mínima de 4 segundos) puede ser reconocido por el botón AUTO MUSIC SELECT.

- Presionando ( $\wedge$ ) se reproducirá el próximo segmento musical.
- Presionando ( $\vee$ ) se iniciará la repetición desde el principio de la música que se acaba de escuchar.
- Para detener la acción FF o REW presionar el botón otra vez.

### 6. Botón FF/REW (avanzar/ rebobinar)

- El bobinado rápido hacia delante de la cinta comienza cuando es presionado el botón mientras está en las modalidades de reproducción o rebobinado (PLAY o REW).
- La reproducción de la cinta se inicia cuando es presionado el botón cuando está avanzando hacia delante en.
- El rebobinado de la cinta cuando es presionado el botón estando reproduciendo en PLAY o avanzando en FF.
- La reproducción de la cinta comienza cuando es presionado el botón estando rebobinando en REW.

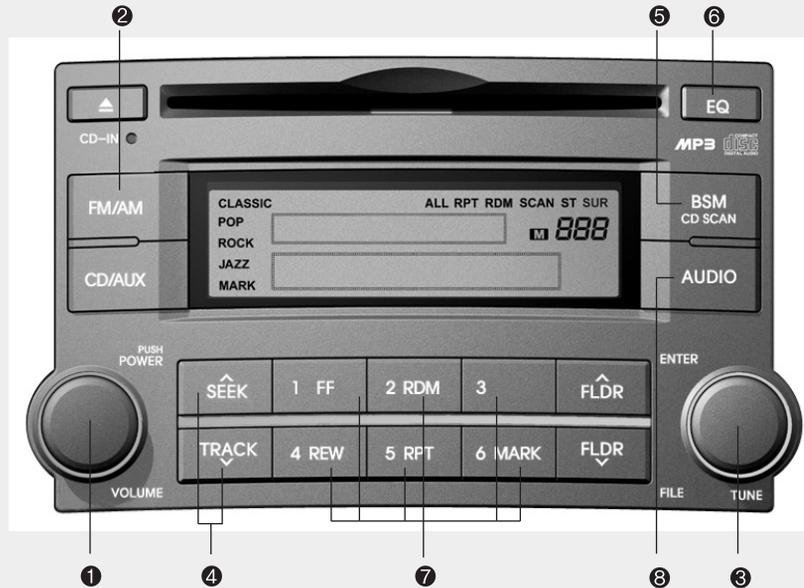
 **PRECAUCIÓN**

- *No introduzca objetos (p. ej. monedas) en la ranura del lector, ya que podría ocasionar desperfectos en la unidad.*
- *No coloque bebidas cerca del sistema de audio, ya que en caso de derramarse podrían causar desperfectos en el mecanismo de reproducción.*
- *Evite golpear el sistema de audio, ya que podría ocasionar desperfectos en el mecanismo de reproducción.*
- *Si no hay ningún aparato conectado al cable AUX, saque el cable del conector del coche. (El MODO AUX es funcional y se podría escuchar un ruido durante el MODO AUX).*

**\* ATENCIÓN**

Cuando utilice un aparato de audio portátil conectado a la toma de corriente, se pueden escuchar algunos ruidos durante la reproducción. Si esto ocurre, utilice el suministro de corriente original del aparato de audio portátil (por ejemplo batería).

## OPERACIÓN DE LA RADIO ESTÉREO (M445MP3) (OPCIONAL)



1. Botón de ENCENDIDO/APAGADO y VOLUMEN
2. Botón de selección de banda
3. Botón de selección de SINTONÍA/MODO
4. Botón de BÚSQUEDA AUTOMÁTICA
5. Botón de Memoria de las mejores emisoras (BSM)
6. Botón del Ecuilizador (EQ)
7. Botones de selección de emisoras PRESINTONIZADAS
8. Selección de Modo de Auido

TQ445MP3

## 1. Mando de control de ENCENDIDO/APAGADO

El equipo de radio debe ponerse en marcha cuando la llave de contacto se encuentra en la posición "ACC" o "ON". Pulse el botón para encender el equipo. El mensaje en pantalla indica la frecuencia de radio en el modo de radio, el indicador de la dirección del casete en el modo casete o la pista CD en el modo CD o modo CD AUTO CHANGER. Para apagar el equipo, pulse el botón de nuevo.

### *Mando de control de Volumen*

Gire el mando en sentido horario para aumentar el volumen y en sentido antihorario para disminuirlo.

### *Característica AVC (Control de volumen automático)*

Cuanto más rápido vaya el coche, mayor será el ruido de funcionamiento.

Para compensar este ruido, esta unidad añade la característica AVC que aumenta el nivel de volumen de sonido del coche automáticamente cuando el coche va más rápido.

## 2. Selector de BANDA

Pulse este botón FM/AM se cambia la banda AM (MW, LW), FM1 o FM2. El modo seleccionado aparece en la pantalla.

## 3. Botón de selección de SINTONÍA/AUDIO

Gire el mando en sentido horario para intensificar los graves y en sentido antihorario para disminuirlos.

### *Mando de control de audio*

Al pulsar el botón MODO AUDIO se conmutan los modos BASS, MIDDLE, TREBLE, FADER y BALANCE. El modo seleccionado aparece en la pantalla.

### *Control de graves (BASS)*

Gire el mando en sentido horario para intensificar los graves y en sentido antihorario para disminuirlos.

### *Control de MID*

Gire el mando en sentido horario para intensificar los graves y en sentido antihorario para disminuirlos.

### *Control de los agudos (TREBLE)*

Gire el mando de control a la derecha o a la izquierda dependiendo del tono agudo deseado.

### *Control de volumen (FAD)*

Gire el mando de control en sentido horario para intensificar el sonido de los altavoces traseros (el sonido de los altavoces delanteros disminuye) Al girar el mando de control en sentido antihorario, el sonido de los altavoces delanteros se intensifica (el sonido de los altavoces traseros disminuye)

## \* ATENCIÓN

**Para los coches tipo furgoneta, no es compatible la característica de control FADER (atenuador) (no está equipado con altavoces traseros).**

### *Control de BALANCE*

Gire el mando en sentido horario para intensificar el sonido del altavoz derecho. (El sonido del altavoz izquierdo disminuye). Al girar el mando en sentido antihorario, el sonido del altavoz izquierdo se intensifica (El sonido del altavoz derecho disminuye.)

### 4. Operación SEEK (Selección Automática de Emisora)

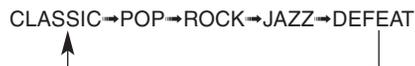
Pulse el botón de selección SEEK. Cuando es presionado el lado (/\) durante más de medio segundo se sintonizará automáticamente la emisora de frecuencia superior y cuando es presionado el lado (\/) durante más de 0,5 segundo al soltarlo se sintonizará automáticamente la emisora de frecuencia inferior.

### 5. Botón de memorización de la mejor emisora (BSM)

Cuando es presionado el botón BSM, las 6 emisoras con mayor intensidad de campo serán sintonizadas, una detrás de la otra, y memorizadas. Las emisoras seleccionadas son almacenadas secuencialmente según su frecuencia, a partir de la primera emisora seleccionada.

### 6. ECUALIZADOR (EQ)

Pulse el botón EQ para seleccionar el modo CLASSIC, POPS, ROCK, JAZZ, y OFF según la calidad de tono deseada. Cada vez que se pulsa el botón cambia el mensaje en pantalla tal y como se indica:



### 7. Botones para la PRESELECCIÓN DE EMISORAS

Las (6) emisoras para AM (MW, LW), FM1 y FM2 respectivamente se pueden preseleccionar en el circuito de memoria electrónica.

#### PRESELECCIÓN DE EMISORAS

Se pueden programar 6 emisoras de AM (MW, LW) y 12 de FM en la memoria de la radio. De tal modo simplemente con presionar el botón de selección de banda y/o uno de los seis botones de selección de estación se sintoniza cualquiera de las emisoras instantáneamente. Para programar las emisoras, siga los siguientes pasos:

- Pulse el selector de banda para ajustar la banda AM (MW, LW), FM1 o FM2.
- Seleccione la emisora que desee memorizar con la función de búsqueda, exploración o con la sintonización manual.
- Determine el botón de preselección de emisora que desee utilizar para acceder a esa emisora.
- Pulse el botón de preselección de emisora durante más de dos segundos. Escuchará una señal acústica al dejar de pulsar el botón. Suelte el botón y proceda a programar la siguiente emisora. Se puede programar un total de 24 emisoras si selecciona por botón una emisora en AM (MW, LW) y dos en FM.
- Una vez finalizada la programación, se puede sintonizar cualquiera de las emisoras seleccionando la banda AM (MW, LW), FM1 o FM2 y el botón de emisora apropiado.

## 8. Botón de selección de Modo de AUDIO

Al pulsar el botón MODO AUDIO se conmutan los modos BASS, MIDDLE, TREBLE, FADER y BALANCE. El modo seleccionado aparece en la pantalla.

Tras seleccionar cada uno de los modos, gire el mando de SINTONIZADOR en sentido horario o antihorario.



### PRECAUCIÓN

- *No coloque bebidas cerca del sistema de audio, ya que en caso de derramarse podrían causar desperfectos en el mecanismo de reproducción.*
- *Evite golpear el sistema de audio, ya que podría ocasionar desperfectos en el mecanismo de reproducción.*

## OPERACIÓN DEL REPRODUCTOR DE DISCOS COMPACTOS (M445MP3) (OPCIONAL)



1. Botón de selección de CD/AUX
2. Botón de expulsión de CD (CD EJECT)
3. Botón de PISTA ANTERIOR/POSTERIOR
4. Botón de AVANCE/REBOBINADO
5. Botón del ecualizador (EQ)
6. Botón de exploración CD SCAN
7. Botón MARK (Marcador)
8. Botón RPT (Repetición)
9. Botón de reproducción aleatoria RDM (Random)
10. Botón de BÚSQUEDA DE ARCHIVO (botón de selección de sintonización)
11. Botón FLDR (Búsqueda de carpeta)

TQ445MP3

### 1. Botón de selección de CD/AUX

- Inserte el CD con la etiqueta mirando hacia arriba.
- Inserte el CD para la lectura, durante la operación de la radio o el reproductor de cintas.
- Si se ha introducido previamente un CD en la platina, al pulsar el botón CD, el lector de CD inicia la lectura aunque en esos momentos se este utilizando la radio o el reproductor de cintas.
- El reproductor de CD debe ponerse en marcha cuando la llave de contacto se encuentra en la posición "ACC" o "ON".
- Pulse el botón CD para activar esta función sin pulsar el control de mando de encendido/apagado. (Sólo si se ha introducido un CD en la platina.)
- Si pulsa este botón puede cambiar el modo AUX.
- El modo AUX está disponible sólo cuando el conector AUX está conectado y cambiará al ultimo modo si lo sueltas.

### 2. Botón de expulsión de CD (CD EJECT)

- Si en la platina hay un CD, al pulsar el botón, éste será expulsado.
- Para expulsar todos los CD, pulse este botón durante un segundo o más.

### \* ATENCIÓN

- No enganche papel o cinta adhesiva en el dorso con etiqueta o en el dorso de grabación de ningún disco ya que podría causar un malfuncionamiento.
- La unidad no puede reproducir un CD-R(para una única grabación) y un CD REW (Reescribible) que no este finalizado Para más información sobre el proceso de finalización, véase el manual del grabador de CD-R/CD-RW o el software de CD-R/CD-RW.
- Según el estado de grabación, algunos discos del tipo CD-R o CD-RW no se pueden reproducir en esta unidad.

### 3. PISTA ANTERIOR/POSTERIOR

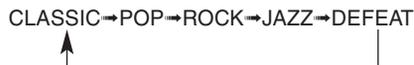
- Se puede seleccionar la pista deseada del CD que se escucha en esos momentos indicando el número de pista.
- Pulse una vez el botón  $\wedge$  para saltar hasta el principio de la siguiente pista. Pulse  $\vee$  antes de que haya pasado un segundo desde el comienzo de la reproducción para desplazarse rápidamente hacia atrás en un CD. Si pulsa  $\vee$  durante más de un segundo, volverá al principio de la pista que se esté escuchando.

### 4. FF/REW

Si desea realizar el avance rápido o rebobinado de la pista del disco compacto, pulse el botón FF o REW. Al dejar de pulsar el botón el lector de CD reinicia la reproducción.

### 5. Botón del ecualizador (EQ)

Pulse el botón del ecualizador (EQ) para seleccionar entre los modos CLASSIC, POP, JAZZ, ROCK y DEFEAT (desactivado) para obtener la calidad de tono más adecuada. Cada vez que se pulsa el botón, el mensaje en pantalla cambia como sigue:



### 6. Botón de exploración CD SCAN

- Pulse el botón SCAN para escuchar los primeros 10 segundos de cada pista.
- Una vez alcanzada la pista deseada, vuelva a pulsar el botón CD SCAN antes de transcurrir 10 segundos.
- Para escuchar los primeros 10 segundos de cada pista de la carpeta seleccionada, pulse el botón CD SCAN durante 1 segundos. (Sólo CD MP3)

### 7. Botón MARK (Marcador)

Mientras el reproductor de CDS está en marcha se puede seleccionar el título favorito del CD pulsando el botón MARK.

- Pulse el botón MARK durante más de un segundo para seleccionar la pista deseada. En la pantalla LCD se visualizará "M" y se indicará "MEMORY NO." durante aprox. 5 segundos junto con una señal acústica. Para escuchar las pistas seleccionadas, pulse el botón MARK en el plazo de un segundo y seleccione la pista seleccionada que desee escuchar.
- Para borrar la selección de una pista, pulse el botón MARK durante más de un segundo. Se borrará la selección de la pista y se escuchará un señal acústica.

Si desea borrar todas las pistas almacenadas en la memoria, pulse el mando BÚSQUEDA DE ARCHIVO en el modo de lectura de pista preferida durante más de un segundo. Escuchará una señal acústica, y se borrarán todas las pistas de la memoria de pistas preferidas con "MARK DELETE ALL" visualizada en la pantalla LCD.

### \* ATENCIÓN

Las pistas almacenadas en la memoria se borran automáticamente al extraer los CDs que contienen esas pistas.

### 8. Botón RPT(Repetición)

- Para repetir la reproducción de la pista que está escuchando en estos momentos, pulse el botón RPT. Para cancelarla vuelva a pulsar de nuevo el botón. Si lo pulsa más de un segundo, repetirá todas pistas del CD que se está reproduciendo actualmente.
- Para repetir el grupo de canciones dentro de la carpeta de reproducción actual, pulse el botón RPT durante más de 1 segundo. Se repetirán en un orden secuencial dentro de la carpeta que se está reproduciendo. Para cancelarla vuelva a pulsar de nuevo el botón. (Sólo CD MP3)
- Si no desactiva la operación de RPT antes de que finalice la pista, ésta se repetirá automáticamente. Este proceso continuará hasta que se pulse de nuevo este botón.

### 9. Botón de reproducción aleatoria RDM (Random)

- Para escuchar la música en orden aleatorio, pulse el botón RDM (señal acústica) durante más de un segundo. Para cancelarla vuelva a pulsar de nuevo el botón.
- Para escuchar música del repertorio seleccionado en un orden aleatorio, pulse el botón RDM antes de transcurrir un segundo.

Para cancelarla vuelva a pulsar de nuevo el botón durante un segundo. Si lo pulsa durante más de un segundo, reproducirá en orden aleatorio dentro del CD que se está reproduciendo (Sólo CD MP3).

### 10. Botón de BÚSQUEDA DE ARCHIVO (botón de selección de sintonización)

- Puede saltar la pista girando el botón FILE SEARCH (búsqueda de archivo) en sentido horario o antihorario.
- Tras seleccionar el fichero deseado, pulse el mando FILE SEARCH para reproducir el fichero seleccionado.
- Si no pulsa el botón FILE SEARCH durante el transcurso de 5 segundos, se liberará la función de bloqueada.

### 11. Botón FLDR (Búsqueda de carpeta)

- Puede desplazarse dentro de la carpeta de canciones pulsando el botón FLDR hacia arriba (∧) o hacia abajo (∨).
- Tras seleccionar la pista deseada dentro de la carpeta de canciones, pulse FILE SEARCH para reproducir la carpeta seleccionada. Si no pulsa el botón FILE SEARCH durante el transcurso de 5 segundos, se liberará la función de búsqueda. No se opera en un único repertorio.

### \* ATENCIÓN

- Cuando utilice un aparato de audio portátil conectado a la toma de corriente, se pueden escuchar algunos ruidos durante la reproducción. Si esto ocurre, utilice el suministro de corriente original del aparato de audio portátil (por ejemplo batería).
- Para asegurar la operación correcta de la unidad, mantenga la temperatura del interior del vehículo dentro del margen normal, utilizando el sistema de refrigeración o calefacción del vehículo cuando sea necesario.
- Al sustituir el fusible asegúrese de que éste tenga la capacidad adecuada.
- Todos los marcadores guardados se borrarán al desconectar la batería del coche o con la pérdida de potencia del vehículo. Si esto ocurre, debe reiniciar los marcadores.
- No aplique ningún tipo de aceite a las piezas rotatorias. Mantenga imanes, destornilladores y cualquier otro objeto metálico lejos del mecanismo de la cinta y el cabezal.

### PRECAUCIÓN

- *No introduzca discos dañados o de mala calidad en el lector de CD, ya que podría dañar la unidad.*
- *No introduzca objetos (p. ej. monedas) en la ranura del lector, ya que podría dañar la unidad.*
- *No coloque bebidas cerca del sistema de audio. El mecanismo de reproducción podría dañarse en caso de recibir salpicaduras.*
- *No golpee ni deje que nada impacte con el sistema de audio, puede ocasionar daños en los mecanismos del sistema.*
- *Superficie de conducción con bache o sin asfaltar podría provocar que el disco salte. No utilice el compact disc aó conducir en esas condicionees ya que podría causar daños en la superficie del CD.*
- *No intente sacar el CD cuando este se está introduciendo en la unidad de autocarga por el mecanismo de autocarga. Podría causar daños en la unidad y en el CD.*

(continúa)

(continúa)

- *Este equipo está diseñado para un sistema de batería de 12 voltios CA con toma de tierra negativa.*
- *Esta unidad esta compuesta de piezas de precisión. No intente desmontar ni ajustar ninguna de la piezas.*
- *Durante la conducción del vehículo, asegúrese de mantener el volumen de la unidad lo suficientemente bajo para poder escuchar el ruido exterior.*
- *No exponga el equipo (incluidos los altavoces y cinta) a agua o a humedad excesiva.*
- *Intente no ultizar CD grabados en su unidad. Se recomienda la utilización de CD originales.*
- *Esta unidad no es segura para reproducir CD-RW (Regrabables).*
- *Al usar la función del EQ, apague la función EQ del aparato de la entrada AUX.*
- *Si no hay ningún aparato conectado al cable AUX, saque el cable del conector del coche. (El MODO AUX es funcional y se podría escuchar un ruido durante el MODO AUX).*

**Antes de conducir / 5-3**  
**Posiciones de la llave / 5-4**  
**Arranque del motor / 5-6**  
**Cambio manual / 5-8**  
**Cambio automático / 5-11**  
**Sistema de frenos / 5-18**  
**Diferencial de bloqueo / 5-29**  
**Funcionamiento económico / 5-30**  
**Condiciones especiales de conducción / 5-32**  
**Circular en invierno / 5-37**  
**Arrastre de un remolque / 5-42**

## Conducción

5

**Peso del vehículo / 5-50**

E010000AEN

### **ADVERTENCIA - LOS GASES DEL ESCAPE PUEDEN SER PELIGROSOS**

Los gases de escape del motor pueden ser muy peligrosos. Si en algún momento nota olor a gases del escape dentro del vehículo, abra inmediatamente las ventanillas.

- **No inhale los gases de escape.**

Los gases de escape contienen monóxido de carbono, un gas incoloro e inodoro que provoca inconsciencia y muerte por asfixia.

- **Asegúrese de que el sistema de escape no tiene pérdidas.**

Es conveniente comprobar el sistema de escape siempre que se levante el vehículo para cambiar el aceite o por cualquier otro motivo. Si escucha un cambio en el sonido del escape o si pasa por encima de algo que golpee los bajos del vehículo, haga que un concesionario autorizado de HYUNDAI compruebe el sistema de escape lo antes posible.

- **No ponga en marcha el motor en espacios cerrados.**

Es peligroso dejar el motor al ralentí dentro de un garaje, aunque la puerta esté abierta. Nunca deje el motor en marcha dentro de un garaje durante más tiempo del necesario para arrancar el motor y sacar el vehículo.

- **Evite mantener el motor al ralentí durante mucho tiempo con personas dentro del coche.**

Si es necesario dejar el motor al ralentí durante mucho tiempo con gente dentro del coche, hágalo sólo en espacios abiertos, con la toma de aire en posición "Fresh" (aire nuevo) y con el ventilador a alta velocidad de forma que se aporte aire fresco al interior.

Si debe conducir con la tapa del maletero abierta por llevar objetos que impidan cerrarla:

1. Cierre todas las ventanillas.
2. Abra las salidas laterales de aire.
3. Ponga el control de entrada de aire en la posición de aire de fuera, dirija el chorro hacia el suelo o hacia la cara y ajuste el ventilador a una de las velocidades más altas.

Para garantizar el correcto funcionamiento del sistema de ventilación, asegúrese de que las tomas de aire de ventilación situadas frente al parabrisas se mantienen limpias de nieve, hielo, hojas u otras obstrucciones.

## ANTES DE CONDUCIR

E020100AUN

### Antes de entrar en el vehículo

- Asegúrese de que todas las ventanillas, los retrovisores exteriores y las luces exteriores están limpios.
- Compruebe el estado de los neumáticos.
- Mire debajo del vehículo por si hay algún signo de fugas.
- Asegúrese de que no hay ningún obstáculo detrás si quiere retroceder.

E020200AUN

### Inspecciones necesarias

Compruebe a intervalos regulares los niveles de líquidos, como aceite del motor, refrigerante del motor, líquido de frenos y líquido del lavaparabrisas. El intervalo exacto de comprobación depende del líquido de que se trate. En el capítulo 7, “Mantenimiento”, encontrará más detalles.

E020300AUN

### Antes de arrancar

- Cierre y bloquee todas las puertas.
- Sitúe el asiento de modo que llegue bien a todos los mandos.
- Ajuste el retrovisor interior y los exteriores.

- Compruebe que funcionan todas las luces.
- Compruebe todos los indicadores.
- Compruebe que funcionan todas las luces de aviso cuando se pone el contacto en ON.
- Suelte el freno de estacionamiento y asegúrese de que se apaga la luz de aviso del freno.

Para su seguridad, cerciórese de que está familiarizado con el vehículo y su equipamiento.

#### ADVERTENCIA

**Todos los pasajeros deben llevar el cinturón de seguridad cuando el vehículo está en movimiento. Para más información acerca de su utilización correcta, consulte “Cinturones de seguridad” en el capítulo 3.**

#### ADVERTENCIA

**Antes de llevar la palanca a las posiciones D (avance) o R (retroceso), compruebe siempre la presencia de personas, especialmente niños, en el espacio próximo al vehículo.**

#### ADVERTENCIA - Conducir bajo la influencia del alcohol o de las drogas

**Mezclar la conducción y la bebida es peligroso. El alcohol es la primera causa de mortalidad en la carretera. Incluso una pequeña cantidad de alcohol afecta a los reflejos, las percepciones y el juicio. Conducir bajo los efectos de las drogas es tan peligroso, o más, que conducir bajo los efectos del alcohol.**

Tiene mucha más probabilidad de tener un accidente grave si conduce habiendo bebido o tomado drogas.

Si ha bebido o tomado drogas, no conduzca. No viaje con un conductor que haya bebido o tomado drogas. Busque un conductor sobrio o tome un taxi.

#### ADVERTENCIA

**Cuando intente aparcar o para el vehículo con el motor encendido, tenga cuidado de no pisar el pedal del acelerador durante un largo periodo de tiempo. Se puede sobrecalentar el motor o el sistema de escape y provocar un fuego.**

## POSICIONES DE LA LLAVE



OTQ057001

E030100AEN

### Iluminación del contacto (opcional)

Al abrir una puerta delantera, se iluminará el contacto para su comodidad, siempre que no se encuentre en la posición ON. La luz se apaga inmediatamente cuando se lleva el contacto a ON, y después de 30 segundos cuando se cierra la puerta.



OTQ057002

### Posiciones del contacto

E030201AUN

#### **LOCK (Bloqueo)**

El volante queda bloqueado para evitar el robo. La llave de contacto se puede retirar sólo en la posición LOCK. Para llevarla a esta posición, empujela hacia adentro en la posición ACC y gírela hasta la posición LOCK.

E030202AUN

#### **ACC (Accesorios)**

El volante queda libre y funcionan los accesorios eléctricos.

### \* ATENCIÓN

Si le resulta difícil girar la llave a posición ACC, gire la llave mientras gira el volante de derecha a izquierda para liberar la tensión y poder girar la llave.

E030203AUN

#### **ON (Encendido)**

Pueden comprobarse los testigos de aviso antes de arrancar el motor. Esta es la posición normal de funcionamiento una vez que se ha puesto en marcha el motor.

*Para impedir que la batería se descargue, no deje el contacto en la posición ON cuando el motor no esté en marcha.*

E030204AUN

#### **START (Arranque)**

Gire la llave de contacto hasta la posición START para arrancar el motor. El motor girará hasta que suelte la llave, que volverá a la posición ON. En esta posición puede comprobarse el piloto de aviso del freno.

E030205AUN

**⚠ ADVERTENCIA - Llave de contacto**

- No gire nunca el contacto a las posiciones LOCK o ACC mientras el vehículo esté en marcha. Perdería el control de la dirección y el freno, con el riesgo consiguiente de sufrir un percance.
- El bloqueo antirrobo de la columna de dirección no es un sustituto del freno de estacionamiento. Antes de abandonar el asiento del conductor, asegúrese siempre de haber colocado la palanca de cambio en la posición P (estacionamiento) en los vehículos con cambio automático, accionado a fondo el freno de estacionamiento y apagado el motor. Si no adopta estas precauciones, el vehículo podría empezar a moverse inesperadamente.

(continúa)

(continúa)

- No lleve nunca la mano al contacto, ni a ningún otro elemento de control, pasando el brazo a través del volante mientras el vehículo está en marcha. La presencia del brazo en esa zona puede provocar la pérdida del control del vehículo, un accidente y lesiones graves o mortales.
- No sitúe ningún objeto que se pueda mover cerca del asiento del conductor, ya que se puede desplazar en marcha, molestar al conductor y provocar un accidente.

## ARRANQUE DEL MOTOR

E040000AUN

### **ADVERTENCIA**

Llevar siempre el calzado adecuado para conducir. Un calzado inadecuado (tacones altos, botas de esquí) pueden impedir el uso correcto de los pedales del freno, el acelerador.

E040100AUN

1. Asegúrese de que el freno de estacionamiento está accionado.
2. Coloque la palanca de cambio en la posición P (estacionamiento). Pise a fondo el pedal del freno.  
*También puede arrancar el motor con la palanca de cambio en la posición N (neutral).*
3. Lleve el contacto a la posición START y manténgalo en ella hasta que arranque el motor (10 segundos como máximo); a continuación, suelte la llave.
4. En tiempo muy frío (por debajo de -18°C/0°F) o si no ha utilizado el vehículo durante varios días, deje que se caliente el motor sin pisar el acelerador.

*Tanto si el motor está frío como caliente, debe arrancar **sin necesidad de pisar el acelerador.***

### **PRECAUCIÓN**

*Si se cala el motor mientras el vehículo está en movimiento, no intente mover la palanca de cambio a la posición P (Estacionamiento). Si las condiciones del tráfico y la carretera lo permiten, puede colocar la palanca de cambio en la posición N (neutral) mientras el vehículo está en movimiento y llevar el contacto a la posición START para intentar volver a arrancar el motor.*

### **PRECAUCIÓN**

*No mantenga accionado el motor de arranque durante más de 10 segundos. Si el motor se cala o no arranca, espere de 5 a 10 segundos antes de arrancar de nuevo. Un uso inadecuado del motor de arranque puede provocar una avería.*

E040101AUN

## Arranque del motor diésel

Para poner en marcha el motor diésel cuando está frío, hay que precalentarlo antes del arranque y esperar a que se caliente antes de empezar a circular.

1. Asegúrese de que el freno de estacionamiento está accionado.
2. **Cambio manual** - Pise a fondo el pedal del freno y ponga la palanca de cambio en punto muerto. Mantenga pisados el pedal de embrague y el pedal del freno cuando gire la llave de contacto hasta la posición de arranque.

**Cambio automático** - Coloque la palanca de cambio en la posición P (estacionamiento). Pise a fondo el pedal del freno.

También puede arrancar el motor con la palanca de cambio en la posición N (neutral).



3. Gire la llave de contacto a la posición ON para precalentar el motor. La luz indicadora de la bujía de incandescencia se iluminará.
4. Cuando se apague la luz indicadora de la bujía de incandescencia, lleve el contacto a la posición START y manténgalo en ella hasta que arranque el motor (10 segundos como máximo); a continuación, suelte la llave.

### \* ATENCIÓN

Si el motor no arranca pasados 10 segundos después de haber terminado el precalentamiento, vuelva a girar el contacto a la posición LOCK durante 10 segundos, y después de nuevo a la posición ON, para repetir el precalentamiento.

E040101ATQ

### \* ATENCIÓN - Motor Diesel A2,5

Si tiene pisado el acelerador durante un largo periodo mientras permanece parado, la potencia del motor será limitada para evitar que las piezas de escape se sobrecalienten.

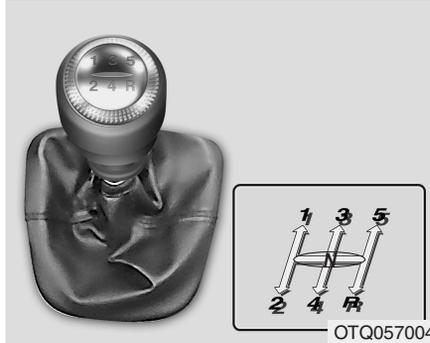
### *Arranque y parada del motor con turbocompresor e intercooler*

1. No acelere el motor inmediatamente después de que haya arrancado.  
Si el motor está frío, déjelo al ralentí algunos segundos antes de iniciar la marcha para asegurarse de que habrá suficiente lubricación en el turbocompresor.
2. Después de circular durante mucho tiempo o a gran velocidad o con el motor sometido a una carga elevada, deje el motor al ralentí durante alrededor de un minuto antes de apagarlo.  
Este tiempo de ralentí bastará para enfriar el turbocompresor antes de parar el motor.

### **!** PRECAUCIÓN

***No apague inmediatamente el motor si ha estado sometido a una carga elevada. De otro modo, el motor o el turbocompresor podrían sufrir una avería grave.***

## CAMBIO MANUAL (OPCIONAL)



E050100ATQ

### Manejo del cambio manual

El cambio manual tiene cinco marchas hacia adelante.

El esquema está grabado en la empuñadura de la palanca. La caja de cambio está totalmente sincronizada en todas las marchas hacia delante para poder cambiar fácilmente a marchas más largas o más cortas.

Para cambiar de marcha, pise a fondo el pedal del embrague y suéltelo después lentamente.

Antes de cambiar a R (marcha atrás), la palanca de cambio debe situarse en punto muerto.

*Asegúrese de que el vehículo está completamente parado antes de pasar a R (marcha atrás).*

*No deje nunca que el motor funcione con el cuentarrevoluciones (rpm) en la zona roja.*

### ⚠ PRECAUCIÓN

- **Al reducir de quinta velocidad a cuarta, tenga cuidado para no desplazar sin querer la palanca hacia un lado y engranar la segunda en lugar de la cuarta. Esta reducción tan brusca aumentaría el régimen del motor hasta la zona roja del cuentarrevoluciones. Este exceso de revoluciones dañaría el motor.**
- **No reduzca de una vez más de dos marchas ni reduzca cuando el motor gira a un régimen elevado (5.000 rpm o más) Si lo hace, puede averiar el motor.**

- En tiempo frío puede ser difícil cambiar hasta que se haya calentado el lubricante de la transmisión. Esto es normal y no perjudica a la transmisión.
- Si está completamente parado y le resulta difícil cambiar a 1ª o a R (marcha atrás), ponga la palanca en punto muerto (N) y suelte el embrague. Vuelva a pisar el pedal del embrague y cambie a 1ª o marcha atrás (R).

### ⚠ PRECAUCIÓN

- **Para evitar que el embrague sufra desgaste y averías prematuras, no circule con el pie apoyado en el pedal del embrague. No utilice el embrague para sujetar el vehículo parado cuesta arriba, esperando en un semáforo, etc.**
- **No utilice la palanca de cambio para apoyar la mano mientras conduce, pues podría provocar un desgaste prematuro de las horquillas del cambio.**

**⚠ ADVERTENCIA**

- Antes de abandonar el asiento del conductor, active completamente el freno de estacionamiento y apague el motor. Asegúrese de que el cambio está en 1ª velocidad cuando el vehículo está estacionado en superficie horizontal o en rampa, y en R (marcha atrás) cuando está en pendiente. Si no adopta estas precauciones en el orden indicado, el vehículo podría hacer algún movimiento inesperado.
- Si su vehículo tiene una transmisión manual no y no está equipado con un interruptor de bloqueo de encendido, se puede mover y provocar un grave accidente al encender el motor sin pisar el embrague mientras se suelta el freno de mano y la palanca de cambios está en la posición N (neutral).

E050101AUN

**Uso del embrague**

Antes de cambiar de marcha, hay que pisar a fondo el embrague y soltarlo después lentamente. El pedal del embrague debe dejarse siempre completamente libre mientras se circula. Mientras conduce, no apoye el pie en el pedal del embrague. Así se provoca un desgaste innecesario. No pise parcialmente el embrague para sujetar el coche en pendiente. Esto causa un desgaste innecesario. Para sujetar el coche en pendiente, utilice el pedal del freno o el freno de estacionamiento. No accione el embrague rápida y repetidamente.

E050102AUN

**Reducción de marchas**

Cuando circule despacio en tráfico denso o subiendo rampas con mucha pendiente, reduzca de marcha antes de que el motor comience a resentirse. Al reducir de marcha se disminuye el riesgo de que se cale el motor y aumenta la capacidad de aceleración. Cuando el vehículo está bajando una pendiente pronunciada, pasar a una marcha más corta mantiene una velocidad segura y prolonga la vida de los frenos.

E050200AUN

**Buenas prácticas de conducción**

- No baje nunca una pendiente con el vehículo en punto muerto. Es muy peligroso. Tenga siempre medida una velocidad.
- No conduzca con el freno. Puede sobrecalentarse y fallar. Para bajar pendientes prolongadas, reduzca la velocidad y cambie a una marcha más corta. De esta forma, el efecto de frenado del motor le ayudará a disminuir la velocidad del vehículo.
- Reduzca la velocidad antes de cambiar a una marcha más corta. De esa forma evitará que el motor se pase de vueltas y se estropee.
- Disminuya la velocidad en presencia de vientos de costado. Así controlará mucho mejor el vehículo.
- Asegúrese de que el coche esté completamente parado antes de cambiar a marcha atrás. Si no lo hace, el cambio puede sufrir daños. Para cambiar a marcha atrás, pise el embrague, ponga la palanca en punto muerto, espere tres segundos y cambie a marcha atrás.

- Tenga mucho cuidado cuando conduzca sobre un firme deslizante. Preste especial atención cuando frene, acelere o cambie de marcha. Sobre una superficie deslizante, un cambio brusco de la velocidad del vehículo puede hacer que las ruedas motrices pierdan tracción y se pierda el control del vehículo.

### **ADVERTENCIA**

- ¡Lleve siempre abrochado el cinturón de seguridad! En una colisión, un ocupante sin cinturón de seguridad tiene una probabilidad de sufrir lesiones graves o mortales significativamente mayor que un ocupante con el cinturón correctamente abrochado.
- Evite las velocidades excesivas en curvas y giros.
- No haga movimientos bruscos con el volante, tales como cambios abruptos de carril o giros rápidos y súbitos.
- El riesgo de vuelco aumenta en gran medida si pierde el control del vehículo a velocidad de autopista.
- La pérdida de control se produce a menudo cuando dos o más ruedas se salen de la carretera y el conductor acciona bruscamente el volante para volver a la misma.

(continúa)

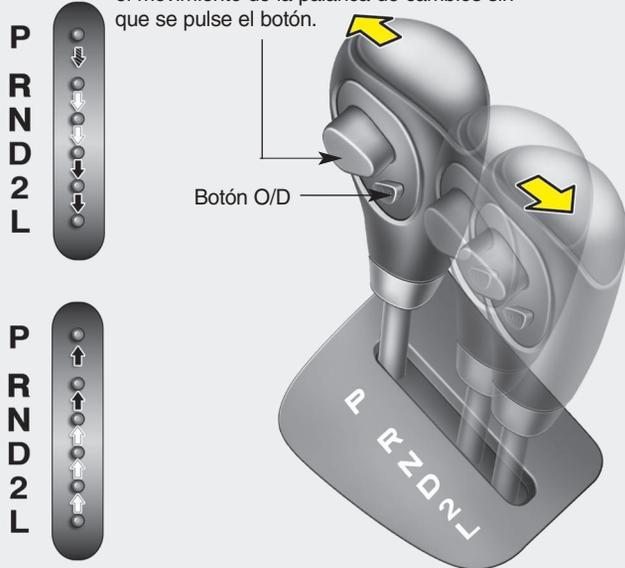
(continúa)

- Si el vehículo se sale de la carretera, no gire bruscamente el volante. Por el contrario, reduzca la velocidad antes de volver a la carretera.
- No sobrepase nunca los límites de velocidad señalizados.

## CAMBIO AUTOMÁTICO

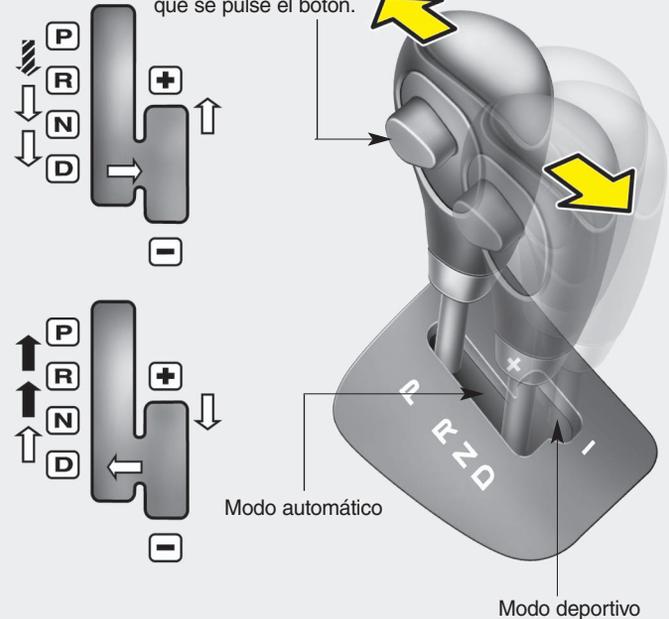
Tipo A

El botón de liberación de bloqueo evita que el movimiento de la palanca de cambios sin que se pulse el botón.



Tipo B

El botón de liberación de bloqueo evita que el movimiento de la palanca de cambios sin que se pulse el botón.



-  Pulse el pedal del freno y el botón de liberación del bloqueo al cambiar, si el vehículo está equipado con el sistema de bloqueo de cambio.
-  El botón de liberación de bloqueo debe pulsarse al mover la palanca de cambios.
-  La palanca de cambios puede moverse sin pulsar el botón de liberación de bloqueo.

E060000AEN

OTQ057006G/OTQ057006

E060100ATQ

### Funcionamiento del cambio automático

El cambio automático, muy eficaz, tiene 5 (o 4) velocidades hacia adelante y marcha atrás. Cada una de las velocidades se selecciona automáticamente en función de la posición de la palanca de cambios.

Para la conducción normal hacia adelante la palanca se coloca en la posición D.

### \* ATENCIÓN

Los primeros cambios de un vehículo nuevo, si la batería ha sido desconectada, pueden ser algo bruscos. Este es un estado normal, y la secuencia de cambios se ajustará tras realizar los cambios varias veces mediante el TCM (Módulo de control de la transmisión) o el PCM (Modo de control del tren de potencia).

*Para que el funcionamiento sea suave, pise el pedal del freno cuando cambie desde la posición N (punto muerto) a marcha hacia adelante o hacia atrás.*

### ADVERTENCIA - Cambio automático

- Antes de mover el vehículo hacia D (Marcha adelante) o R (Marcha atrás), compruebe siempre la presencia de personas, especialmente niños, en el espacio próximo al vehículo.
- Antes de abandonar el asiento del conductor, asegúrese siempre de que la palanca de cambio está en la posición P (Estacionamiento), accione el freno de estacionamiento hasta el fondo y apague el motor. Si no adopta estas precauciones en el orden indicado, el vehículo podría hacer algún movimiento inesperado.

### PRECAUCIÓN

- Para evitar daños en el cambio, no acelere el motor en R (Marcha atrás) ni en ninguna de las posiciones de avance con el freno accionado.
- Cuando se detenga en una rampa, no mantenga inmóvil el vehículo con el motor. Utilice el freno de servicio o el de estacionamiento.
- No cambie de N (neutral) o P (Estacionamiento) a D (Marcha adelante) o R (Marcha atrás) con el motor a un régimen superior al de ralentí.

E060101BTQ

**Posiciones del cambio**

Los pilotos indicadores del cuadro de instrumentos indican la posición de la palanca de cambio cuando la llave de contacto está en ON.

**P (estacionamiento)**

Detenga por completo el vehículo antes de cambiar a P (estacionamiento) Esta posición bloquea la transmisión e impide que giren las ruedas.

**⚠ ADVERTENCIA**

- Si cambia a P (Estacionamiento) mientras el vehículo está moviéndose, las ruedas motrices se bloquearán y harán que pierda el control.
- No utilice la posición P (Estacionamiento) en lugar del freno de estacionamiento. Asegúrese siempre de que la palanca de cambio está bloqueada en la posición P (Estacionamiento) y aplique completamente el freno de estacionamiento.
- No deje nunca niños sin vigilancia dentro del vehículo.

**⚠ PRECAUCIÓN**

*Si lleva la palanca a P (Estacionamiento) mientras se está moviendo el vehículo, podría dañar la caja de cambios.*

**R (marcha atrás)**

Utilice esta posición para mover el vehículo hacia atrás.

**⚠ PRECAUCIÓN**

*Detenga el vehículo por completo antes de llevar la palanca a la posición R (marcha atrás) o retirarla de ésta. De otro modo podría estropear la caja de cambios (con una sola excepción, que se explica en “Balanceo del vehículo”, en este mismo manual).*

**N (neutral)**

Las ruedas y la transmisión no están bloqueadas. El vehículo rodará libremente incluso con una inclinación mínima de la calzada, a menos que se aplique el freno de estacionamiento o de servicio.

**D (marcha adelante)**

Es la posición normal de conducción. Las marchas cambian automáticamente a lo largo de una secuencia de 5 (o 4), de modo que el consumo de combustible y la potencia sean siempre óptimos.

Si desea más potencia para adelantar a otro vehículo o subir una pendiente, pise a fondo el acelerador: la caja de cambios reducirá automáticamente a la marcha inmediatamente inferior.

**\* ATENCIÓN**

**Pare el coche completamente antes de cambiar a D (marcha adelante).**

### 2 (Segunda impuesta, opcional)

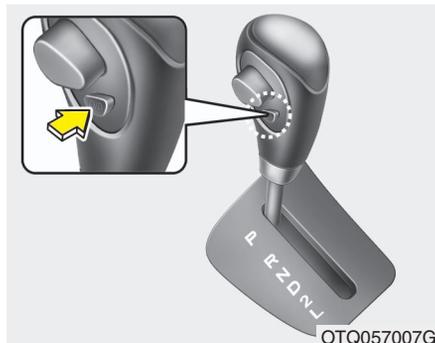
Utilice 2 (Segunda impuesta) para disponer de más potencia cuesta arriba y de más retención del motor cuesta abajo. Esta posición ayuda también a evitar que las ruedas patinen en superficies deslizantes. Cuando se coloca la palanca en 2 (Segunda impuesta), el cambio pasa automáticamente de primera a segunda.

### L (Baja, opcional)

Coloque la palanca de cambio en esta posición en las situaciones que exigen mucha tracción o para subir rampas muy pronunciadas.

#### PRECAUCIÓN

**No sobrepase las velocidades máximas recomendadas en 2 (Segunda impuesta) o L (Baja). Si hace marchar el vehículo a velocidades mayores a las recomendadas en estas posiciones, puede provocar un calentamiento excesivo que se traduciría en daños o averías del cambio automático.**



### Sistema O/D (Superdirecta) (opcional)

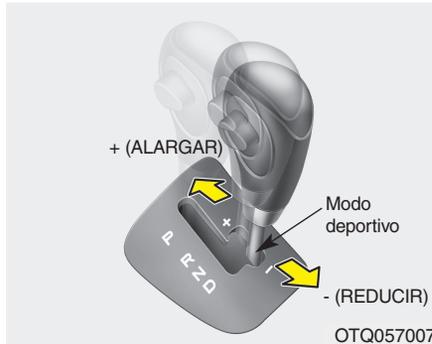
El botón O/D anula o activa la opción de superdirecta. Cuando se anula el sistema, se enciende el indicador O/D OFF y el cambio de marchas queda limitado al intervalo 1ª a 3ª, y no cambiará a 4ª mientras no se vuelva a pulsar el botón del sistema O/D para liberar el cambio.

Con el cambio en O/D (4ª), cuando se baja una pendiente pronunciada se puede disminuir la velocidad del vehículo sin utilizar los frenos pulsando el botón O/D.

Cuando se quita el contacto, se corta automáticamente el modo O/D OFF.

#### **Indicador O/D OFF**

Se enciende este indicador en el panel de instrumentos cuando se corta el modo O/D.



E060102BTQ

**Modo deportivo (opcional)**

Tanto con el vehículo en movimiento como parado, el modo deportivo se selecciona llevando la palanca de cambio desde la posición D (avance) al carril de accionamiento manual. Para volver a la zona de funcionamiento D, empuje de nuevo la palanca hasta el carril principal.

En el modo deportivo, el movimiento de la palanca hacia atrás y hacia adelante permite cambiar rápidamente de marcha. Pero, a diferencia de lo que ocurre en un cambio manual, en el modo deportivo no hace falta levantar el pie del acelerador para cambiar de marcha.

Alargar (+): Empuje una vez la palanca hacia adelante para pasar a la marcha inmediatamente superior.

Reducir (-): Tire hacia atrás una vez de la palanca para pasar a la marcha inferior.

**\* ATENCIÓN**

- En el modo deportivo, el conductor debe cambiar a una marcha más larga en función de las condiciones de la carretera, teniendo cuidado para mantener el régimen del motor por debajo de la zona roja.
- En el modo deportivo sólo se pueden seleccionar las 5 marchas hacia adelante. Para retroceder o estacionar el vehículo hay que llevar la palanca a las posiciones R (retroceso) o P (estacionamiento).
- En el modo deportivo, la reducción de marchas se efectúa automáticamente al disminuir la velocidad del vehículo. Cuando éste se detiene, se selecciona automáticamente la primera velocidad.

(continúa)

(continúa)

- En el modo deportivo, cuando las revoluciones del motor se aproximan a la zona roja, los puntos de cambio van variando para pasar automáticamente a marchas más largas.
- A fin de mantener los niveles precisos de prestaciones y seguridad, el sistema puede no responder a determinados movimientos de la palanca de cambio.
- Si conduce sobre firme deslizante, empuje la palanca de cambio a la posición + (alargar). Esto hace que la caja cambie a segunda, que es una marcha más adecuada para conducir suavemente sobre firme deslizante. Para volver a primera, empuje la palanca de cambio hacia - (reducir).

E060200AEN

### Buenas prácticas de conducción

- No mueva nunca la palanca de cambio desde "P (estacionamiento)" o desde "N (punto muerto)" a otra posición con el pedal del acelerador pisado.
- No mueva nunca la palanca de cambio a "P (estacionamiento)" con el vehículo en movimiento.
- Asegúrese de que el coche está completamente parado antes de intentar cambiar a "R (marcha atrás)" o "D (marcha adelante)".
- No baje nunca una pendiente con el vehículo en punto muerto. Es muy peligroso. Tenga siempre medida una velocidad cuando el vehículo esté en movimiento.
- No abuse del freno. Pueden sobrecalentarse y fallar. Para bajar pendientes prolongadas, reduzca la velocidad y cambie a una marcha más corta. De esta forma, el efecto de frenado del motor le ayudará a disminuir la velocidad del vehículo.
- Reduzca la velocidad antes de cambiar a una marcha más corta. De lo contrario, la marcha más corta podría no entrar.

- Utilice siempre el freno de estacionamiento. No confíe únicamente en situar el cambio en "P (estacionamiento)" para impedir que se mueva el vehículo.
- Tenga mucho cuidado cuando conduzca sobre un firme deslizante. Preste especial atención cuando frene, acelere o cambie de marcha. Sobre una superficie deslizante, un cambio brusco de la velocidad del vehículo puede hacer que las ruedas motrices pierdan tracción y se pierda el control del vehículo.
- Pisando y soltando suavemente el pedal del acelerador se consiguen las prestaciones y el consumo óptimos del vehículo.

### ADVERTENCIA

- ¡Lleve siempre abrochado el cinturón de seguridad! En una colisión, un ocupante sin cinturón de seguridad tiene una probabilidad de sufrir lesiones graves o mortales significativamente mayor que un ocupante con el cinturón correctamente abrochado.

(continúa)

(continúa)

- Evite las velocidades excesivas en curvas y giros.
- No haga movimientos bruscos con el volante, tales como cambios abruptos de carril o giros rápidos y súbitos.
- El riesgo de vuelco aumenta en gran medida si pierde el control del vehículo a velocidad de autopista.
- La pérdida de control se produce a menudo cuando dos o más ruedas se salen de la carretera y el conductor acciona bruscamente el volante para volver a la misma.
- Si el vehículo se sale de la carretera, no gire bruscamente el volante. Por el contrario, reduzca la velocidad antes de volver a la carretera.
- No sobrepase nunca los límites de velocidad señalizados.

**⚠ ADVERTENCIA**

Si su vehículo se atasca en nieve, barro, arena, etc., puede intentar moverlo hacia adelante y hacia atrás para liberarlo. No intente este procedimiento si hay personas u objetos cerca del vehículo. Durante el balanceo, el vehículo puede moverse súbitamente hacia adelante o hacia atrás cuando se desatasca, provocando lesiones o daños a personas u objetos que estén en las inmediaciones.

E060203AUN

**Arranque en rampa**

Para arrancar en una rampa pronunciada, pise el pedal del freno y mueva la palanca de cambio a la posición D (marcha adelante). Seleccione la marcha adecuada dependiendo de la carga transportada y de la inclinación de la rampa y suelte el freno de estacionamiento. Pise el acelerador poco a poco mientras suelta el freno.

**Mientras acelera en una rampa pronunciada con el vehículo parado, el vehículo tiende a irse hacia atrás. Esto se evita cambiando a 2ª velocidad.**

E060203ATQ

**Sistema de bloqueo del cambio (opcional)**

Para su seguridad, el cambio automático dispone de un sistema de bloqueo que impide sacar la palanca de la posición P (Estacionamiento) sin pisar el freno.

Para sacar la palanca de la posición P (Estacionamiento):

**Tipo A**

1. Pise el pedal del freno y manténgalo pisado.
2. Presione el botón de liberación y mueva la palanca del cambio.

**Tipo B (Si el vehículo está equipado con el sistema de bloqueo de la llave de encendido)**

1. Pise el pedal del freno y manténgalo pisado.
2. Arranque el motor o gire la llave hasta la posición ON.
3. Presione el botón de liberación y mueva la palanca del cambio.

Si pisa y suelta repetidamente el pedal del freno con la palanca de cambio en la posición P (Estacionamiento), oírás un tableteo junto a la palanca. Esto es normal.

**Sistema de bloqueo de la llave de contacto (opcional)**

La llave de contacto sólo puede retirarse si la palanca de cambio está en la posición P (Estacionamiento). Si el contacto está en cualquier otra posición, la llave no se puede sacar.

## SISTEMA DE FRENOS

E070100AUN

### Servofreno

Su vehículo dispone de un servofreno que se ajusta automáticamente durante el uso normal.

Si la asistencia pierde eficacia por calarse el motor o por alguna otra razón, se puede detener también el vehículo, pero aplicando sobre el pedal del freno una fuerza mayor de la aplicada normalmente. No obstante, la distancia de parada será mayor.

Cuando el motor no funciona, la potencia de frenado de reserva se va perdiendo poco a poco cada vez que se pisa el pedal. No bombee el pedal del freno cuando se haya interrumpido la asistencia a la frenada.

Solamente debe bombearse el pedal del freno cuando sea necesario para mantener el control de la dirección en superficies deslizantes.

### **ADVERTENCIA - frenos**

- **No conduzca con el pie apoyado en el pedal del freno. Esta costumbre eleva anormalmente la temperatura del freno, provoca un desgaste excesivo de forros y pastillas y alarga la distancia de frenado.**
- **Cuando baje una pendiente larga o pronunciada, cambie a una marcha más corta y evite la aplicación continua de los frenos. La aplicación continua de los frenos provoca su sobrecalentamiento y puede ocasionar pérdida temporal de la capacidad de frenado.**
- **Si los frenos se mojan pueden perder eficacia y hacer que el vehículo se desvíe hacia un lado durante la frenada. Basta pisar levemente el pedal para comprobar si se han visto afectados de esta manera. Haga siempre esta prueba después de atravesar una capa de agua profunda. Para secar los frenos, acciónelos ligeramente mientras conduce a una velocidad segura, hasta que el comportamiento del freno vuelva a ser normal.**

E070101AUN

### *En caso de fallo de los frenos*

Si el freno de pie deja de funcionar mientras el vehículo está en marcha, puede detenerlo con el freno de estacionamiento. No obstante, la distancia de parada será mucho mayor de lo normal.

### **ADVERTENCIA - Freno de estacionamiento**

Si aplica el freno de estacionamiento mientras el vehículo se mueve a velocidad normal, puede perder súbitamente el control. Si se ve en la necesidad de utilizar el freno de estacionamiento para detener el vehículo, sea muy prudente.

E070102AUN

**Indicador de desgaste de los frenos de disco**

Su vehículo dispone de frenos de disco. Cuando se desgastan las pastillas de freno y hay que cambiarlas por otras nuevas, oírás un sonido de aviso agudo procedente de los frenos delanteros o traseros. Puede que el sonido vaya y venga, o que se produzca siempre que pise el pedal del freno.

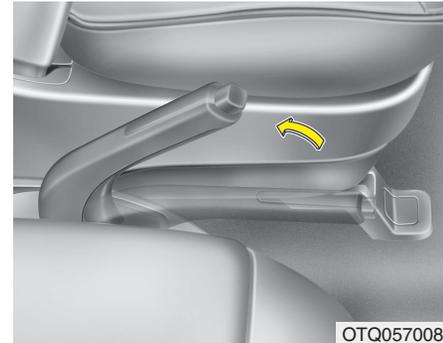
Recuerde que ciertas condiciones de conducción o situaciones climáticas pueden hacer que los frenos chirrien cuando se accionan por primera vez (o cuando se aplican con suavidad). Esto es normal y no indica ningún problema en los frenos.

**⚠ PRECAUCIÓN**

- **Para evitar costosas reparaciones de los frenos, no circule con unas pastillas gastadas.**
- **Sustituya siempre las pastillas de freno en juegos completos para cada eje, delantero o trasero.**

**⚠ ADVERTENCIA - Desgaste de los frenos**

**El sonido de aviso descrito recuerda que el vehículo debe llevarse al taller. Si no tiene en cuenta dicho sonido, los frenos perderán eficacia, con el consiguiente riesgo de sufrir un accidente grave.**



**Freno de estacionamiento**

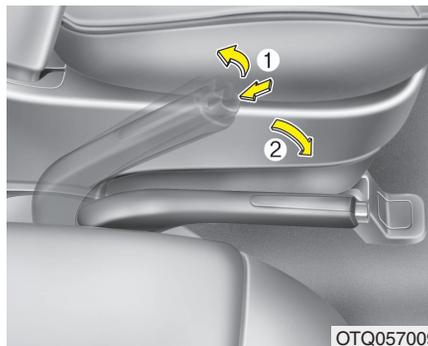
E070201AFD

**Accionar el freno de estacionamiento**

Para activar el freno de estacionamiento, en primer lugar accione el freno de pie y, a continuación, sin presionar el botón de liberación, estire de la palanca del freno de estacionamiento hacia arriba todo lo que se pueda. Además, al aparcar el vehículo en una pendiente, se recomienda que la palanca de cambio esté situada en la marcha baja apropiada para vehículos de transmisión manual o en la posición de estacionamiento para vehículos de transmisión automática.

### **⚠ PRECAUCIÓN**

*Conducir con el freno de estacionamiento aplicado provoca un desgaste excesivo de las pastillas y el disco del freno.*



E070202AFD

### **Liberar el freno de estacionamiento**

Para liberar el freno de estacionamiento, en primer lugar accione el freno de pie y empuje la palanca del freno de estacionamiento ligeramente.

A continuación, suelte el botón (1) de liberación y baje la palanca (2) del freno de estacionamiento mientras sostiene el botón.

### **⚠ ADVERTENCIA**

- Para evitar que el vehículo se mueva inadvertidamente cuando está sin conductor, no utilice la palanca de cambio en vez del freno de estacionamiento. Ponga el freno de estacionamiento Y asegúrese de que la palanca del cambio está colocada firmemente en 1a (primera) o en R (marcha atrás) si el vehículo lleva cambio manual, y en P (estacionamiento) si lleva cambio automático.
- No permite tocar el freno de estacionamiento a personas que no conocen el vehículo. Si por descuido suelta el freno de estacionamiento, se pueden producir lesiones graves.
- Todos los vehículos deben tener siempre completamente aplicado el freno de estacionamiento cuando estén estacionados para evitar movimientos inadvertidos que puedan lesionar a los ocupantes o los peatones.



W-75

Compruebe el piloto de aviso de freno girando la llave de contacto a la posición ON (sin arrancar el motor). Este piloto se iluminará siempre que se aplique el freno de estacionamiento mientras el contacto está en las posiciones START u ON.

Antes de iniciar la marcha, asegúrese de que ha soltado por completo el freno de estacionamiento y de que el piloto de aviso está apagado.

Si la luz de aviso del freno sigue encendida después de soltar el freno de estacionamiento mientras el motor está en funcionamiento, puede que el sistema de frenos esté averiado. La situación exige atención inmediata.

Si es posible, detenga enseguida el vehículo. Si no es posible, conduzca con la mayor precaución hasta encontrar un lugar seguro o un taller de reparación.

E070300AEN-EE

### Sistema antibloqueo de frenos (ABS) (opcional)

#### **⚠ ADVERTENCIA**

Ni el ABS (o ESP) ni el ESP evitarán accidentes provocados por maniobras incorrectas o peligrosas. Aunque el control del vehículo es mejor durante el frenado de emergencia, mantenga siempre una distancia de seguridad con los objetos situados por delante. Reduzca siempre la velocidad en condiciones de circulación difíciles.

En firmes como los indicados a continuación, la distancia de frenado de vehículos equipados con un sistema antibloqueo de frenos (o con un sistema electrónico de estabilidad) puede ser mayor que la de los que no tienen tales dispositivos.

**Circule despacio en las siguientes circunstancias:**

- Carreteras mal pavimentadas, de grava o cubiertas de nieve.
- Con las cadenas puestas.

(continúa)

(continúa)

- En carreteras en las que el pavimento tiene baches o diferentes niveles.

No ponga a prueba la seguridad de un vehículo equipado con ABS (o ESP) circulando a gran velocidad o en curvas ceñidas. Puede poner en peligro su seguridad y la de los demás.

El ABS vigila continuamente la velocidad de las ruedas. Si están a punto de bloquearse, el ABS modula repetidamente la presión hidráulica de los frenos.

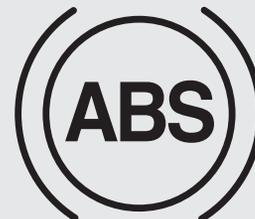
Cuando se aplican los frenos en condiciones en las que puedan llegar a bloquearse las ruedas, se oye un cliqueteo procedente de los frenos y se nota una sensación similar en el pedal. Esto es normal, e indica que el ABS funciona.

Para obtener el máximo beneficio del ABS en una situación de emergencia, no intente modular la presión que ejerce sobre los frenos ni de bombear. Pise el pedal del freno con toda la fuerza posible, o con tanta como exija la situación, y deje que el ABS controle la fuerza que se aplica a los frenos.

### \* ATENCIÓN

Es posible que se oiga un chasquido en el compartimiento del motor cuando el vehículo empieza a moverse después de arrancar. Esto es normal e indica que el sistema antibloqueo de frenos funciona correctamente.

- Incluso con el sistema antibloqueo de frenos, el vehículo necesita recorrer cierta distancia antes de detenerse. Mantenga siempre una distancia de seguridad con el vehículo que vaya por delante del suyo.
- Reduzca siempre la velocidad antes de una curva. El sistema de antibloqueo de frenos no puede evitar los accidentes debidos al exceso de velocidad.
- En superficies sueltas o desiguales, la entrada en funcionamiento del ABS puede alargar la distancia de frenado.



W-78

### ⚠ PRECAUCIÓN

- ***Si el piloto de aviso del ABS permanece encendido, el sistema podría estar averiado. No obstante, en este caso los frenos ordinarios funcionarán normalmente.***
- ***La luz de aviso del ABS permanece encendida durante unos 3 segundos después de poner el contacto en ON. Durante este tiempo, el ABS realiza un autodiagnóstico, y el piloto se apaga si todo es normal. Si permanece encendida, puede que el sistema ABS esté averiado. Acuda a un concesionario autorizado de HYUNDAI tan pronto como pueda.***

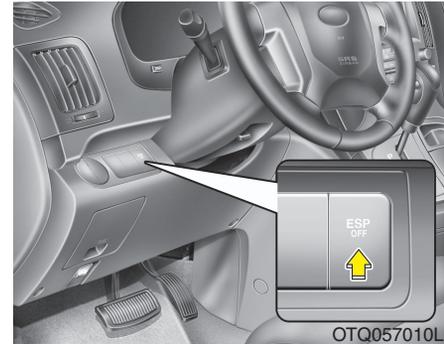
**⚠ PRECAUCIÓN**

- *Si conduce sobre superficies deslizantes, como una carretera helada, y pisa el freno continuamente, el ABS se activará también de forma continua y puede llegar a encenderse el piloto correspondiente. Lleve el coche a un lugar seguro y detenga el motor.*
- *Vuelva a arrancar el motor. Si se apaga el piloto de aviso del ABS, es que el sistema funciona bien. En caso contrario, el ABS podría haberse averiado. Acuda a un concesionario autorizado de HYUNDAI tan pronto como pueda.*

**\* ATENCIÓN**

Si se arranca con la batería de otro vehículo por estar agotada la del propio, puede que el motor no funcione con la misma suavidad y que además se encienda el piloto de aviso del ABS. Esto es consecuencia de la baja tensión de la batería. No significa que el ABS funcione mal.

- ¡No bombee los frenos!
- Espere a que se recargue la batería antes de poner en marcha el vehículo.



E070500AUN-EE

**Programa electrónico de estabilidad (ESP) (opcional)**

El programa electrónico de estabilidad (ESP) está diseñado para estabilizar el vehículo en maniobras en curva. El ESP comprueba hacia dónde pretende ir el conductor y hacia dónde va realmente el vehículo.

El ESP aplica frenadas diferentes a cada rueda e interviene en el sistema de gestión del motor para estabilizar el vehículo.

### **ADVERTENCIA**

No circule nunca a una velocidad excesiva para las condiciones de la carretera o demasiado deprisa en curva. El sistema electrónico de estabilidad (ESP) no evita los accidentes. Una velocidad excesiva en curva, las maniobras abruptas y el deslizamiento sobre superficies húmedas pueden provocar accidentes. Sólo un conductor prudente y atento puede prevenir accidentes evitando maniobras que hagan que el vehículo pierda fuerza de tracción. Aunque tenga ESP instalado, adopte siempre todas las precauciones normales para conducir, especialmente circular a una velocidad adecuada a las circunstancias.

El programa electrónico de estabilidad (ESP) es un sistema electrónico diseñado para ayudar al conductor a mantener el control del vehículo en condiciones adversas. No sustituye a las prácticas de conducción seguras. Diversos factores, como la velocidad, las condiciones del pavimento y la forma de conducir, pueden influir en la eficacia del ESP para evitar la pérdida de control. Es responsabilidad del conductor circular y tomar las curvas a velocidades razonables, dejando un margen de seguridad suficiente.

Cuando se aplican los frenos en condiciones en las que puedan llegar a bloquearse las ruedas, se oye un cliqueteo procedente de los frenos y se nota una sensación similar en el pedal. Esto es normal, e indica que el ESP funciona.

### **\* ATENCIÓN**

Es posible que se oiga un chasquido en el compartimiento del motor cuando el vehículo empieza a moverse después de arrancar. Esto es normal e indica que el programa electrónico de estabilidad funciona correctamente.

E070501AUN-EE

### ***Funcionamiento del ESP***

#### **ESP activado**



- Cuando se lleva el contacto a ON, se encienden los pilotos indicadores ESP y ESP OFF durante unos 3 segundos, y queda iluminado el ESP.
- Para desactivar el ESP, pulse el botón ESP OFF durante el menos medio segundo estando el contacto en ON (el piloto ESP OFF se ilumina). Para activar el ESP, pulse el botón ESP OFF (el piloto correspondiente se apaga).
- Cuando arranque el motor, oirá un ligero golpeteo. Se trata del ESP que efectúa una comprobación automática del sistema, y no indica ningún fallo.

**Cuando está en funcionamiento**



Cuando el ESP está funcionando, el piloto indicador ESP parpadea.

- Cuando el programa electrónico de estabilidad funciona correctamente, se percibe en el vehículo una pulsación ligera. Se trata solamente del efecto del control del freno, y no indica nada extraño.
- Al salir de una zona embarrada o deslizante, es posible que al pisar el pedal del acelerador no aumente el régimen del motor.

E070502AUN-EE

**Interrupción del funcionamiento del ESP**

**ESP desactivado**



- Para cancelar el funcionamiento del ESP, presione el botón ESP OFF (se ilumina el piloto indicador ESP OFF).
- Si se lleva el contacto a la posición LOCK mientras el EPS está apagado, éste continuará apagado. Al arrancar de nuevo el motor, el ESP volverá a encenderse automáticamente.



E070503AFD

**Piloto indicador**

Cuando se lleva el contacto a ON, el piloto indicador se ilumina, y se apaga a continuación si el sistema ESP funciona correctamente.

El piloto indicador ESP parpadea siempre que el ESP entra en acción.

El piloto indicador ESP OFF se enciende en uno de estos dos casos: cuando se apaga el ESP con el botón o cuando el ESP deja de funcionar estando encendido.

### **PRECAUCIÓN**

*Circular con llantas o neumáticos de distintas dimensiones puede hacer que el sistema ESP no funcione correctamente. Cuando cambie los neumáticos, asegúrese que son de las mismas dimensiones que los originales.*

### **ADVERTENCIA**

El programa electrónico de estabilidad es solamente una ayuda para la conducción; conduzca con cuidado, reduciendo la velocidad en carreteras con curvas, con nieve o con hielo. Conduzca despacio y no intente acelerar cuando la luz indicadora ESP parpadee o cuando la superficie de la carretera sea deslizante.

### **\* ATENCIÓN**

Después de conectar y recargar una batería descargada, el indicador ESP OFF podría iluminarse. En este caso, gire el volante hacia la izquierda y la derecha mientras el interruptor de encendido está en la posición ON. Después, vuelva a arrancar el motor después de colocar en ENC en OFF. Si el indicador ESP OFF no se apaga, lleve el sistema a reparar a un distribuidor HYUNDAI autorizado lo antes posible.

E070504AUN-EE

### ***Desactivación del ESP***

#### **Durante la marcha**

- Es buena idea mantener encendido el ESP siempre que sea posible en la conducción diaria.
- Para apagar el ESP durante la marcha, presione el botón ESP OFF mientras circula por una recta.

No presione nunca el botón ESP mientras el ESP esté en acción (la luz indicadora ESP parpadeará).

Si se apaga el ESP mientras está en acción, el vehículo podría patinar y quedar sin control.

### **\* ATENCIÓN**

- Si coloca el vehículo en un banco de pruebas, asegúrese de que ESP está desactivado (se iluminará el piloto ESP OFF ) Si se deja puesto el ESP, éste puede evitar que aumente la velocidad del vehículo y falseará el diagnóstico.
- Apagar el ESP no afecta al funcionamiento del ABS ni de los frenos.

**⚠ ADVERTENCIA**

No presione nunca el botón ESP mientras esté en acción este dispositivo.

Si se apagara el ESP mientras está en acción, el vehículo podría quedar sin control.

Para apagar el ESP durante la marcha, presione el botón ESP OFF mientras circula por una recta.

E070600AFD

**Buenas prácticas de frenado**

**⚠ ADVERTENCIA**

- Cuando abandone o aparque el vehículo, ponga siempre el freno de estacionamiento en la medida de lo posible y coloque la transmisión del vehículo en posición de aparcamiento. Los vehículos que no tienen el freno de estacionamiento completamente enganchado corren riesgo de moverse de forma desapercibida causando daños al propio conductor y a terceros.
- Todos los vehículos deben tener el freno de estacionamiento puesto al aparcar para evitar movimientos involuntarios del vehículo que podrían causar daños a sus ocupantes o a peatones.

- Al arrancar desde parado y antes de emprender la marcha, compruebe que el freno de estacionamiento no está puesto y que el piloto del freno de estacionamiento está apagado.
- Cuando se circula sobre agua se pueden mojar los frenos. También pueden mojarse cuando se lava el vehículo. Los frenos mojados pueden ser peligrosos. El vehículo tardará en detenerse si los frenos está mojados. Unos frenos mojados pueden hacer que el vehículo se vaya hacia un lado. Para secar los frenos, aplíquelos con suavidad hasta que la acción de frenado vuelva a ser normal, teniendo cuidado para mantener el control del vehículo en todo momento. Si la acción de frenado no vuelve a ser normal, párese tan pronto como pueda hacerlo con seguridad y solicite asistencia a un concesionario HYUNDAI.

- No baje las pendientes con el vehículo en punto muerto. Es muy peligroso. Lleve siempre una velocidad metida, utilice los frenos para decelerar y cambie a una marcha más corta para que el freno del motor ayude a mantener una velocidad segura.
- No conduzca con el pie en el pedal del freno. Dejar el pie en el pedal del freno mientras conduce puede ser peligroso, porque los frenos se pueden calentar en exceso y perder su eficacia. También se aumenta así el riesgo de desgaste de los componentes de los frenos.
- Si se pincha una rueda en marcha, frene suavemente y mantenga recta la dirección mientras disminuye la velocidad. Cuando el vehículo vaya suficientemente lento para su seguridad, salga de la carretera y deténgase en un lugar seguro.
- Si el vehículo es de cambio automático, no deje que se deslice hacia adelante. Para evitar que se deslice hacia adelante, mantenga pisado a fondo el pedal del freno cuando el vehículo está parado.
- Tenga cuidado cuando estacione en cuesta. Active completamente el freno de estacionamiento y sitúe la palanca de cambio en P (cambio automático) o en primera o marcha atrás (cambio manual). Si el coche está cuesta abajo, gire las ruedas delanteras hacia el bordillo para que el coche no se deslice hacia abajo. Si el coche está cuesta arriba, gire las ruedas delanteras hacia el lado opuesto al bordillo para que el coche no se deslice. Si no hay bordillo o si por otras razones es necesario evitar que el coche ruede, bloquee las ruedas.
- En determinadas condiciones, el freno de estacionamiento puede quedar bloqueado por el frío en la posición aplicada. Esto es más probable cuando hay nieve o hielo acumulados cerca de los frenos traseros o si éstos están mojados. Si hay riesgo de formación de hielo en el freno de estacionamiento, aplíquelo sólo temporalmente mientras pone el cambio en P (automático) o en primera o en marcha atrás (manual) e inmoviliza las ruedas para que no puedan girar. A continuación, suelte el freno de estacionamiento.
- No mantenga el vehículo cuesta arriba con el pedal del acelerador. El cambio podría sobrecalentarse. Utilice siempre el pedal de freno o el freno de estacionamiento.

## DIFERENCIAL DE BLOQUEO (OPCIONAL)

E080000ATQ

### Coche familia/Furgoneta (opcional)

El diferencial de bloqueo, si se ha instalado, actúa sólo en el diferencial de las ruedas traseras. Sus características son las siguientes:

Al igual que en un diferencial convencional, una de las ruedas gira a distinta velocidad que la del lado opuesto cuando el vehículo dobla una esquina. Lo que difiere al diferencial de bloqueo con respecto al diferencial convencional es que, si una de las ruedas laterales pierde tracción, se incrementa el par en la rueda del lado opuesto para mejorar la tracción.

### \* ATENCIÓN

En posición estacionaria, el diferencial de bloqueo actúa cuando se produce una diferencia de revoluciones entre la rueda trasera derecha y la rueda trasera izquierda.

Para verificar que el diferencial de bloqueo funcione correctamente, realice la comprobación siguiente:

- (1) Coloque el vehículo de modo que una rueda esté situada sobre pavimento seco y la otra sobre hielo, nieve, barro, etc.  
Inicie la marcha y observe el funcionamiento del diferencial de bloqueo. Si funciona correctamente, el vehículo no debe quedar atascado.
- (2) Pise gradualmente el pedal del acelerador y, cuando la tracción sea adecuada, píselo a fondo. Si el vehículo acelera correctamente significa que el diferencial funciona adecuadamente.

### \* ATENCIÓN

Normalmente un diferencial de bloqueo accionará y se soltará automáticamente pero en ocasiones puede no soltarse automáticamente. En ese momento notará que el neumático ofrece resistencia mientras conduce o toma curvas. Puede soltarlo manualmente girando ligeramente el volante hacia la derecha y hacia izquierda mientras mueve el vehículo a baja velocidad.



### PRECAUCIÓN

- *No arranque el motor con la palanca del cambio de velocidades seleccionando una marcha adelante o atrás si una de las ruedas traseras está suspendida con el gato y la otra está sobre el suelo. De lo contrario, el vehículo dará un salto brusco hacia delante.*
- *Si una de las ruedas traseras gira en falso sobre barro, nieve, etc., a veces puede liberarse el vehículo pisando un poco más el acelerador. No obstante, evite acelerar el motor de forma continua a altas revoluciones, ya que el diferencial de bloqueo podría sufrir desperfectos.*

### FUNCIONAMIENTO ECONÓMICO

E100000AFD

El ahorro de combustible de su vehículo depende sobre todo de su estilo de conducir y del lugar y el momento en que circule.

Todos estos factores influyen en el número de kilómetros puede hacer con un litro de combustible. Para que su vehículo funcione de la manera más económica posible, utilice las siguientes sugerencias de conducción para ahorrar dinero, tanto en combustible como en averías:

- Conduzca con suavidad. Acelere poco a poco. No efectúe arrancadas espectaculares o cambios con el acelerador a fondo y mantenga una velocidad de cruce uniforme. No corra entre semáforo y semáforo. Trate de ajustar su velocidad a la del tráfico, de forma que no tenga que modificarla innecesariamente. Siempre que sea posible, evite las vías con tráfico denso. Mantenga siempre la distancia de seguridad con los otros vehículos para evitar frenadas innecesarias. De esa forma se reduce también el desgaste de los frenos.
- Conduzca a velocidad moderada. Cuanto más rápido vaya, más combustible gastará el vehículo. Conducir a velocidad moderada, especialmente por autopista, es una de las formas más eficaces de reducir el consumo.
- No conduzca con el pie en el pedal del freno o del embrague. Hacerlo aumenta el consumo de combustible y el desgaste de las piezas correspondientes. Además, conducir con el pie descansando en el pedal del freno puede provocar sobrecalentamiento de los frenos, lo que reduce su eficacia y puede tener consecuencias graves.
- Cuide los neumáticos. Manténgalos a la presión recomendada. Si la presión no es la correcta, sino excesivamente alta o baja, se produce un desgaste innecesario de los neumáticos. Compruebe la presión de los neumáticos al menos una vez al mes.
- Asegúrese de que las ruedas están correctamente alineadas. Una alineación incorrecta puede ser consecuencia de choques contra el bordillo o de circular a demasiada velocidad sobre firme irregular. Una alineación incorrecta acelera el desgaste de los neumáticos y puede causar otros problemas, además de un mayor consumo de combustible.
- Mantenga el vehículo en buen estado. Para ahorrar combustible y reducir costes de mantenimiento, haga las revisiones de su vehículo según el programa de mantenimiento que figura en el capítulo 7. Si conduce su vehículo en circunstancias de mucha exigencia, se necesita un mantenimiento más frecuente (ver capítulo 7 para más detalles).
- Mantenga limpio su vehículo. El vehículo funcionará mejor si está limpio y libre de materiales corrosivos. Es especialmente importante que no se acumulen en los bajos del coche barro, polvo, hielo, etc. Este peso añadido puede producir un mayor consumo de combustible y contribuir a la corrosión.

- Viaje con poca carga. No cargue el vehículo innecesariamente. El peso disminuye el ahorro de combustible.
  - No deje el motor al ralentí más tiempo del necesario. Si está esperando (y no circulando), apague el motor y vuelva a arrancar sólo cuando vaya a emprender la marcha.
  - Recuerde que su vehículo no requiere un largo calentamiento. Después de arrancar el motor, espere 10 a 20 segundos antes de empezar a circular. No obstante, en tiempo muy frío hay que dejar que el motor se caliente durante un poco más de tiempo.
  - No ahogue el motor ni lo pase de vueltas. El motor se ahoga cuando se circula despacio en una marcha larga, lo que hace que marche a saltos. Si ocurre esto, cambie a una marcha más corta. Pasar de vueltas el motor es hacer que gire más allá de su límite de seguridad. Se evita cambiando de marcha a las velocidades recomendadas.
  - Utilice el aire acondicionado con moderación. El sistema de aire acondicionado funciona con el motor, por lo que el consumo de combustible es mayor cuando se utiliza.
  - Si se abren las ventanillas a alta velocidad, aumenta el consumo de combustible.
  - El consumo de combustible es mayor con viento cruzado o de frente. Para compensar, en esas condiciones disminuya la velocidad.
- Mantener un vehículo en buen estado es importante tanto para la economía como para la seguridad. Por consiguiente, haga las revisiones y el mantenimiento programado en un concesionario autorizado de HYUNDAI.

 **ADVERTENCIA - Motor apagado en marcha**

**Nunca apague el motor para bajar pendientes ni en ninguna circunstancia si el vehículo está en movimiento. La dirección asistida y el servofreno no funcionarán correctamente sin el motor en marcha. En vez de ello, mantenga el motor en marcha y reduzca a una marcha adecuada para obtener el efecto de frenada del motor. Además, si se desconecta el contacto en marcha hay peligro de que el volante quede bloqueado y el vehículo sin control, con el consiguiente riesgo de lesiones graves o mortales.**

### CONDUCCIONES ESPECIALES DE CONDUCCIÓN

E110100AUN

#### Condiciones de conducción peligrosas

Si encuentra condiciones de conducción peligrosas, tales como agua, nieve, hielo, barro, arena o similares, siga estas sugerencias:

- Conduzca con cuidado y deje más distancia para frenar.
- Evite movimientos bruscos al frenar o con el volante.
- Cuando frene sin ABS, bombee con el pedal del freno con un ligero movimiento hacia arriba y hacia abajo hasta que el vehículo se detenga.

#### ADVERTENCIA - ABS

No bombee con el pedal de freno en un vehículo equipado con ABS.

- Si está bloqueado en la nieve, en el barro o en arena, utilice la segunda velocidad. Acelere suavemente para que no patinen las ruedas motrices.
- Cuando esté bloqueado en el hielo, en la nieve o en el barro, utilice arena, sal, cadenas para los neumáticos u otros materiales no deslizantes.

#### ADVERTENCIA

##### - Reducción de marcha

**Reducir de marcha con cambio automático cuando se circula por superficies deslizantes puede provocar un accidente. El brusco cambio de velocidad en los neumáticos puede hacer que éstos patinen. Tenga cuidado al reducir de marcha en superficies deslizantes.**

E110200ATQ

#### Balanceo del vehículo

Si es necesario balancear el vehículo para liberarlo de la nieve, la arena o el barro, primero gire el volante a la derecha o a la izquierda para limpiar la zona alrededor de las ruedas motrices. A continuación, cambie de marcha varias veces entre R (marcha atrás) y cualquier marcha hacia adelante en vehículos equipados con cambio automático. No fuerce el motor y procure que las ruedas patinen lo menos posible. Si después de unos cuantos intentos sigue atascado, llame a una grúa para evitar el sobrecalentamiento del motor y un posible daño a la transmisión.

#### PRECAUCIÓN

*Un balanceo prolongado puede provocar el sobrecalentamiento del motor, avería o fallos en el cambio y daños en los neumáticos.*

**⚠ ADVERTENCIA - Patinar con las ruedas**

No haga patinar las ruedas, especialmente a más de 56 km/h (35 mph) Patinar las ruedas a alta velocidad cuando el vehículo está parado puede hacer que se recaliente un neumático, que estalle y cause lesiones a los transeúntes.

**\* ATENCIÓN**

El sistema ESP (opcional) debe desactivarse antes de balancear el vehículo.

**⚠ ADVERTENCIA**

Si su vehículo se atasca en nieve, barro, arena, etc., puede intentar moverlo hacia adelante y hacia atrás para liberarlo. No intente este procedimiento si hay personas u objetos cerca del vehículo. Durante el balanceo, el vehículo puede moverse súbitamente hacia adelante o hacia atrás cuando se desatasca, provocando lesiones o daños a personas u objetos que estén en las inmediaciones.



OTQ056051

E110300AUN

**Tome las curvas con suavidad**

No frene ni cambie de marcha en curva, especialmente con el pavimento mojado. Lo ideal es tomar siempre las curvas acelerando suavemente. Si sigue estas sugerencias, el desgaste de los neumáticos será mínimo.



OCM053010

E110400AUN

**Conducir de noche**

Conducir de noche tiene más riesgo que conducir de día y obliga a ser más prudente:

- Reduzca la velocidad y aumente la distancia de seguridad con otros vehículos, dado que es más difícil ver de noche, especialmente en zonas sin iluminación.
- Ajuste los retrovisores para que los faros de otros vehículos no le deslumbren.

- En vehículos no equipados con ajuste automático de las luces, mantenga los faros limpios y correctamente alineados. Unos faros sucios o mal dirigidos harán mucho más difícil la visión por la noche.
- No mire directamente a los faros de los coches con los que se cruce. Podría deslumbrarse temporalmente, y sus ojos necesitarán varios segundos para volver a adaptarse a la oscuridad.



E110500AUN

### Conducir con lluvia

Conducir con lluvia o sobre pavimento mojado puede ser peligroso, especialmente si no está preparado para un pavimento resbaladizo. Siga estos consejos cuando conduzca con lluvia:

- Con lluvia intensa la visión será más reducida y necesitará más distancia para detener el vehículo. Por lo tanto, reduzca la velocidad.
- Mantenga los limpiaparabrisas en buen estado. Cámbielos cuando queden vetas o zonas sin limpiar en el parabrisas.

- Si los neumáticos no están en buen estado, en caso de frenada brusca el vehículo puede patinar y sufrir un accidente. Asegúrese de llevar los neumáticos en buen estado.
- Encienda las luces para que le vean mejor.
- Cruzar grandes charcos a demasiada velocidad puede afectar a los frenos. Si debe cruzar charcos, procure ir despacio.
- Si cree que se han mojado los frenos, aplíquelos suavemente estando en marcha hasta que vuelvan a funcionar normalmente.

E110600AUN

### Conducir por zonas inundadas

Evite circular por zonas inundadas, salvo que esté seguro de que el agua no es más profunda que la parte inferior del buje de la rueda. En cualquier caso, circule lentamente cuando atravesese zonas con agua. Aumente la distancia de seguridad, ya que los frenos podrían funcionar peor.

Después de circular a través de agua, seque los frenos aplicándolos suavemente con el vehículo a poca velocidad.



1TQA1004

E110700AUN

### Circular a gran velocidad

#### Neumáticos

Ajuste la presión de inflado al valor recomendado. Una presión baja causará sobrecalentamiento, con el consiguiente riesgo de posible reventón de los neumáticos.

No utilice neumáticos gastados o en mal estado, pues se podrían deformar y romper.

#### \* ATENCIÓN

No sobrepase nunca la presión máxima de inflado que se indica en los neumáticos.

### ⚠ ADVERTENCIA

- Unos neumáticos con una presión de inflado excesiva o insuficiente degradan la conducción y pueden reventar, lo que podría provocar accidentes, lesiones e incluso la muerte. Compruebe siempre antes de conducir que los neumáticos estén correctamente inflados. Para ver las presiones correctas de los neumáticos, consulte el capítulo 9: “Neumáticos y llantas”.
- Es peligroso circular con neumáticos con la banda de rodadura desgastada. Los neumáticos muy gastados pueden provocar pérdida de control del vehículo, colisiones, lesiones e incluso la muerte. Es necesario cambiar lo antes posible los neumáticos gastados, que nunca se deben utilizar para circular. Compruebe siempre la banda de rodadura antes de circular con su vehículo. Para más información y límites en la banda de rodadura de los neumáticos, consulte el capítulo 7: “Neumáticos y llantas”.

#### **Combustible, refrigerante y aceite del motor**

Cuando se circula a gran velocidad, se consume más combustible que cuando se circula por ciudad. No olvide comprobar el refrigerante y el aceite del motor.

#### **Correa de transmisión**

Una correa de transmisión floja o en mal estado puede producir sobrecalentamiento del motor.

E111000AEN

### Reducción del riesgo de vuelco

Este vehículo de pasajeros multiusos se define como vehículo utilitario deportivo (SUV). Los SUV tienen una mayor holgura en masa y un ancho de vía más estrecho que los hacen capaces de funcionar en una gran variedad de usos fuera de vía. Las características de su diseño le proporcionan un mayor centro de gravedad que los coches normales. Una ventaja de su holgura en masa es una mejor visión de la carretera, que le hace anticiparse a los problemas. No están diseñados para tomar curvas a la misma velocidad que los vehículos normales de pasajeros, más que los deportivos con suelo bajo que se diseñan para funcionar satisfactoriamente en condiciones fuera de vía. Debido al peligro, se le recomienda al conductor y a los pasajeros que se pongan el cinturón de seguridad. En un vuelco, una persona sin cinturón tiene más riesgo de muerte que una persona que sí lleva el cinturón. Hay algunas cosas que el conductor puede seguir para reducir el riesgo de volcar. Si es posible, evite los giros o maniobras bruscas, no cargue con mucho peso la baca y nunca modifique su vehículo.

### **ADVERTENCIA - Vuelco**

**Como con otros vehículos utilitarios deportivos (SUV), un error en la utilización del vehículo puede provocar la pérdida de control, un accidente o que el vehículo vuelque.**

- **Los vehículos utilitarios tienen un centro de gravedad mayor de vuelco que otros tipos de vehículo.**
- **Las características de su diseño (mayor holgura en masa, el ancho de vía más estrecho) hacen que el vehículo tenga un mayor centro de gravedad que los coches normales.**
- **Un SUV no está diseñado para tomar curvas a la misma velocidad que los vehículos convencionales.**
- **Evite las maniobras y giros bruscos.**
- **En un vuelco, una persona sin cinturón tiene más riesgo de muerte que una persona que sí lleva el cinturón. Asegúrese de que todo el mundo tiene bien colocado el cinturón de seguridad.**

## CIRCULAR EN INVIERNO



1TQA3005

E120000AUN

Las duras condiciones meteorológicas del invierno provocan un mayor desgaste y otros problemas. Para reducir los problemas de circular en invierno, tenga en cuenta estas recomendaciones:

E120100AUN

### Presencia de nieve o hielo

Para circular con el vehículo por capas de nieve espesas puede necesitar neumáticos de nieve o poner cadenas. Si necesita neumáticos de nieve, elija unos equivalentes a los originales en tipo y tamaño. Unos neumáticos inadecuados pueden degradar la seguridad y la maniobrabilidad del vehículo. Además, puede ser muy peligroso circular deprisa, acelerar o frenar bruscamente y efectuar giros ceñidos.

Cuando frene, utilice siempre que pueda el efecto de freno del motor. Cuando se frena bruscamente en calzadas con nieve o hielo, se pueden producir patinazos. Mantenga una distancia de seguridad suficiente con el vehículo le precede. Frene con suavidad. Tenga en cuenta que las cadenas mejoran la tracción, pero no evitan que el vehículo patine hacia los lados.

### \* ATENCIÓN

Las cadenas no están autorizadas en todas partes. Compruebe las normas locales antes de montar cadenas en los neumáticos.

E120101AUN

### Neumáticos de nieve

Si instala neumáticos de nieve en su vehículo, asegúrese de que son radiales y de las mismas dimensiones y carga admisible que los originales. Monte los neumáticos de nieve en las cuatro ruedas para equilibrar la conducción en cualquier circunstancia meteorológica. Recuerde que la fuerza de tracción que proporcionan los neumáticos de nieve en pavimentos secos puede no ser tan grande como la de los neumáticos originales. Circule con precaución incluso cuando las carreteras estén libres de nieve. Consulte al vendedor de neumáticos sobre las máximas velocidades recomendadas.

### **⚠ ADVERTENCIA - Dimensiones de los neumáticos de nieve**

Los neumáticos de nieve deben ser de dimensiones y tipo similares a los normales del vehículo. De otra forma, la seguridad y el manejo del vehículo se verían afectados negativamente.

*No instale ruedas con clavos sin comprobar antes las normas locales sobre posibles restricciones de su uso.*



E120102ATQ

### **Cadenas de neumáticos**

Como los flancos de los neumáticos radiales son más delgados, pueden sufrir daños al montar en ellos algunos tipos de cadenas para nieve. Por lo tanto, se recomienda utilizar neumáticos de nieve en lugar de cadenas. No instale cadenas en vehículos equipados con llantas de aluminio, ya que podría estropearlas. Si debe utilizar cadenas, use unas del tipo de alambre con un espesor de menos de 15 mm (0,59 pulgadas). Los daños al vehículo provocados por el uso de cadenas inadecuadas no están cubiertos por la garantía del fabricante.

Al usar cadenas en los neumáticos, colóquelas en los neumáticos traseros.

### **⚠ PRECAUCIÓN**

- **Asegúrese de que las cadenas son del tipo y las dimensiones adecuados para los neumáticos. Unas cadenas inadecuadas pueden provocar daños a la carrocería y la suspensión del vehículo que podrían no estar cubiertas por la garantía del fabricante de su vehículo. Además, los ganchos de conexión de las cadenas pueden sufrir daños al entrar en contacto con piezas del vehículo y soltarse. Asegúrese de que las cadenas son de clase SAE con certificación "S".**
- **Compruebe siempre la instalación de las cadenas después de recorrer aproximadamente de 0,5 a 1 km (0,3 a 0,6 millas) para cerciorarse de que están bien montadas. Tense o vuelva a montar las cadenas si están sueltas.**

**Montaje de las cadenas**

Siga las instrucciones del fabricante y móntelas lo más ajustadas que sea posible. Circule lentamente con las cadenas. Si oye que las cadenas rozan con la carrocería o con el chasis, pare y apriételas. Si todavía rozan, reduzca la velocidad hasta que dejen de hacerlo. Retire las cadenas en cuanto llegue a una zona sin nieve.

**⚠ ADVERTENCIA -  
Montaje de las cadenas**  
Cuando tenga que instalar cadenas, estacione el vehículo en terreno llano apartado del tráfico. Encienda los intermitentes de emergencia y, si dispone de él, coloque un triángulo de aviso detrás del vehículo. Antes de instalar las cadenas, ponga siempre el vehículo en estacionamiento (P), aplique el freno de estacionamiento y apague el motor.

**⚠ ADVERTENCIA - Cadenas para neumáticos**

- El uso de cadenas puede afectar negativamente al manejo del vehículo.
- No supere los 30 km/h (20 mph) o el límite de velocidad recomendado por el fabricante de las cadenas (el que sea más bajo).
- Conduzca con cuidado y evite baches, agujeros, giros bruscos y otras circunstancias de la conducción que puedan hacer que salte el vehículo.
- Evite giros bruscos o frenazos con las ruedas bloqueadas.

**⚠ PRECAUCIÓN**

- *Unas cadenas de dimensiones inadecuadas o mal montadas pueden provocar daños a los frenos, la suspensión, la carrocería y las ruedas del vehículo.*
- *Deténgase y tense las cadenas siempre que oiga que golpean en el vehículo.*

E120200AUN

**Utilice refrigerante de etilenglicol de alta calidad**

Su vehículo sale de fábrica con refrigerante de etilenglicol de alta calidad en el sistema de refrigeración. Es el único tipo de refrigerante que debe utilizar, ya que evita la corrosión del sistema de refrigeración, lubrica la bomba de agua y evita la congelación. Cambie o reponga el refrigerante siguiendo el programa de mantenimiento del capítulo 7. Antes del invierno, compruebe el refrigerante para asegurarse de que el punto de congelación es suficiente para las temperaturas que se prevén en la estación fría.

E120300AEN

### **Compruebe la batería y los cables**

El invierno supone una carga extra para la batería. Inspeccione visualmente la batería y los cables, como se describe en el capítulo 7. Un concesionario autorizado de HYUNDAI o una estación de servicio pueden comprobar el nivel de carga de la batería.

E120400AEN

### **Si es necesario, cambie a aceite de invierno**

En ciertos climas, se recomienda utilizar un aceite de menor viscosidad en tiempo frío. Consulte las recomendaciones sobre este particular en el capítulo 9. Si no está seguro de qué aceite utilizar, consulte a un concesionario autorizado de HYUNDAI.

E120500AUN

### **Compruebe las bujías y el sistema de encendido**

Inspeccione las bujías como se indica en el capítulo 7 y cámbielas si es necesario. Compruebe también todos los cables de encendido para asegurarse de que no tienen grietas, no están gastados y no presentan ningún daño.

E120600AUN

### **Para evitar que se congelen las cerraduras**

Para evitar que se congelen las cerraduras, inyecte en ellas un líquido anticongelante o glicerina autorizados. Si una cerradura está cubierta de hielo, para eliminarlo inyecte en ella un líquido anticongelante autorizado. Si la cerradura está congelada por dentro, es posible que pueda descongelarla utilizando una llave previamente calentada. Maneje con cuidado la llave caliente para evitar quemaduras.

E120700AEN

### **Utilice un anticongelante autorizado en el sistema lavaparabrisas**

Para evitar que se congele el agua del sistema lavaparabrisas, añada un anticongelante autorizado siguiendo las indicaciones del envase. En los concesionarios autorizados de HYUNDAI y en la mayoría de las tiendas de repuestos hay anticongelantes para el lavaparabrisas. No utilice el anticongelante del refrigerante del motor u otros tipos no autorizados, ya que pueden estropear la pintura.

E120800AUN

**No deje que se congele el freno de estacionamiento**

En determinadas condiciones, el freno de estacionamiento puede quedar bloqueado por el frío en la posición aplicada. Esto es más probable cuando hay nieve o hielo acumulados cerca de los frenos traseros o si éstos están mojados. Si hay riesgo de formación de hielo en el freno de estacionamiento, aplíquelo sólo temporalmente mientras pone el cambio en “P” (transmisión automática) o en primera o en marcha atrás (manual) e inmoviliza las ruedas para que no puedan girar. A continuación, suelte el freno de estacionamiento.

E120900AUN

**No deje que se acumule hielo y nieve debajo del vehículo**

En determinadas circunstancias, se puede acumular nieve y hielo bajo los guardabarros e influir negativamente en la dirección. Cuando circule en condiciones meteorológicas duras en invierno, compruebe periódicamente los bajos del coche para asegurarse de que el movimiento de las ruedas delanteras y los componentes de la dirección no están obstaculizados.

E121000AUN

**Llevar equipo de emergencia**

Dependiendo de la dureza del clima en el que circule, debe llevar un equipo de emergencia adecuado. Algunos de los elementos que debería son cadenas, cables o cadenas para ser remolcado, linterna, bengalas de emergencia, arena, una pala, cables de arranque con otra batería, un rascador de hielo para las ventanillas, guantes, un paño para el suelo, prendas de abrigo, una manta, etc.

### ARRASTRE DE UN REMOLQUE (PARA EUROPA)

E140000BFD

Si quiere arrastrar un remolque con el coche, consulte en la Jefatura de Tráfico de su país para conocer sus requisitos legales.

Dado que la legislación es diferente en cada país, los requisitos para los remolques, automóviles u otros tipos de vehículos o dispositivos pueden variar. Para más detalles, antes de utilizar un remolque, consulte a un concesionario autorizado de HYUNDAI.

#### **ADVERTENCIA - Arrastrar un remolque**

Si no utiliza el equipo correcto y conduce de forma inadecuada, puede perder el control del vehículo cuando arrastre un remolque. Por ejemplo, si el remolque es demasiado pesado, es posible que los frenos no funcionen bien, o incluso que no funcionen. Usted y los pasajeros pueden sufrir lesiones graves o mortales. Utilice un remolque sólo si ha leído todos los pasos de este capítulo.

#### **ADVERTENCIA - Límites de peso**

Antes de remolcar, asegúrese de que el peso total del remolque, el peso bruto del conjunto, el peso bruto del vehículo, el peso bruto por eje y la carga en el extremo de conexión del remolque están dentro de los límites admisibles.

#### **\* ATENCIÓN - Para Europa**

- No debe superarse la carga máxima permitida técnicamente en el eje trasero en más de un 15% y la masa de carga máxima del vehículo en más de un 10% o 100 kg (220.4 lbs), el valor que sea inferior. En este caso, no deben superarse los 100 km/h (62.1 mph) para un vehículo de la categoría M1 o 80 km/h (49.7 mph) para un vehículo de la categoría N1.
- Cuando un vehículo de la categoría M1 está remolcando un trailer, la carga adicional sobre el dispositivo de acomplamiento del trailer puede provocar que se superen los valores de carga máxima, pero no deben superarse en más del 15 %. En este caso, no exceda los 100 km/h (62.1 mph) y aumente la presión de inflado de los neumáticos al menos 0,2 bar.

#### **PRECAUCIÓN**

*Arrastrar un remolque de forma incorrecta puede dañar el vehículo y provocar costosas reparaciones no cubiertas por la garantía. Para arrastrar correctamente un remolque, siga los consejos de este capítulo.*

Su vehículo puede arrastrar un remolque. Para conocer la capacidad de arrastre de su vehículo, lea la información sobre “Peso del remolque” que aparece más adelante en este capítulo.

Recuerde que arrastrar un remolque es distinto que conducir el vehículo sin él. El remolque modifica la conducción, la duración y el consumo de combustible. Arrastrar un remolque con seguridad y con buenos resultados requiere disponer del equipo correcto, y utilizarlo adecuadamente.

Este capítulo contiene muchos consejos y normas de seguridad importantes y sancionados por la experiencia sobre arrastre de remolques. Muchos de ellos son importantes para su seguridad y la de sus pasajeros. Lea atentamente este capítulo antes de arrastrar un remolque.

Los componentes que soportan carga, tales como el motor, la transmisión, las ruedas y los neumáticos, están sometidos a un trabajo más duro como consecuencia del peso añadido. El motor debe trabajar a más régimen y bajo una carga mayor. Esta carga añadida genera más calor. Además, el remolque ofrece mayor resistencia aerodinámica y aumenta el esfuerzo de tracción.

E140100AUN

### Enganches

Es importante disponer del equipo de enganche adecuado. Los vientos de lado y los grandes camiones que se cruzan son algunas de las razones que justifican la necesidad de disponer del enganche adecuado. He aquí algunas normas:

- ¿Será necesario hacer algún taladro en la carrocería del vehículo para instalar un enganche de remolque? En caso afirmativo, selle los orificios cuando retire el enganche.  
Si no los sella, puede entrar en el vehículo monóxido de carbono (CO), que es letal, además de polvo y agua.

- Los paragolpes de su vehículo no están diseñados para llevar enganches. No conecte a ellos enganches de alquiler u otros tipos de enganches para paragolpes. Utilice sólo un enganche con marco que no se acople al paragolpes.

E140200AUN

### Cadenas de seguridad

Siempre debe instalar cadenas de seguridad entre el vehículo y el remolque. Cruce las cadenas de seguridad bajo el extremo de conexión del remolque de forma que éste no caiga a la carretera si se suelta del enganche.

El fabricante del enganche o el del remolque pueden facilitar instrucciones sobre cadenas de seguridad. Siga las recomendaciones del fabricante para conectar cadenas de seguridad. Deje siempre holgura suficiente para girar con el remolque. Por último, no permita nunca que las cadenas de seguridad rocen con el pavimento.

E140300AUN

### Frenos del remolque

Si el remolque lleva frenos, asegúrese de que cumplen la normativa de su país y de que están correctamente instalados y funcionan con normalidad.

Si el remolque tiene un peso superior al autorizado para remolques sin frenos, debe disponer de unos frenos propios adecuados. Lea y siga las instrucciones de los frenos del remolque para instalarlos, ajustarlos y mantenerlos de forma correcta.

- No utilice el sistema de frenos del vehículo.



### **ADVERTENCIA - Frenos del remolque**

**No utilice un remolque con freno a menos que esté completamente seguro de que ha instalado correctamente el sistema de frenos. No es tarea de aficionados. Acuda a un taller de remolques competente y experto en este trabajo.**

E140400AUN

### **Circular con remolque**

Circular con un remolque requiere cierto grado de experiencia. Antes de aventurarse a la carretera, es necesario familiarizarse con el remolque. Acostúmbrase a la sensación de conducir y frenar con el peso añadido del remolque. Recuerde siempre que el vehículo que conduce es ahora mucho más largo y tiene bastante menos capacidad de respuesta que el vehículo por sí solo.

Antes de arrancar, compruebe el enganche y la plataforma del remolque, las cadenas de seguridad, los conectores eléctricos, las luces, los neumáticos y el ajuste de los retrovisores. Si el remolque tiene frenos eléctricos, ponga en movimiento el vehículo y aplique con la mano el controlador del freno del remolque para asegurarse de que funcionan. De esta forma comprueba al mismo tiempo la conexión eléctrica.

Durante el viaje, observe de vez en cuando para asegurarse de que la carga va segura y de que las luces y los frenos del remolque siguen funcionando.

E140401AUN

### ***Distancia de seguridad***

Mantenga una distancia de seguridad con el vehículo que va delante de al menos el doble de la que mantendría con el vehículo sin remolque. De esta forma evitará situaciones que requieran frenazos o giros bruscos.

E140402AUN

### ***Adelantamiento***

Cuando arrastra un remolque, necesita más distancia para adelantar. Además, por la mayor longitud del vehículo, necesita dejar una distancia mucho mayor con el vehículo adelantado antes de volver a su carril.

E140403AUN

### ***Marcha atrás***

Sostenga la parte inferior del volante con una mano. Para mover el remolque a la izquierda, mueva esa mano hacia la izquierda. Para mover el remolque a la derecha, mueva esa mano hacia la derecha. Retroceda siempre lentamente y, si es posible, haga que alguien le guíe.

E140404AUN

### ***Girar***

Con remolque, el radio de giro es mayor que el normal. Téngalo en cuenta para que el remolque no choque contra bordes, bordillos, señales de tráfico, árboles u otros objetos. Evite maniobras súbitas o bruscas. Señalice con antelación.

E140405AFD

### ***Señalización de giro cuando se arrastra un remolque***

Cuando se arrastra un remolque, el vehículo debe tener un piloto de indicación de giro diferente y un cableado extra. Las flechas verdes del panel de instrumentos parpadearán siempre que se indique un giro o un cambio de carril. Si están bien conectadas, las luces del remolque también parpadearán para advertir a los otros conductores de que se dispone a girar, cambiar de carril o detenerse.

Cuando se arrastra un remolque, las flechas verdes del panel de instrumentos parpadean para indicar un giro incluso si las luces del remolque están fundidas. Así pues, es posible que los conductores que le siguen no vean las señales. Es importante comprobar de vez en cuando que las luces del remolque funcionan.

También debe comprobar las luces cada vez que desconecte y vuelva a conectar los cables.

No conecte el sistema de iluminación de un remolque directamente al del vehículo. Utilice sólo cables homologados para remolque.

En un concesionario autorizado de HYUNDAI le ayudarán a instalar los cables.

### ADVERTENCIA

**No utilizar un sistema homologado de conexión del remolque puede provocar daños en el sistema eléctrico del vehículo y lesiones.**

E140406ATQ

### ***Circular en pendiente***

Cuando empiece a bajar por una pendiente larga o empinada, reduzca la velocidad y cambie a una marcha más corta. Si no reduce de marcha, deberá utilizar demasiado los frenos, que se calentarán y no funcionarán eficazmente.

En una rampa larga, reduzca de marcha y disminuya la velocidad hasta unos 70 km/h, para reducir la probabilidad de sobrecalentamiento del motor y la transmisión.

Si el peso del trailer es mayor que el máximo autorizado para remolques sin frenos y el vehículo tiene cambio automático, cuando arrastre un remolque debe circular en D (marcha adelante).

Circulando en D (marcha adelante) cuando se arrastra un remolque, se minimiza la formación de calor y se aumenta la vida de la transmisión.



### **PRECAUCIÓN**

- ***Al arrastrar un remolque en rampas acusadas (mayores del 6%), preste mucha atención al indicador de temperatura del refrigerante del motor para asegurarse de que éste no se recalienta. Si la aguja del indicador de la temperatura del refrigerante se mueve en el dial hacia "H" (caliente), deténgase en cuanto sea posible con seguridad. Una vez que el motor se haya enfriado lo suficiente, puede proseguir la marcha.***
- ***Debe decidir la velocidad de marcha en función del peso del remolque y de la pendiente para disminuir la probabilidad de sobrecalentamiento del motor y del cambio.***

### **PRECAUCIÓN**

*Al subir una cuesta a altas temperaturas (más de 35 °C) con un GVW y/o un trailer, debe tener como mínimo 5 litros en el depósito de combustible para evitar la limitación de potencia debido a un sobrecalentamiento del combustible, además podría causar daños en el equipamiento de inyección de combustible.*

E140407BUN

### **Estacionar en cuesta**

Normalmente, si tiene un remolque acoplado al vehículo, no debería estacionar en pendientes. El vehículo y el remolque podrían desplazarse involuntariamente cuesta abajo lesionando gravemente a personas y dañando tanto al vehículo como al remolque.

### **ADVERTENCIA**

**- Estacionar en terreno no horizontal**

**Si estaciona un vehículo en cuesta con un remolque enganchado, pueden producirse lesiones graves o mortales en caso de que se suelte el remolque.**

No obstante, si debe estacionar el remolque en cuesta, ésta es la forma de hacerlo:

1. Lleve el vehículo al espacio de estacionamiento. Gire el volante en la dirección de la curva (a la derecha si es cuesta abajo, a la izquierda si es cuesta arriba).
2. Si el vehículo tiene transmisión manual, póngalo en punto muerto. Si el vehículo tiene transmisión automática, póngalo en P (estacionamiento).
3. Accione el freno de estacionamiento y pare el vehículo.
4. Coloque calces debajo de las ruedas del remolque en el lado cuesta abajo de las ruedas.
5. Arranque el vehículo, pise los frenos, cambie a punto muerto, suelte el freno de estacionamiento y suelte lentamente los frenos hasta que los calces del remolque absorban la carga.
6. Pise de nuevo los frenos, accione de nuevo el freno de estacionamiento y cambie a R (marcha atrás) en vehículos con transmisión manual o P (estacionamiento) en vehículos con transmisión automática.
7. Pare el vehículo y suelte los frenos, dejando accionado el freno de estacionamiento.

### **ADVERTENCIA**

**- Freno de estacionamiento**

**Si el freno de estacionamiento no está firmemente aplicado, puede ser peligroso salir del vehículo.**

**Si ha dejado el motor en marcha, el vehículo se puede mover súbitamente. Usted y otras personas pueden sufrir lesiones graves o mortales.**

**Cuando vaya a ponerse en marcha estacionado en cuesta**

1. Con el cambio manual en punto muerto o con el cambio automático en P (estacionamiento), frene y mantenga pisado el pedal del freno mientras:
  - Arranca el motor;
  - Mete una marcha; y
  - Suelta el freno de estacionamiento.
2. Levante despacio el pie del pedal del freno.
3. Mueva el coche lentamente hasta que el remolque esté libre de los calzos.
4. Pare y haga que alguien recoja y guarde los calzos.

E140500AUN

## Mantenimiento con remolque

Su vehículo necesitará un mantenimiento más frecuente si arrastra un remolque de forma habitual. Algunos elementos que requieren especial atención son el aceite del motor, el líquido de la transmisión automática, el lubricante de los ejes y el líquido del sistema de refrigeración. Otro aspecto importante es el estado de los frenos. Todo ello está contemplado en este manual, y el índice le ayudará a encontrar rápidamente lo que necesite. Si va a viajar con remolque, es conveniente repasar estos capítulos antes de emprender viaje.

No olvide hacer el mantenimiento del remolque y el enganche. Siga el programa de mantenimiento del remolque y compruébelo periódicamente. Preferentemente, lleve a cabo la comprobación al inicio de la etapa de cada día. Es fundamental que todos los tornillos y tuercas del enganche estén bien apretados.

## PRECAUCIÓN

- ***Debido a una mayor carga durante la utilización de un remolque, en días cálidos o conduciendo cuesta arriba se puede producir sobrecalentamiento. Si la aguja del refrigerante indica sobrecalentamiento, apague el aire acondicionado y detenga el vehículo en una zona segura para enfriar el motor.***
- ***Cuando arrastre un remolque, compruebe el líquido del cambio con más frecuencia.***
- ***Si el vehículo no lleva aire acondicionado, monte un ventilador para el condensador a fin de mejorar las prestaciones del motor cuando se lleva remolque.***

E140600ATQ

## Si decide arrastrar un remolque

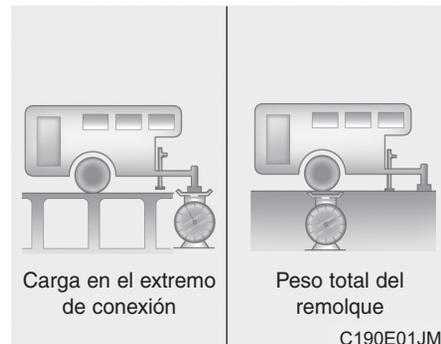
Si decide arrastrar un remolque, tenga en cuenta algunos puntos importantes:

- Considere la posibilidad de utilizar un control de desplazamiento lateral. Consulte a un vendedor de enganches.
- No arrastre un remolque durante los primeros 2.000 km, para permitir un rodaje correcto del motor. No respetar esta precaución puede provocar averías graves al motor o a la transmisión.
- Cuando arrastre un remolque, acuda a un concesionario autorizado de HYUNDAI para recabar mayor información sobre otras cosas necesarias, como un kit de arrastre, etc.
- Conduzca en todo momento a velocidad moderada (menos de 100 km/h)
- En rampas largas, no supere los 70 km/h o la velocidad señalizada para remolques, la que sea más baja.
- Esta importante consideración está relacionada con el peso:

Para Europa

Motor		A2,5 Motor diesel	Motor gasolina	
		T/M	T/M	T/A
Peso máximo del remolque kg (lbs.)	Sin sistema de frenos	750 (1653)	700 (1543)	750 (1653)
	Con sistema de frenos	2300 (5070)	1500 (3306)	1500 (3306)
Máxima carga estática vertical permitida en el mecanismo de enganche kg (lbs.)		100 (220)	100 (220)	100 (220)
Distancia recomendada entre la rueda trasera y el mecanismo de enganche mm (Inch)		1170 (46)	1170 (46)	1170 (46)

T/M : Transmisión manual  
T/A : Transmisión automática



E140601AUN

### **Peso del remolque**

¿Cuál debe ser el peso máximo de un remolque para ser seguro? Nunca debe ser mayor que el peso máximo de un remolque con frenos. Pero incluso éste puede ser excesivo.

Depende de cómo piense utilizar el remolque. Así, son importantes aspectos como velocidad, altitud, pendiente de la carretera, temperatura exterior y frecuencia con la que se utiliza el vehículo con remolque. El peso ideal del remolque puede depender también del equipamiento especial que tenga el vehículo.

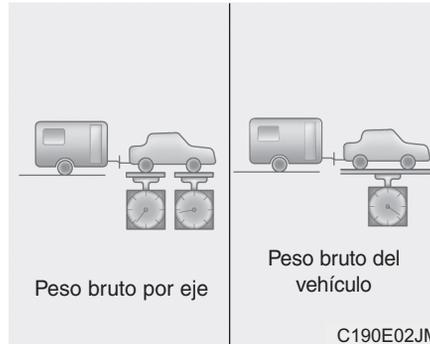
E140602AEN

**Peso del extremo de conexión del remolque**

La carga del extremo de conexión de todo remolque es importante, porque afecta al peso bruto total (PBT) del vehículo. Este peso incluye el peso en orden de marcha del vehículo, cualquier carga que lleve en él y las personas que vayan en el mismo. Y si lleva remolque, debe añadir al PBT la carga del extremo de conexión, porque el vehículo la tiene que transportar también.

El extremo de conexión del remolque debe pesar como máximo el 10% del peso del remolque totalmente cargado.

Después de cargar el vehículo, pese por separado el remolque y el extremo de conexión para ver si los pesos son adecuados. Si no lo son, es posible que pueda corregirlos simplemente cambiando de sitio algunos objetos del remolque.



**⚠ ADVERTENCIA**  
**- Remolque**

- **Nunca cargue un remolque con más peso en la parte trasera que en la delantera. La parte delantera debe soportar aproximadamente un 60% de la carga total del remolque, y la parte trasera el restante 40%.**

(Continúa)

(Continúa)

- **No sobrepase nunca los límites máximos de peso del remolque o del equipo de arrastre del remolque. Una carga inadecuada puede producir daños al vehículo o lesiones personales. Compruebe los pesos y las cargas en una báscula comercial o en un destacamento de la policía de tráfico equipado con báscula.**
- **Un remolque incorrectamente cargado puede provocar la pérdida del control del vehículo.**

### PESO DEL VEHÍCULO

E160000AUN

Este capítulo le ayudará a cargar correctamente el vehículo o el remolque para mantener el peso del vehículo cargado dentro de los límites de diseño, con o sin remolque. Cargar adecuadamente el vehículo será muy rentable a efectos de las prestaciones del mismo. Antes de cargar el vehículo, familiarícese con los siguientes términos para determinar los límites de peso del mismo, con o sin remolque, que figuran en las especificaciones del vehículo y en las etiquetas de conformidad:

E160100AUN

#### **Peso básico en orden de marcha**

Es el peso del vehículo con el depósito lleno y todo el equipamiento de serie. No incluye ocupantes, carga ni equipamiento opcional.

E160200AUN

#### **Peso en orden de marcha**

Es el peso del vehículo nuevo tal como sale del concesionario más todo equipo opcional.

E160300AUN

#### **Peso de la carga**

Este concepto incluye todo peso añadido al peso básico en orden de marcha, incluida la carga y los equipos opcionales.

E160400AUN

#### **PBE (Peso bruto por eje)**

Es el peso total que soporta cada eje (delantero y trasero). Incluye el peso en orden de marcha y toda a carga útil.

E160500AUN

#### **PBME (Peso bruto máximo por eje)**

Es el peso máximo admisible que puede soportar un eje (delantero o trasero). Estos valores se muestran en la etiqueta de conformidad.

La carga total por eje no debe superar nunca su PBME.

E160600AUN

#### **PBT (Peso bruto del vehículo)**

Es el peso básico en orden de marcha más la carga real más los ocupantes.

E160700AUN

#### **PBM (Peso bruto máximo del vehículo)**

Es el peso máximo admisible del vehículo totalmente cargado (incluidas todas las opciones, equipos, ocupantes y carga). El PBM se muestra en la etiqueta de conformidad situada en el marco de la puerta del conductor (o acompañante delantero).

E160800AUN

#### **Carga excesiva**



#### **ADVERTENCIA - Peso del vehículo**

**El peso bruto máximo por eje (PBME) y el peso bruto del vehículo (PBM) figuran en la etiqueta del fabricante que está adherida a la puerta del conductor (o acompañante delantero). Sobrepasar estos límites puede provocar un accidente o daños al vehículo. Se puede calcular el peso de la carga pesando los artículos y las personas antes de ponerlos en el vehículo. Tenga cuidado de no sobrecargar el vehículo.**

**Emergencia en carretera / 6-2**  
**En caso de emergencia mientras conduce / 6-2**  
**Si no arranca el motor / 6-3**  
**Arranque de emergencia / 6-4**  
**Si se sobrecalienta el motor / 6-6**  
**Si sufre un pinchazo / 6-7**  
**Remolque / 6-15**

**Qué hacer en caso de emergencia**

**6**

### EMERGENCIA EN CARRETERA



F010100AUN

#### Intermitentes de emergencia

Los intermitentes de emergencia avisan a los demás conductores de que tengan mucho cuidado al acercarse o adelantar a su vehículo.

Debe utilizarse siempre que se realicen reparaciones de emergencia o cuando el vehículo esté parado cerca del borde de la carretera.

Pulse el intermitente de emergencia con la llave de contacto en cualquier posición. El intermitente de emergencia está situado en el panel de interruptores de la consola central. Todos los intermitentes parpadearán al mismo tiempo.

- Los intermitentes de emergencia funcionan tanto si el vehículo está parado como en movimiento.
- Los intermitentes normales no funcionan cuando están encendidos los de emergencia.
- Se debe tener cuidado al utilizar los intermitentes de emergencia mientras se remolca el vehículo.

### EN CASO DE EMERGENCIA MIENTRAS CONDUCE

F020100AUN

#### Si el motor se cala en un un cruce o una travesía

- Si el motor se cala en un cruce o en una travesía, ajuste la palanca de cambios en la posición N (neutra) y después empuje el vehículo a un lugar seguro.
- Si su vehículo tiene una transmisión manual y no está equipado con un interruptor de bloqueo de encendido, el vehículo puede moverse hacia delante cambiándose a 2ª o 3ª velocidad y después girando en motor de arranque sin pisar el embrague.

F020200AUN

#### Si sufre un pinchazo mientras conduce

Si se pincha un neumático mientras conduce:

1. Levante el pie del acelerador y deje que el coche desacelere mientras conduce en línea recta. No frene inmediatamente ni intente salirse de la calzada, ya que podría perder el control del vehículo. Cuando el coche haya disminuido su velocidad suficientemente, frene con cuidado y salga de la calzada.

Aléjese de la carretera tanto como sea posible y estacione en un terreno firme y horizontal. Si se encuentra en una autopista de doble sentido, no aparque en la mediana.

2. Cuando el coche se detenga, encienda los intermitentes de emergencia, accione el freno de estacionamiento y lleve la palanca de cambio a “P” (transmisión automática) o a marcha atrás (palanca manual).
3. Haga que todos los pasajeros salgan del coche. Asegúrese de que todos salen por el lado del coche que está alejado del tráfico.
4. Cuando cambie la rueda pinchada, siga las instrucciones indicadas en esta sección

F020300AEN

### Si el motor se para mientras conduce

1. Reduzca gradualmente la velocidad y continúe en línea recta. Salga de la carretera con cuidado hacia un lugar seguro.
2. Encienda los intermitentes de emergencia.
3. Vuelva a intentar la puesta en marcha. Si el vehículo no arranca, pida ayuda a un concesionario HYUNDAI autorizado o busque otra asistencia técnica cualificada.

## SI NO ARRANCA EL MOTOR

F030100AUN

### Si el motor no se enciende o gira muy despacio

1. Si su vehículo está equipado con cambio automático, asegúrese de que la palanca de cambio está en “N (punto muerto)” o “P (estacionamiento)” y el freno de emergencia accionado.
2. Compruebe las conexiones de la batería para asegurarse de que están limpias y bien apretadas.
3. Encienda la luz interior. Si la luz se atenúa o se apaga cuando enciende el motor de arranque, es que la batería está descargada.
4. Compruebe las conexiones del motor de arranque para asegurarse de que están bien apretadas.
5. No empuje ni arrastre el vehículo para arrancarlo. Consulte las instrucciones para “Arrancar con la batería de otro vehículo”.

### ADVERTENCIA

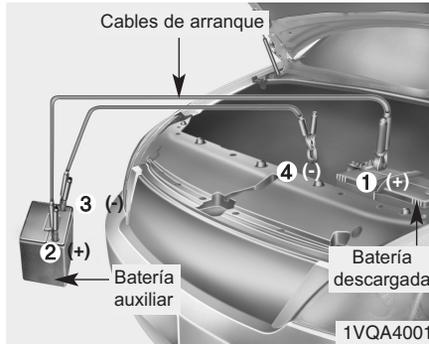
Si el motor no arranca, no empuje ni arrastre el vehículo para arrancarlo. Puede causar un accidente u otros daños. Además, arrancar empujando o tirando puede sobrecargar el convertidor catalítico y provocar un incendio.

F030200AEN

### Si el motor gira pero no arranca

1. Compruebe el nivel de combustible.
2. Con el contacto en la posición LOCK, compruebe todos los conectores de las bobinas de encendido y las bujías. Vuelva a conectar los que estén desconectados o flojos.
3. Compruebe el conducto de combustible en el compartimento del motor.
4. Si el motor sigue sin arrancar, pida ayuda a un concesionario HYUNDAI autorizado o busque otra asistencia técnica cualificada.

## ARRANQUE DE EMERGENCIA



F040000AUN

Conecte los cables en orden numérico y desconéctelos en orden inverso.

F040100AEN

### Arrancar con la batería de otro vehículo

Arrancar con la batería de otro vehículo puede ser peligroso si se realiza de forma incorrecta. Por tanto, para evitar lesionarse o causar desperfectos al vehículo o la batería, siga los procedimientos para arrancar con la batería de otro vehículo. Si tiene dudas, le recomendamos encarecidamente que un técnico competente o un servicio de grúa lo haga por usted.

#### PRECAUCIÓN

*Utilice únicamente un sistema de arranque de 12 voltios. Puede dañar un motor de arranque de 12 voltios, el sistema de encendido y otros componentes eléctricos imposibles de reparar si usa una fuente de alimentación de 24 voltios (dos baterías de 12 voltios en serie o un grupo electrógeno de 24 voltios).*

#### ADVERTENCIA - Batería

**Nunca intente comprobar el nivel del electrolito de la batería, ya que ésta podría romperse o estallar y provocaría lesiones graves.**

#### ADVERTENCIA - Batería

- Evite las chispas y las llamas cerca de la batería. La batería produce hidrógeno, que puede estallar si se expone a una llama o una chispa.

**De no seguir estas instrucciones con precisión, podrán producirse lesiones personales graves y daños al vehículo. Si no sabe cómo seguir este procedimiento con certeza, busque asistencia cualificada.**

Las baterías de los automóviles contienen ácido sulfúrico. Dicho ácido es venenoso y altamente corrosivo. Al pinzar la batería, utilice gafas protectoras y tenga cuidado de que no le caiga ácido a su ropa ni en el coche.

- No intente arrancar con la batería de otro vehículo si la batería descargada está congelada o si el nivel del electrolito está bajo; la batería podría romperse o estallar.

F040101AEN

**Procedimiento para arrancar con la batería de otro vehículo**

1. Asegúrese de que la batería auxiliar es de 12 voltios con el borne negativo a masa.
2. Si la batería auxiliar está en otro vehículo, no permita que los vehículos se toquen.
3. Desconecte todas las cargas eléctricas innecesarias.
4. Conecte los cables de arranque en la secuencia exacta que se muestra en la figura. Primero conecte un extremo del cable de arranque al borne positivo de la batería descargada (1) y el otro extremo al borne positivo de la batería auxiliar (2). A continuación conecte un extremo del cable de arranque al borne negativo de la batería auxiliar (3) y el otro extremo a un punto sólido, fijo y metálico (por ejemplo, el soporte elevador del motor) alejado de la batería (4). No lo conecte a ninguna parte que se mueva cuando el motor esté girando.

No deje que los cables de arranque entren en contacto con nada excepto con los bornes correctos de la batería o la masa correcta. No se apoye sobre la batería cuando realice las conexiones.



**PRECAUCIÓN -  
Cables de la batería**

**No conecte los cables de arranque del borne negativo de la batería auxiliar al borne negativo de la batería descargada. Esto puede hacer que la batería descargada se caliente excesivamente, se agriete y pierda ácido.**

5. Arranque el motor con la batería auxiliar y deje que funcione a 2000 rpm, a continuación arranque el motor del vehículo con la batería descargada.

*Si la causa que ha provocado la descarga de la batería no es evidente, haga que un concesionario autorizado HYUNDAI revise el vehículo.*

F040200AUN

**Arrancar empujando**

No arranque el vehículo con cambio manual empujándolo, ya que puede dañar el sistema de control de emisiones.

Los vehículos equipados con cambio automático no se pueden arrancar empujando.

Siga las instrucciones de este capítulo para arrancar con la batería de otro vehículo.



**ADVERTENCIA**

**Nunca remolque un vehículo para arrancarlo, ya que el movimiento brusco que produce el motor al encenderse podría causar una colisión con el vehículo remolcador.**

### SI SE SOBRECALIENTA EL MOTOR

F050000AFD

Si el indicador de temperatura señala sobrecalentamiento, siente una pérdida de potencia o escucha un ruido de picado o golpeteo fuerte, es probable que el motor esté demasiado caliente. En tal caso:

1. Salga de la calzada y deténgase en cuanto pueda hacerlo con seguridad.
2. Coloque la palanca de cambio en "P" (transmisión automática) o en punto muerto (cambio manual) y accione el freno de estacionamiento. Si está encendido el aire acondicionado, apáguelo.
3. Si detecta vertido de refrigerante del motor por debajo del vehículo o si sale vapor del capó, detenga el motor. No abra el capó hasta que haya dejado de salir refrigerante o haya cesado la salida de vapor. Si no aprecia fuga de refrigerante ni salida de vapor, deje el motor en marcha y compruebe que el ventilador de refrigeración del motor está en funcionamiento. Si el ventilador no funciona, apague el motor.

4. Compruebe que la correa de accionamiento de la bomba de agua está en su sitio. Si es así, compruebe su tensión. Si parece que la correa se encuentra en buen estado, compruebe si hay fuga de refrigerante en el radiador, en los manguitos o por debajo del vehículo. (Si ha estado utilizando el aire acondicionado, es normal que al parar salga agua fría).

#### ADVERTENCIA

**Cuando el motor esté funcionando, mantenga el pelo, las manos y la ropa alejados de las partes móviles, como el ventilador y las correas de transmisión, para evitar lesiones.**

5. Si la correa de accionamiento de la bomba de agua está rota o si hay fuga de refrigerante del motor, pare el motor inmediatamente y pida ayuda al concesionario HYUNDAI autorizado más próximo.

#### ADVERTENCIA

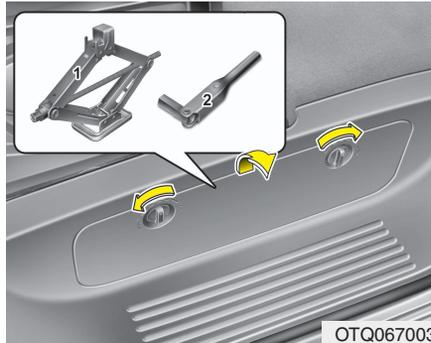
**No retire el tapón del radiador con el motor caliente. Esto puede hacer que el refrigerante salga despedido por la abertura y cause quemaduras graves.**

6. Si no encuentra la causa del sobrecalentamiento, espere a que la temperatura del motor vuelva a ser normal. A continuación, si ha habido fuga de refrigerante, añada refrigerante en el depósito con cuidado hasta que el nivel de líquido alcance la marca media del depósito.
7. Continúe con precaución y esté atento a otros signos de sobrecalentamiento. Si se sobrecalienta de nuevo, pida ayuda a un concesionario de HYUNDAI autorizado.

#### PRECAUCIÓN

**Una pérdida importante del refrigerante indica que hay una fuga en el sistema de refrigeración, y debería hacer que un concesionario HYUNDAI autorizado lo revisase tan pronto como sea posible.**

## SI SUFRE UN PINCHAZO



OTQ067003

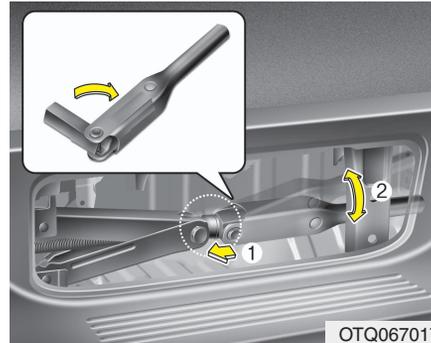
F070100ATQ

### El gato y las herramientas

El gato y la llave de las tuercas de las ruedas (la palanca del gato) se encuentran en el maletero. Abra la tapa del cajón del maletero para sacar las herramientas.

(1) Gato

(2) Llave de las tuercas de las ruedas (Palanca del gato)



OTQ067017

F070101AUN

### Instrucciones para levantar el vehículo con el gato

El gato sólo se utiliza para cambiar una rueda en caso emergencia.

Para evitar que el gato vibre cuando el vehículo está en marcha, guárdelo correctamente.

Siga las instrucciones para levantar el vehículo con el gato para reducir la posibilidad de sufrir lesiones.

### ⚠ ADVERTENCIA

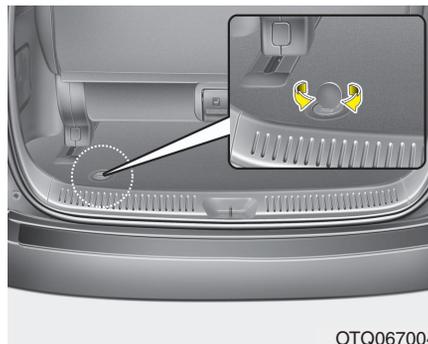
- Cambiar una rueda

- Nunca intente reparar el vehículo en las vías de circulación, en la vía pública o en la autopista.
- Antes de cambiar una rueda, saque el vehículo por completo de la calzada al arcén. El gato debe usarse sobre un terreno firme y horizontal. Si no encuentra una superficie firme y horizontal fuera de la calzada, avise a una grúa.

(continúa)

(continúa)

- Asegúrese de utilizar las posiciones delantera y trasera correctas para apoyar el gato; no use nunca los paragolpes u otra parte del vehículo para este fin.
- El vehículo puede salirse del gato fácilmente y producir lesiones graves o mortales. Ninguna persona debe colocar ninguna parte de su cuerpo bajo un vehículo que está apoyado únicamente en un gato; utilice los soportes del vehículo.
- No encienda o haga funcionar el motor mientras el vehículo esté sobre el gato.
- No permita que nadie permanezca en el interior del vehículo mientras está sobre el gato.
- Asegúrese de que todos los niños están en un lugar seguro lejos de la carretera y del vehículo que se va a levantar con el gato.



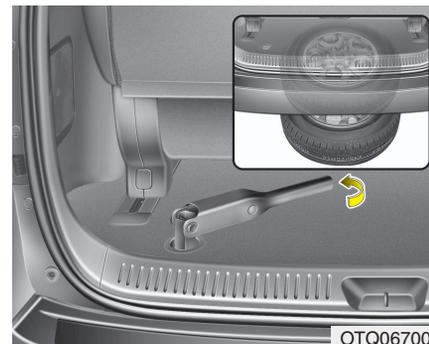
.F070200AEN

### Retirar y guardar la rueda de repuesto

La rueda de repuesto se encuentra bajo el vehículo, justo debajo de la zona de carga.

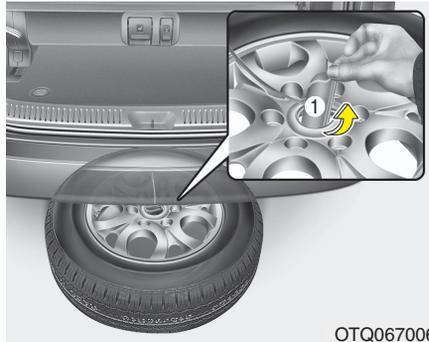
Para sacar la rueda de repuesto:

1. Abra el portón trasero y la tapa de la bandeja inferior del maletero.
2. Localice y abra la tapa sujeta con un tornillo de plástico.

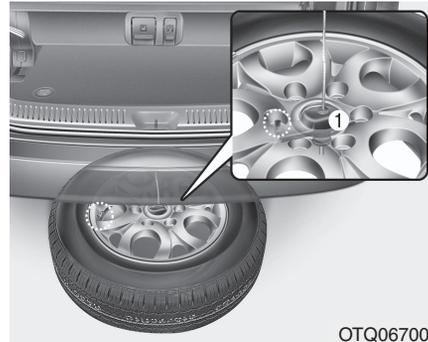


3. Utilice la llave de tuercas de las ruedas para aflojar el perno lo suficiente para bajar la rueda de repuesto.

Gire la llave en sentido contrario a las agujas del reloj hasta que la rueda de repuesto baje hasta el suelo.



OTQ067006



OTQ067007

4. Cuando la rueda haya llegado al suelo, siga girando en sentido contrario a las agujas del reloj y saque la rueda hacia afuera. No gire demasiado la llave, pues el soporte de la rueda de repuesto podría sufrir daños.
5. Retire el retén (1) del centro de la rueda de repuesto.

Para guardar la rueda de repuesto:

1. Coloque la rueda en el suelo con la válvula de aire hacia arriba.
2. Coloque la rueda bajo el vehículo e instale el elemento de sujeción a través (1) del centro de la llanta.
3. Gire la llave en el sentido de las agujas del reloj hasta oír un chasquido.

**⚠ ADVERTENCIA**

Asegúrese de que el retén de la rueda de repuesto está bien alineado con el centro de ésta para evitar ruidos durante la marcha. De otra forma, podría caerse del soporte y provocar un accidente.



F070300ATQ

### Cambiar una rueda

1. Estacione en una superficie horizontal y aplique firmemente el freno de estacionamiento.
2. Ponga la palanca de cambio en R (marcha atrás) con cambio manual o P (estacionamiento) con cambio automático.
3. Encienda los intermitentes de emergencia.



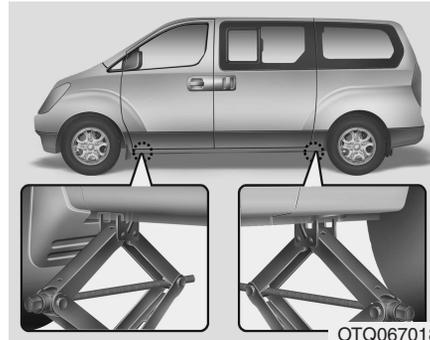
4. Saque la llave de tuercas de las ruedas, el gato y la rueda de repuesto del vehículo.
5. Bloquee por delante y por detrás la rueda opuesta en diagonal a la posición del gato.

### **⚠ ADVERTENCIA - Cambiar una rueda**

- Para evitar que el vehículo se mueva mientras se está cambiando una rueda, accione siempre a fondo el freno de estacionamiento y bloquee la rueda opuesta en diagonal a la rueda que se está cambiando.
- Recomendamos calzar las ruedas del vehículo y que nadie permanezca dentro de él cuando se esté levantando con el gato.



6. Afloje las tuercas de las ruedas una por una en sentido contrario a las agujas del reloj, pero no las saque hasta que la rueda se separe del suelo.



7. Coloque el gato delante o detrás en la posición correspondiente más cercana a la rueda que está cambiando. Sitúe el gato en los lugares designados a tal efecto bajo la carrocería. Las posiciones para colocar el gato son placas soldadas a la carrocería con dos pestañas y un punto elevado para graduar con el gato.

**⚠ ADVERTENCIA**

**- Colocación del gato**

Para reducir el riesgo de lesiones, use únicamente el gato suministrado con el vehículo y colóquelo en la posición correcta; no utilice ninguna otra parte del vehículo para apoyar el gato.



OTQ067016

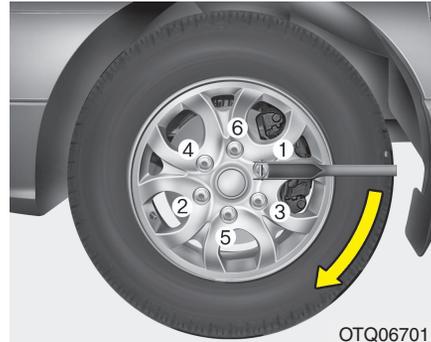
8. Introduzca la manivela en el gato y gírela en el sentido de las agujas del reloj, elevando el vehículo hasta que la rueda se separe del suelo. Esta distancia es de aproximadamente 30 mm (1,2 in.). Antes de sacar las tuercas de las ruedas, asegúrese de que el vehículo se mantiene estable y que no hay riesgo de que se mueva o se deslice.
9. Afloje las tuercas de la rueda y retírelas con los dedos. Deslice la rueda fuera de los pernos y déjela horizontal para que no ruede. Para colocar la rueda en el cubo levante la rueda de repuesto, alinee los orificios con los pernos y deslice la rueda sobre ellos. Si le resulta difícil, incline ligeramente la rueda y haga coincidir el orificio superior de la rueda con el perno superior. A continuación mueva la rueda adelante y atrás hasta que se deslice sobre los demás pernos.

### **⚠ ADVERTENCIA**

**Las llantas pueden tener bordes afilados. Manéjelos con cuidado para evitar posibles lesiones graves. Antes de colocar la rueda, asegúrese de que no haya nada en ella ni en el cubo (barro, alquitrán, gravilla, etc.) que pueda impedir que la rueda quede sujeta firmemente contra el cubo.**

**Si hay algo, retírelo. Si no hay buen contacto entre las superficies de montaje de la rueda y el cubo, se pueden aflojar las tuercas y soltarse la rueda. Si se suelta una rueda, puede perderse el control del vehículo. Eso puede traducirse en lesiones graves o mortales.**

10. Para volver a colocar la rueda, sujétela en los pernos, ponga las tuercas sobre éstos y apriételas fuertemente con los dedos. Las tuercas deben de colocarse con los extremos de menor diámetro hacia adentro. Mueva la rueda para comprobar que está bien asentada y vuelva a apretar las tuercas con los dedos todo lo que pueda.
11. Baje el coche al suelo girando la llave de las tuercas de las ruedas en sentido contrario a las agujas del reloj.



Coloque después la llave como se muestra en la figura y apriete las tuercas de la rueda. Asegúrese de que la cazoleta asienta completamente sobre la tuerca. No se ponga de pie sobre la llave ni utilice un tubo para prolongar el brazo de palanca.

Apriete por tuercas alternas hasta terminar con todas. Después, vuelva a comprobar el apriete de todas ellas. Después de cambiar una rueda, haga que un técnico apriete las tuercas con el par adecuado, tan pronto como sea posible.

### Par de apriete de las tuercas de las ruedas

9~11 kg.m (65 ~ 79 lb.ft)

Si dispone de manómetro, retire el tapón de la válvula y compruebe la presión de aire del neumático. Si la presión es menor que la recomendada, conduzca despacio hasta la estación de servicio más próxima e infle los neumáticos hasta la presión correcta. Si es excesiva, ajústela hasta que sea correcta. Vuelva a colocar siempre el tapón de la válvula después de comprobar o ajustar la presión de los neumáticos. Si no pone el tapón, puede salirse aire del neumático. Si pierde el tapón de la válvula, compre otro tan pronto como sea posible.

Después de haber cambiado las ruedas, asegure siempre la rueda pinchada en su sitio y vuelva a guardar el gato y las herramientas en su lugar habitual.

 **PRECAUCIÓN**

*En su vehículo se usan roscas métricas para las tuercas y los pernos. Asegúrese de que utiliza las mismas tuercas antes y después de cambiar la rueda, o si las cambia, que usa tuercas con roscas métricas y la misma configuración de bisel. Si monta una tuerca con rosca no métrica en un perno métrico o viceversa no asegurará adecuadamente la rueda al cubo y dañará el perno, por lo que tendrá que sustituirlo.*

*Tenga en cuenta que la mayoría de las tuercas de rueda no son de rosca métrica. Asegúrese de extremar el cuidado al comprobar el estilo de rosca antes de instalar las tuercas de la rueda o las ruedas. Si tiene dudas, consulte con un concesionario de HYUNDAI autorizado.*

 **ADVERTENCIA**

**- Pernos de las ruedas**

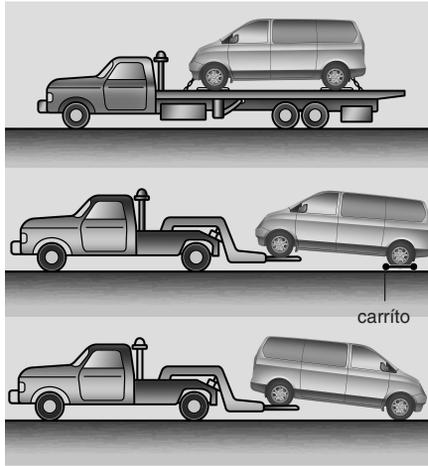
**Si los pernos están dañados, pueden perder su capacidad para retener la rueda. Esto podría provocar la pérdida de la rueda y una colisión con lesiones graves.**

Para evitar que el gato, la palanca del gato, la llave de las tuercas de las ruedas y la rueda de repuesto vibren cuando el vehículo está en marcha, guárdelas correctamente.

 **ADVERTENCIA - Presión inadecuada de la rueda de repuesto**

**Compruebe la presión de inflado tan pronto como sea posible después de montar la rueda de repuesto. Ajústela a la presión especificada, si es necesario. Consulte “Neumáticos y llantas” en el capítulo 9.**

## REMOLQUE



OTQ067009

F080100BTQ

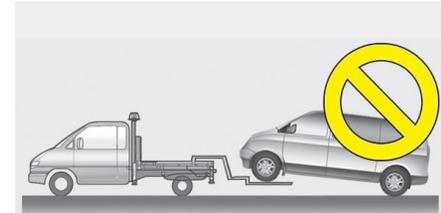
### Servicio de remolque

Si es necesario remolcar el vehículo en una emergencia, recomendamos que acuda a un concesionario autorizado de HYUNDAI o a un servicio de grúa profesional. Se necesitan seguir unos procedimientos adecuados para levantar y remolcar el vehículo y así evitar daños. Se recomienda usar carritos de transporte para las ruedas o un camión con plataforma.

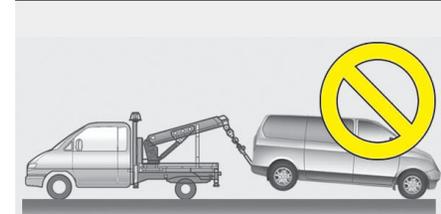
Se pueden remolcar con las ruedas traseras apoyadas en el suelo y las delanteras levantadas.

Si alguna de las ruedas cargadas o los componentes de la suspensión han sufrido daños o si el vehículo se está remolcando con las ruedas delanteras apoyadas en el suelo, utilice un carrito de transporte para las ruedas delanteras.

Si el remolque lo realiza una grúa comercial y no se utilizan carritos de transporte, hay que levantar siempre la parte delantera, no la trasera.



OTQ067012



OTQ067010

### **⚠ PRECAUCIÓN**

- *No se debe remolcar el vehículo hacia atrás con las ruedas delanteras en el suelo, ya que podría averiarse.*
- *No remolque con un equipo de tipo eslinga. Utilice un elevador de ruedas o una plataforma.*

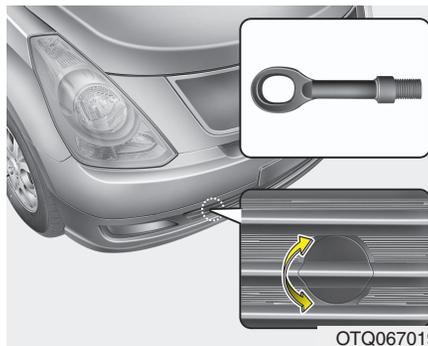
## Qué hacer en caso de emergencia

Cuando remolque el vehículo en una emergencia sin carritos de transporte:

1. Coloque la llave de contacto en la posición ACC.
2. Coloque la palanca de cambio en la posición N (punto muerto).
3. Suelte el freno de estacionamiento.

### PRECAUCIÓN

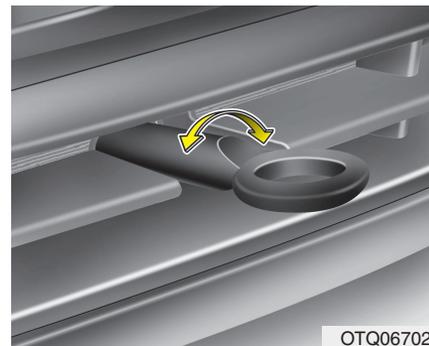
*Si no coloca la palanca de cambio en la posición N (punto muerto) podría dañar la caja de cambios.*



F080200ATQ

### Montaje del gancho de remolque (delantero, opcional)

1. Desmonte el enganche de remolque de la caja de herramientas.
2. Desmonte la cubierta del agujero del zumbador delantero para girarlo.



OTQ067020

3. Monte el gancho y gírelo en el sentido de las agujas del reloj hasta apretarlo bien.
4. Desmonte el gancho y coloque de nuevo la tapa cuando no lo necesite.



F080300AEN

### Remolque de emergencia

Si es necesario remolcar el vehículo, recomendamos que acuda a un concesionario autorizado de HYUNDAI o a un servicio de grúa profesional.

Si en una emergencia no dispone de servicio de grúa, puede remolcar provisionalmente el vehículo con un cable o una cadena sujetos al gancho de remolque de emergencia situado bajo la parte delantera o trasera del vehículo. Tenga mucho cuidado cuando remolque el vehículo. Siempre debe haber alguien al volante del vehículo para dirigirlo y accionar los frenos.

Con el vehículo remolcado de esta forma sólo debe circularse por vías con buen firme, a distancias cortas y a velocidades reducidas. Además, las ruedas, los ejes, los elementos de tracción, motor y transmisión, la dirección y los frenos deben encontrarse en buen estado.

- No utilice los ganchos de remolque para sacar un vehículo del barro, terrenos arenosos o cualquier otro lugar del que el vehículo no pueda salir por sus propios medios.
- No remolque un vehículo más pesado que el vehículo remolcador.
- Los conductores de ambos vehículos deberían comunicarse frecuentemente.

### PRECAUCIÓN

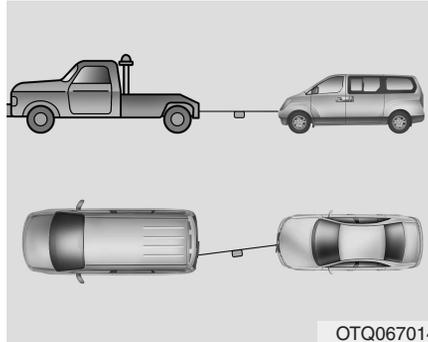
- **Sujete una correa de remolque a los ganchos dispuestos para este fin.**
- **Si usa otras partes del vehículo que no sean los ganchos de remolque, puede dañar la carrocería del vehículo.**
- **Utilice un cable o una cadena fabricados especialmente para remolcar vehículos. Sujete firmemente el cable o la cadena al gancho de remolque.**

- Antes de efectuar un remolque de emergencia, asegúrese de que el gancho no está dañado ni roto.
- Sujete firmemente el cable o la cadena al gancho.
- No dé tirones sobre el gancho. Aplique la fuerza de forma progresiva.
- Para evitar que se produzcan daños en el gancho, no tire desde los lados o con un ángulo vertical. Tire siempre en línea recta.

### **⚠ ADVERTENCIA**

Tenga mucho cuidado cuando remolque el vehículo.

- Evite tirones bruscos o maniobras irregulares que puedan aplicar esfuerzos excesivos sobre el gancho de remolque y sobre el cable o la cadena de arrastre. Se podrían romper el gancho y el cable o la cadena, con riesgo de lesiones o daños considerables.
- Si no se puede mover el vehículo averiado, no se empeñe en remolcarlo. Pida ayuda a un concesionario autorizado de HYUNDAI o a un servicio de grúa profesional.
- Remolque el vehículo tan en línea recta como sea posible.
- Manténgase alejado del vehículo durante el remolque.



- Use un cable de remolque de menos de 5 metros de longitud. Ate un trapo de color blanco o rojo (de unos 30 cm) a la parte central del cable para ver bien éste.
- Conduzca con cuidado evitando que el cable pierda tensión.

F080301BUN

### ***Precauciones para efectuar un remolque de emergencia***

- Gire la llave de contacto a la posición ACC para que el volante no esté bloqueado.
- Coloque la palanca de cambio en la posición N (punto muerto).
- Suelte el freno de estacionamiento.
- Pise el pedal del freno con más fuerza de lo normal, ya que se habrá reducido el rendimiento de los frenos.
- Se necesitará mayor esfuerzo para mover el volante, ya que el sistema de dirección asistida no funcionará.
- Si baja por una pendiente prolongada, los frenos pueden sobrecalentarse y se reducirá su rendimiento. Deténgase a menudo y deje que los frenos se enfríen.



### **PRECAUCIÓN - Cambio automático**

- *Si se remolca el vehículo con las cuatro ruedas sobre el suelo, solamente se puede hacer desde la parte delantera. Asegúrese de que la marcha está en punto muerto.*

*Asegúrese de que la dirección está desbloqueada colocando el contacto en la posición ACC.*

*Siempre debe haber alguien al volante del vehículo remolcado para manejar el volante y los frenos.*

- *Para evitar daños en la transmisión automática, límite la velocidad a 15 km/h (10 mph) y conduzca menos de 1,5 km (1 milla) a remolque.*
- *Antes de remolcar el vehículo compruebe las fugas de líquido de la transmisión automática bajo el vehículo.*

*Si el líquido de la transmisión automática está vertiendo, se debe utilizar un equipo de plataforma plana o de plataforma rodante.*

F080400AUN

### **Ganchos inferiores (para remolque horizontal)**



#### **ADVERTENCIA**

No utilice los ganchos situados bajo la parte delantera (o trasera) del vehículo para remolcar. Estos ganchos están diseñados **UNICAMENTE** para anclar el vehículo durante el transporte. Si se utilizan los ganchos inferiores para remolcar, éstos sufrirán daños y pueden causar lesiones graves.

**Compartimiento del motor / 7-2**  
**Servicio de mantenimiento / 7-4**  
**Mantenimiento por el propietario / 7-6**  
**Servicio de mantenimiento programado / 7-8**  
**Explicación de los elementos de mantenimiento programado / 7-18**  
**Aceite del motor / 7-21**  
**Refrigerante del motor / 7-22**  
**Líquido de freno y embrague / 7-25**  
**Líquido de la dirección asistida / 7-26**  
**Líquido del cambio automático / 7-27**  
**Líquido del lavaparabrisas / 7-29**  
**Freno de estacionamiento / 7-30**  
**Filtro de combustible / 7-30**  
**Filtro de aire / 7-31**  
**Filtro de aire del climatizador / 7-32**  
**Escobillas del limpiaparabrisas / 7-33**  
**Batería / 7-36**

## Mantenimiento

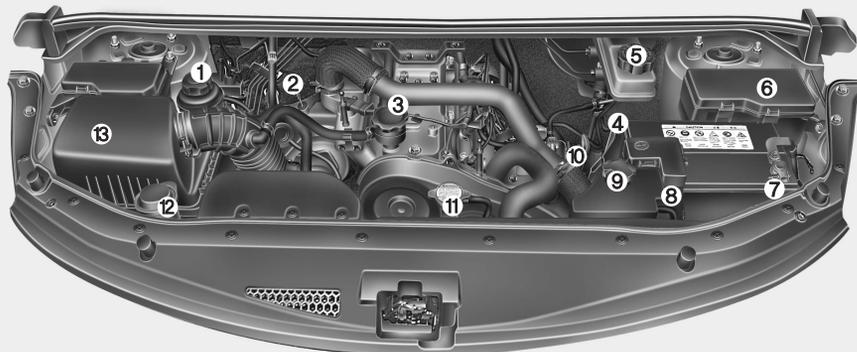
7

**Neumáticos y ruedas / 7-39**  
**Fusibles / 7-51**  
**Lámparas / 7-61**  
**Cuidado del aspecto general / 7-68**  
**Sistema de control de emisiones / 7-75**

## COMPARTIMIENTO DEL MOTOR

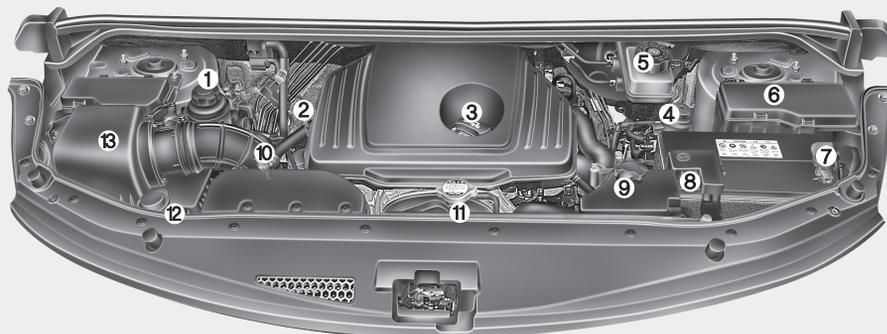
### ■ Motor diésel

Motor 4D56



1. Depósito de líquido de la dirección asistida
2. Varilla de aceite de la transmisión automática (opcional)
3. Tapa de la boca de llenado de aceite del motor
4. Filtro de combustible
5. Depósito de líquido de freno
6. Caja de fusibles
7. Terminal negativo de la batería
8. Terminal positivo de la batería
9. Depósito de refrigerante del motor
10. Varilla de nivel del aceite del motor
11. Tapón del radiador
12. Depósito de líquido del lavaparabrisas
13. Filtro de aire

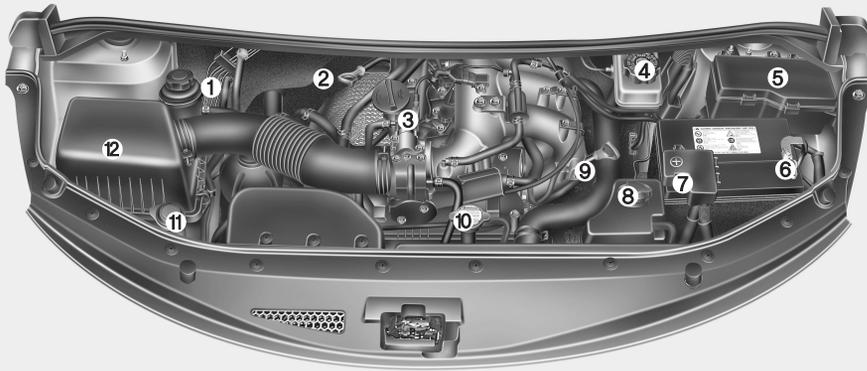
Motor A2,5



El compartimiento del motor actual en el vehículo puede ser diferente al de la ilustración.

OTQ077001/OTQ027003

■ Motor gasolina



1. Depósito de líquido de la dirección asistida
2. Varilla de aceite de la transmisión automática (opcional)
3. Tapa de la boca de llenado de aceite del motor
4. Depósito de líquido de freno
5. Caja de fusibles
6. Terminal negativo de la batería
7. Terminal positivo de la batería
8. Depósito de refrigerante del motor
9. Varilla de nivel del aceite del motor
10. Tapón del radiador
11. Depósito de líquido del lavaparabrisas
12. Filtro de aire

\* El compartimento del motor actual en el vehículo puede ser diferente al de la ilustración.

OTQ077066

### SERVICIOS DE MANTENIMIENTO

G020000AEN

Se debe tener mucho cuidado cuando se realizan tareas de mantenimiento o inspección para evitar daños al vehículo y lesiones a las personas.

Si tiene alguna duda referente a la inspección o al servicio de su vehículo, recomendamos que haga que un concesionario autorizado de HYUNDAI realice esa tarea.

Los concesionarios autorizados de HYUNDAI tienen técnicos preparados en fábrica y repuestos auténticos de HYUNDAI para atender adecuadamente su vehículo. Si desea asesoramiento y servicio de calidad, consulte con un concesionario autorizado de HYUNDAI.

Un servicio inadecuado, incompleto o insuficiente puede ocasionar problemas de funcionamiento del vehículo que acarreen daños en el mismo, accidentes o lesiones.

G020100AEN

#### Responsabilidad del propietario

##### \* ATENCIÓN

**El servicio de mantenimiento y la conservación de los documentos son responsabilidad del propietario**

Debe conservar los documentos que demuestren que se ha realizado un mantenimiento adecuado del vehículo, de acuerdo con las tablas de servicio de mantenimiento programado que aparecen en las páginas siguientes. Necesitará esta información para demostrar, con vistas a la garantía del vehículo, el cumplimiento de los requisitos de mantenimiento y servicio.

En el Pasaporte de Servicios encontrará información detallada sobre la garantía.

No se incluyen en la garantía las reparaciones y los ajustes que sean consecuencia de un mantenimiento inadecuado o de la ausencia del mismo.

Recomendamos que el mantenimiento y la reparación de su vehículo los efectúe un concesionario autorizado de HYUNDAI. Un concesionario autorizado de HYUNDAI cumple los elevados niveles de calidad de servicio establecidos por HYUNDAI y recibe su soporte técnico con objeto de proporcionarle a usted un alto nivel de satisfacción por el servicio.

G020200AEN

#### Precauciones en el mantenimiento realizado por el propietario

Un servicio inadecuado o incompleto puede acarrear percances. En este capítulo sólo se dan instrucciones para aquellos aspectos del mantenimiento que son fáciles de llevar a cabo.

Como se ha explicado anteriormente, ciertas operaciones solamente las puede efectuar un concesionario autorizado de HYUNDAI con herramientas especiales.

##### \* ATENCIÓN

**Un mantenimiento inadecuado por parte del usuario durante el periodo de garantía puede afectar a la cobertura de ésta. Consulte los detalles en el Pasaporte de Servicio que se entrega con el vehículo. Si no está seguro de algún procedimiento de servicio o mantenimiento, haga que lo realice un concesionario autorizado de Hyundai.**

**⚠ ADVERTENCIA**

**- Tareas de mantenimiento**

- La realización de tareas de mantenimiento en un vehículo puede ser peligrosa. Se pueden recibir lesiones importantes cuando se realizan ciertos procedimientos de mantenimiento. Si no posee los conocimientos y la experiencia suficientes, ni las herramientas y equipos adecuados para ejecutar la tarea, llévelo a un concesionario autorizado de HYUNDAI.
- Es peligroso trabajar en el compartimiento del motor cuando éste está en marcha. Todavía es más peligroso cuando se llevan puestas joyas o ropas sueltas. Pueden engancharse en partes móviles y producir lesiones. Por tanto, si debe hacer funcionar el motor mientras está trabajando bajo el capó, no lleve puesta ninguna joya (en particular anillos, pulseras, relojes y cadenas de cuello), y tampoco corbatas, pañuelos de cuello ni ninguna otra prenda suelta que pueda quedar cerca del motor o de los ventiladores de refrigeración.

G020300ATQ

**⚠ ADVERTENCIA - Motor diésel**

No trabaje nunca en el sistema de inyección con el motor en marcha o en los 30 segundos siguientes a haberlo apagado. La bomba de alta presión, el conducto común, los inyectores y los conductos de alta presión están sometidos a presiones elevadas, incluso después de parar el motor. El chorro de combustible que se produciría en caso de fuga podría provocar lesiones graves en caso de alcanzar el cuerpo del operario. Los pacientes con marcapasos no deben acercarse a menos de 30 cm de la ECU o de los cables del compartimiento del motor con éste en marcha, ya que las elevadas corrientes del sistema electrónico de control del motor producen campos magnéticos potentes.

### MANTENIMIENTO POR EL PROPIETARIO

G030000AEN

Las listas que vienen a continuación son comprobaciones y revisiones que debe realizar el propietario o un concesionario autorizado de HYUNDAI con la periodicidad indicada para garantizar un funcionamiento seguro y fiable del vehículo.

Debe llamarse la atención del concesionario sobre cualquier condición anómala, tan pronto como sea posible.

Estas comprobaciones de mantenimiento efectuadas por el usuario no suelen estar cubiertas por la garantía y puede que se le cobre la mano de obra, las piezas y los lubricantes utilizados.

#### Programa de mantenimiento realizado por el propietario

G030101AUN

##### *Quando se detenga para repostar:*

- Compruebe el nivel de aceite del motor.
- Compruebe el nivel de refrigerante en el depósito correspondiente.
- Compruebe el nivel de líquido del lavaparabrisas.
- Observe si los neumáticos están bajos de presión.

#### **ADVERTENCIA**

**Tenga cuidado cuando compruebe el nivel del refrigerante del motor si éste está caliente. Puede rebosar refrigerante hirviendo y vapor que está bajo presión. Lo que pueden ocasionar quemaduras u otras lesiones importantes.**

G030102AUN

##### ***Mientras conduce el vehículo:***

- Fíjese en cualquier cambio que se produzca en el ruido del escape o si se nota olor a gases de escape dentro del vehículo.
- Compruebe si se perciben vibraciones en el volante. Observe si se requiere más fuerza para mover el volante o si se le nota que va flojo o si hay algún cambio en la dirección cuando se circula en línea recta hacia delante.
- Observe si el vehículo tiende a girar permanentemente o “tira” hacia un lado cuando se circula por una carretera horizontal y sin irregularidades.
- Al detenerse, preste atención y compruebe si se escuchan ruidos inusuales, si el vehículo tira hacia un lado, si es mayor el recorrido del pedal del freno o si se nota éste duro.
- Si se producen deslizamientos o cambios en el funcionamiento de la caja de cambios, compruebe el nivel de líquido en la misma.
- Compruebe cómo funciona la posición P (estacionamiento).
- Compruebe el freno de estacionamiento.

- Compruebe si hay fugas de líquido por debajo del vehículo (es normal que gotee agua del sistema de aire acondicionado durante o después de su uso).

G030103AUN

***Por lo menos una vez al mes:***

- Compruebe el nivel de refrigerante en el depósito de recuperación correspondiente.
- Compruebe el funcionamiento de todas las luces exteriores, incluidas las luces de freno, los indicadores intermitentes de giro y las luces de emergencia.
- Compruebe las presiones de inflado de todos los neumáticos, incluido el de repuesto.

G030104AUN

***Por lo menos dos veces al año (es decir, en primavera y en otoño):***

- Compruebe si hay fugas o daños en los manguitos del radiador, de la calefacción y del aire acondicionado.
- Compruebe el funcionamiento del rociado y de las escobillas del lavaparabrisas. Limpie las escobillas del limpiaparabrisas con un paño limpio humedecido con líquido.
- Compruebe la alineación de los faros.
- Compruebe el silencioso, el tubo de escape, los revestimientos y las abrazaderas.
- Compruebe el funcionamiento de los cinturones de seguridad y si muestran desgaste .
- Compruebe si están gastados los neumáticos y si están flojas sus tuercas de sujeción.

G030105AUN-EU

***Por lo menos una vez al año:***

- Limpie los orificios de desagüe de la carrocería y de las puertas.
- Engrase los goznes y los retenes de las puertas y los goznes del capó.
- Engrase los seguros y los pestillos de las puertas y del capó.
- Lubrique las juntas de goma de las puertas.
- Compruebe el sistema de aire acondicionado antes de que llegue el calor.
- Compruebe el nivel de líquido de la dirección asistida.
- Revise y lubrique los mandos y las bielas del cambio automático.
- Limpie los terminales de la batería.
- Comprobación del nivel de líquido de frenos.

### SERVICIO DE MANTENIMIENTO PROGRAMADO

G040000ATQ

Lleve a cabo el programa normal de mantenimiento si utiliza habitualmente el vehículo sin que se produzca ninguna de las condiciones siguientes. Si se presentara alguna de ellas, aplique el mantenimiento en condiciones de uso exigentes.

- Trayectos cortos frecuentes.
- Conducción por zonas polvorientas o arenosas.
- Uso prolongado de los frenos.
- Conducción en zonas salinas o donde se utilizan otras materias corrosivas.
- Conducción en rutas irregulares o con barro.
- Conducción por zonas montañosas.
- Periodos prolongados al ralentí o a poca velocidad.
- Conducción durante periodos largos con bajas temperaturas o en climas extremadamente húmedos.
- Más del 50% de la conducción con tráfico denso de ciudad en tiempo caluroso por encima de 32°C (90°F).

*Si se hace funcionar el vehículo en las condiciones citadas, se debe revisar, reponer o rellenar con más frecuencia que para el mantenimiento normal descrito a continuación. Después de los periodos o las distancias que se muestran en el cuadro, continúe siguiendo los intervalos de mantenimiento descritos.*

G040100CTQ

**PROGRAMA DE MANTENIMIENTO NORMAL (EXCEPTO EUROPA A2,5 MOTOR DIESEL)**

MANTENIMIENTO INTERVALOS		Número de meses o distancia recorrida, lo que ocurra antes									
		Meses	12	24	36	48	60	72	84	96	
		Millasx1.000	10	20	30	40	50	60	70	80	
		Kmx1.000	15	30	45	60	75	90	105	120	
ELEMENTO DE MANTENIMIENTO											
	Correas de transmisión*1	Motor diesel		Inicialmente, revise 80.000 km (50.000 millas) o 48 meses Posteriormente, revise cada 20.000 km (12.500 millas) o 12 meses							
		Motor gasolina	Para Europa	Inicialmente, revise 90.000 km (60.000 millas) o 72 meses Posteriormente, revise cada 30.000 km (20.000 millas) o 24 meses							
Excepto Europa				I		I		I		I	
Aceite del motor y filtro del aceite del motor*2	4D56 Moror diesel		Cambie cada 5.000 km (3.000 millas) o cada 6 meses*3								
	A2,5 Motor diesel	Excepto Europa	Cambie cada 10.000 km (6.000 millas) o cada 12 meses								
	Motor gasolina		R	R	R	R	R	R	R	R	
Juego de válvulas	4D56 Motor diesel		I	I	I	I	I	I	I		
Correa de la distribución	4D56 Motor diesel				I		R		I		
Filtro del aire	Para China, India y Oriente Medio		R	R	R	R	R	R	R		
	Excepto China, India y Oriente Medio		I	I	R	I	I	R	I		
Bujías	Motor gasolina		Sin plomo	Cambie cada 100.000 km (62.500 millas)							
			Con plomo	Cambie cada 40.000 km (25.000 millas)							
Manguito de vapor y tapón de llenado de combustible						I			I		

I : Revise y, si es preciso, ajuste, arregle, limpie o sustituya.

R : Sustituya.

\*1 : Ajuste el alternador y la dirección asistida (y la correa de la bomba de agua) y la correa del acondicionador de aire (opcional). Revise y, si es preciso, arregle o sustituya.

\*2 : Compruebe el nivel de aceite del motor y las posibles fugas cada 500 km (350 millas) o antes de empezar un viaje largo.

\*3 : República de Sudáfrica (Si se utiliza lubricante para vehículos de grado API CH-4 o superior.)

- Cada 7.500 km o 6 meses, lo primero que se presente : "R"

**PROGRAMA DE MANTENIMIENTO NORMAL (EXCEPTO EUROPA A2,5 MOTOR DIESEL) (CONT.)**

MANTENIMIENTO INTERVALOS		Número de meses o distancia recorrida, lo que se produzca antes								
		Meses	12	24	36	48	60	72	84	96
<b>ELEMENTO DE MANTENIMIENTO</b>		Millasx1.000	10	20	30	40	50	60	70	80
		Kmx1.000	15	30	45	60	75	90	105	120
	Manguitos de ventilación de vacío y del cárter del cigüeñal	Gasolina		I			I		I	
Manguito de vacío (para EGR y cuerpo de la mariposa) (opcional)			I	I	I	I	I	I	I	I
Bomba de vacío del alternador	Diesel		I	I	I	I	I	I	I	I
Manguito de aceite y manguito de vacío del alternador	Diesel		I	I	I	I	I	I	I	I
Cartucho del filtro de combustible* <sup>3</sup>	Diesel	Para Europa		I			R		I	
		Excepto Europa* <sup>4</sup>		I			R		I	
Filtro de combustible* <sup>5</sup>	Gasolina	Para Europa					I			I
		Excepto Europa		I			R		I	

I : Revise y, si es preciso, ajuste, arregle, limpie o sustituya.

R : Sustituya.

\*<sup>3</sup> : Este intervalo depende de la calidad del combustible. Se aplica sólo al utilizar un combustible de calidad, "EN 590 o equivalente".

Si las especificaciones del combustible diesel no cumplen lo establecido en la normativa europea EN 590, cámbielo con mayor frecuencia. Para más información, póngase en contacto con un concesionario autorizado HYUNDAI.

En caso de baja potencia del motor o de que disminuya la presión del combustible, cambie el filtro de combustible inmediatamente sin tener en cuenta el calendario de mantenimiento.

\*<sup>4</sup> : Se aplica sólo al utilizar un combustible de calidad, "EN 590 o equivalente". Si las especificaciones del combustible diesel no cumplen lo establecido en la normativa europea EN 590, cámbielo con mayor frecuencia. HYUNDAI recomienda "una inspección cada 7.500 km y una sustitución cada 15.000 km".

\*<sup>5</sup> : El filtro de combustible se considera como una pieza que no necesita mantenimiento pero se recomienda una comprobación periódica ya el calendario de mantenimiento de esta pieza depende de la calidad del combustible. Si ocurre algo importante como restricciones de fluido de combustible, subidas/ pérdidas de potencia, problemas en el arranque, etc, cambie inmediatamente el filtro de combustible, sin tener en cuenta el calendario de mantenimiento y consulte con un distribuidor HYUNDAI autorizado para más detalles.

**PROGRAMA DE MANTENIMIENTO NORMAL (EXCEPTO EUROPA A2,5 MOTOR DIESEL) (CONT.)**

MANTENIMIENTO INTERVALOS		Número de meses o distancia recorrida, lo que ocurra antes								
		Meses	12	24	36	48	60	72	84	96
		Millasx1.000	10	20	30	40	50	60	70	80
		Kmx1.000	15	30	45	60	75	90	105	120
Conducciones, manguitos y conexiones del combustible	Diesel		I			I		I		I
	Gasolina					I				I
Sistema de refrigeración		Revise todos los días el nivel de refrigerante y las posibles fugas Inspeccione la bomba de agua cuando sustituya la correa de transmisión o de distribución								
Refrigerante del motor*6		Para Europa	Inicialmente, cambie cada 48.000 km (30.000 millas) o cada 24 meses: posteriormente, cambie cada 40.000 km (25.000 millas) o cada 24 meses*7							
		Excepto Europa	Inicialmente, cambie cada 100.000 km (62.500 millas) o cada 60 meses: posteriormente, cambie cada 40.000 km (25.000 millas) o cada 24 meses*7							
Estado de la batería		I	I	I	I	I	I	I	I	
Todos los sistemas eléctricos			I			I		I		I
Conducciones, manguitos y conexiones del freno		I	I	I	I	I	I	I	I	
Pedal del freno			I			I		I		I
Freno de estacionamiento			I			I		I		I
Líquido de frenos		I	I	I	I	I	I	I	I	

I : Revise y, si es preciso, ajuste, arregle, limpie o sustituya.

R : Sustituya.

\*6 : Cuando añada refrigerante, utilice únicamente un aditivo aprobado y no añada nunca agua dura al refrigerante con que se llenó en fábrica.  
Una mezcla inadecuada para el refrigerante puede ocasionar una avería grave o daños en el motor.

\*7 : Para su comodidad, puede cambiarlo antes de su vencimiento cuando haga el mantenimiento de otros elementos.

**PROGRAMA DE MANTENIMIENTO NORMAL (EXCEPTO EUROPA A2,5 MOTOR DIESEL)**

ELEMENTO DE MANTENIMIENTO	MANTENIMIENTO INTERVALOS	Número de meses o distancia recorrida, lo que ocurra antes								
		Meses	12	24	36	48	60	72	84	96
		Millasx1.000	10	20	30	40	50	60	70	80
		Kmx1.000	15	30	45	60	75	90	105	120
Frenos de disco y pastillas		I	I	I	I	I	I	I	I	
Líquido y manguitos de la dirección asistidal		I	I	I	I	I	I	I		
Caja de la cremallera, varillaje y guardapolvos de la dirección		I	I	I	I	I	I	I	I	
Eje de transmisión			I		I		I		I	
Neumático (presión y desgaste de la banda de rodadura)		I	I	I	I	I	I	I	I	
Trócolas de la suspensión delantera		I	I	I	I	I	I	I	I	
Pernos y tuercas del chasis y la carrocería		I	I	I	I	I	I	I	I	
Refrigerante del aire acondicionado (opcional)		I	I	I	I	I	I	I	I	
Compresor del aire acondicionado (opcional)		I	I	I	I	I	I	I	I	
Filtro de aire del climatizador (opcional)		R	R	R	R	R	R	R	R	
Líquido de cambio manual (opcional)					I				I	
Líquido del cambio automático (opcional)					I				I	
Aceite para el eje trasero* <sup>8</sup>			I		I		I		I	

I : Revise y, si es preciso, ajuste, arregle, limpie o sustituya.

R : Sustituya.

\*<sup>8</sup> : Deberá reponer el aceite del eje trasero cada vez que hayan entrado en contacto con el agua.

**PROGRAMA DE MANTENIMIENTO NORMAL (PARA EUROPA A2,5 MOTOR DIESEL) (CONT.)**

ELEMENTO DE MANTENIMIENTO	MANTENIMIENTO INTERVALOS	Número de meses o distancia recorrida, lo que ocurra antes								
		Meses	12	24	36	48	60	72	84	96
		Millasx1.000	12,5	25	37,5	50	62,5	75	87,5	100
		Kmx1.000	20	40	60	80	100	120	140	160
Correas de transmisión*1		Inicialmente, revise 80.000 km (50.000 millas) o 48 meses Posteriormente, revise cada 20.000 km (12.500 millas) o 12 meses								
Aceite del motor y filtro del aceite del motor*2		R	R	R	R	R	R	R	R	
Filtro del aire		I	R	I	R	I	R	I	R	
Manguito de vapor y tapón de llenado de combustible			I		I		I		I	
Manguito de vacío (para EGR y cuerpo de la mariposa) (opcional)		I	I	I	I	I	I	I	I	
Bomba de vacío del alternador		I	I	I	I	I	I	I	I	
Manguito de aceite y manguito de vacío del alternador		I	I	I	I	I	I	I	I	
Cartucho del filtro de combustible*3		I	I	R	I	I	R	I	I	
Conducciones, manguitos y conexiones del combustible		I	I	I	I	I	I	I	I	

I : Revise y, si es preciso, ajuste, arregle, limpie o sustituya.

R : Sustituya.

\*1 : Ajuste el alternador y la dirección asistida (y la correa de la bomba de agua) y la correa del acondicionador de aire (opcional). Revise y, si es preciso, arregle o sustituya.

\*2 : Compruebe el nivel de aceite del motor y las posibles fugas cada 500 km (350 millas) o antes de empezar un viaje largo.

\*3 : Este intervalo depende de la calidad del combustible. Se aplica sólo al utilizar un combustible de calidad, "EN 590 o equivalente". Si las especificaciones del combustible diesel no cumplen lo establecido en la normativa europea EN 590, cámbielo con mayor frecuencia. Para más información, póngase en contacto con un concesionario autorizado HYUNDAI. En caso de baja potencia del motor o de que disminuya la presión del combustible, cambie el filtro de combustible inmediatamente sin tener en cuenta el calendario de mantenimiento.

**PROGRAMA DE MANTENIMIENTO NORMAL (PARA EUROPA A2,5 MOTOR DIESEL) (CONT.)**

ELEMENTO DE MANTENIMIENTO	MANTENIMIENTO INTERVALOS	Número de meses o distancia recorrida, lo que ocurra antes								
		Meses	12	24	36	48	60	72	84	96
		Millasx1.000	12,5	25	37,5	50	62,5	75	87,5	100
Kmx1.000	20	40	60	80	100	120	140	160		
Sistema de refrigeración		Revise todos los días el nivel de refrigerante y las posibles fugas Inspeccione la bomba de agua cuando sustituya la correa de transmisión o de distribución								
Refrigerante del motor*4		Inicialmente, cambie cada 100.000 km (62.500 millas) o cada 60 meses: posteriormente, cambie cada 40.000 km (25.000 millas) o cada 24 meses*5								
Estado de la batería		I	I	I	I	I	I	I	I	
Todos los sistemas eléctricos			I			I			I	
Conducciones, manguitos y conexiones del freno		I	I	I	I	I	I	I	I	
Pedal del freno			I			I			I	
Freno de estacionamiento			I			I			I	
Líquido de frenos/embrague		I	R	I	R	I	R	I	R	
Frenos de disco y pastillas		I	I	I	I	I	I	I	I	
Líquido y manguitos de la dirección asistida		I	I	I	I	I	I	I		

I : Revise y, si es preciso, ajuste, arregle, limpie o sustituya.

R : Sustituya.

\*4 : Cuando añada refrigerante, utilice únicamente un aditivo aprobado y no añada nunca agua dura al refrigerante con que se llenó en fábrica.  
Una mezcla inadecuada para el refrigerante puede ocasionar una avería grave o daños en el motor.

\*5 : Para su comodidad, puede cambiarlo antes de su vencimiento cuando haga el mantenimiento de otros elementos.

**PROGRAMA DE MANTENIMIENTO NORMAL (PARA EUROPA A2,5 MOTOR DIESEL)**

ELEMENTO DE MANTENIMIENTO	MANTENIMIENTO INTERVALOS	Número de meses o distancia recorrida, lo que ocurra antes								
		Meses	12	24	36	48	60	72	84	96
		Millasx1.000	12,5	25	37,5	50	62,5	75	87,5	100
Kmx1.000	20	40	60	80	100	120	140	160		
Caja de la cremallera, varillaje y guardapolvos de la dirección		I	I	I	I	I	I	I	I	
Eje de transmisión			I		I		I		I	
Neumático (presión y desgaste de la banda de rodadura)		I	I	I	I	I	I	I	I	
Trócolas de la suspensión delantera		I	I	I	I	I	I	I	I	
Pernos y tuercas del chasis y la carrocería		I	I	I	I	I	I	I	I	
Refrigerante del aire acondicionado (opcional)		I	I	I	I	I	I	I	I	
Compresor del aire acondicionado (opcional)		I	I	I	I	I	I	I	I	
Filtro de aire del climatizador (opcional)		R	R	R	R	R	R	R	R	
Líquido de cambio manual (opcional)		Revise cada 60.000 km (37.500 millas) o 48 meses								
Líquido del cambio automático (opcional)		Revise cada 60.000 km (37.500 millas) o 48 meses								
Aceite para el eje trasero*6			I		I		I		I	

I : Revise y, si es preciso, ajuste, arregle, limpie o sustituya.

R : Sustituya.

\*6 : Deberá reponer el aceite del eje trasero cada vez que hayan entrado en contacto con el agua.

## Mantenimiento

G040200CTQ

### MANTENIMIENTO EN CONDICIONES DE USO EXIGENTES

Los elementos siguientes deben recibir servicio con más frecuencia en coches que se utilicen principalmente en condiciones exigentes. Consulte la tabla siguiente para los intervalos de mantenimiento adecuados.

R : Cambie I : Revise y, si es preciso, ajuste, arregle, limpie o sustituya

ELEMENTO DE MANTENIMIENTO		Operación de mantenimiento	Intervalos de mantenimiento	Condición de la conducción	
Aceite del motor y filtro de aceite del motor	4D56 Motor diesel		R	Cada 3.000 km (1.850 millas) o cada 6 meses	A, B, C, E, F, G, H, I, J, L
	A2,5 Motor diesel	Para Europa	R	Cada 10.000 km (6.250 millas) o cada 6 meses	
		Excepto Europa	R	Cada 5.000 km (3.000 millas) o cada 6 meses	
	Motor gasolina		R	Cada 7.500 km (5.000 millas) o cada 6 meses	
Elemento del filtro de aire		R	Sustituya con más frecuencia según las condiciones	C, E	
Correa de distribución	4D56 Motor diesel		R	Cada 60.000 km (40.000 millas) o cada 48 meses	D, E, F, G
Líquido del cambio manual (opcional)		R	Cada 120.000 km (80.000 millas)	C, D, E, G, H, I, K	
Líquido del cambio automático (opcional)	Para Europa		R	Cada 90.000 km (60.000 millas)	A, C, D, E, F, G, H, I, K
	Excepto Europa			Cada 100.000 km (62.000 millas)	
Aceite para el eje trasero	4D56 Motor diesel / Motor gasolina		R	Cada 90.000 km (60.000 millas)	C, E, G, H, I, K
	A2,5 Motor diesel	Para Europa		Cada 80.000 km (50.000 millas)	
		Excepto Europa		Cada 90.000 km (60.000 millas)	

ELEMENTO DE MANTENIMIENTO		Operación de mantenimiento	Intervalos de mantenimiento	Condición de la conducción	
Caja de la cremallera, varillaje y guardapolvos de la dirección		I	Revise con más frecuencia según las condiciones	C, D, E, F, G	
Eje de transmisión	4D56 Motor diesel / Motor gasolina	I	Cada 15.000 km (10.000 millas) o cada 12 meses	C, E	
	A2,5 Motor diesel		Para Europa		Cada 20.000 km (12.500 millas) o cada 12 meses
			Excepto Europa		Cada 15.000 km (10.000 millas) o cada 12 meses
Trócolas de la suspensión delantera		I	Revise con más frecuencia según las condiciones	C, D, E, F, G	
Frenos de disco y pastillas, pinzas y discos		I	Revise con más frecuencia según las condiciones	C, D, E, G, H	
Freno de estacionamiento		I	Revise con más frecuencia según las condiciones	C, D, G, H	
Filtro del climatizador (opcional)		R	Sustituya con más frecuencia según las condiciones	C, E	

**Condiciones de conducción exigentes**

- A : Trayectos cortos repetidos
- B : Largos periodos al ralentí
- C : Caminos de tierra y firme irregular
- D : Circulación en zonas que utilizan sal y otros materiales corrosivos o en tiempo muy frío
- E : Conducción en zonas arenosas
- F : Más del 50% de la conducción con tráfico denso de ciudad en tiempo caluroso por encima de 32°C (90°F)

- G : Conducción por zonas montañosas
- H : Arrastre de un remolque
- I : Conducción como coche de policía, taxi, vehículo comercial o con un remolque
- J : Conducción por encima de 140 km/h (87 millas/h)
- K : Conducción por encima de 170 km/h (106 millas/h)
- L : Paradas y movimiento continuos

### EXPLICACIÓN DE LOS ELEMENTOS DE MANTENIMIENTO PROGRAMADO

G050100AUN

#### Aceite del motor y filtro

Se deben cambiar el aceite del motor y el filtro con los intervalos señalados en el programa de mantenimiento. Si se conduce el coche en situaciones exigentes, se requieren cambios más frecuentes de aceite y filtro.

G050200AUN

#### Correas de transmisión

Revise todas las correas de transmisión por si presentan cortes, grietas, desgaste excesivo o impregnación con aceite, y cámbielas si es preciso. Compruebe periódicamente que la tensión de las correas de transmisión es la correcta y ajústela si es preciso.

G050300ATQ

#### Filtro de combustible (cartucho)

Un filtro obstruido puede limitar la velocidad a la que puede circular el vehículo, dañar el sistema de escape y dificultar el arranque. Si se acumula una cantidad excesiva de materias extrañas en el depósito de combustible, puede que haya que cambiar el filtro frecuentemente.

Después de instalar un filtro nuevo, haga funcionar el motor durante varios minutos y compruebe si hay fugas en las conexiones. Los filtros de combustible deben ser instalados por mecánicos expertos.

#### PRECAUCIÓN

*Si el filtro de combustible está obstruido porque no se ha cumplido con el periodo de mantenimiento, el equipo de inyección no suministraría el combustible suficiente, lo que podría dañar el equipo de inyección de combustible y provocar que el moto se cale en el peor momento.*

G050400AEN

#### Conducciones, manguitos y conexiones del combustible

Compruebe si hay fugas o daños en las conducciones, los manguitos y las conexiones de combustible. Haga que un técnico capacitado cambie inmediatamente cualquier componente dañado o con fugas.

#### ADVERTENCIA - Sólo diésel

**No trabaje nunca en el sistema de inyección con el motor en marcha o en los 30 segundos siguientes a haberlo apagado. La bomba de alta presión, el conducto común, los inyectores y los conductos de alta presión están sometidos a presiones elevadas, incluso después de parar el motor. El chorro de combustible que se produciría en caso de fuga podría provocar lesiones graves en caso de alcanzar el cuerpo del operario. Las personas con marcapasos no deben acercarse a menos de 30 cm de la ECU o de los cables del compartimiento del motor con éste en marcha, ya que las elevadas corrientes del sistema de rail común producen campos magnéticos potentes.**

G050600AUN

### **Manguito de vapor y tapón de llenado de combustible**

Se deben revisar el manguito de vapor y el tapón de llenado de combustible con los intervalos señalados en el programa de mantenimiento. Asegúrese de se vuelven a colocar correctamente el manguito o el tapón que se montan nuevos.

G050700AUN

### **Manguitos de ventilación del vacío del cárter del cigüeñal (opcional)**

Revise la superficie de los manguitos por si presentan daños producidos por el calor o por desgaste mecánico. Si la goma está dura y frágil, presenta grietas, desgarros, cortes, rozamientos y abombamientos son señales de deterioro. Se debe prestar especial atención al examinar las superficies de los manguitos próximas a puntos de elevada temperatura, como por ejemplo el colector de escape.

Inspeccione el recorrido del manguito para asegurarse de que no toca ningún punto caliente, borde afilado o componentes móviles que puedan ocasionar daños por acción del calor o por desgaste mecánico. Revise todas las conexiones de los manguitos, tales como abrazaderas y acoplamientos, para asegurarse de que están bien fijos y sin fugas. Cuando haya señales de deterioro o de daño, cambie inmediatamente los manguitos.

G050800AEN

### **Filtro del aire**

El filtro de aire debe cambiarse por un filtro HYUNDAI auténtico.

G050900AUN

### **Bujías (para motores de gasolina)**

Asegúrese de montar bujías nuevas de la graduación adecuada.

G051000AEN

### **Juego de válvulas (opcional)**

Compruebe si las válvulas hacen demasiado ruido y efectúe los ajustes necesarios. Esta operación debe realizarla un técnico cualificado.

G051100AUN

### **Sistema de refrigeración**

Compruebe los componentes del sistema de refrigeración, tales como el radiador, el depósito de refrigerante, los manguitos y las conexiones por si presentan fugas y daños. Cambie inmediatamente todas las piezas dañadas.

G051200AUN

### **Refrigerante**

Cambie el refrigerante con los intervalos señalados en el programa de mantenimiento.

G051300AUN

### **Líquido de cambio manual (opcional)**

Revise el líquido de la caja de cambios manual de acuerdo con el manual de mantenimiento.

G051400ATQ

### **Líquido para el cambio automático (opcional)**

El nivel de líquido debe encontrarse en la indicación "HOT" de la varilla, después de que tanto el motor como la caja de cambios alcancen una temperatura normal. Compruebe el nivel de líquido del cambio automático teniendo el motor en marcha y la palanca en posición de punto muerto, con el freno de estacionamiento aplicado.

### **\* ATENCIÓN**

Si su vehículo no está equipado con el indicador de nivel de la transmisión automática, lleve a comprobar el líquido de transmisión automática a un concesionario oficial Hyundai según el calendario de mantenimiento.

G051500AUN

### **Manguitos y conductos del freno**

Compruebe visualmente si están correctamente instalados o si presentan rozaduras, grietas, desperfectos o fugas de cualquier tipo. Cambie inmediatamente todas las piezas dañadas.

G051600AUN

### **Líquido de frenos**

Compruebe el nivel de líquido de frenos en el depósito correspondiente. El nivel debe encontrarse entre las señales MIN y MAX del costado del depósito. Utilice únicamente líquido de frenos hidráulicos conforme con DOT 3 o DOT 4.

G051700AUN

### **Freno de estacionamiento**

Revise el freno de estacionamiento, incluidos el pedal y los cables.

G051900AUN

### **Discos, pastillas, pinzas y rotores del freno**

Compruebe si las pastillas presentan un desgaste excesivo, si los discos presentan roces o desgaste y si las pinzas muestran fugas de líquido.

G052100AUN

### **Pernos de montaje de la suspensión**

Compruebe si las conexiones de la suspensión están flojas o presentan daños. Vuelva a apretarlas aplicando el par señalado.

G052200AUN

### **Caja de engranajes de la dirección, bielas y guardapolvos / rótula del brazo inferior**

Con el vehículo detenido y el motor parado, compruebe si hay un juego excesivo en el volante.

Compruebe si las bielas están dobladas o presentan daños. Compruebe si los guardapolvos y las rótulas presentan deterioro, grietas o daños. Cambie inmediatamente todas las piezas dañadas.

G052300AEN

### **Bomba de la dirección asistida, correa y manguitos**

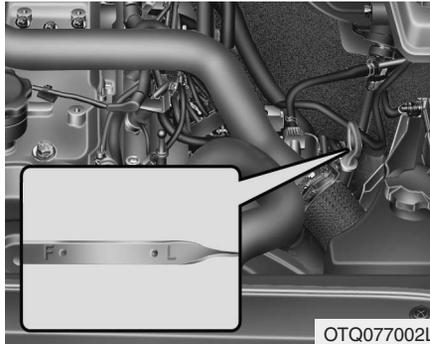
Compruebe si hay pérdida o daños de la bomba de la dirección asistida. Cambie cualquier pieza que esté dañada o vierta. Compruebe la correa de la dirección asistida ( o la correa de la transmisión) para comprobar si existen cortes, golpes, desgaste excesivo, aceite o si tienen la tensión adecuada. Cambie y ajuste si es necesario.

G052500AUN

### **Refrigerante del aire acondicionado (opcional)**

Compruebe si hay fugas o daños en las conducciones y en las conexiones del aire acondicionado.

## ACEITE DEL MOTOR



G060100AEN

### Compruebe el nivel del aceite del motor.

1. Asegúrese de colocar el vehículo sobre un suelo horizontal.
2. Ponga en marcha el motor y deje que alcance la temperatura de funcionamiento normal.
3. Pare el motor y espere unos minutos (por 5 minutos) para que el aceite vuelva al cárter.
4. Extraiga la varilla, límpiela y vuelva a introducirla a fondo.

### **⚠ ADVERTENCIA**

#### **- manguito del radiador**

Al comprobar o añadir aceite del motor, tenga mucho cuidado de no tocar el manguito del radiador, ya que puede estar muy caliente y producirle quemaduras.

5. Vuelva a extraer la varilla y compruebe el nivel. Debe encontrarse entre F y L.

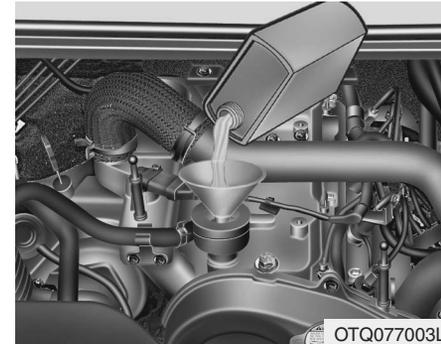
### **⚠ PRECAUCIÓN**

*No llene en exceso con aceite de motor.*

*Podría causar daños al motor.*

### **⚠ PRECAUCIÓN - Motor diesel**

*Si se llena demasiado el motor de aceite puede provocar un autoencendido debido al efecto de pulsación del líquido. Puede provocar daños en el motor acompañado de un brusco aumento de la velocidad, ruido en la combustión y la emisión de humo blanco.*



Si se encuentra en la L o cerca de ella, añada aceite para que el nivel llegue a F. **No se pase en el llenado.**

**Utilice un embudo para evitar que el aceite se derrame por los componentes del motor.**

*Utilice únicamente el aceite de motor indicado. (Consulte el apartado "Lubricantes recomendados y capacidades" del capítulo 9.)*



G060200AEN

### Cambio del aceite del motor y del filtro

Acuda a un concesionario autorizado HYUNDAI para cambiar el filtro de aceite del motor según el programa de mantenimiento que aparece al principio de este apartado.

### **⚠ ADVERTENCIA**

El aceite de motor usado puede producir irritaciones o cáncer de piel si entra en contacto con ella durante periodos prolongados. El aceite usado contiene productos químicos que han producido cáncer en animales de laboratorio. Proteja siempre la piel lavándose las manos a fondo con jabón y agua caliente tan pronto como sea posible después de haber manipulado aceite usado.

## REFRIGERANTE DEL MOTOR

G070000AUN

El sistema de refrigeración de alta presión dispone de un depósito lleno de refrigerante con anticongelante para que sirva para todo el año. El depósito se llena en fábrica.

Compruebe, al menos una vez al año, el nivel del producto anticongelante y refrigerante, al principio del invierno y antes de viajar a un clima más frío.

G070100AEN

### Comprobación del nivel de refrigerante

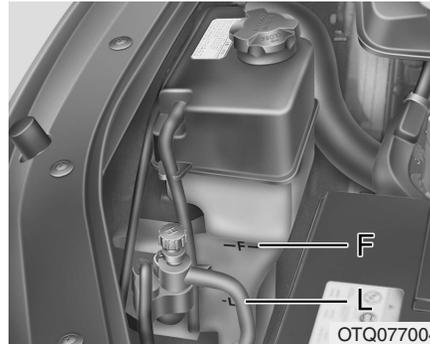
### **⚠ ADVERTENCIA - Retirada del tapón del radiador**

- No intente nunca quitar el tapón del radiador con el motor funcionando o caliente. De hacerlo, puede producir daños en el sistema de refrigeración y en el motor, y ocasionar lesiones graves producidas por el refrigerante caliente o el vapor.

(continúa)

(continúa)

- Apague el motor y espere hasta que se enfríe. Tenga mucho cuidado cuando quite el tapón del radiador. Envuélvalo en un paño grueso y gírelo en sentido contrario a las agujas del reloj hasta el primer tope. Échelo hacia atrás mientras se reduce la presión en el sistema de refrigeración. Cuando esté seguro de que se ha liberado toda la presión, apriete el tapón hacia abajo, utilizando un paño grueso, y continúe girando en sentido contrario a las agujas del reloj para quitarlo.
- Incluso si el motor no estuviera en marcha, no quite el tapón del radiador ni el tapón de vaciado mientras el motor y el radiador estén calientes. El refrigerante caliente y el vapor todavía podrían salir a presión, produciendo lesiones graves.



Compruebe el estado y las conexiones de todos los manguitos de los sistemas de refrigeración y calefacción. Sustituya todos los que presenten abombamientos y deterioro.

Debe rellenarse de refrigerante de modo que el nivel quede entre las marcas F y L del costado del depósito, cuando el motor está frío.

Si el nivel de refrigerante está bajo, añada la cantidad necesaria del refrigerante indicado para que proporcione protección contra la congelación y la corrosión. Haga que el nivel llegue a la F, pero no llene con exceso. Si se necesita añadir frecuentemente, haga que un concesionario autorizado de HYUNDAI revise el sistema de refrigeración.

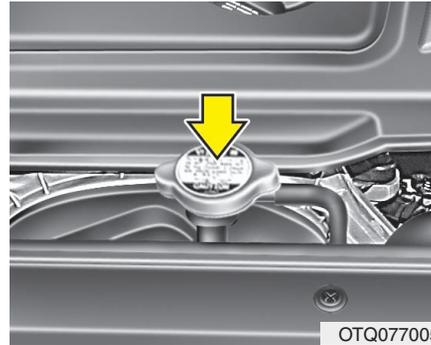
G070101AUN

**Refrigerante recomendado para el motor**

- Utilice únicamente agua blanda (desmineralizada) para la mezcla refrigerante.
- El motor del vehículo tiene componentes de aluminio y hay que protegerlos con un refrigerante de etilenglicol para impedir la corrosión y la congelación.
- NO UTILICE refrigerante con alcohol o metanol, ni lo mezcle con el refrigerante recomendado.
- No utilice disoluciones que contengan más del 60% o menos del 35% de anticongelante, puesto que reduciría la eficacia de la disolución.

Para la concentración de la mezcla, consulte la tabla siguiente.

Temperatura ambiente	Proporción de la mezcla (en volumen)	
	Anti congelante	Agua
-15°C (5°F)	35	65
-25°C (-13°F)	40	60
-35°C (-31°F)	50	50
-45°C (-49°F)	60	40



## **⚠️ ADVERTENCIA**

### **- Tapón del radiador**

No retire el tapón del radiador con el motor y el radiador calientes. El refrigerante hirviendo y el vapor pueden salir a presión y provocar lesiones graves.

G070200AEN

## **Cambio del refrigerante**

Acuda a un concesionario autorizado de HYUNDAI para el cambio del refrigerante según el programa de mantenimiento que aparece al principio de este apartado.

## **⚠️ PRECAUCIÓN**

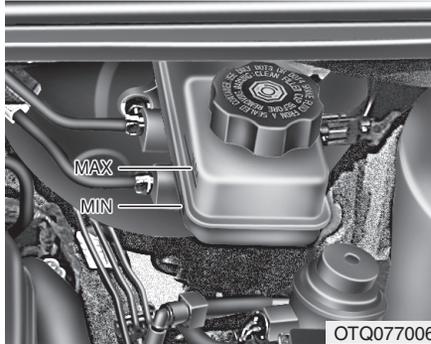
*Coloque un paño grueso en torno al tapón del radiador antes de reponer refrigerante para evitar que éste manche el generador u otros componentes del motor.*

## **⚠️ ADVERTENCIA**

### **- Refrigerante**

- No utilice en el depósito de líquido del lavaparabrisas refrigerante del radiador ni anticongelante.
- El refrigerante del radiador puede reducir gravemente la visibilidad por el parabrisas y puede ocasionar la pérdida de control del vehículo o dañar la pintura y los adornos de la carrocería.

## LÍQUIDO DE FRENO Y EMBRAGUE (OPCIONAL)



OTQ077006

G080100AEN

### Comprobación del nivel de líquido de frenos y embrague

Compruebe periódicamente el nivel de líquido en el depósito. El nivel debe encontrarse entre las señales "MAX" y "MIN" del costado del depósito.

Antes de quitar la tapa del depósito y añadir líquido de frenos/embrague, limpie a fondo la zona que rodea la tapa para impedir que se contamine el líquido.

Si el nivel está bajo, añada líquido hasta el nivel MAX. El nivel bajará según vayan aumentando los kilómetros recorridos. Esto es normal y está asociado al desgaste de los forros de los frenos. Si el nivel del líquido baja mucho, haga que un concesionario autorizado de HYUNDAI compruebe el sistema de frenos.

*Utilice únicamente el líquido de frenos/embrague recomendado. (Consulte el apartado "Lubricantes recomendados y capacidades" del capítulo 9.)*

*No mezcle nunca distintos tipos de líquido.*

### **⚠ ADVERTENCIA - Pérdida de líquido de frenos**

**En el caso de que el sistema de frenos precise frecuentes adiciones de líquido, un concesionario autorizado de HYUNDAI debe revisar el vehículo.**

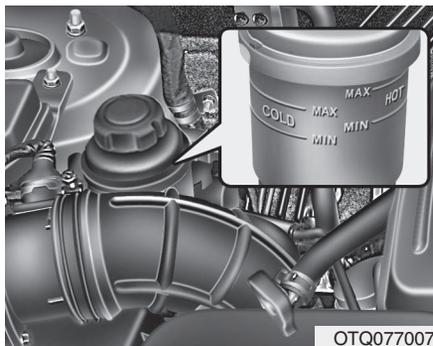
### **⚠ ADVERTENCIA - Líquido de frenos**

**Cuando cambie o añada líquido de frenos/embrague, manipúlelo con cuidado. No deje que le alcance los ojos. Si el líquido le salpica los ojos, lávelos inmediatamente con gran cantidad de agua dulce corriente. Haga que un médico se los examine tan pronto como sea posible.**

### **⚠ PRECAUCIÓN**

**No deje que el líquido de frenos o del embrague caiga sobre la pintura de la carrocería, ya que se puede dañar la pintura. No se debe utilizar el líquido de frenos o del embrague que haya estado expuesto al aire durante periodos prolongados, ya que no se puede garantizar su calidad. Debe deshacerse de él. No utilice un tipo de líquido inadecuado. Unas pocas gotas de aceite mineral, tal como aceite de motor, en el sistema de frenos o embrague puede producir daños en sus componentes.**

### LÍQUIDO DE LA DIRECCIÓN ASISTIDA



OTQ077007

G090100AEN

#### Comprobación del nivel de líquido de la dirección asistida

Con el vehículo en una superficie horizontal, compruebe periódicamente el líquido del depósito de la dirección asistida. El líquido debe estar entre las marcas MAX y MIN del costado del depósito a temperatura normal. Antes de añadir más líquido, limpie escrupulosamente la zona del tapón para no contaminarlo.

Si el nivel es bajo, añada líquido hasta el nivel MAX.

#### \* ATENCIÓN

Compruebe que el nivel de líquido está en el margen "HOT" en la reserva. Si el líquido está frío, compruebe si está en el margen de "COLD".

Si tiene que añadir líquido con frecuencia a la dirección asistida, lleve el vehículo a un servicio oficial HYUNDAI para que lo revisen.

#### ⚠ PRECAUCIÓN

- *Para no dañar la bomba de la dirección asistida, no utilice el vehículo durante mucho tiempo mientras el nivel de líquido está bajo.*
- *No arranque el motor con el depósito vacío.*
- *Cuando añada líquido, tenga cuidado para que no entre suciedad en el depósito.*
- *La falta de líquido puede aumentar el esfuerzo del volante o el ruido.*
- *El uso de líquidos no recomendados puede reducir la eficacia del sistema de dirección asistida o dañarlo.*

*Utilice únicamente el líquido de dirección asistida recomendado.*

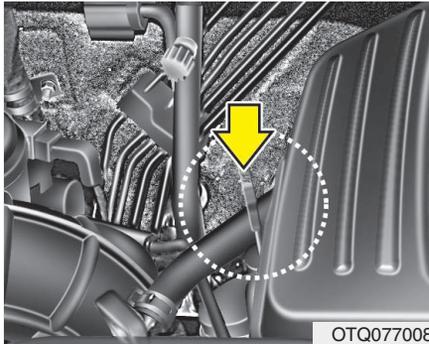
*(Consulte el apartado "Lubricantes recomendados y capacidades" del capítulo 9.)*

G090200AEN

#### Comprobación de la manguera de la dirección asistida

Antes de conducir, compruebe las conexiones para ver si hay fugas de aceite, daños o torceduras en la manguera.

## LÍQUIDO DEL CAMBIO AUTOMÁTICO (OPCIONAL)



OTQ077008

G100100ATQ

### Comprobación del nivel del líquido del cambio automático

#### \* ATENCIÓN

Si su vehículo no está equipado con el indicador de nivel de la transmisión automática, lleve a comprobar el líquido de transmisión automática a un concesionario oficial Hyundai según el calendario de mantenimiento.

Si su vehículo está equipado con indicador de nivel de líquido de la transmisión automática, compruebe el nivel del líquido de la siguiente forma.

Compruebe periódicamente el nivel de líquido de la caja de cambios automática.

Mantenga el vehículo al nivel del suelo con el freno de estacionamiento puesto y compruebe el nivel de líquido de acuerdo con el siguiente procedimiento.

1. Coloca el nivel del selector en posición N (Neutral) y compruebe que el motor está funcionando a velocidad de ralentí.
2. Después de que se haya calentado la transmisión lo suficiente (la temperatura del líquido 70 ~ 80 °C (158~176°F), por ejemplo tras 10 minutos de conducción normal, cambie el nivel del selector a todas las posiciones y después coloque el nivel del selector en posición "N (Neutral) o P (estacionar)".



OTQ077009

3. Compruebe que el nivel de líquido está en el margen "HOT" en el indicador de nivel. Si el líquido es inferior, añada el líquido específico por el orificio del llenado. Si el líquido es superior, drene el líquido específico por el orificio del drenaje.
4. Si se comprueba que el nivel de líquido (la temperatura del líquido entre 20~30°C (68~86°F) añada el líquido a la línea de "COLD" y vuelva a controlar el nivel del líquido de acuerdo con el paso número 2.

### **ADVERTENCIA - Líquido de la caja de cambios**

Hay que comprobar el nivel del líquido de la caja de cambios con el motor a la temperatura de funcionamiento normal. Por tanto, el motor, el radiador, el manguito del radiador, el tubo de escape, etc. estarán muy calientes. Tenga mucho cuidado para no quemarse durante esta operación.

### **PRECAUCIÓN**

- *Un nivel bajo de líquido hace que el cambio resbale. Si se llena en exceso se produce espuma, fugas de líquido y funcionamiento defectuoso del cambio.*
- *El uso de un líquido no indicado puede producir un funcionamiento defectuoso del cambio y su fallo.*

### **ADVERTENCIA - Freno de estacionamiento**

Para evitar un movimiento brusco del vehículo, aplique el freno de estacionamiento y pise el pedal del freno antes de mover la palanca del cambio.

### **\* ATENCIÓN**

La marca “C” (frio) está únicamente para referencia y NO debe utilizarse para determinar el nivel del líquido.

### **\* ATENCIÓN**

El líquido nuevo del cambio automático debe ser de color rojo. Se añade el colorante rojo para que la planta de montaje pueda identificarlo como líquido para cambio automático y distinguirlo del aceite de motor y el anticongelante. El colorante rojo, que no es un indicador de la calidad del líquido, no es permanente. Con el tiempo de funcionamiento del vehículo, el líquido irá oscureciéndose. El color puede llegar a volverse marrón claro. En resumen, cambie el líquido del cambio automático en un concesionario autorizado de HYUNDAI y de acuerdo con el programa de mantenimiento que se encuentra al principio de este capítulo.

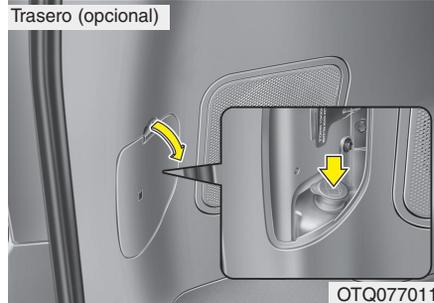
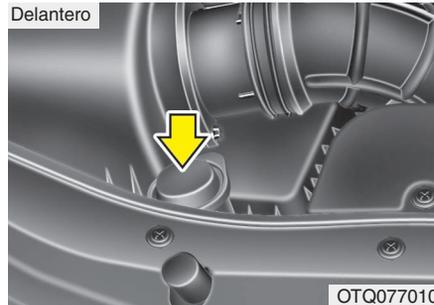
Utilice únicamente el líquido de cambio automático recomendado. (Consulte el apartado "Lubricantes recomendados y capacidades" del capítulo 9.)

G100200AFD

### **Cambio del líquido del cambio automático**

Acuda a un concesionario autorizado de HYUNDAI para cambiar el líquido del cambio automático según el programa de mantenimiento que aparece al principio de este apartado.

## LÍQUIDO DEL LAVAPARABRISAS



G120100AUN

**Comprobación del nivel de líquido del lavaparabrisas.**

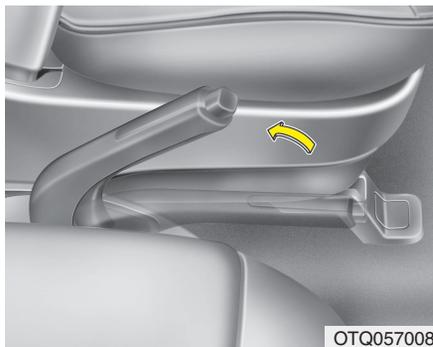
El depósito es translúcido para que se pueda comprobar el nivel con una rápida inspección visual.

Compruebe el nivel de líquido en el depósito y añada líquido si fuera necesario. Se puede utilizar agua sola si no se dispone del líquido indicado. No obstante, en climas fríos debe utilizarse disolvente para lavaparabrisas con características anticongelantes para evitar su congelación.

### **⚠ ADVERTENCIA**

- No utilice en el depósito de líquido del lavaparabrisas refrigerante del radiador ni anticongelante.
- El refrigerante del radiador puede reducir gravemente la visibilidad por el parabrisas y puede ocasionar la pérdida de control del vehículo o dañar la pintura y los adornos de la carrocería.
- El líquido del lavaparabrisas contiene alcohol y puede ser inflamable en determinadas circunstancias. No permita que entren en contacto chispas o llamas con el líquido del lavaparabrisas o con el depósito. Se pueden producir daños al vehículo o a sus ocupantes.
- El líquido del lavaparabrisas es tóxico para las personas y para los animales. No lo beba y evite entrar en contacto con él. Podría sufrir lesiones graves o mortales.

## FRENO DE ESTACIONAMIENTO



G140100AFD

### Comprobación del freno de estacionamiento

Compruebe el recorrido del freno de estacionamiento contando el número de chasquidos cuando se aplica a fondo desde la posición de totalmente suelto. El freno de estacionamiento debe retener el vehículo en una pendiente bastante pronunciada. Si el recorrido es mayor o menor que lo indicado, haga que le ajuste el freno un concesionario autorizado de HYUNDAI.

Recorrido: 7 chasquidos con una fuerza de 20 kg (44 lbs, 196 N).

## FILTRO DE COMBUSTIBLE (PARA DIESEL)

G150100AFD

### Purga del agua del filtro de combustible

El filtro de combustible del motor diésel desempeña un importante papel para separar el agua del combustible y acumularla en su parte inferior.

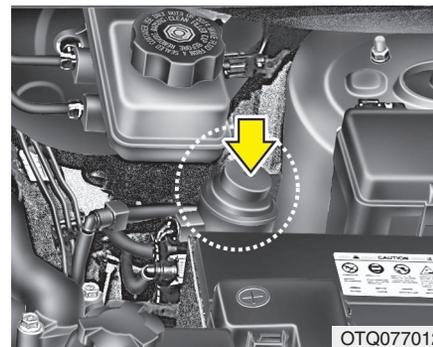


Si se acumula agua en el filtro de combustible, la luz de aviso se enciende cuando se coloca el contacto está en la posición "ON".

Si la luz se enciende, lleve el coche a un distribuidor HYUNDAI autorizado y haga drenar el agua y comprobar el sistema.

### PRECAUCIÓN

***Si no se purga el agua acumulada en el filtro de combustible en los momentos precisos, se pueden dañar componentes importantes, como el sistema de combustible, a causa de la penetración del agua en el filtro.***



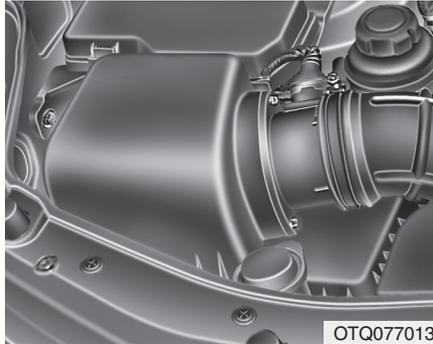
G150200AEN

### Sustitución del cartucho del filtro de combustible

### \* ATENCIÓN

Quando cambie el cartucho del filtro de combustible, utilice piezas originales de HYUNDAI.

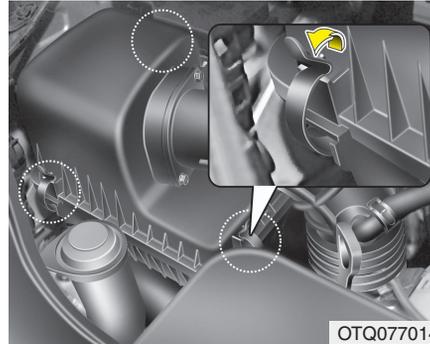
## FILTRO DE AIRE



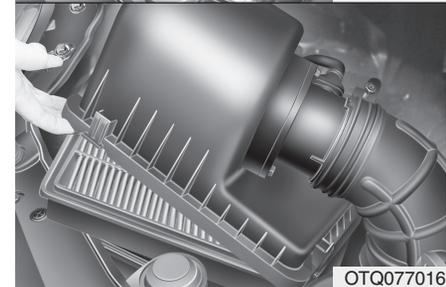
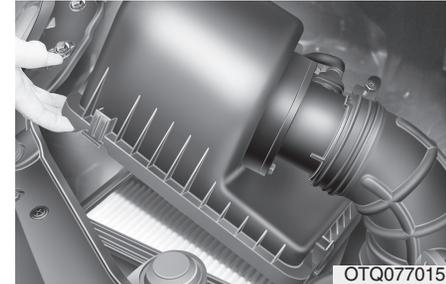
G160100AEN

### Cambio del filtro

Cuando sea preciso, hay que cambiarlo, y no limpiarlo y volverlo a usar.



1. Suelte los clips que sujetan la tapa del filtro de aire y levante la tapa.



2. Sustituya el filtro de aire.

3. Sujete la tapa con los clips de sujeción.

Cambie el filtro de acuerdo con lo indicado en el programa de mantenimiento.

*Si el vehículo circula por zonas con mucho polvo o arena, cambie el elemento con más frecuencia que la recomendada. (Consulte "Mantenimiento en condiciones de uso exigentes", en este mismo capítulo.)*

### PRECAUCIÓN

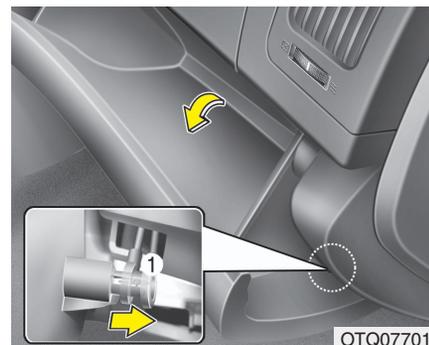
- **No conduzca con el filtro de aire desmontado; se produciría un desgaste excesivo del motor.**
- **Cuando desmonte el filtro del aire, tenga cuidado para que no entre polvo o suciedad en la admisión pues podrían producirse daños.**
- **Utilice un repuesto original de HYUNDAI. En caso contrario, podría dañar el sensor de caudal de aire o el turbocompresor.**

## FILTRO DE AIRE DEL CLIMATIZADOR (OPCIONAL)

G170100AEN

### Inspección del filtro

Se debe cambiar el filtro de aire del climatizador cada 15.000 km (10.000 millas). Si el vehículo circula durante periodos prolongados por ciudades muy contaminadas o por carreteras polvorientas y sin pavimentar, debe revisarlo con más frecuencia y cambiarlo antes. Cuando quiera cambiar por sí mismo el filtro de aire del climatizador, hágalo siguiendo el procedimiento que viene a continuación, y en ese caso tenga cuidado para no dañar otros componentes.

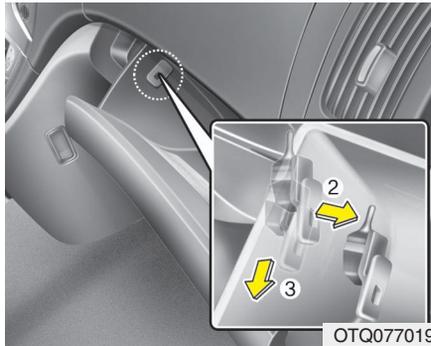


OTQ077018

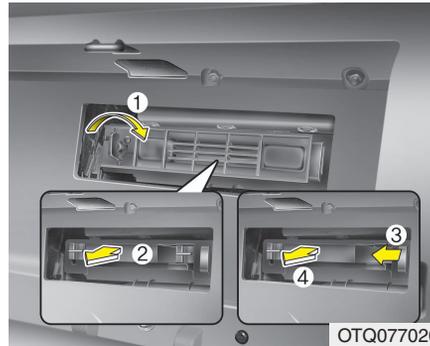
G170200ATQ

### Cambio del filtro

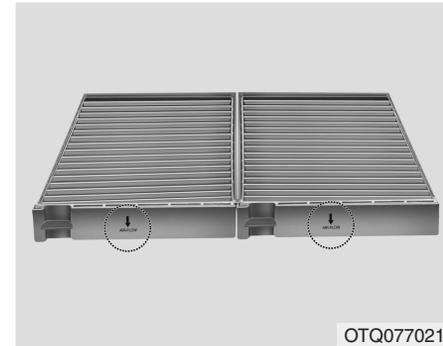
1. Abra la guantera y retire la barra de sujeción (1).



2. Con la guantera abierta, retire los topes de ambos lados para dejar que la guantera cuelgue libremente de sus goznes.



3. Desmonte la cubierta del filtro de aire de control del climatizador girando el tope de la cubierta (1) y quitando los filtros de aire.

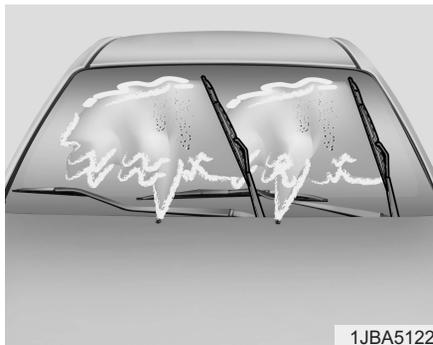


4. Sustituya el filtro de aire del climatizador.  
5. Vuelva a montar en orden inverso al del desmontaje.

**\* ATENCIÓN**

Al cambiar el filtro del aire del control del climatizador instálelo correctamente. De lo contrario podría producirse un ruido la efectividad del filtro podría verse reducida.

### ESCOBILLAS DEL LIMPIAPARABRISAS



1JBA5122

G180100AUN

#### Inspección de las escobillas

#### \* ATENCIÓN

Se sabe que la aplicación de ceras en caliente en los túneles de lavado automático hace difícil la limpieza del parabrisas.

La contaminación del parabrisas o de las escobillas del limpiaparabrisas con materias extrañas puede reducir su eficacia. Normalmente, la contaminación procede de los insectos, la savia de los árboles y los tratamientos con cera caliente utilizados en algunos túneles de lavado. Si las escobillas no barren adecuadamente, limpie tanto el parabrisas como las escobillas con un buen producto de limpieza o con un detergente suave, y aclare a fondo con agua limpia.

#### ⚠ PRECAUCIÓN

*Para no dañar las escobillas, no utilice gasolina, petróleo ni disolvente de pintura o de otro tipo sobre ellas ni en sus proximidades.*

G180200AUN

#### Sustitución de las escobillas

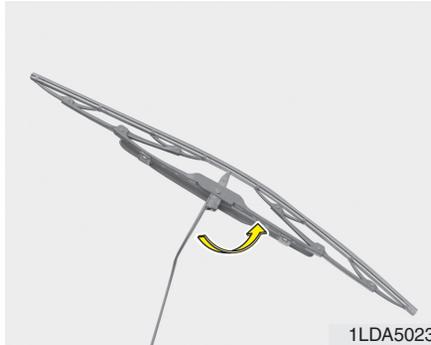
Cuando las escobillas ya no limpian bien, pueden estar desgastadas o agrietadas y hay que cambiarlas.

#### ⚠ PRECAUCIÓN

*Para impedir daños en los brazos de los limpiaparabrisas y en otros componentes, no intente moverlos a mano.*

#### ⚠ PRECAUCIÓN

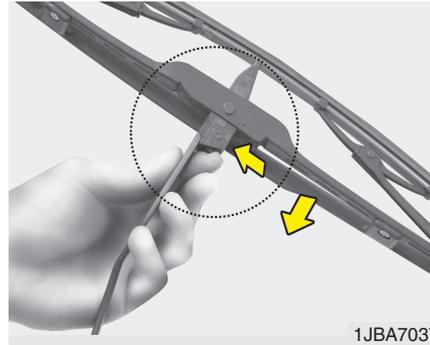
*El uso de un líquido no indicado puede producir un funcionamiento defectuoso del limpiaparabrisas y su fallo.*



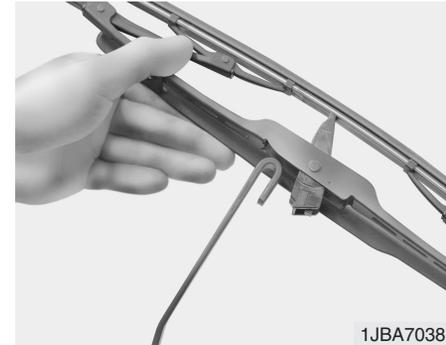
G180201ATQ

**Escobillas del limpiaparabrisas delantero**

1. Levante el brazo del limpiaparabrisas.



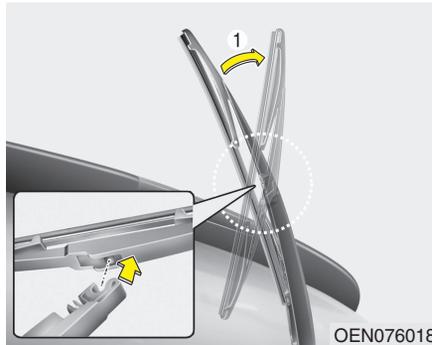
2. Presione el clip y deslice hacia abajo el conjunto de la escobilla.



3. Levántelo hacia afuera del brazo del limpiaparabrisas.  
4. Coloque la escobilla en orden inverso al de desmontaje.

**⚠ PRECAUCIÓN**

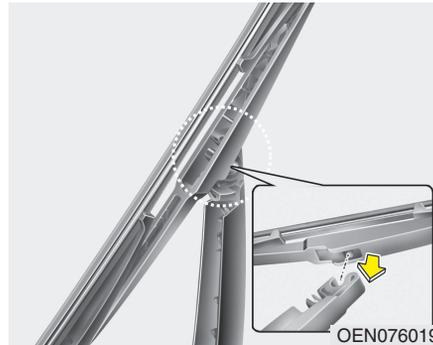
*No deje que el brazo del limpiaparabrisas caiga sobre la luna, ya que se podría producir una grieta o una mella.*



G180202AFD

### **Limpiapuneta trasera (opcional)**

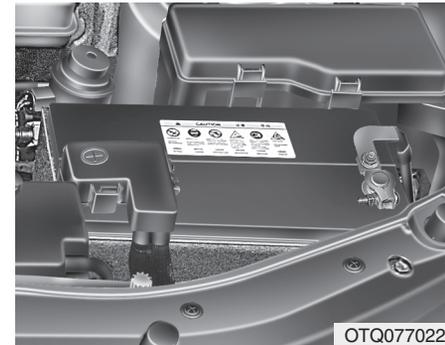
1. Levante el brazo del limpiaparabrisas y tire hacia fuera del conjunto de la escobilla.



2. Monte un nuevo conjunto de la escobilla colocando la parte central en la ranura del brazo del limpiaparabrisas hasta que encaje en su sitio.
3. Asegúrese de que el conjunto de la escobilla está instalado correctamente tirando ligeramente del mismo.

Si tiene que cambiar la escobilla, acuda a un servicio oficial HYUNDAI para evitar daños del brazo o de otros componentes.

## BATERÍA



G190100BUN

### **Para un mejor servicio de la batería**

- Mantenga la batería montada firmemente.
- Mantenga limpia y seca la parte superior de la batería.
- Mantenga los terminales y las conexiones limpios, bien apretados y cubiertos con vaselina o grasa de terminales.
- Limpie inmediatamente los vertidos de electrolito con una solución de agua y bicarbonato.
- Si no va a utilizar el vehículo durante mucho tiempo, desconecte los cables de la batería.

**⚠ ADVERTENCIA - Peligros en la batería**



Lea siempre con atención las instrucciones siguientes cuando manipule una batería.



No aproxime cigarrillos encendidos ni otras llamas o chispas a la batería.



Siempre hay presente en las células de las baterías hidrógeno, un gas muy inflamable, que puede estallar si se prende.



No deje las baterías al alcance de los niños, porque contienen **ÁCIDO SULFÚRICO** muy corrosivo. No deje que el ácido de la batería alcance la piel, los ojos, la ropa o las superficies pintadas.

(continúa)

(continúa)



Si el electrolito le salpica a los ojos, lávelos con agua limpia durante 15 minutos al menos y acuda inmediatamente a un médico. Si fuera posible, continúe echándose agua con una esponja o un trapo hasta recibir atención médica.

Si le cae electrolito en la piel, lave a fondo la zona donde le haya caído. Si nota dolor o sensación de quemadura, consiga atención médica inmediata.



Cuando cargue baterías o trabaje en su proximidad, utilice protección ocular. Cuando trabaje en un lugar cerrado, asegúrese de que está ventilado.

(continúa)

(continúa)



*D e h a c e r s e inadecuadamente de una batería puede ser perjudicial para el medio ambiente y para la salud. Deseche la batería según las disposiciones o regulaciones locales vigentes.*

- Cuando levante una batería de vaso de plástico, la presión excesiva en la carcasa puede hacer que se salga el ácido y cause lesiones. Levántela con un portabaterías o colocando las manos en esquinas opuestas.
- No trate jamás de cargar la batería con sus cables conectados.
- El sistema de encendido eléctrico funciona con alta tensión. No toque nunca estos componentes con el motor en marcha ni con el contacto dado.

No seguir estas advertencias puede ser causa de lesiones graves o mortales.

G190200AUN

### Carga de la batería

El vehículo incorpora una batería de calcio, sin mantenimiento.

- Si se descargara la batería en poco tiempo (por ejemplo, por haberse dejado encendidos los faros o las luces interiores mientras no se utilizaba el vehículo), vuelva a cargarla durante 10 horas con una carga lenta.
- Si la batería se descargara de forma gradual debido a un elevado consumo eléctrico mientras se utiliza el vehículo, vuelva a cargarla a 20-30 A durante dos horas.

### **ADVERTENCIA - Carga de la batería**

Quando cargue la batería, respete las precauciones siguientes:

- **Debe sacar la batería del vehículo y colocarla en una zona de buena ventilación.**
- **No acerque cigarrillos, chispas o llamas a la batería.**
- **Vigile la batería durante la carga y pare o disminuya el régimen de carga si las células de la batería desprenden gases (hierven) violentamente o si la temperatura del electrolito de cualquiera de las células supera 49 °C (120°F).**
- **Utilice protección ocular cuando compruebe la batería durante su carga.**
- **Desconecte el cargador de batería en el orden siguiente.**
  1. **Apague el interruptor principal del cargador.**
  2. **Desconecte la pinza negativa del terminal negativo de la batería.**
  3. **Desconecte la pinza positiva del terminal positivo de la batería.**

### **ADVERTENCIA**

- **Antes de realizar el mantenimiento de la batería o de cargarla, apague todos los accesorios y pare el motor.**
- **Retire en primer lugar el cable negativo de la batería y conéctelo en último lugar si la batería está desconectada.**

G190300ATQ

### Reinicialización de equipos

Hay equipos que se deben reiniciar después de que se haya descargado la batería o si se la ha desconectado.

- Sistema de climatización (véase el capítulo 4)
- Reloj (véase el capítulo 4)
- Equipo de sonido (véase el capítulo 4)

## NEUMÁTICOS Y RUEDAS

G200100AUN

### Cuidado de los neumáticos

Para un mantenimiento y una seguridad adecuados y un menor consumo de combustible, se debe mantener siempre la presión de inflado recomendada para los neumáticos y respetar los límites de carga y la distribución de pesos indicados para el vehículo.

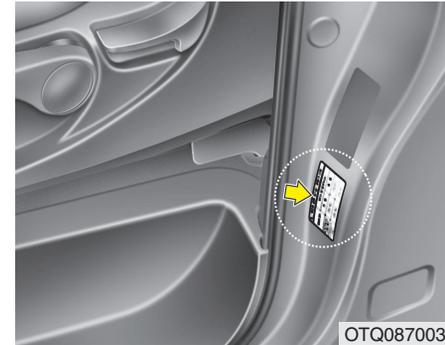
G200200AEN

### Presiones de inflado en frío recomendadas para los neumáticos

Se debe comprobar diariamente la presión en frío de todos los neumáticos, incluido el de repuesto. "En frío" quiere decir que no se haya circulado con el vehículo durante tres horas por lo menos o que se hayan recorrido menos de 1,6 km (una milla).

Se deben respetar las presiones recomendadas para conseguir una mejor conducción, un manejabilidad óptima del vehículo y un desgaste mínimo de los neumáticos.

Consulte la presión recomendada en "Lantas y neumáticos", en el capítulo 9.



En una etiqueta adherida en el vehículo se pueden ver todas las características (tamaños y presiones).

**⚠ ADVERTENCIA**

- Neumático bajo de presión

Una presión muy baja (70 kPa (10 psi) o menos) puede provocar un calentamiento excesivo, ocasionando reventones, separación de las bandas y otros fallos que pueden acarrear la pérdida del control del vehículo y, en consecuencia, lesiones graves o mortales. Este riesgo es mucho mayor en días calurosos y cuando se circula durante mucho tiempo a gran velocidad.

**⚠ PRECAUCIÓN**

- *Una presión insuficiente también se traduce en desgaste excesivo, mala manejabilidad y mayor consumo de combustible. También es posible una deformación de la rueda. Mantenga la presión de los neumáticos dentro de los valores adecuados. Si un neumático precisa hincharlo con frecuencia, hay que hacerlo comprobar en un concesionario autorizado de HYUNDAI.*
- *Una presión excesiva produce una conducción dura, un desgaste excesivo en el centro de la banda de rodadura y una mayor posibilidad de daños a causa de los accidentes del pavimento.*

**⚠ PRECAUCIÓN**

- *Unos neumáticos calientes superan normalmente entre 28 y 41 kPa (4 a 6 psi) la presión recomendada en frío. No expulse aire de unos neumáticos calientes para ajustar la presión a fin de evitar que queden poco inflados.*
- *Asegúrese de volver a colocar los tapones de las válvulas. Sin los tapones, puede entrar suciedad o humedad en el obús y causar fugas de aire. Si se pierde un tapón, coloque uno nuevo tan pronto como sea posible.*

**⚠ ADVERTENCIA - Inflado del neumático**

Una presión excesiva o muy baja pueden reducir la vida del neumático, influyendo de manera adversa en la manejabilidad del vehículo y acarreado un fallo brusco del neumático. Esto puede producir una pérdida de control del vehículo y posibles lesiones.

**⚠ PRECAUCIÓN - Presión de los neumáticos**

*Tenga siempre en cuenta lo siguiente:*

- *Compruebe la presión de los neumáticos en frío. (Después de que el vehículo haya estado estacionado durante al menos tres horas o cuando no haya recorrido más de 1,6 km (una milla) desde el arranque.)*
- *Compruebe la presión de la rueda de repuesto cada vez que compruebe la presión de las otras.*
- *No sobrecargue nunca el vehículo. Tenga cuidado de no sobrecargar el portaequipajes del techo, si su vehículo dispone de él.*
- *Los neumáticos viejos y gastados pueden provocar accidentes. Si la banda de rodadura está muy desgastada o los neumáticos han sufrido daños, cámbielos.*

G200300AUN

**Comprobación de la presión de inflado**

Compruebe la presión de los neumáticos al menos una vez al mes.

Compruebe también la presión de la rueda de repuesto.

G200301AEN

***Cómo efectuar la comprobación***

Utilice un manómetro de buena calidad para comprobar la presión de los neumáticos. No se puede saber si las ruedas están infladas correctamente mediante una simple inspección visual. Los neumáticos radiales pueden parecer correctamente inflados aunque su presión sea baja.

Compruebe la presión de inflado de los neumáticos en frío. - “En frío” significa que el vehículo haya estado parado al menos durante tres horas, o que no haya recorrido más de 1,6 km (1 milla).

Retire del vástago el tapón de la válvula. Presione firmemente la salida del manómetro contra la válvula para leer la presión. Si la presión en frío del neumático coincide con la recomendada en la rueda y en la etiqueta informativa, no es necesario ningún otro ajuste. Si la presión es baja, añada aire hasta alcanzar el valor recomendado.

Si se infla demasiado el neumático, suelte aire presionando en el vástago metálico del centro de la válvula. Vuelva a comprobar la presión del neumático con el manómetro. Asegúrese de volver a colocar los tapones en los vástagos de las válvulas. Contribuyen a evitar fugas impidiendo la entrada de suciedad y humedad.

### **ADVERTENCIA**

**Revise sus neumáticos de forma frecuente para un inflado correcto, a su vez compruebe el desgaste y los daños. Utilice siempre un indicador de presión de neumáticos.**

**Neumáticos con demasiado o poco desgaste desigual puede causar un mal manejo, la pérdida de control del vehículo y fallo repentino del neumático lo que puede provocar accidentes, lesiones e incluso la muerte. La presión de los neumáticos en frío recomendada para su vehículo se encuentra en este manual y en la etiqueta del neumático ubicada en la columna central en el lado del conductor.**

**(continúa)**

**(continúa)**

**Los neumáticos desgastados pueden provocar accidentes. Cambie los neumáticos que están gastados, desgastados de forma desigual o dañados.**

**Recuerde que debe comprobar la presión de la rueda de repuesto. HYUNDAI recomienda que compruebe la rueda de repuesto cada vez que compruebe la presión de los otros neumáticos de su vehículo.**

G200400AUN

### Rotación de los neumáticos:

Para igualar el desgaste de los neumáticos, se recomienda rotarlos cada 12.000 km (7.500 millas) o antes si se produce un desgaste irregular.

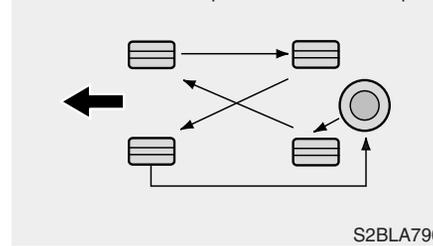
Al hacer la rotación, compruebe el correcto equilibrado de los neumáticos.

Al tiempo de efectuar la rotación, compruebe si existe un desgaste irregular o daños. Normalmente, el desgaste irregular es producido por una presión inadecuada del neumático, una alineación incorrecta de las ruedas, unas ruedas desequilibradas, frenazos bruscos o toma de curvas cerradas. Fíjese si hay abombamientos o bultos en la banda de rodadura o en los flancos. Cambie el neumático si detecta alguna de dichas condiciones.

Cambie el neumático si son visibles las telas o las cuerdas. Tras efectuar la rotación, asegúrese de aplicar las presiones delante y detrás acordes con lo indicado, y compruebe que las tuercas están correctamente apretadas.

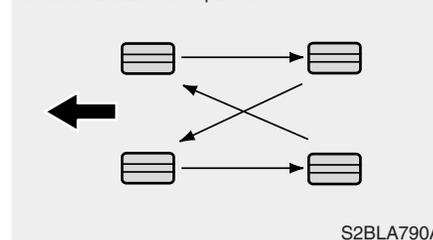
Consulte el capítulo 9, "Neumáticos y llantas".

Con un neumático de repuesto de tamaño completo



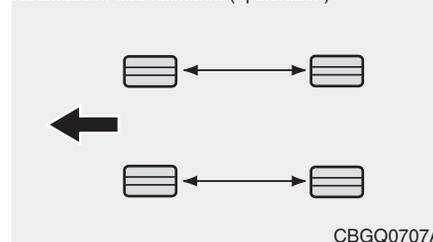
S2BLA790

Sin un neumático de repuesto



S2BLA790A

Neumáticos direccionales (opcionales)



CBGQ0707A

*Cuando se efectúa la rotación de los neumáticos se debe inspeccionar el desgaste de las pastillas de los frenos.*

### \* ATENCIÓN

Para los neumáticos radiales, solamente se debe efectuar la rotación de los neumáticos de forma asimétrica, de adelante a atrás y no de izquierda a derecha.

### ⚠ ADVERTENCIA

- No utilice la rueda provisional de repuesto, de menor tamaño, para hacer rotación de las ruedas.
- No mezcle en ninguna circunstancia neumáticos diagonales y radiales. En estas condiciones el vehículo pierde estabilidad y hay un riesgo considerable de daños y lesiones graves o mortales.

G200500AUN

### **Alineación de las ruedas y equilibrado de los neumáticos**

Las ruedas del vehículo se han alineado y equilibrado cuidadosamente en fábrica para que duren lo más posible y proporcionen las mejores prestaciones.

En la mayoría de los casos, no se precisará volver a hacer la alineación de las ruedas. Sin embargo, si observara un desgaste anormal de los neumáticos o si el vehículo tirara hacia un lado, puede ser preciso volver a hacer una alineación.

Si observa que se producen vibraciones cuando se circula por una carretera lisa, puede ser necesario equilibrar las ruedas.

### **⚠ PRECAUCIÓN**

***Unos contrapesos inadecuados en las ruedas pueden dañar las llantas de aluminio del vehículo. Utilice únicamente contrapesos autorizados.***



G200600BEN

### **Sustitución de los neumáticos**

Si el neumático está gastado uniformemente, aparecerá un indicador de desgaste de la banda de rodadura en forma de una banda sólida transversal. Esto indica que quedan menos de 1,6 mm (1/16 de pulgada) de banda de rodadura. Es el momento de sustituir el neumático.

No espere a que la banda indicada aparezca por toda la banda de rodadura para sustituir el neumático.

### **⚠ ADVERTENCIA**

#### **- Sustitución de los neumáticos**

Para reducir las posibilidades de lesiones graves o mortales de un accidente provocado un fallo de un neumático o la pérdida de control del vehículo:

- **Cambie los neumáticos que están gastados, desgastados de forma desigual o dañados. Los neumáticos pueden provocar pérdida de la efectividad de frenada, del control de giro o de tracción.**
- **No conduzca el vehículo con demasiada o poca presión en sus neumáticos. Esto puede provocar un desgaste desigual y un fallo en los neumáticos.**

**(continúa)**

(continúa)

- Al cambiar los neumáticos no mezcle neumáticos radiales mixtos con neumáticos diagonales en el mismo coche.

Debe cambiar todos los neumáticos (incluida el de repuesto) si cambia de neumáticos radiales a diagonales.

- Utilizar neumáticos y ruedas diferentes a las recomendadas puede provocar unas características de empleo inusuales y un mal control del vehículo, lo que podría provocar un accidente grave.
- Las ruedas que no concuerden con las especificaciones de HYUNDAI pueden no ajustarse adecuadamente y provocar daños al vehículo o un manejo inusual y un mal control del vehículo.

(continúa)

(continúa)

- El ABS se pone en funcionamiento al comparar la velocidad de las ruedas.

El tamaño de los neumáticos puede afectar a la velocidad de las ruedas. Al cambiar los neumáticos, los 4 neumáticos deben tener el tamaño original de los neumáticos que traía su vehículo nuevo. Si utiliza neumáticos de diferentes tamaños puede provocar que ni el ABS (sistema de freno antibloqueo) ni el ESP (programa de estabilidad electrónico) (opcional) funcionen correctamente.

G200700BUN

### Cambio de las ruedas

Cuando, por cualquier motivo, se cambien las llantas, asegúrese de que las nuevas son equivalentes a las originales de fábrica en diámetro, anchura y bombeo.

#### ADVERTENCIA

Una rueda que no tenga el tamaño correcto puede afectar negativamente la vida útil de la rueda, del cojinete, las capacidades de frenado y parato, las características de manejo, la holgura del suelo, la holgura de la carrocería al neumático, la holgura de las cadenasla calibración del velocímetro y del cuentakilómetros, la orientación de los faros y la altura del parachoques.

G200800AUN

### Tracción de los neumáticos

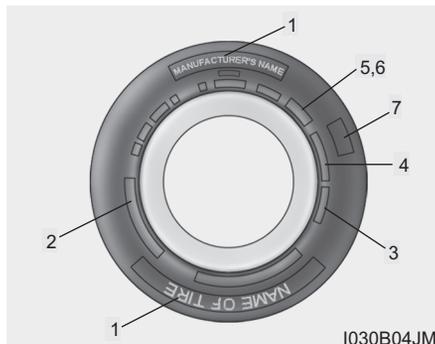
La tracción de los neumáticos disminuye cuando están gastados, si no están correctamente inflados o cuando se circula sobre superficies deslizantes. Cambie los neumáticos cuando aparezcan indicios de desgaste en la banda de rodadura. Para limitar el riesgo de perder el control, reduzca la velocidad en caso de lluvia, nieve o hielo en la carretera.

G200900AUN

### Mantenimiento de los neumáticos

Además de una presión de inflado correcta, una adecuada alineación de las ruedas contribuye a disminuir el desgaste de los neumáticos. Si descubre que un neumático tiene un desgaste no uniforme, haga que un concesionario compruebe la alineación de las ruedas.

Cuando monte neumáticos nuevos, asegúrese de efectuar un equilibrado. Así aumenta la comodidad de la conducción y la vida de los neumáticos. También es necesario volver a equilibrar la rueda si se ha desmontado el neumático de la llanta.



G201000AUN

### Etiquetado del flanco del neumático

Esta información identifica y describe las características fundamentales del neumático y proporciona también su número de identificación (NIN) para su certificación según la normativa de seguridad. El NIN se puede utilizar para identificar el neumático en caso de reclamación.

G201001AUN

### 1. Nombre del fabricante o marca

Se muestra el nombre del fabricante o la marca.

G201002AEN

### 2. Designación del tamaño del neumático

En la pared lateral del neumático se indica la designación correspondiente a su tamaño. Se precisará esta información para seleccionar los neumáticos de recambio para su coche. A continuación se explica lo que indican las letras y los números de la designación del neumático.

Ejemplo de designación del tamaño del neumático:

(Estos números se dan solamente como ejemplo; el tamaño de los neumáticos de su vehículo puede ser distinto.)

**P245/65R17 105T**

- P - Tipo de vehículo aplicable (los neumáticos marcados con el prefijo "P" están diseñados para usarse en turismos o furgonetas ligeras; sin embargo, no todos los neumáticos llevan esta marca).
- 245 - Anchura del neumático en milímetros.
- 65 - Relación de aspecto. Altura de la sección del neumático como porcentaje de la anchura.
- R - Código de fabricación del neumático (Radial).
- 17 - Diámetro de la llanta en pulgadas.
- 105 - Índice de carga, un código numérico asociado a la carga máxima que puede soportar el neumático.
- T - Símbolo de categoría de velocidad. Consulte la tabla de categorías de velocidad en este apartado para más información.

**Designación del tamaño de la rueda**

En las ruedas se marca también una información importante que necesitará cuando haya que cambiarla. A continuación se explica lo que indican las letras y los números de la designación de la rueda..

Ejemplo de designación del tamaño de la rueda:

**7,0JX17**

7,0 - Anchura de la llanta en pulgadas.

J - Designación del perímetro de la llanta.

17 - Diámetro de la llanta en pulgadas.

**Categoría de velocidad del neumático**

La tabla siguiente relaciona muchas de las distintas categorías de velocidad que se utilizan actualmente en los vehículos de turismo. La categoría de velocidad forma parte de la designación de las dimensiones del neumático que aparece en su costado. Este símbolo corresponde a la velocidad máxima segura de utilización de ese neumático.

Símbolo del índice de velocidad.	Velocidad máxima
S	180 km/h (112 mph)
T	190 km/h (118 mph)
H	210 km/h (130 mph)
V	240 km/h (149 mph)
Z	Más de 240 km/h (149 mph)

G200103AEN

### **3. Comprobación de la vida del neumático (TIN : Número de identificación del neumático)**

Todos aquellos neumáticos de más de 6 años, respecto a la fecha de fabricación (incluyendo la rueda de repuesto) deberían cambiarse por otras nuevas. Puede encontrar la fecha de fabricación en el costado del neumático (posiblemente en el interior de la rueda), ostentando el código DOT. El código DOT es una serie de caracteres que se componen de números y letras romanas. La fecha de fabricación se designa por los cuatro últimos dígitos (caracteres) del código DOT.

### **DOT : XXXX XXXX 0000**

La parte inicial del DOT representa un número de código de la fábrica, el tamaño del neumático y la configuración de la banda de rodadura, y los cuatro últimos números indican la semana y el año de fabricación.

Por ejemplo:

DOT XXXX XXXX 1609 indica que el neumático se fabricó en la 16ª semana de 2009.



### **ADVERTENCIA**

**- Edad del neumático**

**Los neumáticos se estropean con el tiempo incluso aunque no se utilicen. Independientemente de la banda de rodadura restante, se recomienda cambiar las ruedas tras (6) años de uso normal. El calor provocado por los climas calurosos o por frecuentes cargas altas puede acelerar el proceso de envejecimiento. Si no sigue esta advertencia puede provocar un fallo en los neumáticos, lo que puede provocar una pérdida de control y una accidente que puede provocar lesiones graves o la muerte.**

G201004AEN

**4. Composición y material de las capas del neumático**

Es el número de capas de tejido recubierto de goma que tiene el neumático. Los fabricantes de neumáticos deben indicar también los materiales de que está compuesto, como acero, nylon, poliéster u otro. La letra “R” significa radial; la letra “D” significa diagonal, y la letra “B” mixto diagonal – radial.

G201005AUN

**5. Presión máxima admisible de inflado**

Significa la mayor cantidad de aire que se debe introducir en el neumático. No sobrepase la presión máxima admisible de inflado. Consulte la etiqueta del neumático y la carga para ver la presión de inflado recomendada.

G201006AUN

**6. Índice de carga máxima admisible**

Esta cifra indica la carga máxima, expresada en kilogramos y libras, que soporta el neumático. Cuando cambie los neumáticos de un vehículo, utilice siempre otros que tengan la misma carga admisible que los montados de fábrica.

G2001007BEN

**7. Graduación de calidad de los neumáticos Índice de desgaste de la banda de rodadura**

Los grados de calidad se puede encontrar donde de aplica en las paredes de los neumáticos entre la banda de rodadura y el ancho de la sección máxima.

Por ejemplo:

DESGASTE DE LA BANDA DE RODADURA 200  
TRACCIÓN AA  
TEMPERATURA A

El índice de desgaste de la banda de rodadura es una clasificación comparativa basada en la proporción de desgaste del neumático cuando se prueba en condiciones controladas según una serie de pruebas especificadas oficialmente. Por ejemplo, un neumático con la graduación 150 duraría en las pruebas oficiales vez y media más que otro con una graduación de 100.

El comportamiento relativo de los neumáticos depende de las condiciones reales de utilización. Sin embargo, el comportamiento puede variar respecto a la norma según las diferencias de estilo de conducir, la realización de operaciones de servicio y las diferencias en las características de la carretera y el clima.

Estos índices se graban en las paredes de los neumáticos de los vehículos de turismo. Los neumáticos disponibles como equipamiento de serie u opcional pueden variar por lo que se refiere a su graduación.

### Tracción - AA, A, B y C

Los índices de tracción son AA, A, B y C, desde el más alto al más bajo. Representan la capacidad de los neumáticos para detenerse en un pavimento húmedo, realizándose la medición en superficies de asfalto y hormigón especificadas en las pruebas oficiales. Un neumático con la marca C tiene un mal comportamiento de tracción.

### ADVERTENCIA

Los índices de tracción asignados a los neumáticos están basados en pruebas de tracción de frenado y no incluyen la aceleración, las curvas, el aquaplaning o la tracción máxima.

### Temperatura - A, B y C

Los índices de temperatura son A (el más alto), B y C. Representan la resistencia del neumático a la producción de calor y su capacidad para eliminarlo cuando se prueba en condiciones controladas en una rueda en un ensayo de laboratorio.

Una alta temperatura mantenida puede atacar el material del neumático y reducir su vida, y una temperatura excesiva puede acarrear un fallo brusco del neumático. Los grados A y B representan unos niveles más altos de prestaciones en las pruebas de laboratorio que el mínimo requerido por las reglamentaciones.

### ADVERTENCIA

**- Temperatura del neumático**  
El índice de temperatura de este neumático corresponde a un neumático correctamente hinchado y sin sobrecarga. Una velocidad excesiva, una presión baja o una carga excesiva, por separado o combinadas, pueden provocar el calentamiento y el fallo brusco del neumático. Esto puede producir la pérdida de control del vehículo y lesiones graves o mortales.

## FUSIBLES

Fusible de pala



Normal



Quemado

Fusible de cartucho



Normal



Quemado

Fusible de cinta



Normal



Quemado

1VQA4037

G210000AEN

Se protege el sistema eléctrico de un vehículo de los daños debidos a sobrecargas eléctricas mediante fusibles.

Este vehículo dispone de tres paneles de fusibles, uno situado en el almohadillado del salpicadero en el lado del conductor y el otro en el compartimento del motor. Si deja de funcionar alguna de las luces del vehículo o de los accesorios o controles, compruebe el fusible del circuito correspondiente. Si ha saltado un fusible, el elemento de su interior se habrá fundido.

Si no funciona el sistema eléctrico, compruebe en primer lugar el panel de fusibles del lado del conductor.

Sustituya siempre un fusible por otro de la mismas características.

Si vuelve a saltar el nuevo fusible, es señal de que existe un problema eléctrico. Evite utilizar el sistema correspondiente y consulte inmediatamente con un concesionario autorizado de HYUNDAI.

Se utilizan tres tipos de fusibles: De pala para pequeñas intensidades y de cartucho, y fusibles de cinta para intensidades mayores.

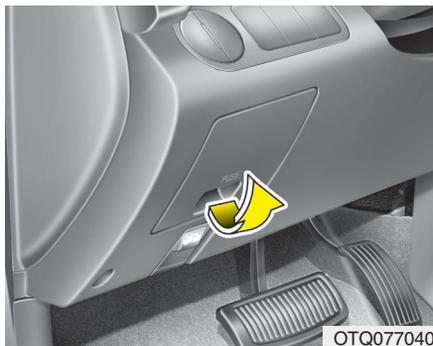
### ⚠ ADVERTENCIA

#### - Sustitución de fusibles

- No cambie nunca un fusible por otro que no tenga las mismas características.
- Un fusible de mayor capacidad podría producir daños e incluso un incendio.
- No coloque nunca un alambre en lugar del fusible adecuado, ni siquiera como reparación de emergencia. Puede causar daños considerables en el cableado e incluso un incendio.

### ⚠ PRECAUCIÓN

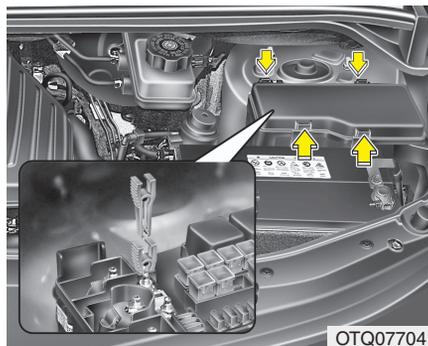
No utilice un destornillador ni ningún otro objeto metálico para retirar los fusibles, ya que puede causar un cortocircuito y daños en el sistema.



G210100AFD

### Sustitución de fusibles en el panel interior

1. Desconecte la llave de contacto y todos los demás interruptores.
2. Abra la tapa del panel de fusibles

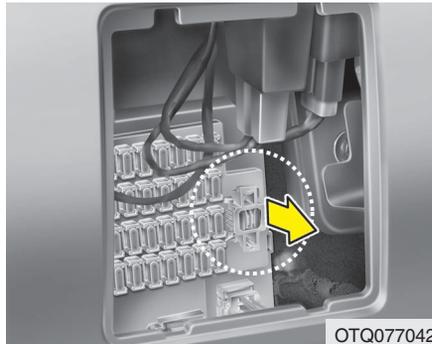


3. Extraiga todos los fusibles sospechosos. Utilice el extractor que se encuentra en la caja de fusibles del vano del motor.
4. Compruebe el fusible que se ha extraído y cámbielo si está fundido. Hay fusibles de repuesto en el panel de fusibles interior (o en el del vano del motor).
5. Coloque un fusible nuevo de las mismas características y asegúrese de que encaja correctamente en las pinzas.

Si queda suelto, consulte a un concesionario autorizado de HYUNDAI.

*Si no tiene repuesto, utilice un fusible del mismo amperaje sacado de un circuito que no sea necesario para que funcione el vehículo, como el del encendedor, por ejemplo.*

Si no funcionan los faros u otros componentes eléctricos y los fusibles están bien, compruebe el bloque de fusibles del compartimiento del motor. Si hay alguno quemado, sustitúyalo.



OTQ077042

G210101AUN

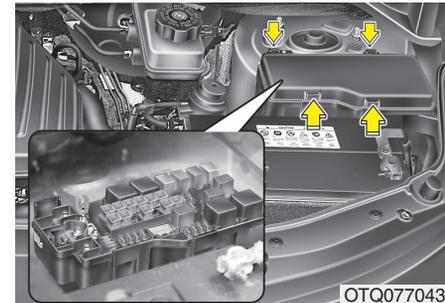
**Fusible de memoria**

El vehículo está provisto de un fusible de memoria para impedir que la batería se descargue si se deja estacionado sin funcionar durante mucho tiempo. Antes de estacionar el vehículo durante un período prolongado, siga este procedimiento:

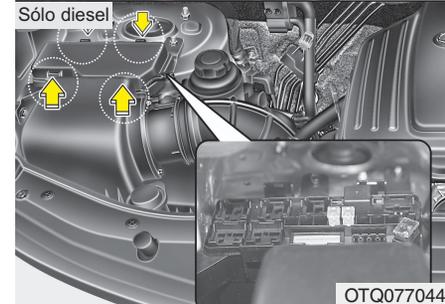
1. Pare el motor.
2. Apague los faros y las luces traseras.
3. Abra la tapa del panel del lado del conductor y extraiga el fusible de memoria.

**\* ATENCIÓN**

- Si ha retirado el fusible de memoria del panel de fusibles, dejarán de funcionar la campana de aviso, el equipo de sonido, el reloj y las luces interiores, etc. Después de cambiar un fusible es necesario reiniciar algunos elementos. Consulte “Batería” en este apartado.
- Aunque haya retirado el fusible de memoria, la batería puede seguir descargándose si hace funcionar los faros u otros dispositivos eléctricos.



OTQ077043



Sólo diesel

OTQ077044

G210200AEN

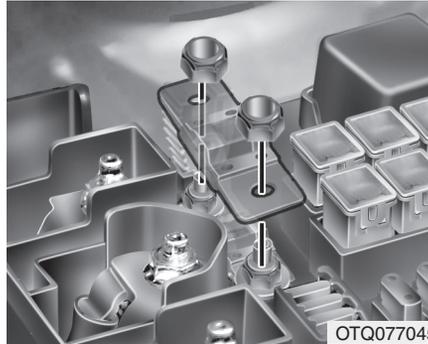
**Sustitución de fusibles en el panel del compartimiento del motor**

1. Desconecte la llave de contacto y todos los demás interruptores.

2. Retire la tapa de la caja de fusibles presionando el pestillo y tirando hacia arriba.
3. Compruebe el fusible que se ha extraído y cámbielo si está fundido. Para sacar o para montar un fusible utilice el extractor que hay en el panel de fusible del vano del motor.
4. Coloque un fusible nuevo de las mismas características y asegúrese de que encaja firmemente en las pinzas. Si se queda suelto, consulte con un concesionario autorizado de HYUNDAI.

### PRECAUCIÓN

***Una vez que haya comprobado la caja de fusibles del compartimento del motor, coloque su tapa sujetándola bien. Si no, pueden producirse averías eléctricas a causa del agua que pueda entrar.***



G210201AEN

### ***Fusible principal***

Si el fusible principal está quemado, desmóntelo como sigue:

1. Desconecte el cable del borne negativo de la batería.
2. Retire las tuercas que se muestran en la figura anterior.
3. Sustituya el fusible por otro del mismo amperaje.
4. Siga los pasos anteriores en orden inverso.

### **\* ATENCIÓN**

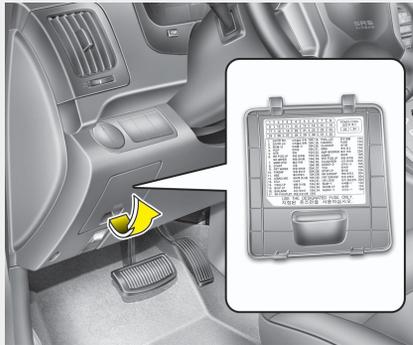
**Si se quema el fusible principal, acuda a un concesionario autorizado de HYUNDAI.**

G210300ATQ

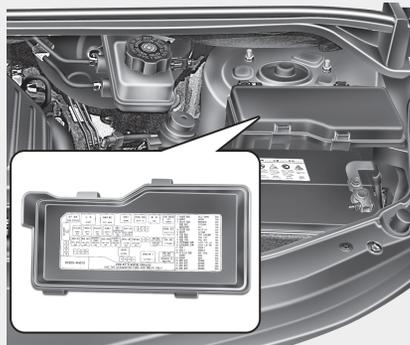
## Descripción del panel de fusibles y relés

Debajo de las tapas de la caja de fusibles y relés se encuentra la etiqueta que describe sus nombres y capacidad.

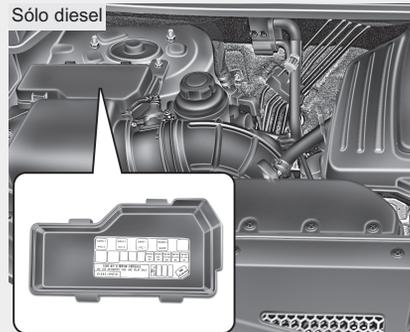
Panel de fusible interior



Panel de fusibles del vano del motor



Sólo diesel



OTQ077046/OTQ077047/OTQ077048

### \* ATENCIÓN

No todas las descripciones de los paneles de fusibles que aparecen en este manual tienen por qué ser aplicables a su vehículo. Son correctas en el momento de imprimirlo. Cuando revise la caja de fusibles de su vehículo, consulte su etiqueta.

## Panel de fusible interior

Descripción	Amperaje fusible	Componentes protegidos
AUDIO-2	10A	Audio, Reloj digital, BCM, interruptor del retrovisor exterior eléctrico.
C/LIGHTER	20A	Mechero, toma de corriente delantera
S/HTD DRI	10A	Interruptor calefacción asiento conductor (opcional)
DRL	10A	BCM (opcional)
RR FOG LP	15A	Relé del piloto antiniebla trasero
H/LP	10A	Relé de las luces de cruce y de carretera
FRT WIPER	25A	Motor escobilla parabrisas, relé escobilla parabrisas
BCM	10A	BCM
HTR	10A	Relé del ventilador delantero/trasero, módulo de control del aire acondicionado delantero/trasero, relé del ventilador del condensador, retrovisor electrocrómico. Relé del calefactor del PTC (D4CB), válvula solenoide EGR (D4BH)
B/UP LP	10A	Relé de la luz de marcha atrás, interruptor de la luz de marcha atrás interruptor del margen de la transmisión.
ABS	10A	Módulo de control ABS/ESP, interruptor ESP (D4CB)
T/SIG LP	10A	Interruptor de emergencia
A/BAG	10A	Módulo de control SRS
A/BAG IND	10A	Tablero de instrumentos
CLUSTER	10A	Tablero de instrumentos, BCM, módulo de control del inmovilizador (D4BH), relé A/C (D4BH), resistencia del generador
ECU	10A	Sensor de velocidad del vehículo, ECM, sensor de flujo de aire(D4CB), bomba de inyección (D4BH), TCM, sensor de advertencia del filtro de combustible.
START	10A	Relé de inicio. Relé de la alarma antirrobo
MIRR HTD	10A	Módulo de control del aire acondicionado delantero, retrovisor exterior eléctrico y desempañador IZQ/DCH
STOP LP	15A	Interruptor luz de freno
BWS	10A	Zumbador

Descripción	Amperaje fusible	Componentes protegidos
DR LOCK	20A	Relé bloqueo/desbloqueo puertas
FRT FOG LP	10A	Relé faro antiniebla
B/ALARM	10A	Relé claxon alarma antirrobo
AUDIO-1 (POWER CONNECTOR)	15A	Sistema de audio
ROOM LP (POWER CONNECTOR)	10A	Reloj digital, panel de instrumentos, luz de cortesía IZQ/DCH Luz de paso IZQ/DCH, luz de carga, interruptor de la luz del habitáculo Interruptor de advertencia de la puerta, conector del vínculo de datos, BCM, interruptor de la luz del tocador IZQ/DCH, luz de la consola del techo
HAZARD	15A	Relé emergencia, interruptor emergencia
FUEL LID	15A	Relé de la puerta de llenado de combustible
P/WDW LH	25A	Interruptor principal del elevador eléctrico, Interruptor del elevador eléctrico IZQ
P/WDW RH	25A	Interruptor principal del elevador eléctrico, Interruptor del elevador eléctrico DCH

## Panel de fusibles principal del compartimento del motor

Descripción	Amperaje fusible	Componentes protegidos
ALT	150A	Fusible (aire acondicionado, deshielo delantero), vínculo del fusible (calefactor delantero/trasero, HTD trasero, filtro de combustible 1/2), Generator, fusible E/R y caja del relé DCH
BATT 1	50A	Fusible (BLOQUEO DEL CONDUCTO, LUZ ANTINEBLA DELANTERA, ALARMA, Conector de potencia (AUDIO-1, Luz del habitáculo))
BATT 2	30A	Fusible (TAPA DE COMBUSTIBLE, ELEVACIONES ELÉCTRICAS IZQ/DCH, EMERGENCIA), CONECTOR DE comprobación multifunción
BATT 3/RAD FAN	40A	Fusible (LUZ DE PARADA, BWS), Relé del ventilador del radiador(G4KC)
IGN 1	40A	Interruptor encendido (ACC, IG1)
IGN 2	40A	Interruptor de encendido (IG2, START), relé de puesta en marcha
ECU MAIN	30A/20A	Relé de control del motor
FRT HTR	40A	Relé del ventilador delantero
RR HTD	40A	Relé del desempañador trasero
RR HTR	40A	Relé del ventilador trasero
ABS 1	40A	Módulo de control ABS (G4KC)
ABS 2	40A	Módulo de control ABS (G4KC)
C/FAN	30A	Relé ventilador del condensador 1
F/FILTER	30A	Relé del calentador del filtro de combustible (DIESEL)
ECU/TCU	10A	TCM, ECM (Gasolina)
HORN	10A	Relé claxon
BURNER	20A	Módulo de control del calefactor de combustible encendido (D4CB)
F/PUMP	15A	Relé de la bomba del combustible (G4KC)
ALT	10A	Generador (D4BH)
H/LP HI	15A	Relé de la faro (CARRETERA Y CRUCE)
A/CON	10A	Relé A/A
FRT DEICER	15A	relé del desempañador del parabrisas (opcional)
TAIL LH	10A	Faro IZQ (luz de posición), luz combi trasera IZQ, luz de la matrícula IZQ

Descripción	Amperaje fusible	Componentes protegidos
TAIL RH	10A	Faro DCH (luz de posición), luz combi trasera DCH, luz de la matrícula DCH
H/LP LO LH	10A	Faro izqdo
H/LP LO RH	10A	Faro dch
SNSR 1	10A	Relé del aire acondicionado, relé del ventilador del condensador, sensor Lambda (D4CB), relé 1 del calefactor PTC (D4CB), interruptor de la luz de parada (D4CB)
SNSR 2	15A	D4CB: Sensor de posición del árbol de leva, relé de incandescencia, actuador EGR, válvula de control VGT, módulo de control del immobilizador G4KC: Relé de la bomba de combustible, válvula solenoide de purga del cánister, válvula de control de aceite, sensor de posición del cigüeñal, sensor de oxígeno, módulo de control del immobilizador, actuador de control de velocidad del ralentí.
IGN COIL	15A	Bobina de encendido #1~#4 (G4KC), Condensador (G4KC)
ECU 1	10A	ECM (D4CB)
ECU 2	20A	ECM (D4CB, G4KC), Inyector #1~#4(G4KC)
SAFETY P/WDW	20A	Elevalunas eléctrico de seguridad

### Panel de fusibles auxiliar del compartimento del motor (motor diesel)

Descripción	Amperaje fusible	Componentes protegidos
GLOW	80A	Relé de la bujía de incandescencia
PTC 1	40A	Relé del calefactor PTC #1
PTC 2	40A	Relé del calefactor PTC #2
PTC 3	40A	Relé del calefactor PTC #3
ABS 1	40A	Módulo de control ABS/ESP
ABS 2	40A	Módulo de control ABS/ESP
GLOW	10A	ECM (D4BH)

## LÁMPARAS

G220000AEN

### **⚠ ADVERTENCIA - Trabajo con las luces**

Antes de efectuar ningún trabajo en las luces, aplique el freno de estacionamiento a fondo, asegúrese de que la llave de contacto está puesta en la posición LOCK y apague las luces, para evitar que el vehículo se mueva repentinamente y pueda quemarse los dedos o recibir una descarga eléctrica.

Utilice únicamente lámparas de la potencia indicada.

### **⚠ PRECAUCIÓN**

Asegúrese de cambiar la lámpara fundida por otra del mismo amperaje. De lo contrario, puede dañar el fusible o el sistema de conexiones eléctricas.

### **⚠ PRECAUCIÓN**

Si no dispone de las herramientas necesarias, las lámparas adecuadas o la experiencia precisa, consulte con un concesionario autorizado de HYUNDAI. En muchos casos, es difícil sustituir las lámparas de los faros, pues hay que desmontar otras partes del vehículo para llegar a ellas. Esto es especialmente cierto si tiene que desmontar los faros para acceder a la(s) lámpara(s). Al desmontar y montar los faros, es fácil dañar el vehículo.

### **\* ATENCIÓN**

Después de una lluvia fuerte o torrencial o un lavado, las lentes de los faros y las luces traseras pueden aparecer empañadas. Esto se debe a la diferencia de temperatura entre el interior y el exterior del grupo óptico. Es parecido a la condensación que se produce en el interior de las ventanillas del vehículo cuando llueve, y no indica ningún problema del vehículo. Si entrara agua en las conexiones de la lámpara, haga que le comprueben el vehículo en un concesionario autorizado de HYUNDAI.

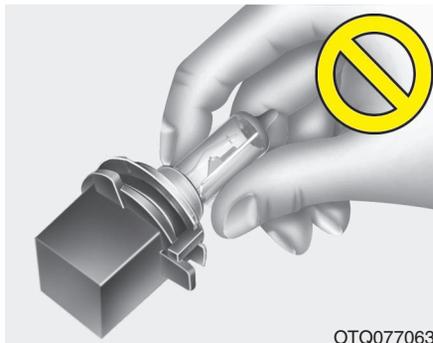


OTQ077049

G220100AUN

### **Sustitución de lámparas de los faros, las luces de posición, los intermitentes de giro, los antiniebla delanteros**

- (1) Faros (largas)
- (2) Faros (cruce)
- (3) Luz de posición
- (4) Intermitente de giro delantero
- (5) Luz antiniebla delantera (opcional)



G220101BTQ

**Lámpara de faro**

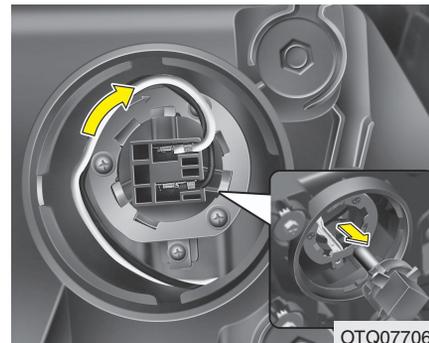
### **⚠ ADVERTENCIA - Lámparas halógenas**

- Las lámparas halógenas contienen un gas a presión que puede proyectar fragmentos si se rompieran.

(continúa)

(continúa)

- Manipúlelas con cuidado y evite que reciban arañazos y roces. Si las lámparas están encendidas, evite su contacto con líquidos. No toque nunca las lámparas con los dedos descubiertos. La grasa que quede adherida puede hacer que se caliente la lámpara excesivamente y se funda al encenderla. Solamente debe encenderse una lámpara cuando esté colocada en el faro.
- Si se daña o se agrieta una lámpara, cámbiela inmediatamente y deshágase de ella con cuidado.
- Cuando cambie una lámpara, utilice una protección ocular. Deje que se enfríe antes de manipularla.



1. Abra el capó.
2. Retire la tapa de la lámpara del faro, girándola en sentido contrario a las agujas del reloj.
3. Retire la lámpara del conjunto del faro.
4. Instale una lámpara nueva.
5. Instale la tapa de la lámpara del faro, girándola en el sentido de las agujas del reloj.

### **\* ATENCIÓN**

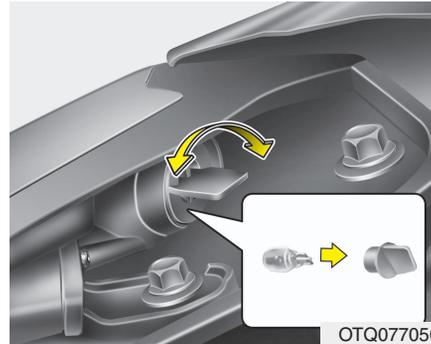
Si es necesario el ajuste correcto del faro después de reinstalar el conjunto del faro, consulte con un distribuidor HYUNDAI autorizado.

G220102ATQ

**Intermitente/ luz de posición, luz antiniebla (opcional)**

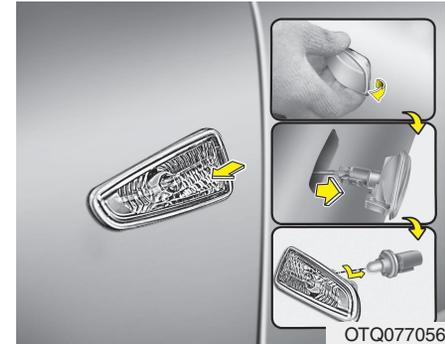
**Luz del intermitente/ luz de posición**

1. Si es necesario, desmonte el conjunto del faro aflojando los pernos de montaje del faro. Para desmontar el conjunto de los faros, podría ser necesario desmontar también el vehículo.
2. Cambie la bombilla averiada.
3. Monte el conjunto del faro.



**Luz de posición**

1. Abra el capó.
2. Retire el casquillo, girándola en sentido contrario a las agujas de reloj.
3. Retire la lámpara tirando de ella hacia afuera.
4. Monte una lámpara nueva en el casquillo.
5. Instale el casquillo de la luz de posición.

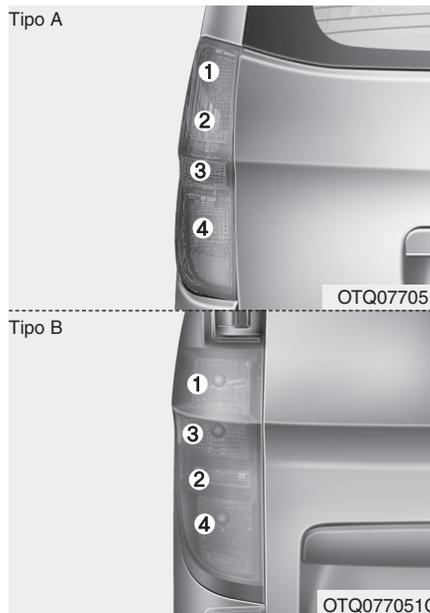


G220200AUN

**Sustitución de la lámpara del intermitente lateral (opcional)**

1. Retire del vehículo el conjunto luminoso haciendo palanca sobre la lente y extrayendo el conjunto.
2. Desconecte el enchufe eléctrico de la lámpara.
3. Separe el casquillo y los componentes de la lente girando aquél en sentido contrario a las agujas del reloj hasta que las patillas queden alineadas con las ranuras de la lente.

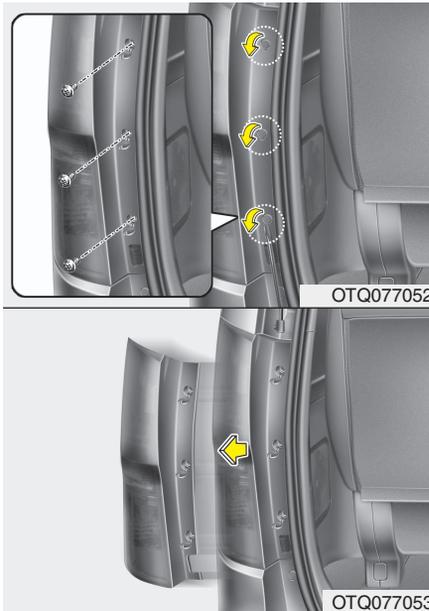
4. Retire la lámpara tirando de ella hacia afuera.
5. Monte una lámpara nueva en el casquillo.
6. Vuelva a montar el casquillo y la lente.
7. Conecte el enchufe eléctrico de la lámpara.
8. Vuelva a instalar el conjunto de la luz en la carrocería.



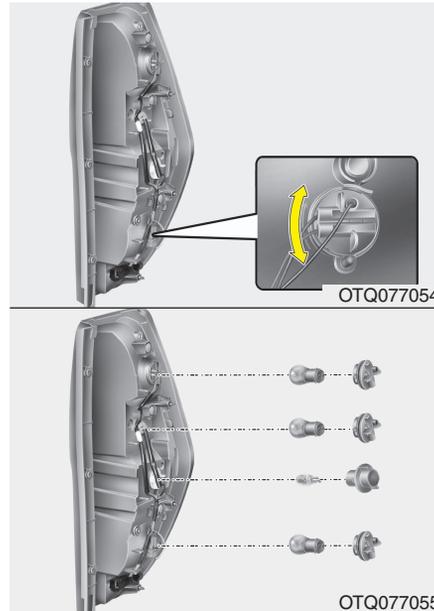
G220300ATQ

### Sustitución de la lámpara del grupo óptico posterior

- Sin la luz antiniebla trasera
  - (1) Luz de posición
  - (2) Luz de freno y piloto trasero
  - (3) Intermitente de giro trasero
  - (4) Luz de freno
- Con la luz antiniebla trasera
  - (1) Luz de posición y de freno
  - (2) Luz de freno y piloto trasero
  - (3) Intermitente de giro trasero
  - (4) Luz antiniebla trasera

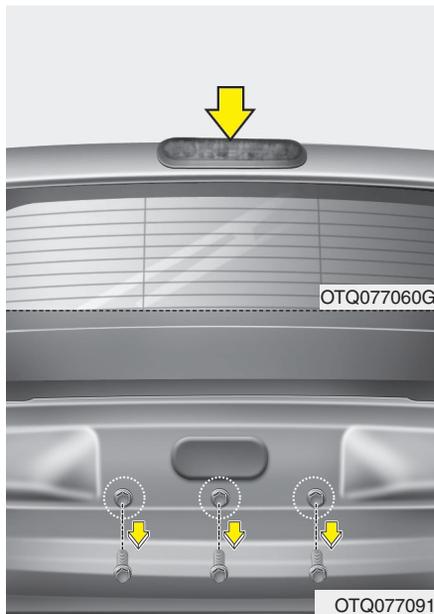


1. Abra el portón trasero.
2. Afloje ligeramente los tornillos de fijación del conjunto con un destornillador de cabeza Philips.
3. Retire el grupo de luces trasero de la carrocería del vehículo.



4. Retire el casquillo del conjunto de las luces haciéndolo girar en sentido contrario a las agujas del reloj hasta que sus patillas queden alineadas con las ranuras del conjunto.

5. Retire la lámpara del casquillo haciendo presión sobre ella y girándola en sentido contrario a las agujas del reloj hasta que las patillas queden alineadas con las ranuras del casquillo. Saque la lámpara del casquillo.
6. Inserte una lámpara nueva en el casquillo y gírela hasta que encaje en su sitio.
7. Instale el casquillo en el conjunto haciendo que sus patillas queden alineadas con las ranuras. Empuje el casquillo en el alojamiento y gírelo en el sentido de las agujas del reloj.
8. Vuelva a instalar el conjunto de la luz en la carrocería.



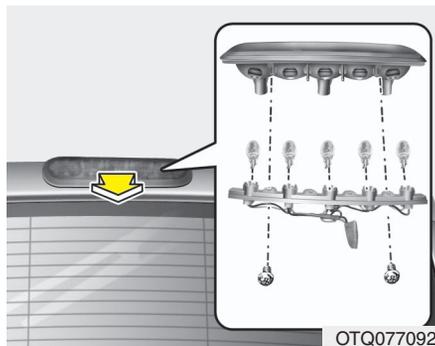
OTQ077060G

OTQ077091

G220400ATQ

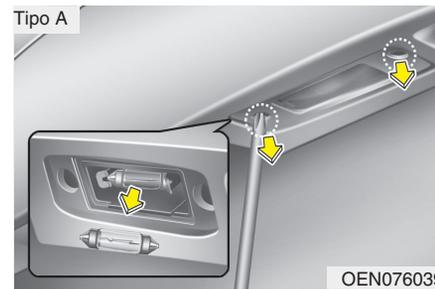
## Sustitución de la luz de freno elevada (opcional)

1. Abra el portón trasero.
2. Aflojar los pernos de fijación del conjunto de la luz con una herramienta exacta.



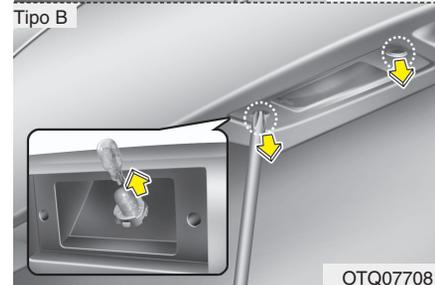
OTQ077092

3. Desmonte el conjunto de la luz del cuerpo del vehículo.
4. Separe el soporte y las lentes quitando los tornillos con un destornillador de cabeza Philips.
5. Retire la lámpara tirando de ella hacia afuera.
6. Monte una lámpara nueva en el casquillo.
7. Vuelva a montar el casquillo y la lente.
8. Vuelva a instalar el conjunto de la luz en la carrocería.



Tipo A

OEN076039



Tipo B

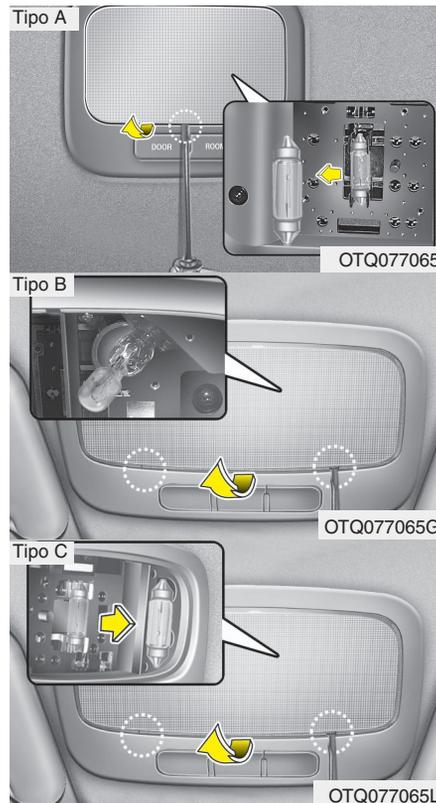
OTQ077081

G220500AUN

## Sustitución de la lámpara de la luz de la placa de matrícula

1. Afloje los tornillos que sujetan el protector de plástico con un destornillador de estrella.
2. Quite el protector.
3. Saque la bombilla tirando.

4. Instale una bombilla nueva.
5. Coloque de nuevo el protector y sujételo con los tornillos.



G220600AUN

### Sustitución de la lámpara de la luz interior

1. Haga palanca cuidadosamente con un destornillador plano sobre la lente separándola del alojamiento.
2. Retire la lámpara tirando de ella hacia afuera.

#### **⚠ ADVERTENCIA**

Antes de manipular las luces interiores, compruebe que se ha pulsado el interruptor a la posición de "OFF" para no quemarse los dedos o recibir una descarga eléctrica.

3. Monte una lámpara nueva en el casquillo.
4. Alinee las patillas con las muescas del alojamiento de la luz interior y encaje la lente en su sitio.

#### **⚠ PRECAUCIÓN**

Tenga cuidado de no utilizar lentes dañadas o sucias, lengüeta de lentes o unas muescas de plástico.

### CUIDADO DEL ASPECTO GENERAL

#### Cuidado del exterior

G230101AUN

##### *Precauciones generales para el exterior*

Cuando utilice algún limpiador o abrillantador químico, es muy importante seguir las instrucciones del fabricante. Lea todas las indicaciones precautorias que aparezcan en la etiqueta.

G230102CEN

##### *Mantenimiento del acabado*

###### **Lavado**

Para proteger el acabado del vehículo contra la corrosión y el deterioro, lávelo a fondo y con frecuencia, al menos una vez al mes con agua templada o fría.

Si ha circulado fuera de la carretera, debe lavarlo después de cada trayecto. Preste especial atención a retirar toda acumulación de sal, polvo, barro y demás materias extrañas. Asegúrese de que los orificios de desagüe de los bordes inferiores de las puertas y de los paneles de los estribos están limpios y sin obstruir.

Los insectos, el alquitrán, la savia de los árboles, las deyecciones de los pájaros, la contaminación industrial y otras adherencias pueden dañar el acabado del vehículo si no se retiran inmediatamente.

Puede que no baste un lavado con agua sola para eliminarlos totalmente. Se puede utilizar un jabón suave, que sea seguro para su empleo en superficies pintadas.

Después del lavado, aclare a fondo el vehículo con agua templada o fría. No deje que el jabón se seque sobre el acabado.



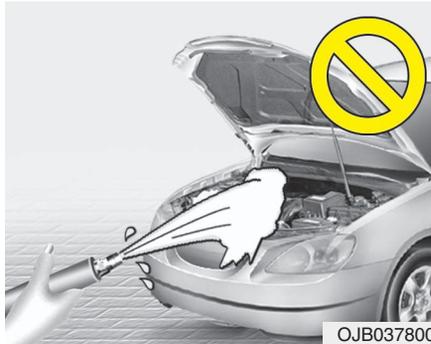
#### **PRECAUCIÓN**

- **No utilice jabones agresivos, detergentes químicos ni agua caliente, y no lave el vehículo bajo la luz directa del sol o cuando la carrocería esté caliente.**
- **Tenga cuidado al lavar las ventanillas laterales de su vehículo, especialmente con agua presión. El agua podría entrar por las ventanillas y humedecer el interior.**
- **Para evitar daños en las piezas plásticas, no limpie con disolventes químicos o detergentes fuertes.**



#### **ADVERTENCIA - Frenos húmedos**

**Después de lavar el vehículo, compruebe el funcionamiento de los frenos mientras circula lentamente para ver si se han visto afectados por el agua. Si se ha reducido su eficacia, séquelos accionándolos suavemente mientras circula lentamente hacia adelante.**



### **⚠ PRECAUCIÓN**

- *La entrada de agua al limpiar el compartimento del motor o la alta presión del agua durante el lavado puede provocar un fallo del circuito eléctrico ubicado en el compartimento del motor.*
- *No deje nunca que el agua u otros líquidos entren en contacto con componentes eléctricos o electrónicos del interior del vehículo, ya que podrían dañarse.*

### **Encerado**

Encere el vehículo cuando ya no queden gotas de agua sobre la pintura.

Debe siempre lavar y secar el coche antes de encerarlo. Utilice una cera en pasta o en líquido de buena calidad y siga las instrucciones del fabricante. Encere todos los adornos metálicos para protegerlos y conservar su brillo.

La eliminación de aceite, alquitrán y otras materias similares con un quitamanchas suele hacer desaparecer la cera del acabado. Asegúrese de volver a encerar esas zonas, incluso si el resto del vehículo no necesita todavía ser encerado.

### **⚠ PRECAUCIÓN**

- *Si se quita el polvo o la suciedad de la carrocería con un paño seco, puede arañarse el acabado.*
- *No utilice en las partes cromadas o de aluminio anodizado estropajos metálicos, limpiadores abrasivos o detergentes fuertes que contengan agentes alcalinos o agresivos. Se pueden ocasionar daños en su capa de protección y producir decoloración o deterioro de la pintura.*

G230103AUN

### **Reparación de daños en el acabado**

Los arañazos profundos o los desconchones producidos por piedras en las superficies pintadas deben ser reparados tan pronto como sea posible. El metal que quede al aire se corroerá rápidamente y puede acarrear mayores gastos de reparación.

### **\* ATENCIÓN**

Si el vehículo tuviera daños y precisara alguna reparación de chapa, asegúrese de que el taller aplica materiales anticorrosión en las zonas reparadas o sustituidas.

G230104AUN

### ***Mantenimiento de los elementos metálicos descubiertos***

- Para eliminar el alquitrán y los insectos, utilice un producto que quite el alquitrán, nunca un rascador ni ningún objeto afilado.
- Para proteger contra la corrosión las superficies de las partes metálicas descubiertas, aplique una capa de cera o de protector de superficies cromadas y frote hasta conseguir un alto brillo.
- En invierno o en las zonas costeras, cubra las partes metálicas descubiertas con una buena capa de cera o protector. En caso necesario, cubra esas zonas con vaselina no corrosiva u otra mezcla protectora.

G230105AUN

### ***Mantenimiento de los bajos***

Las materias corrosivas que se utilizan para eliminar la nieve y controlar el polvo de las carreteras puede acumularse en los bajos del coche. Si no se retiran esos productos, puede producirse una corrosión rápida de los componentes que se encuentran en la parte inferior de la carrocería, tales como las conducciones de combustible, el chasis, la chapa del piso y el sistema de escape, incluso si están tratados con protección contra la corrosión.

Lave a fondo los bajos del vehículo y los alojamientos de las ruedas con agua templada o fría una vez al mes, cuando haya circulado fuera de carreteras y al final del invierno. Preste especial atención a esas zonas porque es difícil descubrir todo el barro y suciedad. Aún es peor mojar toda la suciedad sin eliminarla. Los bordes inferiores de las puertas, los paneles de los estribos y los elementos del chasis llevan orificios de desagüe que no debe permitirse que se obstruyan con suciedad; el agua que quede retenida en esos puntos puede producir corrosión.



### **ADVERTENCIA**

**Después de lavar el vehículo, compruebe el funcionamiento de los frenos mientras circula lentamente para ver si se han visto afectados por el agua. Si se ha reducido su eficacia, séquelos accionándolos suavemente mientras circula lentamente hacia adelante.**

G230106AUN

### ***Mantenimiento de las ruedas de aluminio***

Las ruedas de aluminio están cubiertas con un acabado de protección transparente.

- No utilice en las ruedas de aluminio limpiadores abrasivos, mezclas abrillantadoras, disolventes o cepillos metálicos. Pueden arañar o dañar el acabado.
- Utilice únicamente un jabón suave o un detergente neutro, y aclare a fondo con agua. Asegúrese también de limpiar las ruedas después de circular sobre carreteras salinas. Esto ayuda a prevenir la corrosión.
- Evite el lavado de las ruedas con cepillos de lavado de coches de alta velocidad.
- No utilice ningún detergente ácido. Puede dañar y corroer las ruedas de aluminio que están cubiertas con un acabado protector transparente.

G230107AUN

### ***Protección contra la corrosión***

#### **Protección del vehículo contra la corrosión**

Como utilizamos los diseños y la fabricación más avanzados para combatir la corrosión, producimos coches de la mejor calidad. No obstante, esto es sólo una parte de la tarea. Para conseguir la resistencia a largo plazo contra la corrosión que puede alcanzarse con el vehículo, necesitamos además la cooperación y ayuda del usuario.

#### **Causas usuales de la corrosión**

Las causas más corrientes de la corrosión de los coches son:

- La sal, la suciedad y la humedad de la carretera que se deja acumular bajo el coche.
- La desaparición de la pintura o de las capas protectoras producida por piedras, gravilla, roces o raspaduras y abolladuras ligeras que dejan el metal sin protección y expuesto a la corrosión.

#### **Zonas de alta corrosión**

Si vive en una zona donde el coche esté usualmente expuesto a materias corrosivas, es especialmente importante proporcionar una buena protección. Algunas de las causas usuales de una rápida corrosión son la sal de las carreteras, los productos químicos aplicados para eliminar el polvo, la contaminación industrial o de un ambiente salino.

### **La humedad favorece la corrosión**

La humedad crea las condiciones en las que es más probable que se produzca la corrosión. Así, la humedad elevada acelera la corrosión, especialmente cuando la temperatura está justo por encima del punto de congelación. En esas condiciones, las materias corrosivas permanecen en contacto con las superficies del coche gracias a que la humedad se evapora lentamente.

El barro es especialmente corrosivo porque tarda en secarse y mantiene la humedad en contacto con el vehículo. Aunque parezca que se seca, el barro puede retener la humedad y favorecer la corrosión.

Las temperaturas elevadas también pueden favorecer la corrosión de aquellas partes que no estén adecuadamente ventiladas para que se elimine la humedad. Por todas estas razones, es especialmente importante mantener el coche limpio y sin barro ni acumulaciones de otras materias. Esto se aplica, no sólo a las superficies vistas, sino en particular a los bajos de coche.

### **Para ayudar a prevenir la corrosión**

Puede ayudar a impedir que se inicie la corrosión teniendo en cuenta lo siguiente:

### **Mantenga el coche limpio**

La mejor forma de impedir la corrosión es mantener el coche limpio y libre de materias corrosivas. Es especialmente importante la atención a los bajos del coche.

- Si vive en una zona de alta corrosión — donde se utilice sal en las carreteras, cerca de zonas marinas, zonas con contaminación industrial, lluvia ácida, etc.—, debe tener especial cuidado para impedir la corrosión. En invierno, lave la parte inferior del coche al menos una vez al mes y asegúrese de limpiar a fondo los bajos cuando pase el invierno.

- Cuando limpie los bajos del coche, preste especial atención a los componentes que se encuentran bajo los guardabarros y otras zonas que están ocultas a la vista. Haga un trabajo completo; contentarse con mojar el barro acumulado en vez de eliminarlo acelerará la corrosión en vez de impedirla. Para eliminar el barro y las materias corrosivas acumuladas es especialmente eficaz el empleo de agua a presión y vapor.
- Cuando limpie los paneles inferiores de las puertas, los paneles de los estribos y los elementos del chasis, asegúrese de que no se obturan los orificios de desagüe para que pueda salir la humedad y no se queda estancada en el interior, lo que aceleraría la corrosión.

### Mantenga seco el garaje

No aparque el coche en un garaje húmedo y mal ventilado. Esto constituye un ambiente favorable para la corrosión. Esto es particularmente cierto si lava el coche en el garaje o lo guarda en él cuando todavía está húmedo o cubierto de nieve, hielo o barro. Incluso un garaje con calefacción puede contribuir a la corrosión, a menos que esté bien ventilado para que se elimine la humedad.

### Mantenga en buen estado la pintura y los adornos

Las grietas y los desconchones en el acabado deben taparse con pintura de retoque tan pronto como sea posible para reducir la posibilidad de corrosión. Si queda el metal al descubierto, se recomienda la asistencia de un taller cualificado de chapa y pintura.

**Deyecciones de los pájaros** Las deyecciones de los pájaros son muy corrosivas y pueden dañar las superficies pintadas en unas pocas horas. Elimínelas tan pronto como pueda.

### No olvide el interior

La humedad puede acumularse bajo las alfombrillas y la moqueta y producir corrosión. Compruebe periódicamente debajo las alfombrillas para ver si está seco. Tenga mucho cuidado si transporta fertilizantes, productos químicos o de limpieza.

Solamente se pueden llevar estos productos en recipientes adecuados y se deben limpiar los vertidos o fugas, enjuagar con agua limpia y secar a fondo.

### Cuidado del interior

G230201BUN

#### *Precauciones generales en el interior*

No deje que soluciones cáusticas, tales como perfumes y aceites cosméticos, entren en contacto con el salpicadero, porque pueden producir daños o decoloraciones. Si llegaran a manchar el salpicadero, límpielo inmediatamente. Véanse las instrucciones que siguen para el procedimiento correcto de limpieza del vinilo.



#### **PRECAUCIÓN**

*No deje nunca que el agua u otros líquidos entren en contacto con componentes eléctricos o electrónicos del interior del vehículo, ya que podrían dañarse.*



#### **PRECAUCIÓN**

*Al limpiar productor se cuero (volante, asientos, etc.), utilice un detergente neutro o soluciones que contengan poco alcohol. Si utiliza soluciones con un alto nivel de alcohol o detergentes ácidos/alcalinos, el color del cuero podría desaparecer o la superficie podría romperse.*

G230202AUN

### ***Limpieza de la tapicería y el terminado interior***

#### **Vinilo**

Quite del vinilo el polvo y la suciedad suelta con una escobilla o un aspirador. Limpie las superficies de vinilo con un limpiador de vinilo.

#### **Tejidos**

Quite el polvo y la suciedad suelta de los tejidos con una escobilla o un aspirador. Límpielos con una solución de jabón suave recomendado para tapicerías o alfombras. Quite inmediatamente las manchas recientes con un quitamanchas para tapicería. Si las manchas recientes no reciben atención inmediata, la tela puede decolorarse y sus colores verse afectados. También pueden verse reducidas sus propiedades ignífugas si no se cuida el material adecuadamente.



#### **PRECAUCIÓN**

***La utilización de otros limpiadores o procedimientos distintos de los indicados puede perjudicar el aspecto y las propiedades ignífugas de la tapicería.***

G230203AUN

### ***Limpieza de los cinturones de seguridad***

Limpie el tejido de los cinturones con una solución jabonosa de las que se recomiendan para limpieza de tapicerías o alfombras. Siga las instrucciones que acompañan al jabón. No aplique lejía ni vuelva a teñir el tejido, porque podría debilitarse.

G230204AUN

### ***Limpieza del interior de las lunas***

Si se empañan las superficies interiores de las lunas (es decir que se cubren de una película de aceite, grasa o cera), se deben limpiar con un limpiador de cristales. Siga las indicaciones que aparecen en el recipiente del limpiador.



#### **PRECAUCIÓN**

***No raspe ni arañe el interior de la luneta trasera. Puede ocasionar daños en la retícula antivaho.***

## SISTEMA DE CONTROL DE EMISIONES (OPCIONAL)

G270000AEN

El sistema de control de emisión del vehículo está cubierto por una garantía escrita limitada. Consulte la información sobre la garantía incluida en el Pasaporte de servicio de su vehículo.

El vehículo está equipado con un sistema de control de emisiones que cumple todos los reglamentos sobre emisiones.

Existen tres sistemas de control de emisiones:

- (1) Sistema de control de emisiones del cárter del cigüeñal
- (2) Sistema evaporativo de control de emisiones
- (3) Sistema de control de emisiones del escape

Para asegurar el funcionamiento correcto del sistema de control de emisiones, se recomienda que revise y mantenga su coche un concesionario autorizado de HYUNDAI de acuerdo con el programa de mantenimiento de este manual.

**Precauciones para la prueba de revisión y mantenimiento (con el sistema de Programa de estabilidad electrónica (ESP))**

- **Para impedir que se produzcan fallos de encendido durante la prueba dinamométrica, desconecte el sistema del ESP pulsando el interruptor ESP.**
- **Una vez que haya finalizado la prueba dinamométrica, vuelva a conectar el sistema ESP pulsando de nuevo el interruptor.**

G270100AUN

### **1. Sistema de control de emisiones del cárter del cigüeñal**

El sistema de ventilación positiva del cárter del cigüeñal se emplea para impedir la contaminación del aire producida por los gases de escape que salen por el cárter del cigüeñal. El sistema suministra aire limpio filtrado al cárter a través del manguito de entrada de aire. Dentro del cárter, el aire limpio se mezcla con los gases de escape y pasa después a través de la válvula PCV al sistema de inducción.

G270200AEN

### **2. Control evaporativo de emisiones**

El sistema de control evaporativo de emisiones está diseñado para impedir que escapen a la atmósfera los vapores de combustible.

G270201AUN

#### **Recipiente**

Los vapores de combustible producidos dentro del depósito se recogen y se guardan en un recipiente. Cuando el motor está en marcha, los vapores de combustible recogidos en el recipiente son arrastrados al depósito de compensación a través de la electroválvula de control de purga.

G270202AUN

### ***Electroválvula de control de purga (PCSV)***

La electroválvula de control de purga es controlada por el módulo de control del motor (ECM); cuando baja la temperatura del refrigerante del motor durante el ralentí, se cierra la PCSV de forma que el combustible evaporado no entra en el motor. Una vez que el motor está caliente durante la marcha normal, se abre la PCSV para dejar entrar el combustible evaporado en el motor.

G270300AUN

### **3. Sistema de control de emisiones del escape**

El sistema de control de emisiones del escape es un sistema muy eficaz que controla dichas emisiones mientras mantiene unas buenas prestaciones del vehículo.

G270301AUN

#### ***Modificaciones del vehículo***

No se debe modificar el vehículo. La modificación del vehículo puede afectar a sus prestaciones, su seguridad o su duración, e incluso puede incumplir reglamentos oficiales sobre seguridad y emisiones.

Además, los daños o problemas de prestaciones que pueden producirse como consecuencia de alguna modificación pueden no estar cubiertos por la garantía.

G270302AUN

#### ***Precauciones relativas a los gases de escape del motor (monóxido de carbono)***

- El monóxido de carbono puede estar presente en los humos de escape. Por lo tanto, si percibe algún olor de gases de escape en el interior del vehículo, haga que se lo revisen y reparen inmediatamente. Siempre que sospeche que están entrando gases de escape en el vehículo, circule únicamente con las ventanillas completamente abiertas. Haga que revisen y reparen el vehículo inmediatamente.



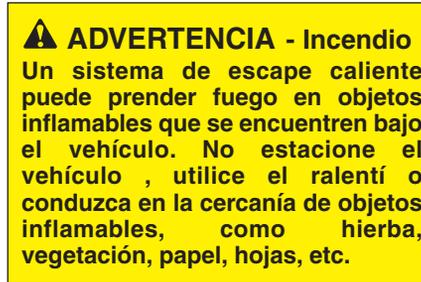
#### **ADVERTENCIA - Escape**

**Los gases del escape del motor contienen monóxido de carbono (CO). Aunque incoloro e inodoro, es peligroso y puede ser letal si se inhala. Siga las indicaciones siguientes para evitar el envenenamiento por CO.**

- No haga funcionar el motor en zonas cerradas (como garajes) más que lo estrictamente necesario para salir o entrar.
- Cuando se para el vehículo en una zona abierta durante más tiempo que el de una pequeña parada, ajuste el sistema de ventilación para que entre en el vehículo aire exterior.
- No permanezca durante largo tiempo en un vehículo estacionado o parado con el motor en marcha.
- Cuando el motor se cala o no consigue arrancar, la repetición de intentos para volver a arrancar puede dañar el sistema de control de emisiones.

G270303BEN

### Precauciones para los convertidores catalíticos durante el funcionamiento (opcional)



El vehículo está equipado con un dispositivo de control de emisiones provisto de un convertidor catalítico.

Por lo tanto, deben adoptarse las precauciones siguientes:

- En los motores de gasolina, utilice únicamente COMBUSTIBLE SIN PLOMO.
- No circule con el vehículo si hay indicios de mal funcionamiento del motor, como fallos de encendido o pérdida de potencia manifiesta.

- No utilice el motor de forma incorrecta o sobrepasando sus posibilidades. Son ejemplos de uso incorrecto dejarse llevar por el impulso con el motor apagado o bajar pendientes acusadas con una marcha metida y el motor apagado.
- No haga funcionar el motor con un régimen alto de ralentí durante periodos prolongados (5 minutos o más).
- No modifique ni manipule ningún componente del motor o del sistema de control de emisiones. Todas las inspecciones y ajustes debe realizarlos un concesionario autorizado de HYUNDAI.
- Evite circular con un nivel de combustible muy bajo. Si se queda sin gasolina, el encendido del motor puede fallar y el convertidor catalítico puede verse expuesto a una carga excesiva.

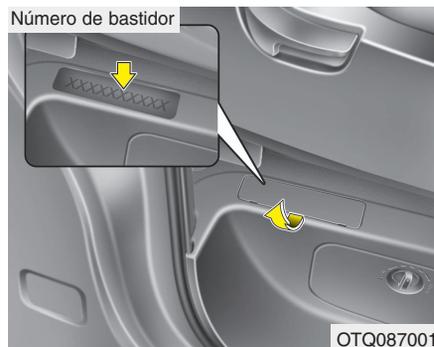
La inobservancia de estas precauciones puede traducirse en daños en el convertidor catalítico y en el vehículo. Además, dichas acciones pueden invalidar la garantía.

**Número de identificación del vehículo (VIN) / 8-2**  
**Etiqueta de certificación del vehículo / 8-2**  
**Etiqueta de características y presiones de los neumáticos / 8-3**  
**Número de motor / 8-3**

**Información para el consumidor**

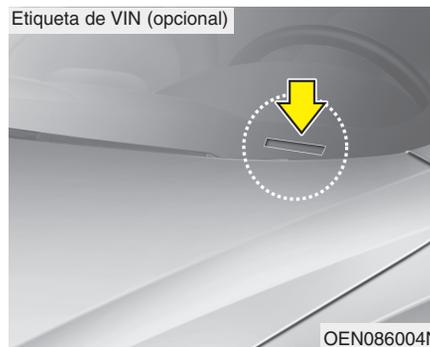
**8**

## NÚMERO DE IDENTIFICACIÓN DEL VEHÍCULO (VIN)



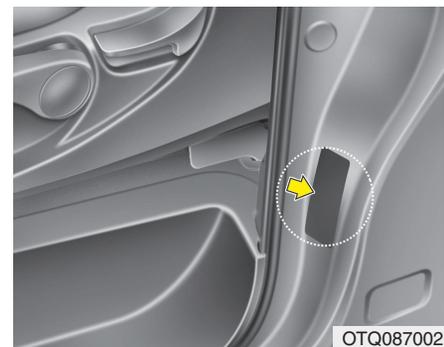
H010000ATQ

El número de identificación del vehículo (VIN) es un número de registro de su coche que figura en todos los documentos legales, de propiedad, etc.



El VIN está también colocado en la placa de la parte superior del salpicadero. El número de la placa se puede ver fácilmente a través del parabrisas exterior.

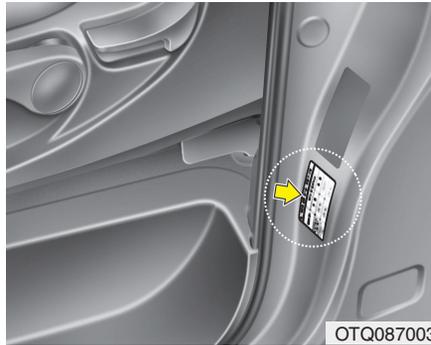
## ETIQUETA DE CERTIFICACIÓN DEL VEHÍCULO



H020000AUN

La etiqueta de certificación del vehículo situada en el panel exterior de la cara del conductor (o acompañante delantero) del montante central, contiene el número de identificación del vehículo (VIN).

## ETIQUETA DE CARACTERÍSTICAS Y PRESIONES DE LOS NEUMÁTICOS



OTQ087003

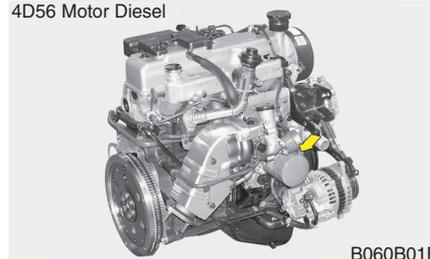
H030000AUN

Los neumáticos montados en su vehículo se han elegido con el fin de ofrezcan el mejor comportamiento posible en conducción normal.

La etiqueta situada en la cara exterior del montante central del lado del conductor recoge las presiones de inflado recomendadas para su coche.

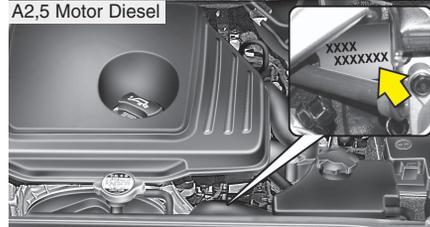
## NÚMERO DE MOTOR

4D56 Motor Diesel



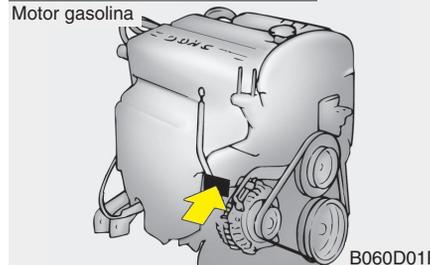
B060B01P

A2,5 Motor Diesel



OTQ087004

Motor gasolina



B060D01P

H040000AUN

El número de motor está estampado en el bloque de cilindros, como ilustra la figura.

**Dimensiones / 9-2**

**Potencia de las bombillas / 9-2**

**Neumáticos y llantas / 9-3**

**Lubricantes recomendados y cantidades / 9-4**

### DIMENSIONES

I010000ATQ

Item	mm (in)
Longitud total	5125 (201,8)
Anchura total	1920 (75,6)
Altura total	1925 (75,8)
Ancho de vía delantero	1685 (66,3)
Ancho de vía trasero	1660 (65,4)
Batalla	3200 (126,0)

Las dimensiones anteriores son válidas para los vehículos de 12/8 asientos.

### POTENCIA DE LAS BOMBILLAS

I030000ATQ

Bombilla	Potencia
Faros (cortas)	55
Faros (largas)	55
Intermitentes delanteros	21
Luces de posición	5
Intermitentes laterales*	5
Luces antiniebla delanteras*	27
Luces antiniebla traseras*	21
Luces de freno y traseras	21/5
Intermitentes traseros	21
Luces de marcha atrás	16
Luz de freno superior*	5
Iluminación de la matrícula	5
Iluminación general	10
Luz del maletero*	10
Luz de paso*	5

\* : opcional

**NEUMÁTICOS Y LLANTAS**

I020000BTQ

**Excepto china**

Tipo de rueda	Tamaño de los neumáticos	Tamaño de las llantas	Presión de inflado bar (psi, kPa)						Par de apriete de las tuercas kg•m (lb•pie, N•m)
			MINIBUS				FURGONETA		
			Carga normal*		Carga máxima				
			Delante	Detrás	Delante	Detrás	Delante	Detrás	
Neumático normal	215/70R16	6.5Jx16	2,9 (42.290)	3,25 (47.325)	2,9 (42.290)	3,5 (51.350)	2,9 (42.290)	3,5 (51.350)	9~11 (65~79, 88~107)

\* Carga normal: hasta 3 personas

## LUBRICANTES RECOMENDADOS Y CANTIDADES

I040000FTQ

Para garantizar el correcto funcionamiento y la duración del motor y la transmisión, utilice sólo lubricantes de calidad adecuada. El uso de los lubricantes adecuados mejora además la eficacia y la economía de combustible.

Estos lubricantes y líquidos son los recomendados para su vehículo.

Lubricante			Volumen	Volumen Clasificación
Aceite del Motor*1 *2 (Drene y rellene)  	Motor Diesel	A2,5	7,4 l (7,82 US qt.)	VGT*3 : API Service CH-4 o superior, ACEA B4 WGT*4 : API Service CF-4 o superior, ACEA B4
		4D56	5,4 l (5,71 US qt.)	API Service CF-4 o superior, ACEA B2 o B3
	Motor gasolina		5.1 l (5.39 US qt.)	API Service SM*5, ILSAC GF-4 o superior
Líquido del cambio manual	A2,5 Motor Diesel		3,0 l (3,17 US qt.)	API Service GL-4 SAE 75W/85
	4D56 Motor Diesel & Motor gasolina		1,95 l (2,06 US qt.)	
Líquido del cambio automático	A2,5 Motor Diesel		10,0 l (10,60 US qt.)	APOLLOIL ATF RED-1
	4D56 Motor Diesel & Motor gasolina		8,0 l (8,45 US qt.)	CASTLE AUTO FLUID T-IV, DIAMOND ATF SP-I
Dirección asistida			0,9~1,0 l (0,95~1,06 US qt.)	PSF-3

\*1 Véase la viscosidad SAE recomendada en la página 9-6.

\*2 Ahora hay aceites de motor con la etiqueta "Aceite conservador de la energía". Además de otras ventajas, contribuyen al ahorro de combustible reduciendo la proporción de éste necesaria para vencer las fricciones en el interior del motor. Estas mejoras suelen ser difíciles de medir en la conducción diaria, pero al cabo de los años suponen un ahorro considerable de gastos y energía.

\*3 V.G.T.: turbocompresor de geometría variable

\*4 W.G.T.: turbocompresor con válvula de descarga

\*5 Si en su país no está disponible el aceite del motor SM para el mantenimiento del API, puede usar el SL para el mantenimiento del API.

Lubricante			Volumen	Volumen Clasificación
Refrigerante	Coche Familiar	Motor Diesel	13 l (13,74 US qt.)	Mezcla de anticongelante y agua (refrigerante de etilenglicol para el radiador de aluminio)
		Motor gasolina	10,2 l (10,8 US qt.)	
	Furgoneta	Motor Diesel	10 l (10,75 US qt.)	
		Motor gasolina	7,1 l (7,5 US qt.)	
Líquido de frenos			0,7~0,8 l (0,7~0,8 US qt.)	FMVSS116 DOT-3 o DOT-4
Aceite para el eje trasero			1,8~2,4 l (1,9~2,54 US qt.)	La zona de templeada (-30°C ~ 30°C) : API GL-4 (SAE 90) La zona cálida (30°C ~ ) : API GL-4 (SAE 140) La zona fría (~ -30°C) : API GL-5 (SAE 80)
Combustible			75 l (79,25 US gal.)	-

I040100CUN

## Viscosidad SAE recomendada

### PRECAUCIÓN

*Antes de comprobar el nivel o de vaciar un lubricante, limpie bien la zona del tapón de llenado o vaciado o de la varilla. Esto es especialmente importante en zonas polvorientas o arenosas y cuando el vehículo circula por caminos sin asfaltar. Limpiar la zona de los tapones y varillas evita la entrada de suciedad en el motor y en otros mecanismos.*

La viscosidad del aceite del motor afecta al consumo de combustible y al funcionamiento en tiempo frío (arranque y circulación del aceite). Los aceites menos viscosos reducen el consumo de combustible y el funcionamiento en frío, pero cuando hace calor hay que usar lubricantes más viscosos. Usar aceites de viscosidad distinta de la recomendada podría dañar el motor.

Al elegir el aceite, tenga en cuenta las temperaturas a las que se verá expuesto su coche antes del siguiente cambio. Consulte la tabla siguiente para determinar la viscosidad.

		Gama de temperaturas para las viscosidades SAE									
Temperatura	°C	-30	-20	-10	0	10	20	30	40	50	
	(°F)	-10	0	20	40	60	80	100	120		
Gasolina Aceite de motor *1											20W-50
											15W-40
											10W-30
											5W-20*2, 5W-30
Diésel Aceite de motor											15W-40
											10W-30
											5W-30
											0W-30*3

- \*1. Para un mayor ahorro de combustible, se recomienda usar aceite de motor con un grado de viscosidad SAE 5W-20\*2 (API SM / ILSAC GF-4). No obstante, si el aceite de motor no se distribuye en su país, elija el adecuado basándose en la tabla de viscosidades.
- \*2. En Oriente Medio, no se utiliza un aceite del motor de grado de viscosidad SAE 5W-20.
- \*3. Solamente para zonas de frío extremo y limitado por las condiciones de conducción y la zona. (Está especialmente desaconsejado para circulación con mucha carga y a gran velocidad.)



## Índice alfabético

### A

Acceso a distancia sin llaves .....	4-4
Aceite del motor .....	7-21
Airbag - sistema de sujeción complementario (SRS).....	3-37
Antes de conducir .....	5-3
Arranque de emergencia .....	6-4
Arranque del motor.....	5-6
Arrastre de un remolque .....	5-42
Asientos .....	3-2

### B

Batería.....	7-36
Boca de llenado de combustible.....	4-23

### C

Cambio automático.....	5-11
Cambio manual.....	5-8
Capó.....	4-21
Cinturones de seguridad .....	3-13
Circular en invierno .....	5-37
Climatizador manual.....	4-60
Combustible correcto.....	1-3
Compartimento del motor.....	2-6

Compartimento del motor.....	7-2
Compartimento portaobjetos .....	4-74
Condiciones especiales de conducción.....	5-32
Cuadro de instrumentos .....	4-32
Cuidado del aspecto general.....	7-68

### D

Deshielo y desempañado del parabrisas .....	4-72
Diferencial de bloqueo.....	5-29
Dimensiones.....	9-2
Disposición del interior .....	2-2
Dispositivo de desescarche .....	4-59

### E

Emergencia en carretera .....	6-2
En caso de emergencia mientras conduce .....	6-2
Equipo de sonido .....	4-81
Escobillas del limpiaparabrisas .....	7-34
Etiqueta de características y presiones de los neumáticos .....	8-3
Etiqueta de certificación del vehículo .....	8-2
Explicación de los elementos de mantenimiento programado.....	7-18

**F**

Filtro de aire.....7-31  
 Filtro de aire del climatizador .....7-32  
 Filtro de combustible .....7-30  
 Forma de usar este manual .....1-2  
 Freno de estacionamiento .....7-30  
 Funcionamiento económico.....5-30  
 Fusibles .....7-51

**I**

Instrucciones manejo del vehículo .....1-6  
 Intermitentes de emergencia.....4-48

**L**

Lámparas.....7-61  
 Limpia y lavaparabrisas .....4-53  
 Líquido de freno y embrague .....7-25  
 Líquido de la dirección asistida.....7-26  
 Líquido del cambio automático.....7-27  
 Líquido del lavaparabrisas .....7-29  
 Lubricantes recomendados y cantidades .....9-4  
 Luces .....4-48  
 Luz interior .....4-56  
 Llaves .....4-2

**M**

Mantenimiento por el propietario .....7-6

**N**

Neumáticos y llantas.....9-3  
 Neumáticos y ruedas.....7-39  
 Número de identificación del vehículo (VIN).....8-2  
 Número de motor.....8-3

**O**

Otros detalles del interior .....4-76

**P**

Peso del vehículo .....5-50  
 Portón trasero.....4-13  
 Posiciones de la llave.....5-4  
 Potencia de las bombillas .....9-2

**R**

Refrigerante del motor.....7-22  
 Remolque .....6-15  
 Retrovisores .....4-28  
 Rodaje del vehículo .....1-6

## Índice alfabético

---

### S

Seguros de las puertas.....	4-8
Servicio de mantenimiento .....	7-4
Servicio de mantenimiento programado.....	7-8
Si no arranca el motor .....	6-3
Si se sobrecalienta el motor.....	6-6
Si sufre un pinchazo .....	6-7
Símbolos indicadores del cuadro de instrumentos .....	1-7
Sistema antirrobo .....	4-6
Sistema de ayuda de estacionamiento trasero .....	4-45
Sistema de control de emisiones .....	7-75
Sistema de frenos .....	5-18
Sistema de sujeción para niños.....	3-26

### V

Ventanillas.....	4-16
Vista del panel de instrumentos.....	2-4
Volante .....	4-26